



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Hamarōt patmut'īwn vrats'

Juanšeri



ՄԱՏԵՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ

ՆԱԽՆԵԱՑ

ԶՈՒՍԱՆՇԻՐ

Digitized by Google

Juanser

Hamarot patmutiwn vrats...

ՀԱՄԱՌՈՏ

142

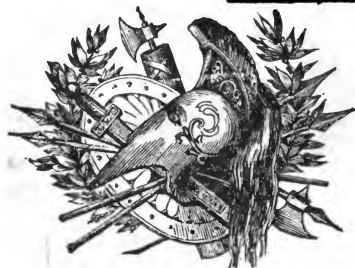
ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՎՐԱՑ

ԸՆԾԱՅԵԱԼ

137 p.

ԶՈՒԱՆՇԷՐԻ ՊԱՏՄԶԻ

ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ԳՐԻԳՈՐ ԱՊԱՆՆԱՆԻ
Կարգաթիվ <u>624</u>



ՎԵՆԵՏԻԿ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ ՍՐԲՈՅՆ ՂԱԶԱՐՈՒ

1884—ՌՅԼԳ

UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARIES

Digitized by Google

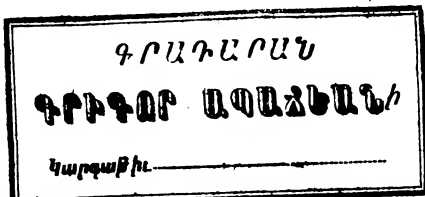
Grad

EREN

472

BUHR

Grad.
EREN
472
01.11.99



ՏԵՂԵԿ ՈՒԹԻՒՆ

Առաջիկայ Պատմութեանս Վրաց, զորոյ հրատարակել առ-
նումք զայս առաջին նուագ գրնագիրն 'ի հատորիկս յայս, ոչ է
յայտ ով եկաց մատենադիր, թէ և 'ի բազմաց հաւատոյ՝ Թարգմա-
նութիւն լինել երկասիրութեանն Զուանչերի (Զուանբերի) Վրաց
պատմչի, որ եկաց առ Ժամանակօք, որպէս Թու Սրչիլ Բ՛ (688-
718), զի և յիշատակի անուն նորին 'ի պատմութեանս. քանզի յետ
յառաջ ածելոյ զվկայական կատարած Սրչիլ Բ՛, յաւելու. « Եւ
գտաւ պատմութիւնս համառօտ 'ի Ժամանակս շիոթմանն, և եւ-
դաւ 'ի գիրքս՝ որ կաչի Քարբլիս Յիօրեպա, որ է Պատմութիւն
Քարթլաց ¹. և եզիտ զսա Զուանբեր ², գրեալ մինչև ցՎախթանգ
Թագաւոր ³. և մինչև ցայս վայր ինքն յաւել Զուանբեր, և զգա-
լոցն՝ յանձնեաց տեսողացն և պատահելոցն 'ի Ժամանակին » :
Արդ, ըստ այսմ վկայութեան՝ հնութիւն գրոցս ելանէ մինչև ցդարս
Է-Ը. իսկ Թարգմանութիւն նորին 'ի հայունմս՝ ոչ կրսեր քան
զդարն ԺԳ. քանզի յիշատակի սա 'ի պատմագրութեան Ստեփա-
նոսի Ուռպելեան ⁴, որ եկաց յաւուրս Գրիգորի Անաւարդեցոյ, 'ի
վերջ կոյս ԺԳ դարու. որպէս և յոճոյ շարագրութեանն երեւի չի-
նել երիցադոյն քան զԺ-ԺԱ դարս : Յիշատակեալ գտանեմք և
միւս այլ պատմութիւն Վրաց՝ անյայտ առ մեօք, 'ի բառարանին
Ստեփանոսի Կամենիցացոյ, որ և երեւի զատ յայսմանէ լինել :

1 Վիրք՝ Քարթլի անուանեն զինքեանս, յանուն Քարթլի նախնւոյն
Իւրեանց՝ եղբօր Հայկայ :

2 Զուանչեր Զուանչերեան, ըստ վկայութեան Զուպինովի (Պրժ. Վրաց.
Ման Բ.), էր 'ի սերնդենէ Վիրոնի արքայի, որդի Մէրանայ, ամուսնա-
ցեալ ընդ միում 'ի Թուանց (ըստ Պրոսէի՝ 'ի դատեայց) եղբօր երանելոյն
Սրչիլ Բ՛, որ և Ժամանակակից վերջոյս՝ գրեաց և զվկայական կատարած
նորին :

3 Վախթանգ Ա, որդի Մէրդառայ Ե՛ (446-499) : Եւ գինւ ցոյ՝ Էւր,
այսինքն մինչև ցամ 718, յորում մեռաւ Սրչիլ Բ՛ :

4 Տպագրեալ 'ի Մոսկուա, 1861, էջ 272 :

Որիչ է սա և 'ի գլխոյ անտի պատմութեան Վրաց, հրատարակելոյ 'ի Մատրաս Հնդկաց 'ի 1775, և 'ի Սէն-Մարդենէ յեղոյ 'ի գաղղիերէն, զոր Սոմադեան, չունելով 'ի ձեռին յայնժամ զամբողջ օրինակ պատմութեանն Որբելեանի, զատ ինչ վէպ համարի 'ի Կէ գլխոյ Պատմութենէն Սիւնեաց. այլ բաղդատութիւնն ցուցանէ զի է նոյն ամենեւին, այսու և եթ տարբերութեամբ զի հրատարակեալն 'ի Մատրաս՝ բաժանեալ է 'ի զլիակարգութիւնս, այլ 'ի պատմութեանն Որբելեանի բովանդակն 'ի մի միայն գլուխ կարգի միակետ 'ի սկզբանէ մինչև ցկատարածն: Երկուս և եթ գիտեմ օրինակս այսր հայերէն թարգմանութեան յիշատակեալ առ բանասէրս, զմինն 'ի ԺԹ Ճառընտրի վանացս, որ է ընդօրինակեալ 'ի 1830 ամի 'ի հին բոլորագիր անթուական օրինակէ, գտելոյ յայնժամ առ Կարապետ վարդապետի առաջնորդին Կարնեցոց, և զերկրորդ՝ զգտեալն 'ի Պրոսէ 'ի վանս Էջմիածնի, գրեալ՝ ըստ վկայութեան նորին, 'ի միջոց ժամանակի ամացն 1279-1311: Եւ զի յերկուսին ևս օրինակսն՝ պատմագրութեանն հասեալ մինչև ցամս 1125, վճարի նովին թերատ բառիս նստոց..., մարթ է կարծել թէ զուցէ և թարգմանչին չիցէ աւարտեալ զթարգմանութիւնն, և կամ զի մի և նոյն լեալ իցէ բնագիր երկուց օրինակացս՝ ընդօրինակողէ իսկազրին թերի թողեալ. բայց այս որպէս և իցէ, յայտ է զի յամէն 1125, յորում թերի մնայ պատմութիւնն, մինչև ց 1279-1311, յորում ժամանակի եղև օրինակութիւն ձեռագրին, չէր մարթ մասին պակասելոյ այլ ևս ընդարձակ ժամանակաւ յառաջ խաղալ 'ի պատմագրութեանն:

Բազմահմուտն վրացի պատմութեանց՝ Պրոսէ, 'ի թարգմանութեան անդ իւրում Քաղուածոյ պատմութեանն Վրաց 'ի Վախթանգէ, էյեղ և զմերս զայս 'ի գաղղիերէն, զետեղեալ ծանօթութեամբ 'ի Յաւելուածսն՝ յերրորդում հատորի, խորագրաւ Chronique arménienne, յորմէ և մեր 'ի ծանօթութիւնս աստ ուրեք ուրեք 'ի մէջ բերեմք զկարևոր գիտելիս: Դարձեալ և յառաւելագոյն պարզութիւն գրոցս, խորհեցաք զպատմութիւնս զայս 'ի գլուխս գլուխս հատանել, և 'ի սկզբան իւրաքանչիւրոցն կարգել 'ի համառօտի զբովանդակութիւնս նոցին, որպէս յառաջիկայդ տեսանի:

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՎՐԱՑ

ԳԼՈՒԽ Ա

Յաղագս սերնդոցն թորգոմայ սփռելոյ 'ի վերայ երկրի զկնի կործանման աշտարակին. — Անուանք ուրեցունց որդոցն որին և սահմանք ժառանգութեանն նոցին. — Յաղագս Հայկայ և սղանման Ներքուրայ. — Յաղագս Քարբյուտայ և հնգեցունց որդոցն նորին. — Յաղագս Մցխերայ քաշի և երկց որդոցն նորա. — Պատակաւումն տանն Քարբյի ընտանի խաւովութեամբ, և յաղագս մեծանաւոյ Մցխերա քաղաքի. — Յաղագս փոխելոյ կրօնից տաւառածօգաշտութեան 'ի քնապաշտութիւն:

Յիշատակ արասցուք այսմ՝ զի Հայոց և Վրաց և Ռանաց¹ և Մովկանաց և Հերանաց և Լեկաց և Կովկասեաց և Եգերաց հայր՝ մի էր սոցա, թորգոմ կոչեցեալ, որդի թիրառայ, որդւոյ Գամերայ, որդւոյ Յաբեթի,

¹ Ռանեանք՝ են Աղուանք, ըստ Վրաց կոչման, որք և զաշխարհն կոչեն Ռանի, որ է Առանն Պարսկաց և Ռան կոչումն Արաբաց, որոց սահմանք էին 'ի հարաւոյ՝ Երասխ և Կուր, յարեմոցն՝ Ալազան, 'ի հիւսիսոյ՝ Կերանեան Թագ Կովկասու, և յարեւելից՝ ծովն Կասպիական: — ԶԱղուանս և զԼեկս (այժմեան Լեզկիք) յիշէ և ինքն Խորենացի յաշխարհագրութեան իւրում ընդ 50 զանազան ազգաց բնակելոց 'ի Կովկաս, զոր ինքն Սարմատիա կոչէ, առեալ 'ի Պաղուսայ: Իսկ Եգերացիք են այժմեան Մնկուշիք:

որդւոյ Նոյի¹. և էր նա այր քաջ և հսկայ: Ի յայսմ² կործանման աշտարակին և բաժանման լեզուացն, և 'ի սփռիլն մարդկան 'ի վերայ երկրի, եկն ընակեցաւ 'ի մէջ լեռանց Մասեաց և Արագածու. որոյ էին բազում կանայք. և ծնան նմա ուստերը և դստերը որդւոյ և դստերաց նորա. և եկաց ամս վեցհարիւր: Եւ չբաւէր երկիրն բազմութեան ախի նորա. վասն որոյ տարածեցան և ընդարձակեցին զսահմանս իւրեանց 'ի ծովէն Պոնտոսու մինչև 'ի ծովն Հերեթայ³ և Կասպից, և առ լեռամբքն Կովկասու:

Եւ ընտրեցան յորդւոց նորա արք ութ արիւս. գոյնք և անուանիք. առաջինն Հայկն, երկրորդն Քարթլոս, երրորդն Բարդոս, չորրորդն Մովկան, հինգերորդն Լեկան, վեցերորդն Հերոս, եօթներորդն Կովկաս, ութերորդն Եգրէս: Եւ Հայկն առաւել էր ուժով և քաջութեամբ, որ չեղև նման նմա 'ի վերայ երկրի, ոչ յառաջ քան զՅրհնդեղն և ոչ յետոյ՝ մինչև ցայսօր ժամանակի: Սոցա բաժանեաց թորգոմ զաշխարհն իւր.

1 Բազմաշխոթ տարածայնութեամբք անուանց և թուոց և անձանց ընծայեն նախնի պատմագիրք զԽորհ. սերնդոց որդւոցն Նոյի, իւրաքանչիւր ոք գողցես զկնի գնալով սեփական աւանդութեան իւրումն ազգի. ոմանց լոկ 'ի տեղի միմեանց փոխանակելով զաւանդեալս 'ի Ս. Գրոց, այլոց յաւելլով նորաձայն և օտար անուանս և անձինս, և կիսոց նուազեցուցանելով զայնս և կամ իսպառ խառնակելով և զթիւ և զկարգ և զանձինս: Արդ զի մի 'ի տաղանդ ընթերցանելեաց կրկնել ունիցիմք երկայնաբանութեամբ զսո 'ի բազմաց 'ի բազում տեղիս քաջիկ քննութեամբ աւանդեալս զայսցանէ, ասեմք միայն զի գրիչ պատմութեանս համաձայն ընդ Թորենացւոյն՝ զԹիւրաս որդի գնէ Գամբայ՝ որդւոյ Նոյի, մինչդեռ 'ի Ս. Գիրս՝ Թիւրաս ևս որդի անուանի Յաբեթայ և եղբայր Գամբայ, և վերջնոյս որդի աւանդի Թորգոմա: Իարձեալ և ըստ Վարդանայ պատմութիւնք սերեալ համարին 'ի Թարգըշայ՝ որդւոյ Յաբեթի. մինչդեռ 'ի Ս. Գիրս Թարգըշ որդի ասի Յաւանայ՝ որդւոյ Յաբեթի: Ոչ անհաւատ քնն թուի յայլմէ իմն անծանօթ մեզ 'ի հնաւանդ աղբերէ քաղերոյ վիպագրաց ազգիս մերոյ և Վրաց՝ զյաջորդութեան կարգ նախահարց, օտար յաւանդութեանց Ս. Գրոց: Գիտեիք է գարձեալ զէ հաւանեի երեւի եթէ բազմաց կարգեալ իցէ 'ի թիւս նահապետաց և զերկրորդ սերունդս նոցին, որով ևս առաւել գծուարացուցեալ զինչիւն, մանաւանդ եթէ վերջինքն համանուանք լեալ իցեն ընդ առաջինս: — Տես զայսցանէ լիովին 'ի բազմահմուտ Սրբազան աշխարհագրութեան Պօշարի, Փալէ՛ կամ Մասն առաւելն:

2 Այսպէս յօրինակին. Թերևս 'ի ծամ:

3 Զմնչ այլ արդեօք մարթ իցէ իմանալ յանուանէ Հերեթայ ծովն, բայց 'ի ծովէն Վրկանաց:

ետ զկէան¹ Հայկին. և զկէան եւթանց որդւոցն՝ ըստ արժեւոյ նոցա²: Զծմակային³ աշխարհ հիւսիսոյ՝ ետ Քարթլոսոյ, յարեւից Բերդահոյոյ գետովն, և յարեւմտից Պոնտոսի ծովն, և ՚ի ծմակային կուսէ առ լեռամբն կովկասու, առ կլարովք և Տայովք մինչև ցլեխս⁴: Եւ Բարտոսոյ ետ ՚ի նոյն գետոյն Բերդահոյոյ առ կողմամբն կոծր գետոյ՝ մինչև ցծովն, որ մտանեն ՚ի նա Երասխ և Կուր գետ միաւորեալք. սա նախ շինեաց զքաղաքն Պարտաւ՝ անուամբն իւրով: Իսկ Մովկանայ ետ ՚ի Կուր գետոյ առ կողմամբն հիւսիսոյ առ գլխովն Ալազանոյ՝ մինչև ցծովն մեծ. և նա շինեաց զՄովկանէթ քաղաք: Եւ ետ Հերոսոյ ՚ի գլխոյն Ալազանոյ մինչև ցլիճն Մայրոյ, որ այժմ կոչի Գաղգաղա. և նա շինեաց քաղաք ՚ի խառնուրդս երկուց գետոց, և յանուն իւր անուանեաց Հերեթ, և անուն տեղւոյն այժմ ասի Խօրանթայ: Իսկ Եգրոսոյ ետ յականջէ⁵ ծովուն առ լիխաւք, մինչև ցծովն արեւմտից՝ առ գետովն Խաղարեթոյ՝ ցուրանօր կցի ծովն կովկասու⁶. սա շինեաց անուամբն իւրով քաղաք զԵգրիս, որ և այժմ ասի Բեդիա: Իսկ լեռուն կովկասայ մինչև ցգետն մեծ Ղումէկ՝ էր անմարդաձայն, ետ զայն երկուց որդւոց իւրոց կովկասայ և լեկանայ⁷, որք և անուամբն նոցա կոչեցան մինչև ցայսօր:

Իսկ Հայկն զհասարակն ժառանգեաց հայրենիս՝ ասացեալ սահմանօքն. և էր իշխան եւթանցն եղբարց, և կային ՚ի ծառայութեան Ներքովթայ հսկայի, որ նախ լիազաւորեաց ամենայն երկրի: Իսկ զկնի սուղ ամաց անցելոց՝ ՚ի մի հաւաքեաց Հայկն զեղբարս իւր, և ասաց

1 Յօր. քիւն:

2 Վախթանգ. « Ըստ կարգի երեցութեան »:

3 Զկողմն հիւսիսոյ երկիր անաւ կամ ծմակայն կոչեն Վիլք:

4 Ալազանոյն ևս ցլիխ, որպէս փոքու ստորև գրէ տա լիխաս:

5 Յօր. յոխալէ. իմանալի յոխէն ծովն:

6 Խառնակ թուի բացատրութիւնք. Թերևս յաւելլի կի ծովն Եգրիս, ծովն՝ զօր - Բեդիայ ասէ, այն է Սեւա ծով:

7 Այսպէս ունի զայս բան՝ Գաղուածոյ պատմութիւնն Վրաց ՚ի Վախթանգայ, ըստ թարգմանութեանն Պրոսէի. « Այլ հիւսիսային մասնն կովկասու՝ ոչ անկանէր ՚ի բաժնին Թորգոմայ, զի ամենին անմարդի էր վայրն. յայտ անապատ տեղւոյ, որ ՚ի կովկասայ ձգի մինչև ցգետն մեծ՝ որ Թափի ՚ի ծովն Գարբանգայ (ծովն Վրկանաց կամ Կազրից), զետեղեաց Թորգոմ զերկոսին հսկայան զլեկան և զկովկաս »:

նոցա. Լուարուք ինձ, հարազատք իմ. ահաւասիկ ետ մեզ Աստուած զօրութիւն և ժողովուրդ բազում. և արդ՝ վասն ողորմութեանն որ 'ի վերայ մեր՝ մի ծառայեսցուք օտարի, այլ Աստուծոյ ճշմարտի: Եւ հաւանեցան ամենեքեան, ապստամբեալ՝ չետուն զհարկն, արկեալ յինքեանս զշրջակայ ազգան: Եւ լուեալ Ներքովթայ՝ բարկացաւ, և արար ամբոխ բազում հսկայից և խառնաղանջից, և զիմեաց 'ի վերայ նոցա, և եկն յԱտրպատական յաշխարհն: Եւ Հայկն կայր իւրայովքն առ ոտն Մասեաց. և առաքեաց Ներքովթ վաթսուն հսկայ՝ յուրովից բազմութեամբ. և խառնեալք 'ի միմեանս՝ ահագին և սաստիկ բախմամբ իբրեւ զձայն որոտմամբ ամբոց. և եղեն կոտորուած յերկոցունց կողմանցն անթիւ և անհամար: Եւ Հայկն կայր յետուստ կողմանէ իւրոցն, և սրտապնդեալ քաջալերէր. և ինքն իբրեւ զկայծակն ասպատակէր շուրջանակի, և ընկենայր զհսկայսն վաթսուն՝ զօրօքն իւրեանց մինչև իսպառ, եւթանքին հարազատովքն ողջ մնացեալ շնորհօքն Աստուծոյ, և փառք տային փրկողին իւրեանց ամենակալի: Եւ լուեալ Ներքովթ՝ խռովեցաւ յոյժ, և զիմեաց ինքնին 'ի վերայ Հայկին: Իսկ նա ոչ ունելով զօրս իբրեւ զնոքայն, ամրանայր 'ի դերբուկս ձորոցն Մասեաց: Իսկ Ներքովթայ սպառազինեալ կուռ վառեալ յերկաթոյ յոտիցն մինչև ցգազաթն՝ ելանէր յօստ՝ մի բլրոյ, կոչէր զՀայկն յառաջին հնազանդութիւնն: Իսկ Հայկն ոչ ետ պատասխանի նմա, այլ ասէ ցեղբարսն իւր. Ամրացուցէք զիս յետուստ կողմանէ, և իջանեմ ես առ Ներքովթ: Եւ ինքն երթայր մերձենայր առ նա, և նետիւ հարկանէր 'ի վերայ տախտակաց սրտին, և շեշտակի անցուցանէր թափ 'ի լոյսանցոյցս արեգականացայտս, և շրջեալ առ ժամայն փչէր զշունչն. և անկեալ բոլոր բանակն իւր, և տունն թորգոմայ յանհոգս եղեալ հանգչէին. և թա-

1 Յօր. ԿԳ, ըստ որում ունի և Թարգմանութիւն Պրոսէի. S' avança au pied d' un plateau. որոյ վրիպակ լինել ոչ միայն 'ի նշանակութենէ Էլաէլ բայի, այլ և անտի իսկ է յայտ՝ զի ոչ յոյն այլ ԿԳ կայ եղեալ, որ յայտնի թերութիւն է ընդօրինակողին: Մինչդեռ նոյն ինքն 'ի պատմութեանն Վախթանգայ զայն զայս բան Թարգմանէ այսպէս. Il monta sur une hauteur pour parler à Haos.

գաւորէր Հայկն եղբարց իւրոց, և ամենայն եզրակա-
նացն ազգաց ¹ :

Իսկ Գարթընայ գնացեալ 'ի լեառն որ կոչի Ամ-
րազ, և անդ շինեաց իւր տուն և ամրոց, և ամենայն
աշխարհ նորա կոչեցաւ անուամբ նորա Գարթըն, 'ի
Խունանայ մինչև 'ի ծովն Սպերոյ. նա շինեաց զՈրբէթ,
որ արդ կոչի Շամշոյտէ, և զաղիւսաշէն բերդն Ղունան :
Եւ կեցեալ ամս բազում՝ վախճանեցաւ, թողեալ հինգ
որդիս քաջս. զՄցխեթա, զԳարգբոս, զԿախոս, զԿող-
քիս ², զԳալիս :

Եւ Մցխեթոս էր աւագ նոցա. սա թաղեաց զՀայրն
իւր 'ի դուռն Գարթըն 'ի լեառն Արմազ : Եւ կինն Գար-
թընայ շինեաց զՄայրաբերդն ³ և զքաղաքն որ կոչի Ռի-
շա, որ է Պարտիզաքաղաք : Եւ բաժանեաց հնգից-որ-
դոցն զաշխարհն ամենայն : Գալէոսն շինեաց զԳալէն
քաղաք, և Կախոս շինեաց զՉէլթ և զԿախէթ, և Մըց-
խեթոս շինեաց զՄցխիթա քաղաք, և իշխէր չորից եղ-
բարցն : Եւ եղեն սմա երեք որդիք անուանիք, Օփլոս ⁴,
Օձրխոս, Զաւախոս, որոց ետ զերկիր ժառանգութեան
իւրոյ : Օձրխէ շինեաց երկու բերդաքաղաք, զՕձրխէ
և զԹուխրսի : Եւ Զաւախոս շինեաց երկու գիւղաքա-
ղաք բերդով՝ զԾանդայ և զԱրտահան, որ նախ ասիւր
Քաջաց քաղաք : Եւ Ուփլոս շինեաց զՈւփլիսցիխէ և
զՈւրբնիս և զԿասթ. մինչ ցՏայոց դուռն սմա վիճակ
կոչեցաւ Ներքին Գարթըն : Եւ շինէին զամրոցսն թոր-
գոմեանքն սակս երկիւղի Ներքովթականացն, որք նե-
ղէին զնոսա վասն վրիժուց արեան նախնոյն իւրեանց
Ներքովթայ. բայց ոչ կարէին յաղթել նոցա վասն
միաբանութեան նոցա մինչև ցմահն Մցխիթայի :

Իսկ 'ի մեռանելն Մցխիթայի չփոթեցան ամենայն

¹ Որպէս յայտնի երևի չիք ինչ աստանօր նորագոյն կամ օտար
յաւանդութեանց մարդս Պատմահօր. այլ աստի և անդր զանց արա-
րեալ զիրացն Հայկայ և զվեցեցունց եղբարց նորին, առնու պատմել
միայն զարարուածս Գարթընի և զսերնդոց նորին :

² Կախոս ըստ Արաց :

³ Մայրաբերդ թարգմանութիւն է վրացի անուանն Տէփո-Ցիփէ,
որ անկանի 'ի Ախէթ նահանգի. որպէս և Պարսկապաղատ է վրա-
ցերէնն Պարսն-Քալաթ. իսկ Ռիշայդ 'ի պատմութեան Ախթանդայ
Ռոսախա անուանի :

⁴ Ուղղագոյն ևս Ուփլոս, որպէս յղկնին :

տունն ֆարթլայ ընդ միմեանս, զի ոչ կամէին զՈւփա-
լոսն տիրել 'ի վերայ իւրեանց, զոր կացուցեալ էր
ֆարթլոսայ ¹ հօր իւրոյ 'ի վերայ ամենայն երկրին: Եւ
տեւաց մարտն ժամանակս բազումս. էր՝ զի առնէին
արք իմաստունք սակաւ ինչ խաղաղութիւն 'ի մէջ նո-
ցա, և էր՝ զի դարձեալ անկանէր խռովութիւն 'ի մէջ
նոցա: Յայնժամ ապա մեծացաւ քաղաքն Մցխեթոյ,
և անուանեցաւ մայր քաղաքաց տանն ֆարթլայ. և իշ-
խանն որ նստէր անդ՝ տանուտէր ² կոչիւր ամենայն եր-
կրին. ոչ թագաւոր և ոչ նախարար և ոչ այլ ինչ անուն
պատուոյ դնէին 'ի վերայ նորա: Յետ որոյ և մոռացան
զԱստուած զարարիչն իւրեանց, և պաշտէին զարեգակն
և զլուսին և զեօթն ³ այլ աստեղսն, և երդնուին 'ի դե-
րեզմանն ֆարթլոսայ հօր իւրեանց ⁴:

¹ Այսինքն՝ Մցխեթայի որդւոյ ֆարթլոսայ:

² Վրացերէնն մաճախլի:

³ Հնգեքեան և եթ 'ի մոլորակաց ծանօթք էին առ նախնեք.
Թուի չփոթեալ գրչին զՍ ընդ է:

⁴ Այս ամենայն անցք, ըստ Պրոսէի, անկանին յամսն 2267
կամ 3826 'ի սկզբանէ աշխարհի:

Գ Լ ՈՒ Խ Բ

Արշաւանք խազրաց, և գերեւ զթորգումեան, և ընդ հարկաւ կացուցանել զերկիր նոցա. — Յաղագս Բխարասպեայ առասպելին և Արրիտունի, և կոտորելոյ սորա զԽազիրս, և տիրելոյ երկրին վրաց, և յաղագս շինութեան Մցխերս քաղաքի. — Յաղագս խաւփութեան տանն Արրիտունի, և ազատութեան վրաց 'ի լծոյ Պարսից, և վերստին հարկելոյ նոցին. — Յաղագս անցանելոյն Մովսիսի ընդ ծովն կարմիր. — Վտարանշտրիւն թորգումեանց 'ի Պարսից՝ միարանոթեամբ ազգաց զաղբելոց 'ի վիրս. — Յաղագս այլայլութեան հայկական խօսից 'ի վիրս յազգացն եկելոց, և վտարանշտրիւն քարոց ազգին. — Յաղագս գործոց վահրամայ որդոյ Սպանդիարի. — Յաղագս կազմութեան վրացի բարբառոյ:

Թայնմ ժամանակի զօրացեալ ազգն խաղրաց ¹ կռուէին ընդ ազգին լեկաց և կովկասու. որք անկեալ 'ի կարիս՝ խնդիր արարին 'ի տունն թորգումայ վեց ազգաց, որք 'ի խնդութեան և 'ի խաղաղութեան կաշիք յաւուրն յայնոսիկ, գալ օգնել նոցա: Որք և չողան իսկ յօժարութեամբ և կազմաւորաստութեամբ, և անցին ընդ լեռն կովկասու, և գերեցին գերկիրն խաղրաց 'ի ձեռն Դուծուկին, որդւոյն Տիրիթիսոյ՝ որ կոչեաց զնոսա յօգնականութիւն: Զկնի այսորիկ դարձեալ ժողովեցան խաղիւրք, և եղին իւրեանց թագաւոր, և եղեն բաւական թիւ, և ելին ընդ Դուռն Դարբանդու 'ի վերայ թորգումայ՝ մինչև ցնրարատու դաշտն և Մասեաց, և կոտորեցին և գերեցին զնոսա, զի էին անբաւ: Եւ մնացին միայն բերդաւաղաքքն ժմակայինք, և Մոխրաբերդն ², Խունան, և Սամշոյլտէ և Դաբի և Է-

¹ Խաղիրս կամ Խողարս կոչէին նախնի վերք զՍկիւթացիս, և գերկիր նոցա Խողարէթի, Սարմատիա և Սկիւթիա կոչեցեալ 'ի մերայնոց. յոր և արշաւեալ Հայոց՝ հարուածս հասուցին անհարկին 'ի վերայ ազգին. որոց 'ի վրէժ քինու վառեալ մարմանեալ ընդ այլոց Հիւսիսականաց 'ի զանազան ժամանակս անցին բազմութեամբ ընդ գրունս Աղուանից, և գերեցին զՀայս և զՎիրս:

² Պրոսէ կամի ընթեռնուլ մայրաքերէն Խունան:

գրիս: Եւ զորին խաղիւրքն դուռն մի այլ, որ ասի Դա-
րիալայ¹. և յաճախեցին զգալն ասպատակաւ 'ի վե-
րայ Թորգոմայ, և արարին ընդ հարկաւ: Եւ զառաջին
գերեալսն 'ի Հայոց և 'ի վրաց' ետ թագաւորն խաղրաց
որդւոյ իւրոյ Ուովբոսի, և մասն ինչ 'ի Կովկասու' յՂա-
մեկայ գետոյն մինչև ցտպառումն լերինն առ արև-
մուիւք: Եւ շինեաց Ուովբոս ազգաւն իւրով զերկիրն՝
որ կոչի Օսէթ: Իսկ Դերձուկ ոմն, այր երևելի յորդւոցն
Կովկասու, չոգաւ ամրացաւ յանձուկս լերինն, և տայր
հարկս թագաւորին խաղրաց. և կոչեաց զանուն տե-
ղւոյն՝ Դուրձկէթ: Այլ և նոյն թագաւորն խաղրաց ետ
հօրեղբորորդւոյն իւրոյ զմասն ինչ Լեկանայ, 'ի ծովէն
Դարբանդայ յարևելից՝ մինչև ցգետն յարևմտից կողմն
եկայ, տալով նմա գերիս յիսանայ և 'ի Մովկանայ. և
շինեաց նա անդ իւր բնակութիւն: Իսկ Խուզունի ոմն,
յորդւոցն Լեկանայ, եւ 'ի փապարս լերինն, և շինեաց
քաղաք իւրով անուամբն զԽուզունիս: Եւ անցեալ 'ի
վերայ ժամանակս բազումս՝ եղեն ամենայն ազգն հիւ-
սիսոյ ընդ հարկաւ խաղրաց:

Եւ յետ այսորիկ աճեաց ազգն Նեբրովթայ 'ի
կողմն արևելից, և յայտնեցաւ այր մի 'ի նոցանէ Ա-
բրիտոն² անուն. զորմէ ասեն թէ կապեաց աղանդովք³
զիշխանն օձից յերկաթս, զկոչեցեալ Բիւրասպի, յան-

¹ Երեք զվաւոր Դուռնք կամ Պաշակք յիշին 'ի Կովկաս ըստ
աշխարհագիր պատմագրաց. առաջին և ծանօթն քան զայլս Պա-
շակն Դարբանդայ, որ և Պաշակ Հոնաց, Դուռն Աղուանից, և կամ
Ալանաց, և կամ Կասպից, ('ի Թուրքաց՝ Տէմուր-Դաւու, և յԱրա-
բաց՝ Պապ-իււ-Էվպապ). երկրորդ՝ Պաշակն Շիրակ (այժմանն Ճա-
րոյ Պետգան), և երրորդ՝ Դուռն Դարիալայ, զոր Դուռն Կովկա-
սու, զոր, ըստ բանից պատմիչս, երևի գտեալ նախ խաղրաց: Զգը-
րից և զանուանց Դրանցս կարի յոյժ են կարծիք և ընդգիմախօսու-
թիւնք առ գիտունս, զորոց օտար համարիմ 'ի միջ բերել աստանօր
թիւնիս իւրաքանչիւր, որք փոխանակ պարզելոյ՝ առաւել ևս դժուա-
րակնձիռն ընծայեն զլուծումն խնդրոյն: Զայս և եթ ոչ անդէպ հա-
մարիմ յիշել զի առ բազումս Դուռն Ճորայ՝ նոյն համարի ընդ Դար-
բանդայ (Տէրպէնտ) կամ Դրանն Հոնաց, զոր արքայք մեր Արշակու-
նիք զգուշութեամբ պահէին ընդգէմ հրոսակին Հոնաց. յետ որոյ
անցեալ 'ի ձեռս Աղուանից՝ կոչեցաւ յանուն սոցա Աղուանից
Դուռն:

² Առ Խորենացւոյ՝ Հրուդէն անուանի, որ է Ֆերիտուն:

³ Այս է կախարդական հնարիւք:

բնակ լերինն Բայխայ¹, որպէս և գրեալ է 'ի մատեանս Պարսից: Սա արար ընդ հարկաւ² զպզս բազումս, և տիրեաց տանն Պարսից, և առաքեաց զզօրագլուխն իւր 'ի ծննդոցն Ներբովթայ յերկիրն վրաց, որ եկեալ աւելեաց զքաղաքս և զքերդս, և կոտորեաց՝ զորս եգիտ 'ի խազրաց, և տիրեաց երկրին: Սա շինեաց յեզր ծովուն զԴարուբանդ, որ է փակեալ-դուռն: Այս Ագարմոս³ շինեաց կրաշաղախ վիմօք զՄցխիթա, և սկիզբն արար պարսպոյ յԱմրազ լեառնէ մինչև ցգետն Կուր: Եւ ոչ գիտէր տունն վրաց՝ որ է Քարթլ, զարուեստ կրոյ և քարի մինչև ցայս:

Իսկ 'ի բաժանելն Արրիտենոյ զհնազանդեալսն իւր՝ երից որդւոցն, ետ զՊարսիկս և զվրացիս միոյ որդւոյն, որոյ անուն էր Իարեդեբախ⁴: Եւ Ագարմոս կեցեալ իշխան վրաց ամս յոլովս, և զկնի նորա այլ ևս չորք գլխաւորք փոխեցին զտեղի նորա: Յետ որոյ անկաւ խռովութիւն յորդիսն Արրիտենոյ, և սպանին երկու եղբարքն միաբանեալք զԱրիադարեխ: Եւ դտեալ ժամանակ վիրք, ածին յօգնութիւն զՅօսքն, և սպանին զգլխաւորն Պարսից յանդի 'ի դբօսանս, և զպլ ևս զօրս նորա կոտորեցին, և եղեն անհոգս 'ի Պարսից: Բայց երկիրն Ռանայ և Հերեթոյ մնաց առ Պարսից: Յետ այնորիկ դարձեալ զօրանայր թագաւորն Պարսից, որոյ անուն էր Քեկապոս. և եկն 'ի Մովկան և 'ի Հերեթ, և խորհէր մտանել 'ի լեկեթս. այլ գլխաւորն լեկաց էր աղգային Խուզանիխոյ, և էր կախարդ. որ և դիւթութեամբ կուրացոյց զՔեկապոս և զօրս իւր. և դարձան յետս, և ապա բացան աչք նոցա, և արարեալ ընդ հարկաւ զվրաց երկիրն՝ գնացին⁵:

¹ Առ Խորենացւոյ՝ Դրմբաւընդ: Տես զբովանդակութիւն առասպելն 'ի Խոր. էջ 131-136:

² Յօր. Ըդ յախա:

³ Յօր. Ագարմոս. Լաւագոյն Արդամոս, որպէս գրի 'ի Քաղուածոյն վախճանգայ:

⁴ Նոյն անուն է՝ և զոր վրիպանօք, կարծեմք՝ զորու ստորե գրէ Արիադարեխ՝ ձայնաւորացն ընդ իրեարս փոխանակութեամբ:

⁵ Այսպէս աւանդէ Որբելիան (ԿԵ. 270) զանցս այսր ժամանակի. « Եւ էր կացեալ յայնմ ժամանակի պետ աշխարհին վրաց Արդարմոս պարսիկ, հրամանաւ Արրիտենայ, որ տիրեալ էր Պարսից և վրաց և Աղուանից: Այս այն Արդարմոս է, որ շինեաց վերջս.

Յայնմ ժամանակի սփռեցան զրոյցք զարմացման եթէ Մովսէս, բարեկամն մեծին Աստուծոյ, անցոյց ընդ ծոփն կարմիր ազգս երկոտասան, բիւրջ վեց ¹, և կան 'ի Սինա անապատի, և ուտեն մանանայ՝ հաց 'ի յերկնից իջեալ: Եւ լուեալ զայս՝ ամենայն հեթանոսաց, գովէին և օրհնէին զԱստուածն իսրայելի:

Յորում ժամանակի միաբանեալ ընդ Հայոց՝ ամենայն ազգին թորգումայ, 'ի բաց կացին 'ի Պարսից, ամրացուցեալ զբաղաքս և զգլեակս: Եւ զչարեալ Քեկապոս՝ առաքեաց 'ի վերայ թորգումայ զգորազուխն իւր զփարաբորոտ զօրօք բազմօք. և գնացեալ ընդ առաջ նոցա Հայոց և վրաց, գտին զնոսա յԱտրպատական, և հարեալ 'ի դիմի՝ կոտորեցին զբազումն. և փախեալ փարաբորոտն սակաւօք: Եւ սրտմտեալ Քեկապոս, արձակեաց զԹոռն իւր, զորդին Բիււաբու Գեղեցիկ՝ սպանելոյ 'ի թուրքաց, որում անուն էր Քուէ Խորով. և ոչ կարացին դիմանալ նմա Հայք և վիրք, այլ կոխան եղեն ոտից նորա առհասարակ ²: Եւ կարգեաց իւր զործակալս, և շինեաց յԱտրպատական տուն աղօթից ըստ դենին իւրեանց, և գնաց յերկիր իւր. և սկսաւ կռուել ընդ թուրքաց, որք սպանին զհայր նորա: Եւ փախեան 'ի նմանէ արք ոմանք 'ի թուրքաց՝ տուն քսան և ութ ³, և եկին առ տանուտէրն Մցխե-

տին զՄցխեթա, և պարսպեաց կրաշաղախ վիմօք, և եգ պարսպ յԱրմազ լեռնէ մինչ ցգեան Աուր: Յետ վախճանին սորա արք չորք տիւրէին Վրաց, և խոզովութիւն և ապականութիւն տիրէր ամենեցունց առ հասարակ, էր որ 'ի Քեքաւուս Խոսրովոյն, և էր որ զկնի նորա 'ի Քուէ Խոսրովոյն: Եւ էին Վիրք 'ի մեծ վշտի, և կային յուսահատեալք յամենայն կողմանց ¹:

1 Այսինքն է՝ վաթսուն հազար, փոխանակ զի պարտ էր գնել ըստ Թուոց մատենին գէթ վեցհարիւր հազարս:

2 Այս ամենայն անցք յեշատակին և 'ի Շահ-Նամէն Պարսից ոչ սակաւ ինչ այլայլութեամբք գիպաց և փոփոխութեամբք առ նուանց:

3 Ս. Մարգէն, յեցեալ 'ի վկայութիւն Ստեփանու Որբելեան, զգալթականութեան զայս նոյն համարի ընդ Ճենազն Ճենապոլեանցն, որք յետոյ ժամանակաւ Որբելեանք կոչեցան 'ի Վիրս: Այս ենթագորութիւն անհիմն երևի. քանզի 'ի Քաղուածոյսն Վախթանգայ ըստ ծով անշանել գալ ապի զԹուրքաց (որք և պարզապէս Թուրք անուանին, գաղթեալք, որպէս կարծի յափանց Վոլիայ գետոյ), մինչդեռ Որբելեանն աւանդէ զի « օգապարեկ երիվարօք սրաւ խել լեալ անցանեն ընդ բազում աշխարհօք... անցեալք ընդ գուռն

Թոյ, և խնդրեցին 'ի նմանէ քարայր մի յարևելից կու-
ռէ քաղաքին, և պարսպեցին զնա տուն բնակութեան
իւրեանց, և կոչեցին Սարակինէ, որ ասի Երկաթա-
հանք: Եւ զի անպարապ էր փուէ-Խոսրով 'ի Հայոց և
'ի Վրաց, յայսմանէ ոյժ առեալ կոտորեցին զիշխանսն
Պարսից, և կազմէին զամուրս:

Ի նմին ժամանակի եկին փախստականք ոմանք 'ի
Յունաց և յԱսորոց և 'ի Խաղրաց, նեղեալք 'ի Թնա-
մեաց իւրեանց՝ յերկիրն Վրաց. և ընկալան զնոսա յա-
ղաքս օգնելոյ նոցա ընդդէմ Պարսից: Զայնու ժամա-
նակօք եկին և Հրեայքն զերծեալք 'ի Նաբուգոդոնո-
սորայ, որ գերեալ էր զԵրուսաղէմ¹. և խնդրեցին 'ի
տանուտեառնէն Մցխիթոյ տեղի հարկելոյ. և ետ նո-
ցա 'ի վերայ գետոյն Արաքոյ՝ աղբիւրն որ կոչի Զանաւ,
և արդ իսկ ասի Խերկ՝ վասն հարկելոյն: Եւ մինչև ցայս
վայր հայերէն (էր) լեզուն Վրաց. և ապա սկսան այլ-
այլիլ յաղգացն՝ որ բնակեցան 'ի մէջ նոցա, և եղև ա-
մենհեցունցն խառնակել, և յայս միացեալ՝ որ այժմ ա-
սի վրացերէն: Իւ յայնմհետէ ընտրեցին կրօնս և վարս
անպարկեշտս և զազիր քան զամենայն ազգ: Զի յա-
մուսնութիւնն ընտրութիւն ազգի ոչ առնէին, և զա-
մենայն զեռուն կայտառ ուտէին, և զճճիս և զմեռեալս,
և ոչ գոյր նոցա գերեզման²:

Իսկ զկնի այսորիկ եկն դարձեալ այլ ոմն թագա-
ւոր Պարսից՝ Սպանդիար անուն, որդի վաշդապիշոյ,
'ի վերայ Հայոց և Վրաց. և 'ի գալն յԱտրպատական՝
լուաւ բոթ գուծի եթէ սպանին ազգն թուրքաց զհօր-
եղբայր նորա, և դարձաւ անդրէն 'ի թուրքաստան,
և հանգեան Հայք և Վիրք: Զկնի այնորիկ թագաւո-
րեաց Պարսից՝ վահրամ, որդի Սպանդիարին, որ և

Դարիալայ»: Եւ զինչ հարկ կայցէ մի և նոյն համարել, և ոչ 'ի
նմին ժամանակի որիչ 'ի միմեանց երկուց գաղթականութեանց տեղի
ունել:

¹ Ըստ Վուլկադային 600 ամօք նախ քան զՔրիստոս, և ըստ
ժամանակագրութեան Պոսիւէի յամս աշխարհի 147:

² Զայսպիսի բարբարոսական վարս յիշատակեալ գտանեմք և
'ի Խորենացւոյ՝ ևս և յազգս աշխարհիս Հայոց, Թափուրս գոլով
ամենեւին 'ի կարեոր անգամ կենցաղօգուտ արուեստից՝ նախ քան
գԱրտաշէս Բ, և « Ըստ օրինակի հիսփականաց կողմանց՝ շաղ-
ղակեալութեամբ և այլովք այսպիսեօք կեցեալք »: Բ. ՄԹ, 281:

Արտաշէս¹. որ առաւել եղև զօրութեամբ քան զամենայն թագաւորսն Պարսից, որ էառ զԲաբելոն, և ընդ հարկաւ արար զԱսորեստան և զՅոյնս և զՎիրս:

Եւ յայնմ ժամանակի խօսէին 'ի Վիրս վեց² լեզու, հայերէն և խազրի, ասորի և եբրայեցի, յոյն, և որ 'ի խառնից նոցա հաւաքեցաւ՝ վրացին:

¹ Այսինքն՝ Վահրամ, որ և Արտաշէս. և է սա ինքն, ըստ Վախուշտ պատմագրի Վրաց, նայն ինքն Կիւրոս մեծն, 530 ամօք նախ քան զԲրիտոս:

² Պրոսէ Թարգմանէ. Զամենայն ազգ լեզուաց: Վախթանգ համաձայն ունի ընդ մերոյս օրինակի վէ: քաղա:

Գ Լ Ո Ւ Խ Գ

Արշաաւք Աղեքսանդրի Մակեդոնացոյ 'ի Վիրս, և կացոցանել զԱզոն 'ի վերայ երկրին. — Ազոնի ընդ հարկաւս ոսնել զազգսն շրջակայս. — Բաժանել Աղեքսանդրի զոտերոսին իօր 'ի չորս մասունս, և կարգել իշխանս 'ի վերայ նոցա. — Բաժնաբիւնք Ազոնի և ապստամբութիւն Վրաց՝ տառնորդութեամբ փառնաւազայ. — Բաղազս կատարման երազոյն փառնաւազայ և միաբանութեան ազգաց ընդդէմ Ազոնի. — Մահ Ազոնի և րազաւորել փառնաւազայ. — Բաղազս գործոց փառնաւազայ և մահոռնս նորա. — Արարութի Սայուրմակայ, որդոյ փառնաւազայ, և մահ նորա:

Բայնմ ժամանակի ամբարձաւ մեծն Աղեքսանդր, որդի Նեքտանեբոյ՝ Եգիպտացոց՝ յաշխարհին Մակեդոնացոց, որ կալաւ ընդ ձեռամբ զերիս անկիւնս երկրի: Սա եկն յարևմտից առ հիւսիսիւ, և չըջեալ ընդ արևելք՝ եմուտ 'ի ծմակային երկիրն, և էանց ընդ կովկասու լեռնն յաշխարհն վրաց՝ և հիացաւ ընդ

1 Խորենացի. «Նեքտանեբոս այս վերջին Թագաւոր է Եգիպտացոց 'ի Մանեթոսէ պատմեալ, զոր ոմանք հայր Աղեքսանդրի ասացին»: Անշուշտ յասելն «մահ» 'ի նոսին իմանայ և զգրիչ Պափանէան Աղէսանդրի, ոչ անծանօթ ինքեան եղելոյ, յորում ոչով իմն պատմի գալուստ Նեքտանեբոս 'ի Մակեդոնիա, և ամենայն հնարք ճարտարութեան զՈլիմպիա մայր ցուցանելոյ Աղեքսանդրի, մինչ գեռ Փիլիպպոս հեռագոյն 'ի գործս պատերազմի զբաղեալ կայր: Այս աւանդութիւն և առ բազումս 'ի հնոց գրասին, ուստի և ոչ խսպառ խոտելի:

2 Դժուարին յոյժ Թուի ինձ միաբանել զընթացս արշաւանայն Աղեքսանդրի և զպոլութիւն ժամանակին՝ ընդ զրից աշխարհին վրաց, որով և ընդ մտանելոյ նորա անձամբ 'ի Վրաստան. Թող զի, որչափ ծանօթ է ինձ, բաց 'ի պատմութենէն Աղեքսանդրի՝ գրեւելոյ առ մեզ, չիք այլ ուրեք այսր յիշատակութիւն առ մատենագիրս, որք մանր ճառեցին զգործոց Աղեքսանդրի: Ոչ ինչ դժուարիմ հաւանել եթէ միոյ 'ի զօրավարացն նորա կարացեալ իցէ մասնել յերկիրն Վրաց, և զամենայն աւանդեալսն 'ի մատենագրէս՝ յանուն Աղեքսանդրի գործեալ, բայց ինքեին Աղեքսանդրի գալ պաշարել զՄցիսեթա՝ առասպելապատում երկի:

զազիր կեանս նոցա: Եւ զի ետես ամրոցս բազումս, և աշխատեաց զզօրս իւր ամիսս վեց յառնուլն զնոսո, զԾուռնդա, զԵսերդիս, զՈւնձըրխէ՝ կառուցեալ ընդ քաւրին Լադասոյ, զԹուղարս՝ ՚ի վերայ գետոյն Սպերոյ, որ ասի Ճորոխ¹, զՈւրբնիս, զԿասբ, զՈւփլիսցիխէ, որ ասի Տեռառն բերդ, զՄցխիթա, զԹաղքն՝ որ Սաւակինա կոչեցաւ, զՅիխէզիդ՝ որ է բերդ Մեծ, և զԶաւանոյ թաղն Հրէից, զՌիշա, զՄայրաբերդն, զՇամշուտէ, և զԿուր գետոյն բերդն՝ Խունան. յորս եգիս կռուողս կորովիս. և ՚ի սոսա յամենեսեան բաժանեաց զզօրս իւր, և ինքն նստաւ ՚ի տեղւոյն՝ որ կոչի Աստուգի: Բայց ընդ բերդան Թուղարսոյ և Խունանայ ոչ մարտեաւ, զի անառիկ էին: Իսկ զՍարակինեցիսն պաշարեաց զերկոտասան ամիս, զի նախատեցին զԱլեքսանդր, և ոչ զնէր ընդ նոսա դաշն, մինչև ծակեցին զկալուղ անձաւ այրին ընդ այլ կողմն, և ելին ամենեքին, և փախան ՚ի Կովկաս ՚ի գիշերի: Իսկ յայլոց անտի կոտորեաց զբազումս, և գերեաց կանայս և մանկտիս անմեղս, մինչև ցերկոտասանամեանս²: Եւ կացոյց ՚ի վերայ երկրին պատրիկ՝ որ է աւագ, զայր մի Մակեդոնացի՝ Ազոն կոչեցեալ, տուեալ նմա զօրս հարիւր հազար, որք էին փրօտիոտսիկ³ քաջակորովք և բռնամարտիկք, որք և սաստիկ նեղէին զՅոյնս յաշխարհին իւրեանց. վասն որոյ հեռացոյց զնոսա անտի, և ետ ՚ի ձեռս Ազոնի. և Ազոն կացոյց ՚ի նոցանէ իշխեցողս ընդ ամենայն երկիրն Վրաց: Եւ պատուիրեաց Աղեքսանդր Ազոնի՝ պատիւ դնել արեգական և լուսնի և հինգ աստեղացն, և ծառայեսցեն միոյ անտեսին Աստուծոյ՝ ստեղծողին երկնի և երկրի. և զսոյն օրինադրէր ամենայն երկրի, քանզի ոչ գոյր քարող ճշմարտութեանն յաւուրսն յայնոսիկ:

Իսկ Ազոն քակեաց զամենայն ամուրսն յաշխարհին Վրաց, թողեալ չորս բերդս ՚ի դրանն Վրաց,

¹ Յօրինակին Ճորոխ:

² Ըստ Վախթանգայ և ըստ Թարգմանութեանն Պրոտէի ստոյգ Թուի լինել ցերեկոտասանայ. այլ ՚ի գաղափարողէ օրինակիս՝ որ ունի ցերեկոտասանայ, կարծեմ, Ժի ընթերցեալ է Ժն:

³ Πρωταγός — Առաջախոս. զնուորք՝ որ առ Յոյնս յառաջնում գծի բանակին կարգէին:

լցեալ զօրօք զնոսա : Եւ արար ընդ հարկիւ զլեկա , զՕսօ և զԽազրիկս . և տիրեաց ամենայն վրաց՝ ՚ի կողմանց Հերեթոյ և Բերդահոյն մինչև ՚ի ծովն Սպերոյ :

Եւ Աղէքսանդր թագաւոր ամա երկոտասան հնաւ զանդեալ զաշխարհ , և յերկոտասան ամին¹ արձակեաց յաշխարհն իւրեանց զպատանդոն՝ որք էին ընդ նմա ՚ի ծառայութիւն : Եւ բաժանեաց զիշխանութիւն իւր չորից ազգականաց իւրոց . Անտիոքոս² որ զԱնտիոք շինեաց՝ ետ զՍտրեստան³ , և Հռոմոսի՝ զՅոննա յարեմտից , որ շինեաց քաղաք իւրով անուամբն , և Բիւզանդոսի՝ որ զԲիւզանդիոն շինեաց՝ ետ զԹրակիա , զԲիւթանիա և զՎիրս . և գրեաց առ Ազոն՝ զի ծառայեաց զԲիւզանդոս : Եւ զՊղատոն (Պաղոմէոս) արձակեաց յեգիպտոս , տալով նմա զԱղէքսանդրիա . և ինքն վճարեաց զկեանսն :

Իսկ զկնի այնորիկ մոռացաւ Ազոն զհաւատն տուեալ յԱղէքսանդրէ , և արար երկու կուռք արծաթի , Գայիմ⁴ և Գայիմ անուանը նոցա , և պաշտէր ըզնոսա : Եւ էր այր բռնաւոր և արինասէր , և ծառայէր Բիւզանդայ : Եւ եղ օրէնս Ազոն իւրոցն , զի որ ոք զԵտանէ ՚ի վրաց ազգէ ընչեղ և հասակեղ և աջողեալ՝ ապանցն զնա , և առցն զինչսն : Եւ դարձաւ ՚ի Յունաց , և եհար ՚ի նոցանէ զբազումսն⁵ :

Յայնժամ ընտրեցաւ այր մի յորդոցն Մցխիթոյ՝ փառնաւազ⁶ անուն , պարսիկ մօրէ Սպահանեցւոյ . և էր նա որդի քեռ Սամարոսի , որ տանուէր էր Մցխիթոյ ՚ի գալն Աղէքսանդրի , զոր և սպանն իսկ : Եւ էր

1 Յօրինակին ՚ի հփեքտոն տիւն , որ վերջակ է յայտնի . քանզի ժամանակ թագաւորութեանն Աղէքսանդրի ձգեցաւ բովանդակ ընդ ամա երկոտասան և ընդ ամիսս ութ :

2 Վախթանգ յաւելու . « Եւ զՀայաստան և զամենայն երկիրն արևելից » :

3 Այսինքն՝ օտարացաւ և ՚ի Յունաց , ըստ օրինակին զոր առ Վրացիս , խոժափարոյ վարելով և ընդ նոսա , ըստ բանից Վախթանգայ :

4 Աստի սկիզբն առնու առաջին հարստութիւն Փառնաւազեանց կամ Քարթլոսեանց : Առ իւրաքանչիւր ՚ի նոցանէ կարգեցուցուք ՚ի ստորև , ըստ Պրոսէի , զժամանակ և զամս թագաւորութեանն , սկիզբն արարեալ ՚ի Փառնաւազայ , որ եկաց 302-237 ա . մօք նախ քան զՔրիստոս , և թագաւորեաց զամս 65 :

Փառնաւազ մտաւոր և որսորդ աշխղաձեռն . և եղև ծա-
նօթ Ազոնի : Եւ մայրն փառնաւազոյ ասէր՝ մի յայտնել
զինքն Ազոնի, այլ տար զիս, ասէ, յԱսպահան առ եղ-
բարս իմ, և տպրիս դու ընդ իս . և ոչ ախորժէր փառ-
նաւազ թողուլ զհայրենիս իւր : Եւ տեսանէր երազ,
որպէս թէ կայցէ նա 'ի տան նեղադունի, և խորհէր
ելանել, և ոչ կարէր . և յանկարծակի ծագէր շող արեւ,
զականն ընդ պատուհանն, և պատէր զմիջով նորա, և
քարչէր զնա 'ի դուրս : Եւ յելանելն՝ մերձ տեսանէր
զինքն արեգականն, և սրբէր գրիւտն, և օծանէր զե-
րեսս իւր . և զարթուցեալ զարմանայր : Եւ զնէր ապա
'ի մօր՝ թէ երթամ յԱսպահան՝ բարի լինի ինձ, և խոր-
հեցաւ գնալ : Եւ 'ի նոյն աւուրն ելանէր յորս միայն, և
ետես երէ մի 'ի հեղեղատն Տփխեաց, և Եհար զնա
նետիւ, և անկաւ երէն 'ի կիճ մի քարի . և նա զկնի
նորա գնաց : Եւ եմուտ արեգակն և մնաց անդ զգիշերն .
և եկն անձրև ձիւնախառն, և խնդրէր փառնաւազ հո-
վանի . և ետես անդ խցեալ քարամբք մուտ մի 'ի հին
ժամանակաց, և էր խախտեալ . և բացեալ՝ ետես այր
մի ընդարձակ, լցեալ գանձիւք ոսկեղինօք և արծաթե-
ղինօք . և խնդացեալ՝ յիշեաց զերազն : Եւ չոքաւ կո-
չեաց զմայրն իւր և զերկուս քորոն . և պեղեցին ըզ-
գանձն հնգեռասան գիշերս ¹, և պահեցին ընդ ձեռամբ
'ի զանխուլ տեղիս յայլ և յայլս : Եւ առաքեաց փառ-
նաւազ առ ֆուլիս ², և ասէ ցնա . Կոյ մօտ առ իս
խաշն . թէ կամիս՝ գամ առ քեզ, և տանիմք զսա 'ի
բան . արդ, է նա հակառակ Ազոնոյ, և յոյսն մեր բա-
րոյ՝ տայ մեզ յաղթութիւն ³ : Եւ իբրև լուաւ ֆուլիս՝
խնդաց և ասաց . Ե՛կ առ իս, և ստանամք 'ի խաշնէդ
զօրս ընդդէմ Ազոնի ⁴, և զուարճանայ տունս վրաց . և
ձեռն տան մեզ Յոյնքն, զի ապստամբեաց 'ի նոցանէ
Ազոն : Եւ չոքաւ փառնաւազ ընտանեօքն իւրովք առ

1 Պրոսէ Թարգմանէ 'ի նիւ գիւլի : Վախճանգ հիւք գիւլի :

2 Առանց կանխեալ բանից զառնէս՝ իբրև ծանօթ զոմն յիշէ ըզ-
նա, որ Թուի իշխան զքինել 'ի քարթլոսեան սերընգենէ :

3 Բովանդակ այս բանք անկցորդք՝ անուշտ այլաբանական իմն
ուշիցին իմաստս :

4 Քառնակ է բանս . կամիցի Թերևս ասել զի 'ի ձեռն խաշինն՝
զօրս Ժողովեն ընդդէմ Ազոնի :

Քուլիս, և ընկալաւ զնա խնդութեամբ, և ասէ նոցա . ի նախնեաց տանուտերաց տանն վրաց ես դու, և վայել է քեզ իշխանութիւնն . և արդ, դու տէր, և ես ծառայ քո : Եւ նոյնհետայն ազդ արարին Լեկաց և Օսից . և յոյժ ուրախ եղեն, որպէս ձանձրացեալք 'ի հարկատրութենէն Ազոնի : Եւ ժողովեալք 'ի միասին՝ եկին առ նոսա բազմութիւն յոյժ հեծելոց . նոյնպէս եկին և յեդերաց, Լուաւ զայս Ազոն, և ժողովեաց զզօրս իւր . և հազար այր հատուածեալ 'ի զօրաց նորա՝ զնաց առ փառնաւազ, որք էին Յունաց : Իսկ Ազոն անվստահ եղեալ 'ի միացեալ զօրան, փախեալ յամուրան կլարճեթոյ : Իսկ փառնաւազ չօքաւ 'ի Մցխիթա, և էառ զնա և զչորս բերդն որ առնեթեր, զամենայն վիրս յամի միում : Եւ արձակեաց զեսպանս առ Անտիոքոս բազում ընծայիւք, և խնդրեաց օգնութիւն ընդդէմ Յունաց . և խոստացաւ ծառայել նմա : Եւ Անտիոքոս ընկալաւ զբանս նորա յօժարութեամբ, և անուանեաց զնա որդի իւր . և առաքեսց նմա թագ, և հրամայեաց իշխանացն Հայոց օգնել նմա :

Իսկ 'ի գալ միւսոյ ամին, միաբանեցաւ Ազոն ընդ Յունաց, և արար ժողով բազմութեան հեծելոց՝ 'ի վերայ փառնաւազայ : Եւ նա զիւրան ժողովեաց . և եկն նմա զօր յԱնտիոքոս : Եւ յառաջեաց քան զԱզոն 'ի քաղսք և յերկիրն Արտահանու, որ յայնժամ ասիւր ֆալաց-ֆաղոք . և անդ դիպեցան միմեանց . և յաղթեցաւ Ազոն, և մեռաւ 'ի տեղւոջն . և հարան զօրքն Յունաց : Եւ զնաց փառնաւազ 'ի կողմանս Յունաց, և գերեաց զԱնձի, և զԱնձուրա և զԵլեկացիս, և դարձաւ 'ի կլարճեթ, և էառ զնա, և եկն 'ի Մցխիթա մեծաւ ուրախութեամբ . և զրաւեաց զամենայն գանձն Ազոնի, և մեծացաւ յոյժ : Եւ ետ զքոյր իւր 'ի կնութիւն Օսաց թագաւորին, և զմիւսն Քուլիսայ . և ետ նմա 'ի Գերովրոյն ցեւրիանայ¹, միջնածովէն մինչև ցլեառն մեծ, որոյ ներքոյ կան Էգերացիք և Սոնք . և անհոգացաւ 'ի թշնամեսոյ : Եւ Քուլիս շինեաց զբերդն Քուլի :

¹ Այսպէս յօրինակին . իսկ Պրոսէ թարգմանէ 'ի Գաբելայի Երեւանայ . չիցէ թերեւս լաւագոյն ընթերնուլ 'ի գեղոյ Զրոյն Երեւանայ :

Եւ սահմանեաց փառնաւազ կողմնական ութ , և սպարապետ մի 'ի լեխս , որ շինեաց երկու բերդ՝ զՇարան և զԴիմոց . և զերկրորդն առաքեաց 'ի Կախէթ , և զերրորդն 'ի Բերդահոյոյ մինչև ցՏփիսիս , և զԳալէնքն՝ որ է Դարդարան . և զչորրորդն առաքեաց 'ի Շամշոյտէ , և ետնմա 'ի Սկակուրեթոյ մինչև ցՏաշիր և ցԱպոցք¹ . և զհինգերորդն առաքեաց 'ի Ծուռնդիս , 'ի փարաւնոյ մինչև 'ի զլուխն Կուր գետոյ , որ է Զաւախէթ , և ցԱրտահան . և զվեցերորդն առաքեաց յՈւնձրբխիս , տալովնմա 'ի Տայոց² մինչև ցԱրսիան , և յՈստանայ գլխոյն մինչև ցԺովն . և զութերորդն³ արձակեաց 'ի Քուճաէթ և յԵդեր . և կացոյց սպարապետ մի 'ի Տփիսեաց և յԱրագոյ մինչև ցՏայոց դուռն , որ է Ներքին Գարեթ : Եւ յամենեցունց զայր հարկ և հնազանդութիւն թագաւորութեանն : Եւ ածին 'ի կնութիւն փառնաւազայ 'ի Դուրծկայոյ՝ յազգէն Կովկասի : Եւ կարգեցաւ աշխարհն նման թագաւորութեանն Պարսից . և ոչ ընդդիմացան Յոյնք , զի անպարապ էին 'ի Հռովմայեցւոցն : Եւ պարսպեաց փառնաւազ զՄրցխիթա քաղաք , և զաւերեալ ամուրսն յԱղեքսանդրէ : Եւ արար պատկեր մի մեծ յանուն իւր , և նա ինքն է Արմազ . զի 'ի պարսիկ լեզուն Արմազ կոչէին զփառնաւազ . և կանգնեաց զպատկերն 'ի զլուխն Գարեթլոսայ , որ ասի մինչև ցայժմ լեառն Արմազ : Քսան և Եօթն ամաց⁴ էր 'ի թագաւորելն իւրում , և վաթսուն և հինգ ամ թագաւորեաց խաղաղական և ուրախական կենօք , և ծառայէր Անտիոքու արքայի : Զաշունն և ըզգարունն առնէր 'ի Մցխեթաս քաղաք , և զամառն 'ի Զաւախէթ , և զձմեռն 'ի Գանչէնսն . և ըստ պահու և ժամանակի մտանէր 'ի Կլարջք և յԵդրիս , հոգալով զօգուտ աշխարհաց , զի այր հմուտ և իմաստուն էր նա : Եւ զհազար այր եկեալ առ նա յԱղտնայ՝ բաժանեաց 'ի

¹ Թորինակին Առջոյ , որ յայտնի վերպակ է ընդօրինակողին :

² Ըստ Պրոսէի՝ հայ թարգմանիչն աստանօր և գարձեալ փոքու ստորեւ՝ զՏասիս-Քարն Արաց շփոթեալ է ընդ Տայոց երկրին :

³ Թորինակին պակասին սահմանք եւթներորդին , որ անկանէր 'ի Ալարձէթ , յԱրսիանէ մինչև ցԺովն , ըստ Վախթանգայ :

⁴ Թորինակին ասէ և հինգ ամաց , վերպակ փոփոխմամբ է և է տառից , ուղղեցաւ 'ի Վախթանգայ :

գաւառս վրաց, և անուանեաց զնոսա Ազոնացիս, և բարի առնէր նոցա: Եւ ամենայն տունն վրաց զոհէին պատկերին, և ասէին. Գոհութիւն յուսոյն մերոյ, զի եղև մեզ թագաւոր յազգէն Քարթլոսայ նախնոյն մերոյ: Եւ եղև որդի փառնաւազայ, և կոչեաց զա. նուն նորա Սայուրմակ. և էր փառնաւազ առաջին թագաւոր յազգէն Քարթլոսայ. սա եւ հրաման ամենայն երկրին խօսել զլեզուն վրաց¹. և մեռաւ, և թաղեցաւ առաջի կռոց իւրոց Արմազայ:

Եւ թագաւորեաց որդի նորա 'ի նոյն ամին. և խորհեցան իշխանքն վրաց սպանանել զՍայուրմակ², զի մի ծառայեսցեն ազգացն իւրեանց, այլ օտարի՝ որ ոք ամբառնայ զգլուխ իւր: Եւ իմացաւ Սայուրմակ, և առեալ զմայրն դնայ 'ի Դուրծուկէթ առ եղբարս մար իւրոյ: Իսկ Ազոնացիքն կոչեցեալ զօրքն չոքան առ նա՝ վասն երախտեաց հօր նորա: Եւ կոչեաց առ ինքն ըզ-Օսաց թագաւորն, յօգնութիւն. և չոքաւ և տիրեաց երկրին դիւրութեամբ. և սատակեաց զթշնամիս իւր, և ոմանց եթող զյանցանսն. և մեծացոյց զԱզոնացիս, և նուաստացոյց զվրացիս. և ած զբազմացեալ հովիւսս սոսի ազգին զհասարակն և բնակեցոյց 'ի Մթշուլէթ՝ որ Սուանէթ. և 'ի սոցանէ արար նախարարս՝ հաւատարիմ կոչելով: Սա արար պատկերս չորս, Այինինայ և Դանանայ՝ 'ի վերայ ճանապարհին Մցխեթոյ³. Եւ ած զգլուստր Պարտաւայ իշխանին՝ իւր 'ի կնութիւն՝ պարսիկ ազգաւ. և ծնաւ նմա եր'իւր դուստր. զմին ետ Մրուանայ մօրաքեռորդոյ կնոջ իւրոյ պարսկի, և անուանեաց որդի իւր, և զմիւսն ետ որդոյ Քուշին, որ էր հօրաքեռորդի իւր: Եւ Սայուրմակն կեցեալ ամս բազում՝ մեռաւ:

1 Յաւելու աստանօր Պրոսէ 'ի Թարգմանութեան իւրում. զորոյ և զտառն հնարեաց, որ չիք յօրինակի մերում: Եւ զի այլաաւրազք են տառք վրացոց զինուորականացն և քահանայից, մարթի համարել, ըստ աւանդութեան ազգին, զզինուորացն հնարեալ փառնաւազայ գտաւս:

2 Երկրորդ արքայ, քարթլոսեան, Ն. Ք. 237-162, ամս 75:

3 Անշուշտ 'ի միասին թուելով և զերկուսին նախայիշեալոն զԴայիմ և զԴայիմ: Անուանքս այսոքիկ. Այինինա և Դանանա, թուին յիշեցուցանել զանուանսն նոյնանիշս զԱնահիտն Հայոց և զԻնանայն Հռովմայեցոց:

Գ Լ Ո Ւ Խ Դ

Յաղագս գործոց Մրուանայ արքայի. — Յաղագս քաղա-
տորաբանն Փառանջումայ, և մոծանելոյ 'ի վիրս զիրօն Պար-
սից. — Ալստամբարին վրաց 'ի Փառանջումայ օգնութեամբ
Հայոց, և յաղագս քաղատորաբան Արքակայ՝ որդոյ արքային
Հայոց, և որդոյ նորա Արտակայ. — Վրեժխնդրութիւն Պարսից
'ի վրաց վասն արեանն Փառանջումայ. — Յաղագս քաղատորա-
բան Բարտոնի և մահուան նորա, և որ ինչ անցք զկնի մա-
հաան նորա անցին 'ի վիրս, մինչև ցրազատութիւն Մրուա-
նայ, և որդոյ նորա Արքակայ. — Պատերազմ Արքակայ ընդ
Աղբրկայ, և յաղագս քաղատորաբան սորա. — Երևոնդ Քրիստո-
սի Տեսան մերոյ, և յաղագս անցիցն անցելոց առ Հրեայս
վրաստանի. — Գալուստ սրբոց առաքելոցն Անդրէի և Սիմոնի 'ի
ստեմանս վրաց, և նահատակութիւն վերջնոյս, և յաղագս Ս.
Անդրէի գործոցն յեգրիս և այլոյ. — Յաղագս բաժանելոյ Աղբր-
կայ զքաղատորութիւն իւր՝ երկուց որդոց իւրոց, և յաղագս ա-
ւելումանն Երուսաղեմի 'ի վնսպասիանէ, և գաղթելոյ մասին Հը-
րեից 'ի վրաստան:

Եւ թագաւորեաց Մրուան¹ 'ի տեղի նորա, այր
իմաստուն և քաջ, և անձամբ գեղեցիկ: Իսկ Դուրծու-
կեցիքն մոռացեալ զուխտն՝ ելին 'ի դուրս, և միաբա-
նեցան ընդ Չարթաղքն² ընդ բնակիչն կովկասու, և
գերեցին զԿախէթ և զԲաղալէթ: Յայնժամ Մրուան
ժողովեաց զհաւատարիմս իւր զհեծեալ և զհետեակ,
և գնաց 'ի վերայ Դուրծկէոյ. և եղև մարտ սասախկ,
և պարտեցան Դուրծկուքն և հարան. և եմուտ Մրուան
յերկիրն, և էառ զԴուրծուկ և զՃարթալ, և զդուռն

1 Ի Մրուանայ սկսանի երկրորդ հարստութիւնն ներքով
թեան. և այս Մրուան Ա. փեսայ Սայուրմակայ՝ եկաց երրորդ ար-
քայ վրաց, 162-112 Ն. Գ. և իշխեաց զամս 50:

2 Նոյն ընդ Ճարթալ, զորս յիշէ փոքու ստորև:

կրաղմ, որ կայր անդադար Բալայ¹, և եկն ուրախու-
թեամբ 'ի Մցխէթ: Եւ մեռաւ Անտիոքոս թագաւորն
Ասորոց և Բաբելոնի, և թագաւորեաց 'ի Հայք Արբակ,
և ետ Մրուան զդուստր իւր՝ որդւոյն Վարբակայ, և
մեռաւ Մրուան:

Եւ թագաւորեաց որդի իւր Փառանջում², որ շի-
նեաց զբերդն Ադէն, և կանգնեաց պատկեր 'ի յԱ-
դէն. և շինեաց քաղաք 'ի Կախէթ՝ զնեկրէս: Եւ յետ
այսորիկ մեծարեաց զմոգան պարսկադեն, և շինեաց
նոցա տեղի, որ արդ ասի Մոգթա (Տուռ մոգաց), և
եղին տուն կրակի:

Եւ բարկացան Վիրք. և խնդրեցին 'ի Վարբակայ
Հայոց արքայէ, զի տացէ նոցա զորդի իւր թագաւոր,
զի մեր թագաւորն, ասեն, պարսիկ եղև, և մոռացաւ
զհաւատ մարց իւրոց, և պաշտէ զհայրենի կրօնսն³:
Եւ թագաւորն Հայոց ուրախութեամբ դարձոյց զդես-
պանսն: Եւ լուաւ Փառանջում, և էած զօր 'ի Պարսից,
և ուստի կարաց՝ ժողովեաց, և եւ ընդդէմ թագա-
ւորին Հայոց: Եւ Վարբակէս Հայօք և Վրօք մարտեաւ
ընդ Փառանջում 'ի դաւառին Տաշրայ, և սպան զնա,
և կոտորեաց զզօրս նորա իսպառ: Եւ թագաւորեցոյց
Վրաց զԱրբակ որդի⁴ իւր, որ ունէր կին զդուստր Մը-
րուանայ, և աջողեցաւ թագաւորութիւն նորա. և շի-
նեաց ամուրս բազումս, և ամրացոյց զպարիսպն Զա-
ւախսթոյ՝ քաղաքին Մունդափոց. և այսպէս աջողու-
թեամբ կեցեալ մեռաւ:

1 Այսպէս խառնակ և անիմաստ յօրինակին. մանթ իցէ ար-
դեօք ընթեռնուլ որ խոր անդ առ Դարբայ: Վախթանգ ունի այս-
պէս. « Եւ յօրինեաց անդ գրուես կրաղաղախ վիմօք, զօր և Դարու-
բալ (Դարուբանդ?) անուանեաց »:

2 Զօրրորդ արքայ, ներքովթեան, 112-93 Ն. Ք. եկաց
յիշխանութեանն 19 ամ:

3 Պրոսէ Թարգմանէ գտողս զայստիկ այսպէս. « Oubliant
la foi de son pays, ne suit plus la religion paternelle », որ յայտ-
նի վերպակ է. քանզի Փառանջում էր 'ի փառնաւաղեան մօրէ
(ի դասերէն Սայուրմակայ), զորոյ զկրօնսն մոռացեալ, պաշտէր
զհայրենի կրօնսն՝ զՄրուանայ, որ էր յազգէ անտի պարսիկ կնոջ
Սայուրմակայ:

4 Աստի սկիզբն երրորդ Հարստութեանն Վրաց, արչակունի.
Արբակ հինգերորդ թագաւորեաց երկուսասան ամս, 93-81 նախ
քան զՔրիստոս:

Եւ թագաւորեաց Արտակ¹ որդի նորա 'ի վերայ վրաց ամս երկուս: Յաւուրս սորա եկին Պարսիկք վըրէժխնդիր արեանն փառանջումայ. և ոչ կարաց Արտակ պատահել նոցա վասն բազմութեանն, այլ ամրացաւ 'ի նոցանէ: և նոքա զորս գտին յարձակ տեղիս առին և գնացին:

Զկնի Արտակայ թագաւորեաց որդի նորա Բարտոն², իսկ որդին փառանջումայ սնաւ 'ի Պարսս, և առեալ օգնականս՝ զայ 'ի վերայ Բարտոնայ. և յղէ պատգամ առ իշխանն վրաց՝ 'ի բաց կալ 'ի Բարտոնայ. և ոչ լուան նմա, այլ կռուեցան ամիս մի առնթեր խուանայ՝ ընդ Մրուանայ. սակայն յաղթեցան, և մեռաւ Բարտոն 'ի պատերազմին: Եւ զի ոչ ունէր որդի, այլ դուստր մի, զոր տուեալ էր յամուսնութիւն որդւոյն³ Քուշիսոյ, զի լինիցի ժառանգ արքայութեան նորա. և արար զայն վասն հաճելոյ զվիրս, որ ոչ կամէին զօտար ազգի թագաւորութիւնն, այլ զփառնաւազունիսն միայն. այլ և նա սպանաւ 'ի նմին պատերազմի, որում անուն էր Քարթամ: Եւ կին նորա՝ դուստրն Բարտոնի յղի դուով՝ գնաց 'ի Հայս. և ծնաւ որդի, և կոչեաց զնա Աղբիկ: Իսկ Մրուան մտեալ 'ի վիրս, տիրեաց ամենայն աշխարհին, բռնութեամբ հնազանդեալ զամրացեալսն 'ի գղեակս, և երդմամբ արտաքս բերեալ յանառիկ տեղեացն: Եւ 'ի Շամշուտոյ հանեալ զկինն Բարտոնի՝ կին արար զնա, որ էր դուստր Արբակունեաց: Եւ ծնաւ որդի, և կոչեաց զնա Արբակ: Եւ կեցեալ Մրուան⁴ ամս սակաւ՝ մեռաւ, և թագաւորեաց որդի նորա Արբակ⁵:

Իսկ Աղբիկ սնեալ 'ի Հայս՝ եղև այր անձնեայ, և աջողեակ 'ի պատերազմունսն գտեալ՝ որ ընդ Հայս և ընդ Ասորիս, կոտորեալ 'ի նոցանէ յովով Մումբերիզս: Սա առեալ զզօրս Հայոց՝ մարտեաւ ընդ Արբակայ յերկիրն Թուրեաց, որ է Մաղկաց. և օր մի ող-

¹ Վեցերորդ թագաւոր, արշակունի, ամս 15, 81-66 Ն. Ք:

² Եօթներորդ արքայ, արշակունի, ամս 33, 66-33 Ն. Ք:

³ Այն է՝ առ մի ոք յազգէն Քուշիսոյ, և ոչ որդւոյ՝ ըստ առաջին նշանակութեան բառին:

⁴ Աւթերորդ արքայ, ներքովեան, ամս 10, 33-23 Ն. Ք:

⁵ Իններորդ թագաւոր, ներքովեան, ամս 20, 23-3 Ն. Ք:

նոյն կռուեալ սուսերօք՝ խորտակեցին զնոսա . և ոչ դը դարձոյց 'ի նոցանէ թիկունս : Եւ հանգեան զգիշերն , և 'ի վաղիւն կռուեցան երկաթակուռ մահակօք , իբրև զուռունս դարբնաց՝ որ բախեն 'ի վերայ սալից . և ոչ այնպէս դարձան 'ի միմեանց : Ապա առեալ զաղեղունս՝ նետաձիգ եղեն առ միմեանս . և եհար Ադրիկ նետիւ զլանջս Արբակայ՝ եղբօր մօր իւրոյ , և սպան զնա . և դարձան վիրք 'ի փախուստ : Եւ յաղաչանս անկեալ Հայոց Ադրիկ՝ արգել 'ի կոտորելոյ զՎրացիսն . Զի ես եմ , ասաց , այսուհետեւ թագաւոր նոցա՝ շնորհիւդ ձեր : Եւ ամենայն զօրքն Վրաց անկեալ երկիր պագին Ադրկայ¹ , և դրին 'ի գլուխ նորա զթագն Արբակայ . և մի եղեն Հայք և վիրք և տունն Առանայ : Երեսուն ամաց էր 'ի թագաւորելն իւրում , և քառասուն և հինգ տմ² թագաւորեաց 'ի վերայ Վրաց , առեալ զբուստր թագաւորին Հայոց իւր 'ի կնութիւն :

Ի սորին առաջին ամին ծնաւ Յիսուս Քրիստոս 'ի Բեթղեէմ՝ Հրէաստանի : Եւ եկն համբաւ առ Հրեայսն Մցխիթոյ , եթէ եկին թագաւորք 'ի Պարսից , և գերեցին զերուսաղէմ , և սուգ առին Հրեայքն . և զկնի բազմաց³ լուան՝ եթէ ոչ 'ի գերութիւն երուսաղէմի , այլ յընծայաբերութիւն մանկան միոյ կուսութեամբ ծնելոյ եկին նոքա , և խնդացին յոյժ : Իսկ զկնի ամաց երեսնից եկին դեսպանք 'ի կողմանս արևելից հիւսիսոյ , եթէ ընծայեալն 'ի մոգուց մանուկն՝ եկեալ 'ի հասակ առն կատարելոյ՝ քարոզէ զինքն որդի Աստուծոյ . արդ , որք միանգամ են յազգէս մերմէ իմաստունք և տեղեակք օրինաց մերոց՝ եկեսցեն , զի գնասցուք վասն բանիս այսորիկ : Եւ լուեալ զբանն՝ զնացին ելիոս 'ի Մցխիթոյ , Լուսկինոս կարանեցի : Եւ 'ի յերթալն նոցա զիպեցան աւուրն մեծի ուրբաթու չարչարանացն Տեառն . և նոքա բերին զպատմութեանն Տեառն 'ի Մցխիթա :

¹ Տասներորդ թագաւոր , քարթլոսեան , իշխեաց 57 ամս , 2 ամօք Ն . Բ . և 55 Յ . Բ :

² Վասիթանգ յիսուն և եօթն ամս կարգէ թագաւորութեանն Ադրբէյ :

³ Թօր . Բաց ամաց . Վասիթանգ գնէ յերկրորդում տի . Պրոսէ ընթեռնու ք ամաց :

Եւ յաւուրս նորին թագաւորի Աղբրկայ՝ եկին երկուք ոմանք յերկոտասան առաքելոցն, Անդրէ և Սիմոն Կանանացի, յԱփխազէթ և յԵգրիս. և կատարեցաւ սուրբն Սիմոն 'ի քաղաքին Նիկոփիս, 'ի սինսոն Յունաց: Եւ սուրբն Անդրէաս դարձուցեալ զԵգրիս՝ գնաց առ Կլարջօք¹: Եւ լուաւ Ագրիկ, և բարկացաւ. և առաքեաց դարձոյց անդրէն 'ի Կուռս զԵգրիս. և թաքուցին զԽաչ և զպատկեր Խաչին². և մեղադիր եղև ոստիկանին Կլարջից՝ զի խաղաղութեամբ արձակեաց զԱնդրէ:

Ի սոյն ժամանակս Պարսք ապստամբեցին 'ի Մակեդոնացոց, և եղին իւրեանց թագաւոր զԱթիան իմաստուն: Այս Ագրիկ թագ եդ երկուց որդոց իւրոց, բաժանելով նոցա զերկիրն. զՔարթլ բազում սահմանօք՝ ետ Բարտոսոյ, և Խունանայ մինչև 'ի Կլարճէթ՝ ետ Քարթամանոյ, և մեռաւ: Ի սոցա թագաւորութեանն Սպասխանոս Կայսրն Հռոմայ գերեաց զերուսաղէմ³: Եւ եկին 'ի Հրէից անտի փախստականք, և յարեցան յառաջին Հրեայսն Մցխեթոյ. ընդ նոսա էին և որդիքն Բարսաբա աւազակին, զոր Հրեայքն հայցէին 'ի Պիղատոսէ փոխանակ Տեառն մերոյ: Եւ Բարտոսն և Քարթամ⁴ կային 'ի հնազանդութիւն թագաւորացն Հայոց, յԱգրկայ սկսեալ. և աւելի՛ Արմաղու թագաւորքն օգնէին Հայոց՝ ընդդէմ՝ կալով թշնամեաց նոցա⁵:

1 Զայս ամենայն անցս քարոզութեան առաքելոցս տես երկարօրէն 'ի Քաղառածոյսն Վախթանգայ:

2 Զինչ իմանալ պարտ իցէ որիչ 'ի Խաչէն զպատկեր Խաչին: Վախթանգ ունի (« զԽաչն և զպատկերս »):

3 Յեթմանաներորդի ամին յետ Քրիստոսի:

4 Մետասաներորդ արքայութիւն, քարթլոսեան, ամբ իշխանութեան 17, 55-72 Յ. Ք.:

5 Աստանօր տողք ինչ պահասեն յայտնապէս 'ի հայրման, զորս այսպէս ունի Վախթանգ. « Ի մեռանել Բարտոսայ և Քարթմանայ՝ որդիք նոցին փոխանակեցին զտեղի նոցա. Փարսման՝ յԱրմաղ, և Կայոս 'ի Ներքին-Քարթլ ('ի Շիրա-Քալաքի). և արքայք Վրաց կային 'ի հնազանդութիւն թագաւորացն Հայոց՝ յԱգրկայ սկսեալ », և այլն:

Գ Լ Ո Ւ Խ Ե

Թագաւորի Երուանդ 'ի Հայս, արշաւե 'ի Վիրս, և ապա
ապստանի 'ի Սմբատայ: — Միաբանենալ Վրաց ընդ հիւսիսային
ազգաց՝ դիմեն 'ի Հայս, և հարկանին 'ի Սմբատայ քաղէ, որ
և նուաճե զերկիր նոցա: — Կրկին անգամ ապստամբեալ Վրաց՝
գերեն զՋարեն, զորդի Արտաքանայ (Արտաշիսի) արքային
Հայոց, այլ տագնապեալ 'ի Սմբատայ՝ խոնարհին 'ի հաշտութիւն
և 'ի ծառայութիւն:

Յետ այսոցիկ թագաւորեաց Հայոց մեծն Երուանդ,
և էառ 'ի Վրաց զԱրտաշան, մինչև ցկուր գետ, և
քքաղաքն Ծոնդայ. և բնակեցոյց 'ի նմա մարդ գիւա-
խօս, և անուանեաց զնա Քաջատուն: Եւ մեռան թա-
գաւորքն Վրաց արտամութեամբ, փարսման և կայոս ¹:

¹ Երկոտասաներորդ արքայութիւն, քարթլոսեան, ամբ թա-
գաւորութեան 15, Յ.Ք. 72-87: Այս Փարսման, ըստ վկայութեան
Խորենացւոյ, « ընդ զորացն իւրոց՝ յանդուգն յարձակմամբ յա-
ռաբեալ բախէին » ընդդէմ բանակին Արտաշիսի, այլ 'ի պարտել
Երուանդայ՝ և սղբա 'ի փախուստ գառնային. քանզի և ոչ սերտ
միամտութիւն կարէին ունել ընդ Երուանդայ, զինու զօրութեամբ
բռնացելոյ 'ի վերայ երկրի նոցա. ոյր վասն, ըստ բանից պատմը-
չիս Գրգորիսի վճարեցին զկեանսն, չկարացեալ կրկին անգամ
թափել զայնոսիկ 'ի Հայոց. զորոյ զփորձ փորձեալ յաջորդացն՝
պատուհասին 'ի Սմբատայ Քալէ:

Սոյն ինքն Փարսման մասն կալաւ և 'ի պատերազմունս անդ,
զորս մղեաց Տիւրք կայսր ընդդէմ Արտաշիսի (Արտաւանայ, ըստ
Տակիտեայ), որդւոյ Արտաշրի, առ 'ի հաստատել 'ի գահ արքայու-
թեան Պարթեւաց զՏրդատ՝ զազգական նորին Արտաշիսի. ոյր վասն
հաշտեցուցեալ նախ զՓարսման ընդ եղբօր իւրում Միհրդատայ,
և 'ի ձեռն վերջնոյս նենգաւ տուեալ սպանանել զԱրշակ՝ զորդի
Արտաշիսի, զոր կացուցեալ էր սորա թագաւոր 'ի վերայ Հայոց,
ապա գորդեաց և զՓարսման 'ի Թիկունս կալ եղբօր իւրում Մի-
հրդատայ ընդդէմ Արշեղի (ըստ Տակիտեայ՝ Որովջայ) որդւոյ Ար-
տաշիսի, զոր հարուստ բանակաւ առաքեալ էր հօր նորա՝ ի վերայ
Միհրդատայ՝ ինդրել զվրէժ արեանն Արշակայ, և կարճել զնա 'ի
բռնակալութենէն: Յայսմ մարտի բազում արուժիւնս ցուցեալ
Փարսմանայ՝ պատմի 'ի Տակիտոսէ, որ և ոճով գրէ զհանգերձանաց
մարտն երկուստեք, զչրից իւրաքանչիւր ձակատուցն, և զԱրշեղէ
վերաւորելոյ 'ի հարուածոյ Փարսմանայ և մազպաւուր զերծելոյ 'ի
մահուանէ. որով և 'ի ձախողել իրացն Արտաշիսի 'ի Պարսկա-

իսկ Սմբատ Բիւրատայ՝ սպան զԵրուանդ , և թագաւորեցոյց զԵղբայր նորա զԱրտաբան¹ :

Յայնժամ թագաւորքն Վրաց՝ Ազուկ և Ազմայէր², կոչեցին յօգնութիւն զԼեկաց և զՌսաց թագաւորքն, երկու հղբարք, զԲագուկ և զԱնբագուկ: Եւ ածին նոքա ընդ ինքեանս զՊաճանիկք և զՋիկք, զԴուրձուկք և զԴիդք. և զօրքն Վրաց առ հասարակ ՚ի մի վայր եկեալ, մտին յանկարծուստ յաշխարհն Հայոց, մինչդեռ անկազմ կային նոքա, և գերեցին զՇիրակ և զՎանանդ մինչև ցրասեն. և դարձան ՚ի դաշտն Նախ, չաւանու, և առին աւար բազում. և ելին ընդ գուռն Փռնիսոսոյ, և փութով անցին ընդ Կուր գետ. և երթեալ ՚ի Կամբէճ, բանակեցան ՚ի վերայ Խորի գետոյն³:

ստան՝ առաւել ևս զօրացեալ, հաստատէ զՄհերդատ զԵղբայր Էւր թագաւոր ՚ի վերայ Հայոց. որ « զօրութեամբ հռովմէական զօրականին, ըստ Տակիտայ, նուաճէ զամուս բարձունս, և զդաշտալինս՝ ասպատակութեամբ Վրաց »: Բայց, աւա՛ղ, զի ոչ իսպառ անարատ պահեաց Փարսման զքաջութեանն անուն. զի զկնի ամաց ինչ նախ ՚ի ձեռն Հռամգի որդւոյ Էւրոյ՝ դարան գործեալ կէնաց Մհերդատայ՝ կաշտակուրծ առնելով զմերձակորս նորին, հաւածական վարեաց զնա ՚ի թագաւորութենէն. և զսա պատճառաւ ուխտի խղաղութեան կոչեալ Հռամգի՝ նենգելով նմա ՚ի ժամ ուխտին և ՚ի կապանս արկեալ՝ էած առ Փարսման, զոր անգէն հրաման եա հեղձամահ առնել, և ոչ տեսնել անգամ կամեցեալ գերստ նորա: Իարձեալ սոյն ինքն Փարսման, զորմէ վկայէ Տակիտոս թէ « բռնագոյն էր ՚ի նմա իղձ իշխանութեան քան զսէր եղբօր և գստեր, և սիրտ նորա պարտաստ յեղեռն ամենայն », յետ ամաց ինչ սպան և զորդի Էւր զՀռամգի, որպէս գաւաճան զք, յետ փոխառական անկանելոյ սորա ՚ի Վիրս յերեսաց ապստամբութեան Հայոց, հանգերձ քաջարի հաւատարիմ կնաւ իւրով Ջենոբիաւ, զոր Հռամգի յաղերս նորա զիջեալ, առ ՚ի փրկելոյ ՚ի թշնամանաց գերութեան՝ խոցեաց սուսերաւ, և քարշեալ ընկէց յԵրասխ գետ հետախաղաղ առնել և զգի նորին: Ջայցսանէ մանրապատում աւանդէ Տակիտոս ՚ի Տարեգիրս անդ իւրում:

1 Թոր. Յայսմ տեղով միայն Աբգաբ, իսկ այլուր միշտ Աբգաբ, որ նոյն ինքն է Արտաշէս. ոչ եղբայր Երուանդայ, այլ լոկ աղջակին արշակունի, եթէ ոչ զՍանատրուկ հայր համարեցինք ևս և աղջկորդւոյն Երուանդայ:

2 Երեքտասաներորդ արքայութիւն, քարթլսեան, ամբ թագաւորութեան 16, 87-103 Յ. Գ.:

3 Այս արշաւանք Վրաց ՚ի Հայս՝նոյն թուի ընդ յիշատակելոյն ՚ի Խորենացւոյ՝ միաբանութեամբ աղգին Ալանաց, որոց « յինքեանս արկանելով և զկէս Վրաց աշխարհին, մեծաւ ամբոխիւ տա՛ածեցան ընդ աշխարհս մեր »:

իսկ Սմբատայ ժողովեալ զգօրս Հայոց, չոգաւ զկնի նոցա մինչև ցկուր գետ. և արձակեաց դեսպանս, և ասէ ցնոսա. Զոր սպանիք 'ի Հայոց՝ թողեալ ձեզ, և զոր ունիք առ և աւար ձեզ լիցի. բայց գերի՝ զորս ունիք կենդանի՝ այսրէն դարձուցէք, իսկ նոքա հպարտացեալ խոտագոյնս պատասխանեցին նմա, որպէս թէ դառնալոց են 'ի վերայ՝ զի զնա ևս առնուցուն: Եւ լուեալ Սմբատ՝ էանց ընդ գետն կուր, և դիմեաց առ նոսա առիւծաբար: Իսկ թագաւորն Օսաց՝ Բազուկ խընդրեաց մենամարտիլ ընդ նմա, և մեռաւ 'ի ձեռաց նորա, անցուցեալ զնիզակն թափ ընդ լանջսն կանգուն մի: Եւ եղբայր նորա՝ Անբազուկ դիմեաց ընդդէմ նորա. և զնա ևս եհար նիզակաւն և անկաւ մեռեալ. և ասէ. Վրէժխնդրութիւն լիցի այս՝ Հայոց կանանց և անմեղ մօնկանց՝ սպանելոցն 'ի ձեռաց ձերոց: Եւ խառնեցաւ ամենայն բանակն ընդ միմեանս յոյժ ահաւորապէս, և անկան յերկու կողմանց անթիւք մինչև ցերեկոյ. և պարտեալ հիւսիսայնոցն զփախուսաւ առին. և յանխնայս խոցոտէին ընկենուին 'ի նոցանէ զօրքն Հայոց, մինչև ցմալ յոյժ սակաւուց, զորս գիշերն ապրեցուցանէր: Եւ թագաւորքն երկոքին վրաց խոց առած՝ զերծան անկան 'ի Մցխիթա: Իսկ Սմբատ յաջողութեամբ մտեալ 'ի Քարթլ՝ աւերեաց զերկիրն. և շինեաց բերդ մի յերկիրն Ունձըրխոյ՝ ըզՍամցխէ, և եթող անդ զորս օգնական Շունդապետն՝ որք հնապանդեցան նմա:

Իսկ թագաւորքն վրաց Արզուկ և Ամգիէր, առեալ ընդ ինքեանս զՕսաց ազգն, հարկանէին զերկիրն Հայոց՝ առ գետովն Նուստէ, և առ Պարխարաւ՝ որ են Տայք, և առ ճանապարհին Աշոցաց՝ Ապա թագաւորն Հայոց Արտաբան խաղաց 'ի վերայ վրաց, և նստաւ 'ի վերայ Մցխիթայ հինգ ամիս՝ քանդելով զաշխարհն, մինչև յոգոք անկեալ խնդրեցին զհաշտութիւն, զի ծառայեսցեն նոցա վիրք և Օպ: Եւ լուաւ նոցա, և եդ հարկս, և գնաց 'ի նոցանէ թագաւորն Հայոց, և գոռայր ընդդէմ Յունաց և Պարսից: Եւ պա-

1 Նոյն խառնակութիւն է Ապոյ և Աւոյ անուանց՝ զորոց ասացաք այլուր 'ի վեր անդր:

րապ առեալ Վրաց և Օսաց, ասպատակէին 'ի Հայս¹, եւ Արտաբան առաքեաց զորդի իւր զՋարեհն ընդդէմ նոցա սակաւաձեռն. և նորա գնացեալ՝ իբրեւ զմանուկ ըմբռնեցաւ 'ի նոցանէ 'ի տեղին՝ որ կոչի Յիկա լիճ. և կամեցան Օսքն սպանանել զնա վասն արեան իւրեանց թագաւորացն, և արգելին Վիրք, զի առցեն նովաւ զսահմանս իւրեանց՝ զոր առեալ էին Հայք. և արգելին զնա 'ի Դալարա: Իսկ Հայք ոչ արարին փոյթ զամս երիս. ապա զկնի ամաց երից զնաց Սմբատ որդեւոր թագաւորին, Արտաւազաւ և Տիգրանաւ, և ամենայն զօրօքն Հայոց յերկիրն Թոռեղաց²: Իսկ թագաւորքն Վրաց ամրացան, և գաղթեցին զերկիրն, և խնդրեցին զհաշտութիւն, տալով 'ի նոսա պատուով զորդի թագաւորին, և խոստացան ծառայութիւն այսպէս. Զդրամն գրով և անուամբ Հայոց թագաւորին վարել, և թէ գայ թշնամին 'ի վերայ ձեր, երկդքին թագաւորքս Վրաց կեամք և մեռանիմք ընդ ձեզ. և եթէ դուք երթայք 'ի պատերազմ ընդ այլում ազգի, տասն հազար սպառու զէն 'ի վրաց գան ընդ ձեզ: Եւ հաւանեալ այսմ Հայոց, անդրէն դարձուցին զառեալ սահմանն վրաց, զԵլունդա, զԴիմուիս, զՋաւխէթ և զԱրտաշան. և եղեն Հայք և Վիրք և Օսք ազգ մի:

1 Զայս ասպատակութիւն արարեալ Թուրք Վրաց, յապրստմբէլ անդ քանի մի դաւառաց և ծովեզերեայց և Կասբից երկրին՝ յԱրտաշիսէ մերմէ, 'ի կամել սորա կացուցանել 'ի գահ հօրն զհոմանուն իւր զԱրտաշէս, զորդի Արշակայ Պարսից արքայի:

2 Աւանդէ Խորենացի զՋարեհէ լինել «այր սէգ և յորս երէոց նահապակ, իսկ առ պատերազմունս՝ վաս և տաղտուկ. զորոյ զփորձ առեալ Քարձամայ որումն արքայի Վրաց, ասպատակեցուցանէ զերկիրն, և կապեալ զՋարեհ՝ 'ի բանաի դին 'ի Կաւկաս: Ընդ որում պատերազմեալ Արտաւազդայ և Տիրանայ հանդերձ Սըմբատաւ, դարձուցանեն զեղբայրն 'ի մեծ կապանաց և 'ի բանտէ» . յորմէ յայտնի երեւի փոփոխումն անուանն Տիրանայ 'ի Տիգրան՝ 'ի Վրաց պատմէս. բայց դժուարին է միաբանել զհամեմատութիւն ժամանակաց. քանզի Քարձամն յիշեալ 'ի Խորենացւոյն՝ մերձաւորութիւն հնչման ցուցանէ ընդ Քարթամայ, որ առաջին եկաց թագաւոր յԱրմազ. այլ յիշեալքն 'ի պատմէս Արգուկ և կամ Ամգիէր (Աղմայէր), ամենեւին օտար են 'ի Քարձամոյ. բայց միայն մնայ ասել զի Քարձամ լեալ իցէ ստոյգ անուն Ամգիէրի, քանզի վերջինս կոչի 'ի Քաղուածոյսն Վախթանգայ Արմազէլ, զոր ըստ Պրոսէի՝ պարտ է համարել վարեալ մակդրօրէն, այն է Արմազէցի:

ԳԼՈՒԽ 2

Յաւորդորիւն րազատորոտեան վրաց, և նենգաւոր հնարք Միհրդատայ 'ի սպանորիւն փարսմանայ, և մահն նորին 'ի Հայոց: — Արշաւանք Օսաց 'ի Վիրս, և նուաճումն նոցա 'ի ձեռն Համազասպայ վրաց արքայի: — Ապստամբորիւն Համազասպայ 'ի Հայոց, և մահն նորին: — Թագաւորեալ Վիրտնի 'ի վերայ վրաց՝ առնէ քարեկարգութիւնս:

Կատարեցին զկեանս իւրեանց ասացեալ թագաւորքս վրաց: ՅԱրմազ՝ թագաւորէ ¹ Համազասպ, և 'ի Քարթլ՝ Դերուկ ², և զկնի սորա փարսման և Միհրդատ ³: Այս Միհրդատ էառ կին պարսիկ՝ յազգէ թագաւորաց, և 'ի խրատուէ Պարսից եղև ատեցող փարսմանայ Արմազեցւոյ, և խորհեցաւ սպանանել զնա 'ի գինւոջ 'ի տան իւրում: Եւ իմացեալ փարսմանայ՝ ոչ գնաց 'ի կոչնորա, և յայտնեցան իրքն, և եղեն թշնամիք միմեանց: Եւ էր փարսման այր բարի, և զեղեցիկ 'ի դէմս և 'ի հասակ, և ողորմած և իմաստուն և քաջ պատերազմող իբրև զանմարմին. և ամենայն վիրք սիրէին զնա, և ատէին զՄիհրդատ. վասն որոյ փախեալ 'ի Պարսս, և փարսման կացոյց 'ի տեղի նորա զփառնաւազ սպարապետն իւր՝ կաթնակից և համահասակ և քաջարի այր: Եւ Միհրդատ առեալ զՊարսս ⁴ եկն 'ի վերայ փարսմանայ. և փարսման ածեալ զօր 'ի Հայոց՝ չոգաւ ընդ առաջ նոցա 'ի Հրինսի Խէու, որ է Երկաթածոր: Եւ խնդրեցին մենամարտիկք 'ի Պարսից՝ զփարսման և զսպարապետն իւր. և սպան փարս-

¹ Յօր. Թագաւոր:

² Չորեքտասաներորդ արքայութիւն, քարթլոսեան, ամբ թագաւորութեան 10, Յ. Ք. 103-113:

³ Հնգետասաներորդ արքայութիւն, քարթլոսեան, ամբ իշխանութեանն 16, Յ. Ք. 113-129:

⁴ Յօր. Զպարս:

ման եօթնետասն այր, և սպարապետն՝ արս քսան և երիս: Յայնժամ այր մի՝ ի Պարսից, Ջիւանշէր անուն, հսկայ և անճոռնի՝ խնդրեաց զՓարսման. և նա եւ խընդութեամբ ընդդէմ նորա: Եւ նման էր մարտ նոցա ուրոտման ամպոց՝ ժամս բազումս. սակայն գեղեցիկն այն կորովին Փարսման՝ հարեալ ընկենայր և սատակէր զանարի հսկայն. և ձայնէր առ զօրն ասելով. Արիք հապա առիւծքդ որ ննջէք, մատիք ի յոյխարսդ կոշկոճեալս ի կարկրտէ: Յայնժամ զօրն Հայոց և վրաց յանխնայ դնէին զամենայն Պարսիկսն արեան ճապաղիս ընդ երեսս երկրին: Եւ զերծեալ Միհրդատ անկաւ ի Պարսս: Եւ ի յերկրորդ ամին կրկին զօրաց բազմութեամբ դարձաւ ի վերայ Փարսմանայ. և եկն ի Մցխեթա, և նստաւ անդ: Եւ նոյնպէս ինդդէի՞ն սխոյեանք Պարսից զՓարսման և զսպարապետն իւր: Եւ սպան ի նոցանէ Փարսման երկոտասան այր, և սպարապետն իւր վեշտասան այր. և ապականաւ ի նոցանէ սակաւուք, և կոտորեաց և ջնջեաց զբազմութիւն նոցա: Եւ փախեաւ Միհրդատ ի Պարսս. և ինքն քաջն Փարսման ուժովն Հայոց աւերէր և քանդէր ըզ-Պարսս: Որոց մտեալ ի հնարս՝ առաքեն այր մի խորսկարար՝ հատուածի պատճառով, տուեալ ցնա դեղ մահու, զի յանկասկածս սպանցէ զՓարսման. զոր և արարն իսկ, և սպան նենգիւ՝ զտմենայաղթն քաջ, և լացոյց զտունն վրաց ի փոքունց մինչև ցմեծամեծս: Եւ սպարապետն Փարսմանայ փառնաւաղ՝ առեալ ըզկին և զորդիս Փարսմանայ գնաց ի Հայս՝ և օգ-

1 Եօր. Այսպէս խառնակ է իմաստդ և անիմանալի:

2 Աստանօր չգիտեմ զիւրդ ընթեռնու Պրոսէ Էփէ-Շէնգիւն, զի Թարգմանէ. Il le tua d'une fleche.

3 Կինն Փարսմանայ, ըստ աւանդութեան վախճանգայ, էր գուսար արքային Հայոց. այլ չէ ինչ մարթ իմանալ զի՞նչ որ ի Թագաւորաց մերոց կամօքն նշանակել, զԱրտաշէս. եթէ զԱրտաւազգ կամ զՏիրան. զի և պատմիչս յիշէ զնոյն Թագաւոր Հայոց հաշտեալ ընդ Յոյնս (իմա զՀռովմայեցիս) և մարտուցեալ ընդդէմ Պարսից: Առաւել հաւանական երեւի ինչ ասել զՏիրան, որոյ՝ ըստ վկայութեան Խորենացւոյն, յփթեալէամբ ծառայեալ Հռովմայեցոց առ Անտոնինոս Պիոսիւ, չկարէր ի խաղաղութեան միտ լինել ընդ Պերոզի վշտոգիսի արքային Պարսից, որ և ընկալաւ զՊերոզն անուն, յաղթել փասն արդարչաւանացն իւրոց ի մասին Հռովմայեցւոց՝ առ Մարկոս Աւրելիոսիւ:

նութեամբ նոցա եղ զաւառապետ յԱրմազ և յամենայն բաժին նորա, որք պահեցին զմիամտութիւնն փարամանայ: Իսկ Միհրդատ առեալ զՊարսս՝ եկն 'ի Վիրս, և առ զմասն իւր: Եւ թագաւորն Հայոց հաշտեալ ընդ Յոյնս՝ չոգաւ ընդդէմ Պարսից և Միհրդատայ, և պատահեաց նոցա 'ի վերայ Լեւի գետոյն, և սպան զՄիհրդատ և զիշխանն Պարսից, և թագաւորեցոյց Վրաց զորդին փարամանայ՝ զԱլէմի¹, որ կեցեալ ամս երիս՝ մեռանի, թողեալ որդի երախայ. և նովաւ իշխէր Վրաց՝ կինն փարամանայ:

Եւ զկնի նորա թագաւորեաց Համազասպ թոռն նորա, այր քաջ և պատերազմող: Յաւուրս սորա ելին Օսքն բազմութիւն յոյժ յանկասկածս ընդ ճանապարհն Դուռլեթոյ. և նստան 'ի վերայ Լեւի գետոյն աւուրս ութ, և հանգեան. և ապա չոգան նստան ըզՄցիւթի քաղաքաւ: Իսկ Համազասպ վեշտասան հազար հեծելօք և երեսուն հազար հետեակօք² ելեալ կռուէր ընդ նոսա նետաձգութեամբ 'ի հեռաստանէ: Եւ ինքն ձգեաց յընտրելոյն ախոյանից հնգետասան այր՝ կորովութեամբ աղեղան. և միւս օրն ընկէց 'ի յՕսացն այր մի Խօնախուս անուն, և երեկ զմէջս նոցա. և յերրորդում աւուրն, զի աճեցին³ զօրքն վրաց, մարտեան ընդ միմեանս. և պարտեցան Օսքն, և մեռաւ թագաւորն նոցա, և փախեան մնացեալքն յաշխարհն իւրեանց: Եւ յերկրորդումն ամի առեալ զօր 'ի Հայոց⁴ Համազասպ՝ էանց յայնկոյս լերինն 'ի

1 Վեշտասաներորդ արքայ, քարթլոսեան, իշխեաց զամս երիս, 129-132 Յ. Ք. և մայր նորա ամս 14, 132-146 Յ. Ք.: Յեա որոյ յարեունս հասեալ երեխային, որ կոչէր Փարսման՝ յանուն հաւուն իւրոյ, եկաց եօթնևտասներորդ արքայ՝ և կալաւ զիշխանութիւնն զամս 36, 146-182 Յ. Ք. յորում ամի մեռաւ, թողեալ զտեղութիւնն 'ի ձեռս Համազասպայ որդւոյ իւրոյ, որ եղև ութևտասներորդ արքայ քարթլոսեան, և իշխեաց ընդ ամս չորս, 182-186 Յ. Ք.:

2 Վախթանգ ունի երեսուն հազար հետեակօք և տասն հազար հեծելովք:

3 Պրոտէ ընթեռնու հաճեցան (ils consentirent).

4 Թերևս առ Տիգրանաւ Սրբորդիւ կամ մանաւանդ առ Վազարշ արքայիւ մերով, որ զամենայն աւուրս իւր հալածեալան վոյեր զաղչս հիւսիսոյ, յորոց և սպանաւ իսկ:

վերայ Օսաց, և գերեաց զաշխարհն ումենայն, և դարձաւ 'ի տուն իւր:

Զկնի այսորիկ հպարտացաւ յանձն իւր Համազասպ, և ապստամբեաց 'ի Հայոց. և սպան յիւրոցն արս երևելիս, և ապաւինեցաւ 'ի Պարսս: Եւ վասն այսորիկ ատեցին զնա Վերք, և խնդրեցին իւրեանց Թագաւոր՝ զորդի Թագաւորին Հայոց զՎրոյն՝¹ զքեռորդի Համազասպայ: Եւ լուաւ նոցա Թագաւորն Հայոց, և եկն 'ի Վիրս: Եւ եկին առ նա իշխանքն արևմտից կողմանն հնգեքեան, և իշխանն Ունձրխեւոյ և իշխանն Ծոնդայ. կոչեցին և զգօրսն Օսաց, և եկին խնդութեամբ վասն վրիժուց արեանն՝ զոր պարտէր նոցա Համազասպ: Կոչեաց (Համազասպ) յօղնութիւն զտունն Պարսից. և ելև պատերազմ՝ սաստիկ, և յաղթեցաւ Համազասպ, և սպանաւ 'ի պատերազմին, և հարան զօրքն Պարսից:

Եւ Թագաւորեաց Վերոն² 'ի վերայ Վրաց, և ածաւ նմա 'ի կնութիւն յերկրէն Յունաց դուստրն Լոդոթացւոյն, որում անուն էր Սեփելիա. նա երբ Բզպատիկերն Սփորդիտեայ, և կանգնեաց զնա 'ի գլուխն Մցխիթոյ: Եւ էր Թագաւորն ողորմած և նեղելոց վըրէժխնդիր. և սակաւ ինչ տեղեկացեալ Տեառն մերոյ տնօրէնութեանն՝ սիրէր զՔրիստոս. և արգել զմարդազոհութիւնն 'ի Վրաց, սակայն երկրպագէր կոռոց և զոհել տայր արշառս և ոչխարս: Եւ կոչեցաւ անուն նորա Բէվ, որ ասի Յաղթող. և փոխեաց զսա որդի իւր Վաչէ³:

1 Վրոյնս այս որդի է Արտաշիսի և Սաթինկան. ոչ յիշի 'ի Խորենացւոյ, այլ 'ի պատմութեան Նահատակութեանն Ոսկեանց, յորմէ առնուն և Յայամաւուրք մեր, և ասեն. «Իսկ որդիք Թագու. «Հւոյն՝ Վրոյն և Վնոյն, ... սաիպէին զսուրբ Ոսկեանցն՝ ապա նոցա «(Սուբխասանց) հրամանն՝ դառնալ առ Թագուհին. և սղբաւ ա. «սեն. Ինքեանք ընտրեացեն զօգուան իւրեանց: Ընդ որ արարեալ. «ցեալ որդիք Թագաւորին՝ զՈսկեանցն սպանին, և զԲահադրաս «ընկերօքն իւրովք Թողին, երկուցեալ 'ի մօրէն իւրեանց, զի ազ. «դականք էին տիկնոջն Սաթինայ. վասն որոյ ի նոսա խնայեցին»: 2 Իննևասներորդ արքայ, արշակունի, իշխեաց զամս 27, Յ. Գ. 186-213:

3 Վաչէ եկաց քսաներորդ արքայ, արշակունի, ընդ ամս 18, Յ. Գ. 213-231. յետ որոյ Թագաւորեցին յԱրշակունեաց՝ որդի նորա Բակուր, 21: արքայ, 15 ամ, 231-246 Յ. Գ. և զկնի որդի սորա Միհրդատ, 22: արքայ, զամս 16, 246-262 Յ. Գ. և յետ այնորիկ որդի նորա Արտակուր կամ Արպարազուր, զորմէ խօսի պատմիչն 'ի յաջորդ գլուխ բանիցն, զանց զառաջնովքն արարեալ:

Գ Լ Ո Ւ Խ Է

Յողազս բառնարոյ սզգին Արշակունեաց յԱրտաշրէ, և վասն պատերազմացն և դառադիր սպանմանն խոսրովու Հայոց արքայի: — Թագաւորն Միհրանայ 'ի Վիրա, և պատերազմունք նորա ընդդէմ Հիւսիսայնոց: — Ժառանգէ Միհրան գաւառս ինչ զկնի մահաւանն Արտաշրի, և վերստին պատերազմունք նորա ընդ սզգացն հիւսիսոյ: — Դարձ Տրդատայ 'ի հայրենի քաղաքաբախեն, և ընդ կոստանդիստու մարտ եղեալ ընդդէմ Միհրանայ և Պարսից՝ ստիպել զնոսին 'ի հաշտութիւն և 'ի ծառայութիւն:

Յայնմ ժամանակի թագաւորեաց Պարսից Քարսէ-Շարվան, որդի Սասանայ, որ եբարձ զԱրշակունիս, որ կոչին արդ Բիւրդք¹: Եւ թագաւորն Հայոց խոսրով կռուէր ընդ նմա՝ օգնականութեամբն Ապարազուրայ², որ ամէր ընդ դուռն կովկասու զԼեկս և զԼեկս և զՍսս և զԽազիրս՝ առ թագաւորն մեծ խոսրով: Եւ մտանէր նա բազմախուռն ամբոխիւ 'ի Պարսս, հարկանէր զգօրսն Պարսից. և փախստական լինէր թագաւորն Պարսից Քարսէշար, որ նա ինքն է Արտաշիր: Խորհէր այնուհետեւ ընդ մեծամեծս իւր թէ՛ զինչ արացեան յերեսաց թագաւորին Հայոց, որ տասն ամ' նեղէր զնոսա: Ապա յառաջ եկաց ոմն ազգային խոսրովու, անուն Անակ կոչեցեալ, և տասայ 'ի լուր ամենեցուն. Պարտ է քեզ ծառայել հարկատուութեամբ խոսրովու, և հանդարտին Պարսք 'ի Հարեաց նորա:

1 Խառնակութիւն երեւի աստ իմաստիցն: Պրոսէ կամի ընթեռնուլ որ ինչ Արդիւրայ. և ասէ կրկնակի յիսալեալ հայ թարգմանչին, նախ փոխանակ ընթեռնուլ զվրացերէնն բառ արդիւրայիտ, վրէպ ընթերցմամբ նմանաձև տառի միոյ՝ ընթերցեալ ասէ, արդիւրայիտ, և երկրորդ՝ զյարաբերականն որ ընծայէ Արշակունեաց, մինչդեռ վերաբերի առ որդին Սասանայ, որով պարտ է ընթեռնուլ որ ինչ Արդաւի:

2 Քասաներորդ երրորդ արքայ, արշակունի, իշխեաց ընդ ամս 3, 6, Բ. 262-265:

Եւ գաղտ մերձեցեալ յականջս նորա՝ ասաց. Երթայց առ նա ընտանութեամբ սիրոյ, որպէս ապաստամբեալ 'ի քէն, և սպանից՝ զնա նենգութեամբ: Զոր և արարն իսկ: Եւ եկն առ նա հանդերձ եղբարքն իւրով. և 'ի գալ միւսոյ ամին՝² 'ի յորսս սպան զնա, յորժամ կամէր ելանել 'ի Պարսս: Եւ մեռաւ ինքն և իւրքն ամենայն, բայց 'ի յերկուց տղայոց, զոր առեալ գայե- կացն՝ փախեան ոմն 'ի կողմն Յունաց և ոմն 'ի Պարսից: Եւ լուեալ զայս թագաւորին Պարսից՝ և եկն 'ի Մցխիթա՝³. և ետ նոցա երգումն, և թագաւորեցոյց նոցա զմանուկն Միհրան՝⁴ հնգամեայ՝⁵. և կացոյց գա-

1 Յօրինակին պակասի և ոգոնից:

2 Խորենացին ունի. « Յետ անցանելոյ երկուց ամաց՝ յեր- րորդումն սպանանէ զԽոսրով »:

3 Աստէն յօրինակի մերում պակասեն տողք ինչ, որով ան- կցորդ ընդ առաջնոցն մնան բանքն, զորս առեալ 'ի Պրոսպայ թարգ- մանեմք 'ի հայ:

« Եւ լուեալ զայս արքային Պարսից՝ եկն 'ի Հայս, և կոտո- րեաց զամենայն տոհմն Խոսրովու, որոյ որդի մի միայն, Տրդատ ա- նուն, գերծաւ առ Յոնս: Իսկ Ասպակուրայ՝ արքային Վրաց, անցեալ յաշխարհն Օսաց՝ առ 'ի ժողովել իւր զօրս, անդէն մեռաւ: Եւ զի չէր նորա զաւակ արու, այլ գուստր մի միայն, շիջաւ այնու տոհմն Փառնաւազեանց, որոց՝ զկնի Աղեքսանդրի՝ քսանեութ հա- մարին թագաւորք. — Յետ այսորիկ ժողովեցան աւագանին Վրաց 'ի Մցխիթա, առ կուսակալն Մաժան, գիտել զխորհուրդս մտաց նորա. որոց ետ պատասխանի, զի եթէ դեռ ևս կենդանի կայր ար- քայն մեր՝ զգլուխս մեր դնէաք 'ի վերայ նորա, և եթէ ապրեալ էր մեզ ժառանգ արքայութեանն՝ ամրացեալք 'ի բերդս մեր՝ և զմեռելոտիս անգամ, եթէ հարկ 'ի վերայ կայր, ուտել յանձն առ- նուաք, որպէս և հարքն մեր: Եւ զի 'ի զուր է արդ այս ամենայն, ինքիր արասցուք առ թագաւորն Պարսից՝ զհարձորդւոյ նորին զՄիհրանայ՝ տալ մեզ զնա 'ի թագաւոր և 'ի փեսայ Արեքուրայ՝ գաստր արքային մերոյ Ասպակուրայ: Ընդ որ համախոհ գտեալ ասունին՝ հրեշտակ առաքեցին առ թագաւորն Պարսից ասել՝ զի օրիորդն արքայազունն է յարենէն Արեակունեաց կամ Արշակու- նեաց և Փառնաւազեանց, որպէս և Ներքովութեանց, և զի մեր- ձաւորք են նոցա սահմանք Օգբն և Ալանք և Լէկք և Սոնք և Խա- զրքը, և այլ ամենայն աղք. հիւսիսոյ: Ընդ որ հաճեալ արքային Պարսից՝ եկն 'ի Մցխիթա, և եմուտ յուխտ ընդ նոսա », և այլն. — աստի և անդր յաջորդէն բանք օրինակի մերում:

4 Զորրորդ հարստութիւն, Սասանեան կամ Խոսրովեան: Մի- հրան եկաց քսաներորդ չորրորդ արքայ, Խոսրովեան, ընդ ամս 77, Յ. Ք. 265-342:

5 Վախթանգ դնէ Էմնաթայ. շփսթութիւն թուի 'ի հայումն ընդ Ե և ընդ Է:

ւառապետ և զնուցող տղային զդայեակն իւր զՄիւր-
վանոս, թողեալ առ նմա քառասուն հազար յընտիր
արանց Պարսից. և ասաց՝ հինգ հազար ¹ ի նոցանէ
լինել առ թագաւորին, և այլն նստցին ի հերեթ, և
կռուիցին ընդ թաղրաց, և զի պաշտեսցէ որդի նորա
զհուր, և երկիր պաղցէ կռոցն վրաց. քանզի զայն
հայցեցին Վիրք՝ զի մի հանցէ զնոսա ի կրօնից իւ-
րեանց, զի լաւ է, ասեն, մեռանել մեզ, քան ի բաց
կալ յօրինաց հարցն մերոց: Եւ խաղաց թագաւորն
Պարսից, և գնաց առ ստորոտալն կովկասու յաշխարհն
իւր, գերելով զծործորս լերինն: Իսկ Միհրան սնեալ և
հասեալ յարս՝ սիրեաց զՎիրս, և նոցա լեզուաւն վա-
րէր, և երկրպագէր հինգ ² պատկերաց առնթեր
կրակարանին: Եւ ի հնգետասան ամի նորա մեռաւ
կինն. և բերին նմա կին ի Պոնտոսէ՝ զԱննա՝ գուստր
Ուլիտոսի: Եւ միշտ կռուէր Միհրան ընդ թաղիրս. քան-
զի ջանս եղին թագիրք առնուլ զԴարբանդն, և բա-
նալ զդուռն զայն, և ելանել ի վերայ Պարսից. և ոչ
տայր նոցա թոյլ Միհրան:

Ի քառասուն ամին սորա մեռաւ հայր նորա
Արտաշիր, և էառ զթագաւորութիւնն կրսեր եղբայր
նորա Բարտամ ³: Եւ յօրժամ լուաւ Միհրան ⁴. չոգաւ
ի Բաղդատ ⁵ բազմութեամբ զօրաց, և յինքն առնուլ
ջանայր զթագաւորութիւնն Պարսից՝ որպէս զաւագ

¹ Վախթանգ ունի էւնն հազար. գարձեալ խառնակութիւն
ի հայունս ընդ Ե և ընդ Է:

² Դարձեալ և ասա վրէպ ընթերցումն և է ասուից, զի Վախ-
թանգ ունի էւնն պոպիւրայ, որք էին այսոքիկ նախայշխատակեալք,
Գաշայ, Գայիմ, Արմալ, Այինանա, Դայնանա, Զարէն, Աբրարի:

³ Անծանօթ է ինձ Բարտամանուն թագաւոր, որպէս և պառ-
մաւրսն աստ զմանէ. յաջորդ Արտաշիր և կամ ի կարգի պոյա-
ղատաց նորին, որք համարին զկնի Արշաւրի՝ Շապուհ, Ներսէհ,
Որմիդք, միւս Շապուհ, Կրման, Յազկերտ Ա, Վառմ, Յազկերտ Բ,
Պերոզ, Վաղարշ, Կաւատ, Նուշիրուան, միւս Որմիդք, Խոսրով և
Յազկերտ վերին, առ որով բարձաւ թագաւորութիւն տանն Սա-
սանեանց՝ յԱրարացւոց:

⁴ Յօր. Միհրան, որպէս և ուրիշ ուրիշ գրի Միհրմ. կոչումն
Միհրան է ըսա հնչման Պարսից, իսկ Միհրան ըստ Վրացւոց:

⁵ ԶԲարդ մարթ իցէ արդեօք նոյն համարել և ոչ որիշ զտեղիս
զայս ի ծանօթն Պաղատայ, հիմենելոյ զկնի ութ հարիւր ամաց
յետ Քրիստոսի:

Գ Լ Ո Ւ Խ Ը

Գաղափար Ս. Նունեայ 'ի վիրս, որոյ հարցեայ 'ի քաղա-
հայն վրաց՝ մանրապատում աւանդէ զվարաց իւրոց, և քէ սր-
պէս ազդեայ 'ի տեսչեան, 'ի հրամանէն Աստուծոյ եկեայ 'ի
վիրս՝ աղօթիւք խորտակե զկոտս. յետ որոյ առանձինն թնակելով
յանձնաօրս, յաճախե առ Հրեայս Մցխերայ, որք ընդ Արխարա-
րայ քահանայի դառնան 'ի հաւատս. և զի լուեայ զայս ամե-
նայն՝ հաւատայ 'ի Քրիստոս և ինքնին քաղաւորին վրաց:

Յայնմ ժամանակի երանուհին Նունի՝ Մայրն վը-
րաց եկն 'ի Մցխիթա, և եղև անդ ամիսս երիս: Եւ
եհարց զնա թագուհին վրաց Սողոմոնի՝ ¹ թէ ուստի
իցէ: Եւ ասէ ցնա Նունի. Լուր 'ի սկզբանէ վասն իմ.
էր երբեմն զի ազգն Բրանջաց ² կռուէին ընդ Հռո-
մայ, և այր ոմն Զարողոն անուն կապաղովկացի յաղ-
թեաց նոցա Քրիստոսի զօրութեամբն, և ըմբռնեաց
զթագաւորն և զզօրսն. և նոցա վարմացեալ խնդրեցին
զչնորհս մկրտութեանն. զոր տուեալ նոցա, արձակե-
ցին յաշխարհն իւրեանց՝ լուսաւորեալս 'ի Քրիստոս:
Գնաց և ինքն Զարողոն զկնի նոցա, և արար զազգն
Բրանջաց քրիստոնեայ: Եւ եկն առ թագաւորն, և ա-
ռեալ 'ի նմանէ բազում պարգևս՝ չոգաւ յերուսաղէմ
պատուել զսուրբ տեղիսն: Եւ եգիտ անգ երկուս որսս,
եկեալ 'ի կլաստրատայ՝ զկնի մահուան ծնողաց իւրեանց
քրիստոնէից, անուն միոյն Յուրնաղ, և քեռն իւրոյ Սու-
սան, որ ծառայէր զնիովոր ³ Բեդղայեմացի. և էառ

1 Վերոյիշեալն Սողոմէ՝ գուսար Տրդատայ:

2 Անձանօթ է ազգն և աշխարհ Բրանջաց առ գիտունս. զորս
Վախուշտ նոյն համարի ընդ Պարցհելունացիս՝ 'ի Կաղալոնիա Սպա-
նիոյ. այլ ընծայութիւնքն զորս առաջի առնէ՝ ոչինչ իւրիք զօրեն 'ի
հաստատութիւն կարծեացն. մինչդեռ մերձաւորութիւն հնչմանն
Թուի յիշեցուցանել զՓռանկս: ԶԲրանջաց յիշատակ առնէ մա-
տենագիրս և այլուր ուրեք ուրեք 'ի յաջորդութեան բանիցն:

3 Յօրինակին խառն գրի Նիովոր և Նիսիոր:

Զարօղոն զՍուսան՝ իւր 'ի կնութիւն, և զնաց 'ի կլաս-
տատաս քաղաք. և ծնայ ես 'ի նոցանէ: Եւ իմ՝ եղեալ
երկոտասանամայ՝ եկին յերուսաղէմ. և հայր իմ՝¹
չոգաւ յանապատ, զիս յԱստուած յանձնեալ և 'ի շը-
նորհան ֆրիստոսի, զի նուիրեցայց կուսութեամբ եր-
կնաւոր փեսային: Եւ մտի ես 'ի տուն Նիոփորայ հայկազ-
նոյ, 'ի Դունայ քաղաքէ, և սպասաւորեցի նմա զամս
երկուս. և հանապազորդ տեղեկանայի վասն տնօրէնու-
թեանն ֆրիստոսի Աստուծոյ մերոյ, և թէ որպէս եղև
կատարումն, և ուր են պատանք թաղման Տեառն մե-
րոյ: Եւ ուսուցին զիս եթէ գրեալքն 'ի մարգարէս լցան
'ի Տէրն, և խաչեցաւ և յարեաւ, և ել յերկինս և գա-
լոց է: Եւ զպատանան կինն Պիղատոսի խնդրեաց, և
հաւատաց 'ի ֆրիստոս, և չոգաւ 'ի Պոնտոս 'ի տուն
իւր. և զկնի ժամանակաց անկաւ 'ի Ղուկաս աւետա-
րանիչ, և նա գիտէ զինչ արար: Եւ վարչամակն, ա-
սեն, Պետրոս տարաւ ընդ իւր, և փորանկեալ պատ-
մուճանն եհաս ծմակային երկրին, և կայ 'ի քաղաքն
Մցխեթոյ. և խաչն Տեառն յերուսաղէմ՝ թաղեալ կայ,
և յայտնի՝ յորժամ կամի: Եւ իմ՝ լուեալ զայս ամե-
նայն՝ զնացի առ Պատրիարքն, և օրհնեաց զիս: Եւ
չոգայ 'ի Հռոմ՝², թերևս գտից ինչ անդ մասն 'ի շնոր-
հացն ֆրիստոսի. և զերեսս իմ հաստատեալ 'ի յոյսն
կենդանի՝ գտի զվանսն Պօղոսի, յորում բնակէին կու-
սանք անձինք երեքարիւր: Եւ յարեաւ անդ 'ի մեր վե-
րայ փորձանք, և եկաք 'ի Հայս: Եւ յղեաց կայսրն

¹ Թորինակին չիք իմ: Զոգաւ յանապատ, այն է՝ եղև միայնակեաց:

² Հմուտք ոմանք 'ի ծորոց պատմագրոց և քննագատից,
Թուի ինչ եթէ իրաւամբ շնորհաբանաւ ոչ համարին եկեալս 'ի
քաղաքէն Հռովմայ 'ի Հայս, այլ յաշխարհէն Հռովմայեացոց, 'ի
մէջ ամեղով առ 'ի հաւաստիս պատմականն՝ ընդ այլոց զօրաւո-
րագունից՝ և զբանս ինչ թղթոյ կայսերն առ Տրդատ, աւանգեալ
յԱգաթանգեղեայ. յորում գրէ կայսրն առ Տրդատ զի չէ նմա
հնար գտանել 'ի մէջ Յանայ աշխարհին զհամանմանն Հռիփսիմայ.
այս բանք թերևս հաւատացուցեն զմեզ բնակութեան կամ վա-
նաց երեքհարիւր կուսանացն Հռիփսիմանց՝ գտանելոյ յաշխար-
հին Յունաց և ոչ 'ի Հռովմ, ուստի անմարթ իմն էր գողցես 'ի կայ-
սերական քաղաքէն փախել այնքան կուսանաց, որք յիշին յիսնիւ-
շափ 'ի պատմագրաց, և յայլոց՝ եօթանասուն թուով, ընդ Հռի-
փսիմայ և Գայիանայ, և առանց յայտնի լինելոյ՝ գալ մինչև
'ի Հայաստան, զերծեալք 'ի վտանգաց ծովու և ջամաքի:

Թուղթ առ Տրդատ. և արարեալ խնդիր, գտին զմեզ 'ի հնձանս այգեաց: Եւ ջանս եղեալ թագաւորն՝ ոչ կարաց հարսնացուցանել ինքեան զհարսն Գրիստոսի Հովսիսիմէ. և սուր եղեալ կոտորեաց 'ի մէնջ երեսուն և եօթն ոգիս. և այլքն ցրուեցան: Իւ մնացի ես 'ի ներքոյ վարդենեաց՝ որ ոչ էր ծաղկեալ. և ամբարձեալ զաչս 'ի վեր՝ տեսի զհոգիս սրբոցն, զի գնային ընդ երկինս: Եւ զօրապետ մի էր կրօնաւոր, զօրօք հրեղինօք գայր ընդ առաջ, ունելով բուրլառ 'ի ձեռին իւրում. և 'ի բուրմանէ խնկոցն լցան տիեզերք. և խընկարկեալ սրբոցն՝ դառնայր նոքօք անդրէն, և մտանէին 'ի ներքին կողմ վարագուրին: Եւ իմ ազադակեալ առ Տէր, ասեմ. Ընդէր Թողեր զիս աստէն, տէր իմ Բիսուս: Եւ ասացաւ առ իս. Մի եթկնչիր, զի ընդ նոյն ելանելոց ես առ քորսն քո. այլ արի գնա դու 'ի կողմն հիւսիսի, ուր հունձք բազում են և մշակ ոչ գոյ. և զկնի սուղ ժամանակի թուփդ այդ փշալի՝ ծաղկեալ փթթի վարդիք: Եւ իմ յարուցեալ եկի յՈւրբանիս Հայոց, և ձմերեալ անդ, և 'ի յունիս ամսեան եկի 'ի լեառն Ճաւախեթոյ. և 'ի ծովն փառնաւայ եկեալ՝ տեսի անդ ձկնորսս 'ի ծովուն, և հովիւս առ եզր ծովուն. և լուայ՝ զի երդնուն յԱրամազդէն և 'ի Չադէն. զի տեղեակ էի լեզուին Հայոց, ուսեալ 'ի տանն Նիոփորայ Դունացոյ: Եւ հարցեալ զուստին՝ ասեն. Ի Դարբայ, 'ի Լրբնայ, 'ի Սափուրսոյ, 'ի Քին, ծերոյ, յՌապատէն Մցխեթոյ. ուր չաստուածք փառաւորին ¹, և թագաւորք թագաւորեն. և գետս այս որ ելանէ 'ի ծովէս՝ անդր երթայ: Եւ իմ առանձնացեալ եզի զգլուխ իմ և ննջեցի: Եւ տուաւ ինձ գիր մի հռոմայերէն կնքեալ մատանեաւ. և գիր կնքոյն էր անուն Բիսուսի Գրիստոսի: Եւ ասէ ցիս այրն՝ որ ետ ցիս զԹուղթն. Արթ գնա և քարոզեա՝ զոր ինչ գրեալ է այդր: Եւ ասեմ ցնա. Ո՛վ եմ ես, կին մի անգէտ և տկար: Եւ ասէ ցիս. Ի շնորհս քրիստոնէութեան և յաշխարհն կենաց, որ է վերինն Երուսաղէմ, ոչ է անդ արու և էգ. և տկարութիւն և տգիտութիւն ոչ ասի, քանզի Քրիստոս Աստուծոյ զօրութիւն և Աս.

1 Յօր. Փառաւորէին:

առւծոյ իմաստութիւն է. և Մարիամ Մազդաղենացին քարոզեաց զյարութիւնն Գրիստոսի՝ Առաքելոցն և այլոց բազմաց, և ոչ եղև ամօթ ինչ ասողին և կամ լսողացն: Եւ բացեալ զգիրն՝ էր անդ կարճառօս զըրեալ զամենայն զօրութիւն աւետարանին, ՚ի տասն բան բովանդակեալ: Եւ իմ ընթերցեալ և իմաստնացեալ՝ զարթեայ. և խնդրեալ ՚ի Տեառնէ, եկի զկնի գետոյն յարեմօից կուսէ, մինչ դարձաւ ջուրն ընդ արեւելս. և հասի յԱւրբոհս, և եղէ անդ ամիս մի. և զկնի վաճառականաց եկի ՚ի Մցիսթա: Եւ յաւուր տօնի Արամազդայ՝ զկնի թագաւորին և ամենայն ժողովրդեանն. և տեսի անդ այր մի՝ պղնձի զրահ և ուղաւարտ զգեցեալ ոսկի, երկու ակամբք զմրբխօիւք և միով բիւրդիւ զարդարեալ, սուսեր ՚ի ձեռին իւր ունելով որպէս փայլակն, և շարժէր զնա՝ ահ սուներով ժողովրդեանն: Եւ նոքա սարսէին և ասէին. Վայ մեզ, թէ սխալեցաք ՚ի զոհն կամ մեղսք բանիւ ընդ Հրէի կամ ընդ մոգուց, և մեռանելոց եմք յԱրամազդայ: Եւ կայր ընդ աշմէ նորա պատկեր ոսկի՝ անուանեալն Գացայ¹, և ՚ի ձախմէ նորա պատկերն արծաթի՝ կուշեցեալն Գայիմ: Եւ յիշեցի զբանն Յուքնաղայ պատրիարքին Երուսաղեմի, որ ասաց ցիս, եթէ հասանելոց ես ՚ի յերկիր պատերազմողաց ճամարտին Աստուծոյ. և յոգւոց ելեալ լացի, և հայցեցի յԱստուծոյ ողորմութիւն ՚ի վերայ մարտերոցն, և ասացի. Աստուած հօր և մօր իմոյ, սաստեա դիւացեալ պատկերացս այսոցիկ, և կորո զսոսա, զի ծանիցեն զքեզ միայն ճամարիտդ Աստուած: Եւ եղև յանկարծակի հողմն սաստիկ և բարբառ որոտման և արկուածք շանթից և կարկուտ ՚ի կշիռս լտեր, և հոտ գարշ և զազիր և խաւար թանձրամած, և արար աներեւոյթ զպատկերան. և ցրուեցան ամբօխն, և մտին ՚ի թաքուստ: Եւ յաւուրն երկրորդի ելեալ արտաքս թագաւորն և ամենայն ժողովուրդն, խնդրէին զպատճառս իրացն դտանել: Եւ այնժամ ասէին ոմանք. Քաղէ՜նացւոց աս.

¹ Նոյն է՝ զոր յառաջն Գացիմ անուանեաց: Սեփական իմն մուլութիւն է թարգմանչին և կամ ընդօրինակողի պատմութեանս՝ ազգի ազգի ծէքծէքմամբ խեղաթիւրել զմի և նոյն անուն:

տուածն թրուջան և մերն Արամազ թշնամիք են 'ի սկզբանէ. և երբեմն մեր աստուածն կորոյս զնա ջրով, և արդ նա էառ զվրէժն: Եւ կէպ զճշմարիտն ասէին, թէ Մեծ Աստուածն՝ որ եհար զթագաւորն Հայոց, և դարձեալ բժշկեաց Հայաստանօք հանդերձ, նա արար զսքանչելիս զայս: Եւ իմ գտեալ զակն բիւրեղ՝ եկի առ ծառովն Բանչի, զոր ասեն Հովանի Բարտոփայ արքայի, և աղօթեցի անդ զվեց օր: Եւ 'ի յաւուր մեծի Գունափոխութեան Տեառն, յորժամ եցոյց Տէրն զպատկերն Հօր՝ գլխաւորաց Առաքելոց և մարգարէիցն, եկն առ իս աղախին մի արքունի՝ Շուշան աւնուն, և տեսեալ զիս՝ զարմացաւ. և ամեալ թարգման հռոմայերէն՝ եհարց զիս, զթալով 'ի վերայ իմ՝ որ պէս յօտարի. և կամեցաւ տանել զիս յարքունիս: Եւ ես ոչ գնացի ընդ նմա. այլ գնացեալ անտի դտի կին մի Անաստու¹ կոչեցեալ, որ էր ամուսին առն՝ որ պահէր զբուրաստանն արքունի, և ընկալաւ զիս խնդութեամբ. և եղէ 'ի տան նոցա զինն ամիս: Եւ ոչ գոյր նոցա զաւակ, և վասն այնորիկ էին 'ի մեծի տրտմութեան: Եւ այր մի լուսաւոր ասէ ցիս. Մհեր 'ի բուրաստանդ, և յարմատոյ շոճի թփոյն առ վարդենեօքն՝ առցես հող, և տացես դոցա ուտել յանուն Տեառն, և տացի դոցա զաւակ: Եւ արարի այնպէս. և ետու նոցա յանուն Յիսուսի Քրիստոսի Աստուծոյն Սարգս յովթայ, որ եկն խոնարհութեամբ, և գալոց է փառօք իւրովք դատել զաշխարհս ըստ արժանեաց: Եւ նոցա լուեալ հաւատացին 'ի Քրիստոս, և առին զխոստացեալ զմանուկն: Եւ իմ ելեալ 'ի տանէ նոցա, և արտաքոյ պարսպին 'ի պրակս մշննեաց արարի ինձ դադարս. և անդ կացի ամս երիս. խաչ մի ձևացուցեալ՝ երկըրպագէի առաջի նորա սրբոյ Երրորդութեանն 'ի տուէ և 'ի գիշերի: Եւ օր ըստ օրէ գնայի առ Հրեայսն՝ սակս լեզուոյն, և 'ի տեղեկութիւն՝ Տեառն պատմութեանն: Եւ քահանայն Աբիաթար, և դուստր² իւր Սիդոնա հա-

¹ Վախթանգ զնէ Աստուծոյն:

² Վախթանգ ունի. Եւ ինչորա Սիդոնա. որ ոչ թուի ուղիղ, քանզի սուղ ինչ զկնի ինքնին Աբիաթար 'ի բանս իւր դուստր կոչէ ինքեան զՍիդոնա:

ւատացին 'ի գալուստն Գրիստոսի, և վեց կին հրեայ ընդ նոսա. և հարցեալ ուսցիս յԱբիաթարայ զճշմարտութիւնն:

Եւ զայս ամենայն լուեալ իմաստուն թագուհին՝ զարմանայր և հաւատայր ասացելոցն: Եւ յորժամ լուաւ զմեծ սքանչելիսն, որ եղև առ հայրն իւր Տրդատիոս, առաւել ևս հաստատէր 'ի հաւատս, և փառաւորէր զԱստուած յանպատում փառս իւր:

Գ Լ Ո Ւ Խ Թ

Պատմէ Աբիարար քահանայ րէ որպէս գիր ընկալեալ ըզ-
ֆրիստոսէ 'ի Հրէից Անտիոքայ, և ստուգեալ 'ի կատարմանէ
ատարցն եշանակելոց 'ի Դանիելէ, և յոչեալ 'ի Ս. Նունեայ՝ մը-
կըրտեալ հաւատաց 'ի ֆրիստոս : — Խնդրեալ 'ի շտղացն՝
պատմէ զտնօրէնութենէն ֆրիստոսի, և զերբայոյ իւրոյ ընդ
այլոց ոմանց յերոսաղեմ, և քերելոյ ընդ իւրեանս զպատմութեանն
Տեառն : — Զայրացեալ Հրէից՝ միելէ. խնդրել քարկոծել զնա,
սանձահարին 'ի հրամանէ քաջաւորին, որ ղիւրութիւն առնէ
քրիստոնէից :

Իսկ քահանայն Աբիաթար պատմեաց 'ի լուր ա-
մենեցուն՝ զայս ձև օրինակի բանի, եթէ Յամին յո-
րում եկն սուրբն Նունի 'ի Մցխիթա՝ քահանայ էի ես
վիճակաւ ազգին իմոյ. և բերաւ առ իս գիր յԱնտիո-
քայ 'ի Հրէից անտի՝ որ անդ կային, եթէ թագաւորու-
թիւնս հերձաւ ընդ երիս, և իշխեն մեզ Հոռոմք և
Յոյնք և Հայք. և լռեցին մարգարէքն մեր, և քանդե-
ցաւ տաճարն մեր : Եւ զայս գիտեմք 'ի գրոց, զի
յորժամ մեղանչէին հարքն մեր, Աստուած բարկա-
նայր, և տայր զնոսա 'ի գերութիւն. և յորժամ
զփորձն տեսեալ զղջանային, և կարգային առ Տէր
աղօթիւք՝ հաշտէր Աստուած, և առնէր նոցա գարձ
և ողորմութիւն. և եօթն անգամ եղև այս յաւուրսն
առաջինս : Իսկ յորմէհետէ խաչեցին հարքն մեր զոր-
դին աղքատ կնոջն տառապելոյ՝ զանուանեալն ֆրիս-
տոս, այս երեքհարիւր ամք են՝ զի բարկութիւն Տեառն
յաճախէ 'ի մեզ, և աղաղակեմք առ նա զցայոյ և ըզ-
ցերեկ, և ոչ տայ մեզ պատասխանի, ոչ հաշտի ընդ
մեզ : Ուստի իմանալ արժան է եթէ նա է Որդին Աս-
տուծոյ, նկատեալն յօրինաց և 'ի մարգարէից : Եւ դու
տես և քննեա իմաստութեամբ քո 'ի ծանօթութենէ
գրոց՝ եթէ որպէս կատարեցան ամենայն գրեալքն, և

յերկնից էր մարդն այն ստուգապէս : — Իսկ ես 'ի տրտմութեան մեծի եղեալ զբազում աւուրս, և ապա խնդրեալ գիրս՝ գտի զժամանակն նշանակեալ 'ի Դա. նիելէ՝ 'ի գլուխ ելեալ առ Օգոստոսիւ կայսերն Հռոմայեցոյ : Եւ մինչ յայսոսիկ էի ես՝ տեսի զսուրբն Նունի, և տեղեկացեալ լուայ 'ի բերանոյ նորա ըզբանս գրոց մերոց մարգարէից, և զորպիսութիւն տընորէնութեան նորա կարգաւ, զամենայն՝ 'ի ծննդեանէն մինչև ցհամբառնալն յերկինս. և հաւատացի ըստուգութեամբ՝ եթէ նա էր յոյսն հեթանոսաց, և փրկութիւն ժողովրդեան իմում Իսրայելի : Եւ ահա եղաք արժանի ես և զաւակս իմ՝ ջրոյ նիեբազոյ՝ որ է Բեթղաէմի, որում ցանկացեալ Դաւթի, և ոչ եհաս. և յիշեաց զմեզ Տէր ընդ հաճոյս ժողովրդեան իւրոյ, և այցարար մեզ 'ի փրկութեան իւրում, և բնակեցաք մեք 'ի տան Տեառն, զի յաւիտենից օրհնեսցուք զՏէր, քան զի զմեզ երանեաց սուրբն Դաւիթ. և տացէ ինձ Աստուած և այլ սքանչելիս և բարութիւնս տեսանել 'ի քաղաքիս 'ի ձեռն սրբուհւոյն Նունեայ :

Եւ զուարճացեալ լսողացն՝ ասեն ցԱբիաթար, Զորինչ գիտես յաղագս այդորիկ՝ պատմեա մեզ : Եւ ասէ ցնոսա. Լուաք մեք 'ի հարցն մերոց, զոր պատմեալ էին հարքն նոցա, եթէ յաւուրս Հերովդի արքայի՝ եկն համբաւ առ Հրեայն Մցխիթոյ, եթէ թագաւորք 'ի Պարսից եկեալ առին զԵրուսաղէմ, և քահանայքն Բուդայոյ և Կոբի, Ծղարացիքն դպիրք, և Կանանացիք թարգմանիչք դիմեցին փախստեամբ յարևելս, և 'ի սուգ մտին ամենայն Հրեայք : Որ և զկնի սակաւուց հնչեաց լուր աւետեաց եթէ Պարսիկքն՝ որ յերուսաղէմ, ոչ եկին 'ի պատերազմ, այլ յերկրպագութիւն կուսորդոյ միոյ՝ ծնելոյ 'ի զաւակէ Դաւթի, առաջնորդ ունելով 'ի յերկնից՝ աստղ բանական և իմաստուն. զոր գտեալ յանապատի՝ փառաւորեցին զնա իբրև զԱստուած. զի փոխանակ զինուց պատարագս ունէին ընդ ինքեանս, ոսկի արքունական և զմուռ բրժըլկութեան և կնդրուկ նուէր Աստուծոյ. և զայսոսիկ մատուցեալ մանկանն՝ գնացին : Եւ լուեալ զբանն՝ ազգին Հրէից՝ խնդացին յուրախութիւն մեծ : Եւ ըզկնի ամաց երեսնից եկն գիր յերուսաղեմէ, յԱննայէ

քահանայէ՝ առ հայր ¹ մօրն իմոյ՝ յելիոս, եթէ ընծա-
յեալն 'ի մոգուց մանուկն Յիսուս՝ այր եղեալ՝ ասէ
զանձն Որդի Աստուծոյ. եկաք, որ կարողքդ էք, զի
կատարեսցուք առ նա զօրէնսն Մովսիսի՝ սպանանե-
լով զնա: Եւ չոգաւ ելիոս քահանայն՝ հմուտ օրինացն,
'ի ցեղէն Եղիազարու, յազգէ տանն Հեղեայ. և ունէր
նա մայր 'ի նոյն ազգէ, որ պատուիրեաց նմա և ասէ.
Մի հաղորդիր, որդեակ, խորհրդոց Հրէիցն. քանզի
պատգամն մարգարէից և առակ օրինաց, և բանն
Աստուծոյ կենդանւոյ ²: Գնաց ընդ նմա և Ղունկիա-
նոս կարսնացի. և երթեալ՝ դիպեցան աւուրն խաչե-
լովթեան: Եւ իբրեւ պասանիկն ³ պնդեաց զբեռան,
զմայր իլիոսի ընդոստոյց ⁴ մասն մարգարէութեան՝
որ 'ի նմա, և ասաց. ի խաղաղութիւն հեթանոսաց՝
թագաւորդ Իսրայելի, Փրկիչ աշխարհի. և երիցս, վայ
ձեզ՝ սպանողք արարչին ձերոյ ⁵. այլ խնայեա 'ի մեզ,
տէր Աստուած մեր: Եւ հանգեաւ՝ 'ի Քրիստոս հաւա-
տացեալ նոյն ժամայն: Իսկ փորանկեալ պատմու-
ճանն վիճակաւ հասեալ եղև Մցխիթայ Հրէիցս. և
առեալ իլիոս՝ երբր զնա 'ի տուն իւր: Եւ ընդ առաջ
երթեալ քոյր նորա՝ առեալ համբուրէր, և զնէր 'ի
վերայ լանջացն, և աւանդէր զհոգին՝ Քրիստոսի, ե-
րիս ունելով պատճառ, զմահն Տեառն, և զմօրն մահն,
և զեղբօրն միաբանիւն ընդ Հրեայսն: — Եւ Ագրիկ
էր թագաւոր վրաց, լուեալ սքանչացաւ, բայց ոչ
կամեցաւ առ ինքն ունել զպատմուճան մեռելոյն. և
պահեցին զնա 'ի ներքոյ նոճի ծառոյն՝ որ բերեալ էր

¹ Թերևս Ճմարագոյն լիցի ասել առ հա- մօրն իմոյ. քանզի
որպէս մարթ է զպապ Աթիաթարու ժամանակակից ասել Քրիս-
տոսի, միջնեա 'ի մահուանէ Քրիստոսի ց Աթիաթար գտանի միջոց
երեքհարիւր ամաց:

² Այս է՝ Քրիստոս է պատգամն մարգարէից և առակեալն յօ-
րէնս և ինքնին բանն Աստուծոյ:

³ Անծանօթ է ինչ նշանակութիւն բառիս, զոր անտեղի հա-
մարմանուն յատուկ ասել. նշանակից՝ Թերևս քակիճ, և կամ
մանաւանդ բեռնող, առեալ 'ի յունէն πειρασίζων.

⁴ Յօր. Ընդ ուրոյ:

⁵ Պրոսէ թարգմանէ. Եւ երիցս յաւել. վայ յեւ. և այլն: Ըստ
Վախթանգայ մայրն իլիոսի 'ի Մցխիթա կալով՝ լուաւ զձայն բեռ-
նելոյն զՔրիստոս 'ի խաչին յԵրուսաղէմ, և հաւատաց 'ի նա:

զտունկ նորա 'ի Լիբանանէ։ Եւ ահա տունն իլիոսի,
որ կայ յարեմտից Մոգթայ կամրջին։

Իբրեւ լսէին զայս ամենայն Հրեայքն՝ ամաչէին
յանձինս իւրեանց, և խորհեցան քարկոծել զնա.
քանզի կորովի իմաստութեամբն իւրով 'ի Հին Կտա-
կարանաց անտի ճմարտէր զաստուածութիւնն Քրիս-
տոսի՝ ընդ Հօր և ընդ Հոգւոյն փառաւորել։ Եւ լուեալ
Թագաւորին զաղմուկ Հրէիցն՝ սաստեաց նոցա. և
հրամայեաց մի արգելուլ զքարոզութիւնն զայն յաշ-
խարհէն իւրմէ. քանզի լուեալ էր զհրաշսն՝ որ եղև
'ի Հայս և 'ի Հռոմս։

Գ Լ Ո Ւ Խ Ժ

Քարոզորդին և տեսիլ Ս. Նունայ. — Սքանչելիք բժշկութեան 'ի վերայ ակտացելոյ ուրումն մանկան. — Սքանչելիք ցուցեալք 'ի քագուհին Նանա. — Գիրք ազգին Ներսիսայ և շինութեան Քաղաւնէի. — Յաղագս բժշկութեան մոգի միոյ, մերձաւորի արքային Միհրանայ. — Շարժեալ 'ի սքանչելեաց' հաշատայ Միհրանայ 'ի Քրիստոս և դիմել առ Ս. Նունէ. — Հիմնարկութիւն առաջին Եկեղեցւոյ 'ի Վիրս, և վրդովմունք ոգոցն չարութեան, և սքանչելիք ցուցեալք յԱստուծոյ :

Յայնժամ սուրբն Նունի համարձակէր հաւատացեալ աշակերտօքն՝ տարածանել զհաւատսն Քրիստոսի պէսպէս նշանօք, զոր առնէր նկարեալ խաչին : Եւ տեսանէր երիցս անդամ 'ի նիրհելն իւրում 'ի վերայ ծնկացն՝ զի երամբ սեւթոյր թռչնոց իջեալ 'ի գետ անգր՝ ելանէին սպիտակացեալ 'ի բուրաստանն, և արածէին 'ի ծաղիկս նորա. և սակաւ ինչ առեալ անտի՝ տային տեսուն ծաղկոցին : Եւ պատմեաց դատերն Աբիաթարայ՝ զտեսիլն. և նա ասէ. Եկե՛ք՝ և պանդուխտրդ՝ ժառանգեցուցիչ զրախտին և ծառոյն կենաց. այդ աւետիքն է հարցն մերոց, և գործ երկնաւոր մարդոյն Յիսուսի և անմեղ արեան նորա : Այլ դու, Երուսաղէմ, Երուսաղէմ, սփռեա զթեղ քո, և հաւաքեա զվիճակեալս երկնաւորին, ընդ որ և զմեզ ժողովեցես 'ի ձեռն սրբուհւոյս պսորիկ, որ առնէ զտեղիս զայս զրախտ փափկութեան : Իսկ սուրբն Նունի յաւելլր 'ի ճգնութիւն և յաղօթս հանապազորդ. և զարմանային ընդ ժուժկալութիւն նորա հեթանոսքն :

Յաւուրսն յայնոսիկ կին ոմն շրջեցուցանէր զմանուկ ախտացեալ անբժշկելի ցաւօք, թերևս թէ գտցէ

1 Կարծեմ 'ի նմանաձայնութենէ բառին չփոխեալ զէն՝ իբրեւայ հրամայական թարգմանէ Պրոսէ. « Viens, étrangère, qui nous fais, etc. » :

զոր ապրեցուցիչ տղայոյն՝ հնարիւք դեղոց . և էր ինքն չարաբարոյ և հայհոյիչ ֆրիստոսի, և զբազումս արգելոյր 'ի քարոզութենէ Նունեայ: Բայց յորժամ թափեցաւ յամենայն հնարից, տարաւ ընկէջ զմանուկն առաջի սրբոյն Նունեայ: Եւ ասէ սուրբն. Բժշկութիւն մարդկային ես ոչ ունիմ, բայց զֆրիստոսն իմ՝ զարարիչն երևելեաց և աներևութից: Եւ եղեալ զտղայն 'ի մահիճս իւր՝ խաչակնքեաց ասելով. Աստուած իմ՝ Յիսուս, թագաւոր յաւիտենից, բժշկեալ զմանուկս զայս յանուն զօրութեան քո, զի գիտասցեն հեթանոսք, եթէ դու ես կեցուցիչ ազգի մարդկան, որ քո իսկ են արարածք, և քեզ իսկ պարտին երկրպագութիւն և պատիւ և փառք յաւիտեանս, ամէն: Եւ զայս ասացեալ՝ ետ զմանուկն բժշկեալ և գեղեցկացեալ և լի զուարթութեամբ՝ ցկինն: Եւ նորա ասացեալ՝ եթէ Ոչ գոյ այլ Աստուած, բայց 'ի քէն ֆրիստոս, տէր և իշխան կենաց և մահու. գնաց խնդութեամբ, և պատմեաց ամենեցունց . և դարձաւ առ Նունի, և ոչ մեկնէր 'ի նմանէ:

Յաւուրսն յայնոսիկ անկաւ թագուհին Նանա յախտս անբժշկելի, և զպարտութիւն խոստովանեցան ամենայն ճարտարքն յարուեստ բժշկութեան, եթէ անհնար է ցաւդ այդ բժշկել 'ի մարդկանէ: Եւ պատմեցին վասն Նունեայ թագուհւոյն . և առաքեաց ածել զնա առ իւր: Եւ չոգան գտին զնա յաղօթս 'ի մեցառս պուրակին՝ մոչենեաց առաջի խաչին. և պատմեցին նմա զբանս տիկնոջն. և ասէ ցնոսա. Յայսմ ժամու ես ոչ իջուցանեմ զսիրտ 'ի Տեառնէ իմմէ. եթէ կամի նա՝ առ մեզ եկեսցէ: Եւ լուեալ զբանն տիկնոջն, ասէ. Բարձէք և տարայք զիս առ նա: Գնացին զհետ նորա յոյժ բազմութիւն արանց և կանանց. և տարեալ եղին զնա 'ի մահիճսն Նունեայ. և նորա աղօթեալ յերկար՝ եզ զխաչն 'ի վերայ նորա չորեքիւսի, և նոյնժամայն նստալ ողջացեալ: Եւ յարուցեալ 'ի տեղոյէն՝ զնաց 'ի տուրիւր, փառաւորելով զֆրիստոս Աստուած, ամենայն բազմութեամբն հանդերձ: Եւ յայնմ հետեւ աշակերտեալ ճշմարտութեանն՝ ուսանէր զօրէնսն ֆրիս-

տոսի 'ի սրբոյն Նունեայ և յԱբիաթար քահանայէն , որ և Պօղոսն կոչեցաւ 'ի հաւատայն :

Եւ թագաւորն Միհրան զարմացեալ լինէր , և հարցանէր զՊօղոս՝ եթէ որպէս եղև Աստուած մարդ , և զինչ են ուսմունքդ այդ և անուն քրիստոնէութեան : Եւ նա պատմէր նմա ըստ կարի զամենայն կարգաւ : Եւ Միհրան ունէր գիրք մի , որ պատմէր յաղագս ազգին Ներքովթայ և շինութեան ֆաղեհեայ . և ետ բերել զայն առաջի իւր . և ընթերցեալ զայն , եգիտ 'ի նմա այսպիսի ինչ բան , եթէ Յորժամ՝ սկսան շինել զաշտարակն և զքաղաքն Քաղանէ , եկն ձայն 'ի բարձանց՝ որ ասէր . Ես եմ Միքայէլ , իշխան արեւելեան մասինս . թողէք զոր շինէքդ , զի Աստուած կործանելոց է զդա : Բայց յետին ժամանակս գայ արքայն երկնաւոր , և կատարէ որում ցանկացեալ էք . և տեսանեն զանարհամարհն՝ արհամարհեալ 'ի մէջ ժողովրդոց , և սէր նորա հալածէ զվոյեւելութիւն աշխարհի . զի թագաւորք թողուն զթագաւորութիւնս , և սիրեն զազքատութիւնս , և ոչ զփառսս՝ զոր դու խնդրես , ո՛ր Ներքովթ¹ : Եւ ընթերցեալ զայս թագաւորն՝ մտախորհ լինէր և հիանայր՝ եթէ զի վկայեն Քրիստոսի ներքին և արտաքին գիրք . և ոչ կարէր զպաշտօն հայրենի սովորութեանն թողուլ՝ զարեգակն և զհուր , և զԱրամազ և զայլ պատկերս :

Յաւուրան յայնոսիկ հիւանդացաւ մեղ մի ազգական թագաւորին . և ասէ ցսուրբն Նունի՝ Միհրան . Դու դուստր ես Արամազդայ և կամ զաւակ Զադինայ , որք բերին զքեզ աստ իբրև զօտար , և շնորհեցին քեզ զարիութիւն² բժշկութեան , զի փառաւորես զքեզ . և արդ , արա բժշկութիւն ընտանւոյս իմոյ անուամբ նոցա , և մի միւր հաւատոյն Յունաց պատմող լինիցիս . զի թէպէտ և Թրուշան աստուածն Պարսից³ ամպով և կարկտիւ վանեաց և տարաւ զնոսա , այլ տեղին կայ

¹ Վախթանգ յաւելու . Եւ տեսէ զքեզ 'ի նեղութեան քում և փրկեացէ :

² Թուի՝ պարութիւն :

³ Ի վերայ զԹրուշան՝ աստուած ասաց Քաղէպաւոց , և ասա Պարսից :

հաստատուն, և այն պատերազմ սովորութիւն է աշխարհակալաց. այլ և հին աստուածք հարցն մերոց կան, Գայիմ և Գացիմ, և են արեգական ծագողք և անձրեաց տուողք և արդեանց երկրի բուսուցիչք: Պատասխանի ետ սուրբն և ասէ. Կին մի գերի եմ ես, ստեղծուած և երկրպագու աներևոյթ և անծանօթ աստուածութեանն՝ Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն Սրբոյ, որ է արարիչ երկնի և երկրի. որ վասն բազում ողորմութեան իւրոյ՝ տայ արհամարհողաց իւրոց կենդանութիւն և սնունդ և պատիւ, որպէս և քեզք. զի ետ քեզ միտս և բան՝ զի գիտացես զերկնից բարձրութիւնն և զաստեղաց դիրս և զծովու խորութիւն և զերկրի լայնութիւն, և սոքօք ճանաչեսցես զկառավարն սոցա և զյօրինչն: Եւ ասեմ քեզ՝ եթէ անհաս մեծութիւնն այն՝ որ զգեցուցանէ զերկինս ամպօք, և որոտայ ձայնիւ օդոց, և ՚ի ձեռն մեծի կիտոսին չարժէ զամենայն երկիր, նա իջեալ ՚ի բարձանց ողորմութեամբ, և առեալ զմեր բնութիւնս՝ կատարեաց Ժամանակս երեսուն և երից ամաց. և յանմիտ ազգէն անարգեցաւ և խաչեցաւ, կամօք և ոչ ՚ի հարկէ. և երեքօրեայ յարուցեալ՝ վերացաւ յերկինս. և քարոզս առաքեաց յայխարհ՝ հաւատալ յանուն նորա, և կեալ աստուածալստութեամբ, ՚ի բաց կացեալ ՚ի կռոցն սնտեաց. զոր և ես քեզ աւետարանեմ, զի հաւատացես եթէ զոր ինչ առնեմ ես՝ անուամբ նորա: Եւ կայ աստ պատմութեան մի նորա ծածկեալ. և որպէս ասեն՝ մաշկեակն Եղիայի, տեսողին Աստուծոյ՝ աստ է: Եւ զի յայտնապէս ուսիլք զասացեալ՝ բերէք առ իս զմոզն խորասանեան, զթշնամին ճշմարտութեան. և ուրացի զաղանդ իւր, և հաւատով դաւանեսցէ՝ զոր ինչ տամ նմա ասել: Եւ իբրեւ ածին առ նա ՚ի դրախտ անդր, ՚ի ներքոյ տնկոյն շոճեաց, դարձոյց զնա յարեմուտս, և ասել ետ երիցս, եթէ Հրաժարեմ ՚ի քէն սատանայ. և դարձուցեալ յարեալ՝ ասել ետ. Անկանիմ առ քեզ սուրբ Երրորդութիւն, և զիմեմ ՚ի քեզ խաչեալդ Աստուած: Եւ ելաց Նունի, և տեառնադրեաց խաչին, և ել ՚ի նմանէ ոգին չար իբրեւ զծուխ. և ողջացաւ այրն ՚ի դիւէն և ՚ի ցաւոցն, և հաւատաց ՚ի Քրիստոս ամենայն տամբ իւրով. և փա.

ռաւորեցին տեսողքն զՀայր և զՈրդի և զՀոգին սուրբ ,
յաւիտեանս յաւիտենից . ամէն :

Յետ այսորիկ գնաց թագաւորն յորս ընդ Մուխ-
նարն , յամսեանն յուլիս՝ ի քսանն , յաւուր շաբա-
թու : Եւ մինչ էին ի ճանապարհին՝ հնչեաց սատանայ
ի սիրտ թագաւորին , և ասէ ցշորս խորհրդակիցսն
իւր . Ընդէր հեղգացաք մեք ի պաշտելոյ զդիւն՝ յոր-
մէհետէ եկն կախարդդ այդ , և քարոզեաց զքրիստո-
նէութիւն . և արդ կորուսցուք զմիւրեալսն ի նմանէ՝
նովաւ հանդերձ , և յաճախեսցուք ի պաշտօնն հայրի-
նի : Եւ նոցա լուեալ խնդացին , և առաւել ևս յորդո-
րեցին : Առեալ զխորհեալսն , և շրջեալ նոցա ընդ Մուխ-
նարայ սահմանն՝ ելին ի լեառն թխութոյ , զի ի բար-
ձրութենէ անտի տեսցեն զկաղբս և զՈւփլիսցիխէ : Եւ
ահա եղև ի վերայ մէգ և մառախուղ , և խաւարեցաւ
արեգակն ի մէջօրէի , և եղև գիշեր . և անկաւ ի վերայ
արհաւիրք , և թողեալ զթագաւորն՝ ցրուեցան : Եւ նա
ի դողման եղեալ , և յուսահատեալ ի կենաց , ասաց .
Յիսուս Քրիստոս , Աստուած Նունեայ , ստացիր զիս
քեզ ի ծառայութիւն , և հան ի դժոխոց զանձն իմ ,
զի աստուածքն իմ չկարացին ինձ օգնել . և հաւա-
տամ զի դու կարող ես , և քո է օր և գիշեր : Խա-
չեալդ Տէր , խաչիւ քո կեցո զմեզ . զի կարծեմ ես
եթէ ի վերայ ամենեցունց ոչ է խաւարս այս , այլ մեր
միայնոյ , որ զկնի լուսոյդ եկելութեան՝ սիրեմք զխա-
ւարն : Եւ զայս իբրև ասաց՝ ծագեաց արեգակն պայ-
ծառ օդով . և գտին զնա զօրքն իւր : Եւ իջեալ յե-
րիվարացն՝ անկան ի վերայ երեսաց իւրեանց , և եր-
կրրպագեցին խաչելոյն , ասելով . Դու ես Աստուած
յերկինս ի վեր և ի վերայ երկրի , և քո է լոյս , և քո
է խաւար . զքեզ օրհնեմք Տէր տերանց և Աստուած
աստուածոց . և զի ստացար զմեզ քեզ՝ ի տեղւոյս
յայս , աստ կանգնեսցուք զնշան խաչի քո , որով փա-
ռաւորի անուն քո անպատում սքանչելեօքս , անուն քո
յաւիտեանս ¹ : Եւ դարձան ի տուն , աւետաւորս ար-

¹ Ըստ ոմանց՝ այս վէպք դարձին Միհրանայ Զարտարագիւտ
իմն մասնաձայ յօրինուած համարին , ըստ նմանութեան օրինակի
դարձին Տրդատայ Մեծի . այլ ինձ՝ որոց զայս ասիցեն՝ առաւելա-

ձակելով յառաջագոյն՝ որոց նստէին 'ի սուգ՝ վասն չար համբաւոյն զոր լուեալ էին . իսկ իբրև լսեցին զխաղաղութեամբ դառնալն, ելին մեծաւ ուրախութեամբ ընդ առաջ թագաւորին ամենայն բազմութիւն քաղաքին : Եւ ասէ թագաւորն . փառք տուք 'ի մի բերան Գրիստոսի Աստուծոյ, արարչին երկնի և երկրի : Եւ ուր է սուրբն Նունի մայրն իմ, քանզի Աստուած նորա՝ Աստուած իմ է : Ասէն ցնա . Ահա աղօթէ վասն քո 'ի Մորենուջն , յիսուն ոգւովք : Եւ չոգան առ նա , և անկեալ երկրպագէին նմա : Եւ նա բուռն հարեալ կանգնէր զնոսա , և դարձուցանէր յարևել , և խրատ տայր՝ փրկողին իւրեանց Գրիստոսի երկրպագել , և խոստովանել զնա Որդի Աստուծոյ կենդանւոյ : Եւ լայր ամենայն բազմութիւնն 'ի տեսանելն զթագաւորն , և տային օրհնութիւն Աստուծոյ կենդանւոյ :

Ապա գրէ սուրբն Նունի առաջի Հեղինեայ տիկնոջն Հռովմայ թուղթ , և Միհրան առ մեծն Կոստանդիանոս , զի Տէր այց արար տանս վրաց՝ մեծաւ ուղորմութեամբ . և առաքեցէք մեզ քահանայս՝ տալ մեզ կեանս ջրով և հոգւով : Եւ ինքն սրբուհին Նունի ոչ

գոյն քմահաճոյ երևին կարծիք . զի չունին ինչ ընծայութիւնս հաւատեաց , և մերժել կամին զգերբնականն՝ 'ի հակառակ ելեալ աւանդութեան ոչ միայն ազգին Վրաց , այլ և վկայութեան մերոյս Խորենացւոյ , որ և աւանդէ զայն ըստ այսմ օրինակի . « Եւ եղև ընդ աւուրսն ընդայնոսիկ ելանել Միհրանայ յորսս . մուրեցաւ 'ի դժուարս լերանց խաւարեալ օգով , այլ ոչ տեսանէեօք Այսպիսի խաւարաւ ըմբռնեալ Միհրան , որ եղև նմա առիթ մշտնջենաւոր լուսոյն . . . : Եւ երկիւղել մեծաւ պաշարեալ , խնդրեաց աղօթիւք լուսաւորել օգոյն և դառնալ խաղաղութեամբ , պաշտել զԱստուածն Նունէի խոստանայր . որում հանգիպեալ կատարեաց զասացեալն » :

1 Ըստ բանից Խորենացւոյն՝ « Նունէի խնդրեալ արս հաւատարիմս , յղեաց առ Ս . Գրիգոր , եթէ զինչ հրամայեսցէ նմա գործել այնուհետև . քանզի յօժարութեամբ ընկալան Վիրք շքաորդութիւն աւետարանին : Եւ հրաման ընդունի՝ կործանել զկուռս , որպէս ինքն արար , և կանգնել զպատուական նշան խաչին՝ մինչև ցօր տալոյ Տեսան հովիւ յառաջնորդութիւն նոցա : Եւ իսկոյն կործանեաց զամպրոպային պատկերն Արամազդայ , որ կայր մեկուսի 'ի քաղաքէն՝ գետոյն հզօրի ընդ մէջ անցանելով . զոր սովոր էին երկրպագել այգուն այգուն 'ի տանեաց իւրաքանչիւր , զի հանդէպ նոցա երևէր . իսկ եթէ ոք զոհել կամէր , անցեալ ընդ գետն՝ առաջի մահնիցն զոհէր » : Յետ այսոցիկ բանից յաւելու ասել թէ որպէս

դադարէր 'ի քարոզութենէ երկոտասան կանամբք, որք միշտ ընդ նմա լինէին: Եւ խորհի այնուհետեւ թափաւորն շինել եկեղեցի, մինչև քահանայքն եկեսցեն: Եւ մտին 'ի դրախտն, և հատին զծառն շոճի, և կաշմեցին 'ի նմանէ վեց սիւն, և արկին զհիմունսն, և կանգնեցին զվեց սիւնսն. և զեւթներորդն՝ որ մեծն էր քան զամենայն՝ ոչ կարացին շարժել 'ի տեղոյն՝ ոչ բազմութեամբ և ոչ հնարիւք մեքենայից, մինչև 'ի մտանել արեգականն. և ապա թողին և գնացին մեծաւ հիացմամբ: Եւ սուրբն Նունի երկոտասանիւքն մնաց անդէն զգիշերն, և աղօթէր արտասուօք: Եւ 'ի մէջ գիշերին լինէին արհաւիրք և շարժումնք և որոտմունք, որպէս թէ փլանել երկուց լերանց՝ Արմազայ և Զադէի, և աւերել զերկոսին գետսն՝ Կուր գետոյ և Արազոյ, և դառնալ նոցա 'ի վերայ քաղաքին և բերդին: Եւ զարհուրեցան կանանին որ ընդ Նունեայ, և սկսան փախչել: Եւ ասէ սուրբն. Մի զարհուրիք, զի ցնորք է այս և ոչ ճշմարտութիւն. քանզի լերինքն կան հաստատուն, և գետքդ գնան զընթացս իւրեանց, և խաղաղեալ ննջեն մարդիկ քաղաքիս. այլ անհաւատութիւնն լեռնացեալ՝ փլաւ ստուգապէս, և արին մանկանցն՝ կռոցն մատուցեալ՝ անդրէն դարձաւ, զոր գետքդ նշանակեն, և ձայնք ողբէլալեաց, որք աշխարհն զկորուստ իւրեանց՝ մոլորեցուցիչք դեք պիղծք: Եւ զայս ասացեալ՝ յորդորէր զնոսա 'ի ժրութիւն, և յորդէր¹ ինքն զաղբիւրս արտասուաց: Եւ մինչև էր հաւու խօսեալ՝ լինէր խռովութիւն և աղաղակ, իբրև զօրու ծանու պատել զքաղաքն, և առնուլ զնա և կոտորել. և տալ հրաման 'ի ձայն զօրութեան, եթէ Տայ ձեզ հրաման խորա թագաւորն Պարսից, և արքայից արքայն խորախոսրով հրամայէ. և թէ Հրեայքդ 'ի բաց կացէք և զատարուք, և մի մեռանիք. և թէ Ա-

առ 'ի բառնալոյ Տեառն զարհամարհութիւն Ժողովրդեան ընդ անշուք փայտ խաչին, որք այսպնէին «այնպիսեալ լի լինել ամենայն անտառաց իւրեանց», առաքեաց յերկնից սիւն ամպոյ լուսաւորութեան և բուրումն անուշահոտ, և երկոտասան աստղս ծաղկելով 'ի լոյսն՝ տպաւորմամբ ըստ ձեռն և չափու փայտեղինին. յոր հաւատացեալ երկրպագէին ընդունելով շնորհս բժշկութեանց:

¹ Յօր. Յօրդիէ:

հա սպանաւ Միհրան՝ թագաւորն : իսկ սուրբ առաքելուն տարածեալ պաշտօնին՝ ասէ . Գնացէք ՚ի խաւարն արուաբին , ահա եկն խաչեալն՝ սպանիչն ձեր , և երթայք ՚ի կողմն հիւսիսոյ : Եւ նոյնժամայն եղեն աւերակոյթ : Եւ մօտ ընդ առաւօտն երևէր պատանի մի հրեղէն , ծածկեալ ՚ի լոյս անմատչելի , և խօսէր ընդ սուրբն նինայ բանս երիս . և ապա երթայր առ սիւնն , վերացուցանէր զնա ՚ի բարձունս : Եւ տեսանէր զամենայն՝ կին մի Սիդիինա անուն , որ և զնացեալ առ նինաւ՝ ասէ . Զինչ էր այս , սուրբ գշխոյ : Եւ նա ասէ ցնա . Լուռ լըր և աղօթեա : Եւ ահա տեսին զի գնայր սիւնն՝ վառեալ լուսով՝ մեղմութեամբ , և իջանէր ՚ի հատեալ արմատոյն իւրոյ : Եւ ընդ լուսանալն՝ եկն թագաւորն , և ամբօխ յոյժ ընդ նմա , և տեսին զի սրացեալ էր սիւնն , և եկն առանց ձեռին , և հաստատեցաւ ՚ի վերայ սարսխին . և ամբարձեալ զձայնս իւրեանց՝ ետուն փառս Աստուծոյ : Եւ յաւուր յայնմիկ եղեն բազում սքանչելիք ՚ի տեղւոյն . զի Հրեայ մի կոյր ՚ի ծնէ՝ մերձ տարան սեանն , և առժամայն բացաւ : Եւ ապա թագաւորազն մի Համազասպունի , ութամեայ , անդամալոյծ ² , բերեալ մօրն , և եղեալ առաջի սեանն մահճօքն , և աղաչէր զնինաւ վասն փրկութեան մանկանն : Եւ նորա հասուցեալ զձեռն իւր ՚ի սիւնն՝ եղ ՚ի վերայ մանկանն , ասէ . Յիսուս Քրիստոս , որ եկիր մարմնով վասն փրկութեան աշխարհի , օգնեա տղայոյս այսորիկ : Եւ առժամայն յարեաւ մանուկն , և եկաց ՚ի վերայ ոտից իւրոց . և ամենայն բազմութեանն տեսեալ տային օրհնութիւն Աստուծոյ . և անկաւ ահ ՚ի վերայ ամենեցուն : Եւ թագաւորն արար ծածկոյթ սեանն . և կատարեցին զեկեղեցին շինելով ՚ի փառս Աստուծոյ :

1 Յօր. Միհրան. զոր Պրոսէ վրէպ ընթերցմամբ թարգմանէ . En voici un qui a été tué par ordre du roi : այսինքն է . Ահա սպանաւ մի (ոմն) հրաման(աւ) թագաւոր(ի)ն :

2 Երկբայական մեայ իմաստն , եթէ թագաւորան իցէ յուր թամեայ տիս , կամ թէ արգեօք յուր ամաց հետէ անդամալոյծ . զվերջին կարծիս ընտրեալ ունի Պրոսէ ըստ Վախթանգայ . բայց բանքն գոյով աստանօր զմանկանէ միոյ , զառաջինն կաշեալ զիմաստ՝ ըստ այնմ յաւելաբ և զստորակէտն :

Գ Լ Ո Ւ Խ Ժ Ա.

Գալուստ քահանայից և եպիսկոպոսի 'ի Յուզնաց, և մկրտել և մենայն վրաց ընդ Միհրանայ, և ձեռն արկանել 'ի շինել զեկեղեցիս, և հանգոռացանել 'ի նոսին զելիսարս սրբոց: — Կանգնուռն նրանի Ս. Խաչին 'ի տեղիս ինչ յայտնեայս յերկնոռատ: — Սրանելիք ցուցեալք 'ի նրանե Ս. Խաչին կանգնելոյ: — Կոստանդիանոս տալ արձանագրել 'ի մատենի զպատմութիւն դասնայոյ 'ի հաշատս Հայոց և վրաց: — Կամեցեալ Միհրանայ զօրոշրեալք զինոս տարածանել զհաշատս՝ խափանի 'ի Ս. Նոռնայ. որոյ շրջեալ քարոզորեալք բանին 'ի կողմանս հիւսիսոյ՝ փոխի 'ի Տէր: — Կոստանդիանոս արձանել զԲահար՝ զորդի Միհրանայ, որ կայր 'ի պատանդի. որ և 'ի մեռանել երեք եղորն՝ ընդունի զքազն արքայախան 'ի ձեռանե Միհրանայ՝ հօր իւրոյ, 'ի մահոռ նորին, որոյ պատուէրս տունեալ որդոյն և կնոջն ննչի 'ի Տէր:

Իսկ Թագաւորն Կոստանդիանոս տեսեալ զհրեշտակն Միհրանայ՝ խնդաց յոյժ վասն դարձի վրաց 'ի Քրիստոս, և զի հաւատաց եթէ բնաւին 'ի բաց կացին 'ի միաբանութենէն Պարսից. նոյնպէս և զշիւոյն Հեղինէա. և փառաւոր առնէին զԱստուած: Եւ առաքեցին եպիսկոպոս մի Յովհաննէս կոչեցեալ, և քահանայս երկու և սարկաւազս երիս, և խաչ ընդ նոսա և պատկեր փրկչական: Եւ եկեալ լուսաւորեցին մկրտութեամբ զԹագաւորն ¹ և զկին իւր և զորդիսն և զարս երեւե

1 Վախժանգ զմկրտութիւն Թագաւորին 'ի ձեռն Ս. Նուռնայ ասէ կատարեալ, և ոչ քահանայիցն. զի գրէ. « Միհրան Թագաւոր մկրտեցաւ 'ի ձեռն Ս. Նինէի, և յետոյ Թագուհին և որդիք նորա՝ 'ի ձեռն քահանայից և սարկաւազաց. յետ սոցա եւ պիսկոպոսն՝ 'ի յարգարեալ տեղւոյ մերձ առ դուռնն Մովթայ առ Կուր (ՄԶուար) գետով, յորում վայրի շինեալ կայր առնն Եւլիոսի, 'ի տեղւոյ յայնմիկ մկրտեաց զաւագանին մի ըստ միջէ, յորմէ և կոչուին տեղւոյն Մովթար (Թա-Սանաթլաւի (մկրտարան ՄԶովարաց): Իսկ 'ի ստորե՝ առ գետափամբն՝ երկդքին քահանայքն և սարկաւազուք՝ մկրտէին զԺողովուրդն, որոց շուրջ զնաքօք կուտեալ այր քան զընկեր աղաչէին կանխել հասանել շնորհին »:

լիս, 'ի տեղւոյն որ կոչի Մոկթա, և կոչեցաւ տեղին՝ Դիւաւորաց լուսատու։ Եւ մկրտեցան ամենայն Վիլք, բայց 'ի Մթեւուլեացն, և 'ի Կովկասու, և 'ի Հրէիցն՝ որ 'ի Մցխիթա. այլ 'ի Բարաբբայնոցն մկրտեցան յիսուսն այր¹. և սիրեաց զնոսա թագաւորն, և ետ նուցա զԴիդիցիխէ։ Եւ Փերող՝ որ ունէր զտունն Ռանայ մինչ 'ի Պարտաւ, որ փեսայ էր Միհրանայ, ոչ լուաւ բանին կենաց, Եւ առաքեաց Միհրան զՅովհաննէս եւ պիսկոպոս և այր մի աւագ ընդ նմա առ Կոստանդիանոս, և խնդրեաց յօլովութիւն քահանայից, և մասն 'ի Խաչէն Տեառն², և քարակոփս 'ի շինութիւն եկեղեցեաց։ Եւ նա առաքեաց զամենայն զոր խնդրեաց, և զտախտակն ոտիցն Տեառն, և զբւեռս ձեռացն, և այլ սպասս եկեղեցւոյ և ծախս, զի յանուն նորա շինեսցեն եկեղեցի յերկիրն Գարթլայ։ Եւ եկն եպիսկոպոսն յերկիրն Ուշէթ, և էարկ հիմն եկեղեցւոյ, և եդ անդ զբւեռսն, և եթող անդ շինողս և ծախս։ Եւ անցեալ 'ի Մանկլիս՝ և անդ եդ հիմն եկեղեցւոյ, և եդ անդ զտախտակն սուրբ։ Եւ լուաւ թագաւորն, և տրտմեցաւ վասն մասանցն այլուր դնելոյն, և ոչ յարբու նական քաղաքին, և զի ոչ անդր եկին դեսպանքն նախ։ Եւ ասէ սուրբն Նինաւ. Մի դժուարիր, արքայ, զի յամենայն տեղիս արժան է սերմանել զանուն Տեառն. և կայ աստ մեծ սրբութիւն և յիշատակ 'ի Տեառնէ՝ պատմութեանն սուրբ։ Եւ լուաւ թագաւորն յԱբխաթարայ զամենայն որպիսութիւն պատմութեանին, և փառաւորեաց զԳրիստոս՝ ասելով. Օրհնեալ է տէր Աստուած, որ եհան զնա յատելեաց իւրոց Հրէիցն, և շնորհեաց մեզ հնուաւորացս ողորմութեամբն իւրով։ Եւ սկսան ապա քարակոփքն 'ի գալ եպիսկոպոսին՝ շինել եկեղեցի արտաքոյ քաղաքին, որ է այժմ եպիսկոպոսարան։ Եւ ասաց սուրբն Նինաւ 'ի սկսանել

¹ Վախթանգ ունի յիսուս քոռն։

² Գիւտ Ս. Խաչին եղև յամի Տեառն 326-327 'ի ձեռն Հեղինէ դշխոյի. իսկ զժամանակ գառնալոյ Վրաց աշխարհին 'ի հաւատոս, ոմանք զհետ գնալով Վախուշտ պատմագրի, կարգեն գրեալթէ 10 ամօք յառաջ, և այլք՝ զամս ինչ զկնի քան զայս թուական։ — Խնդիր ստուգութեան ժամանակաց նախնի հնաւանդ վիպաց՝ է կարծեայ բաւիլ անեւանել։

գործոյն . փառաց բաշխողդ ֆրիստոս՝ Որդի Աստուծոյ ,
եկիր լրմամբ և զօրութեամբ քո յազգն Դաւթի . և 'ի
միածին մօրէ՝ ծնար միածինդ Աստուած , լոյսդ ամե-
նեցունց , պատկերդ Հօր , որ իբր կարօտ՝¹ առեր մկըր-
տութիւն 'ի ջրոյ և 'ի Հոգւոյ , խաչեցար և թաղեցար
'ի սիրտ երկրի , յարեար երեքօրեայ , ելեր յերկինս , և
գաս դատաւոր կենդանեաց և մեռելոց . դու լեր հովա-
նի և ամրութիւն ամենայն յուսացելոց 'ի քեզ . և քեզ
օրհնութիւն յաւիտեանս . ամէն :

Եւ պատմեցին ոմանք 'ի նմին ժամու եպիսկոպոս
սին՝ եթէ 'ի ստորոտս փոքու լերինն՝ կայ ծառ մի գե-
ղեցիկ և անուշահոտ , և լինին 'ի նմանէ բժշկութիւնք
էրէոց՝ որք վերաւորին յորսորդաց , յորժամ ուտեն 'ի
թափել տերևոց նորա և կամ 'ի պտղօցն : Եւ ասէ ցնո-
սա . Ստուգապէս երկիրս այս խնամեալ է միշտ 'ի
Տեառնէ՝ նախ քան զճանաչելն զնա : Եւ առեալ զՐէվ
արքայորդին՝ չոգաւ եպիսկոպոսն² , և կտրեալ զծառն
ոստովքն՝ բերին 'ի քաղաքն , մարտի քսան և հինգ՝
յուրբաթու . և լի էր տերևօք . և կանգնեալ զնա 'ի
դրան եկեղեցւոյն՝ զաւուրս երեսուն և եօթն³ մնաց
անթառամ , որպէս յիւրական արմատոյն : Եւ 'ի մայի-
սի մի՝ կազմեցին երիս խաչս . զմին կանգնեցին . և 'ի
տեսիլ ամենայն ժողովրդեանն՝ իջանէր յերկնից խաչ
լուսեղէն՝ պսակեալ աստեղօք , և զգենոյր զփայտեղէնն՝
մինչև ցառաւօտն : Եւ ապա երկու աստեղք ելանէին
անտի , մինն յարեելս սլացեալ և մինն յարեմուտս
կոյս : Եւ ասէ սուրբն Նինաւ . Ելէք 'ի բարձր տեղիս ,
և դիտեցէք թէ ուր երթան աստեղքն : Եւ ելեալ տե-
սին և ասացին՝ թէ մին աստղն փայլէ 'ի ծայրս լերինն
թխոթոյ , որ ելանէ 'ի Կասբ , և միւսն յերկիրն Կախե-
թոյ 'ի Դաբայ : Եւ տարան զերկոսին խաչսն , և կան-
գնեցին 'ի տեղիսն՝ զոր Տէր եցոյց 'ի ձեռն փայլատա-
կեալ աստեղացն . և զաւագ խաչն կանգնեցին 'ի վերայ

1 Պրոսէ Թարգմանէ . Source puissante du baptême par
l'eau et par l'esprit; այսինքն է . Արքիւր հոգի մբարձեան ջրով և հո-
գով : Թերեւս զոր իբր խառնին՝ ընթերցեալ արքիւր խառաւ :

2 Յօր . Աս եպիսկոպոս . որով խանգարին միտք բանիցն :

3 Յօր . Երեսուն և հինգ . ուղղեցաւ 'ի վախճանգայ :

վիժին՝ որ կայ հանդէպ քաղաքին . և կարգեցին զօր
մեծի Զատկին՝ Տօն Խաչին՝ ամենայն տանն ֆարթլայ,
զուլթ օր: Եւ զկնի աւուրց՝ դարձեալ լուսով փայլա-
տակեալ խաչն բորբոքէր յաւուր չորեքշաբաթու, ու-
նելով ՚ի գլուխն պսակ յերկոտասան աստեղաց: Եւ ՚ի
տեսիլ սքանչելեացն՝ յոլովք ՚ի հեթանոսացն դարձան
՚ի Տէր և մկրտեցան . և հաւատացեալքն՝ ևս հաստա-
տեալք ՚ի հաւատս՝ տային օրհնութիւն Աստուծոյ,
երկրպագութեամբ սրբոյ նշանին . քանզի իբրեւ զկայ-
ծակունս ՚ի քրայից՝ հրեշտակք Աստուծոյ շրջէին զխա-
չին, և ելանէին ՚ի վերայ նորա:

Յաւուրսն յայնոսիկ որդին ըէվայ ¹, որ էր ժա-
ռանգ թագաւորութեանն, հիւանդացաւ մերձ ՚ի մահ .
և բերեալ հօրն՝ ընկէց առաջի խաչին, և առժամայն
ողջ եղև . և փառք ետուն Աստուծոյ: Եւ հայր մանկանն
չինեաց ՚ի վերայ խաչին մարմարեայ խորանս, և ամի ա-
մի դայր նուիրօք պատարագաց յերկրպագութիւն
խաչին: Եւ կոյր մի երկու աչօքն՝ եկն անկաւ առաջի
սրբոյ նշանին, և բացաւ զկնի եօթն աւուր: Եւ կին
մի՝ ութամեայ լկեալ ՚ի դիւաց, բերին մահճօք, և
ընկեցին յոտս խաչին . և զկնի երկոտասան աւուր զնաց
ողջացեալ ՚ի տուն: Եւ մանուկ մի մեռեալ, երբ
մայր նորա ձգեաց առընթեր խաչին . և յոլովք ասէին
ցնա . ի բաց տար և թաղեա զգա, և մի՛ յանդգնիր .
այլ նա ոչ հատանէր զյոյսն իւր . և ՚ի ժամ երեկոյին
յարեաւ մանուկն, և տարաւ զնա մայր նորա ՚ի տուն
իւր . և զոր տեսեալ ժողովրդոցն՝ տային օրհնութիւն
Աստուծոյ խաչեցելոյն: Այլ և ոչ մերձ եկելոցն՝ բաշ-
խէին բժշկութեան շնորհքն միայն, այլ և հեռաւորացն՝
որք կարդային զանուն սրբոյ խաչին Նունեայ . վասն
որոյ և բազում կանայք ամուլք՝ առին զաւակս ՚ի պար-
գեաց խաչին:

Յաւուրսն յայնոսիկ առաքեաց թագաւորն Կոս-
տանդինոս ² սարկաւազ մի, որ ունէր թուղթ ՚ի Բրան-

¹ Յօր. Եւեւայ:

² Վախժանգ կարգէ այսպէս. « Յօւուրսն յայնոսիկ եկն
թուղթ ՚ի սրբոյ պատրիարքէն Հովմայ քո. Նինէ, առ թագաւորն
և առ ժողովուրդ Վրաց. առաքեցաւ և սարկաւազ մի Բրանջ աղ-

Նաց ազգէն, որք 'ի հօրէ նորա ¹ լուսաւորեալք էին. քանզի լուան նորա եթէ 'ի Հայս և 'ի Վիրս ծագեաց արեգակն արդարութեան մեծապայծառ ճառագայթիւք, և մեծամեծ գործք Աստուծոյ երևեցան առ նոսա. և առաքեցին գրով զցնծութիւն սրտից իւրեանց, և ևս առաւել կամեցան տեղեկանալ 'ի ձեռն Բրանջ սպասաւորին, զի գրեալ զամենայն ստուգութեամբ՝ տարցի առ նոսա, որ ինչ 'ի Հայս և 'ի Վիրս իրք եղեն 'ի փառս Աստուծոյ: Զոր իմացեալ սարկաւազին՝ գրեալ 'ի մատենի՝ տարաւ յաշխարհն իւր 'ի Բրանջս:

Յայնմ ժամանակի խորհեցաւ թագաւորն Միհրան՝ պատերազմօք բռնութեան՝ ածել 'ի հաւատս զՓերոզ փեսայն իւր և զԴթեուլան. և արգել զնոսս սուրբն Նունի, ասելով՝ եթէ Տէրն ոչ եկն սրով և աղեղամբ, այլ խաչիւ և աւետարանաւ: Եւ չոգան եպիսկոպոսն և Նինաւ, և իշխան մի ընդ նոսա՝ 'ի Ծրբին, 'ի Ճարթալ, 'ի Թխեւլա, 'ի Ծիլկան, 'ի Գօրամաղր. և ոչ ընկալան զբան Տեառն. և իջին 'ի Ժալէթ և յերծոյթ, և քարոզեցին անդ. և լուան նորա և մկրտեցան: Եւ Փխացիքն թողին զերկիրն իւրեանց, և դնացին 'ի Թոշէթ. և բազումք 'ի լեռնականացն կան մինչև ցայսօր 'ի կռապաշտութեան: Եւ սուրբն Նինաւ գնաց յերկիրն Ռանայ՝ քարոզել Փերոզի, և դադարեաց մերձ 'ի սահմանս կուխեթոյ, և հիւանդացաւ անդ ²: Եւ Բէմ՝ որդի թագաւորին, և Սողոմէ կին իւր, որք կային յՈւլարմա, եկին տեսանել

գաւ՝ չնորսն ունել և օրհնել զսուրբն Նինէ, և հայցել զօժանդաւ կուծիւն աղօթից նորին: Ածեալ էր ընդ իւր սարկաւազին և թուղթ մի առ Ս. Նինէ 'ի թագաւորէն Բրանջաց, որք 'ի հօրէ նորա մկրտեալք էին »:

1 Այսինքն՝ 'ի հօրէ սրբոյն Նունեայ, ըստ վերոյգրեւոցն:

2 Մերս Մ. Խորենացի համառօտիւ հատանէ զգովութիւն Սրբուհւոյս՝ յորժամ ասիցէ. « Իսկ երանելին Նունէ եւ գնաց աշակերտել զայլ ևս գաւառսն Վրաց յանապակ լեզուէն, չըջելով անպաճուճաբար և առանց աւելորդաց, օտարացեալ յաշխարհէ և որ 'ի սմա. կամ թէ ճշմարտագոյն ասել 'ի խաչ ելեալ, 'ի կրթութիւն մահու գկեանսն առնելով, բանիւ՝ վկայ Բանին Աստուծոյ, և յօժարութեամբն իւրով՝ որպէս արեամբ պսակեալ: Զոր համարձակիմք ասել Առաքելուհի եղեալ, քարոզեաց 'ի Աղարջաց սկեալ առ գրամբք Աւանաց և Կասբեյ մինչև 'ի սահմանս Մաքթեաց »:

զնա: Եւ թագաւորն լուաւ, և առաքեաց զեպիսկոպոսն տանել զնա 'ի Մցխիթա. և ոչ կամեցաւ երթալ: Ապա եկն առ նա թագաւորն և կին իւր, և Պելուծավր Սինեցին¹, և բազմութիւն ժողովրդոց. և նստեալ շուրջ զնովաւ՝ լային: Եւ նա հայէր ընդ երկինս անքթիթ աչք, լի զուարթութեամբ: Յայնժամ ասեն ցնա թագուհիքն. Մայր սուրբ, որպէս լուաք 'ի քէն, կային Որդւոյն Աստուծոյ բազմութիւնք մարգարէից, և եղեն նորա երկոտասան առաքեալք և եօթանասուն և երկու աշակերտք, և ոչ ոք 'ի նոցանէ առաքեցաւ առ մեզ, բայց միայն դու սրբուհի. և արդ պատմեա մեզ զորպիսութիւն ծննդեան և սննդեան քո առ մեզ: Եւ ասէ ցնոսա սուրբն. Ձի կամիք տեղեկանալ յաղագս տառապեալ աղախնոյս Քրիստոսի, որ այսուհետեւ կոչէ զիս առ ինքն, և 'ի մայրն իմ յաւիտենից. և պատմեալ է իմ յականջս Սողոմեայ, դստերդ արքային Հայոց, համառօտ զօրինակ գալոյն իմ այօր. տուք բերել քարտէս և մելան, և գրեցէք 'ի բերանոյ դորա. և զայն դուք ինքնին գիտէք, զոր լուսչքն և տեսէք: Եւ խաղաղութիւն Տեառն եղիցի ընդ ձեզ. և յանձն առնեմ ձեզ զԵսկորբ քահանայն, որ զկնի Յոհաննիսի լինելոց է եպիսկոպոս՝ 'ի կոչմանէ Հոգւոյն: Եւ ապա ետ մատուցանել պատարագ եպիսկոպոսին Յոհաննիսի, և հաղորդեցաւ 'ի սուրբ խորհրդոյն. և յանձն արարեալ զինքն թագաւորին երկնաւորի՝ կատարեցաւ 'ի Քրիստոս. և թաղեցաւ 'ի նմին տեղւոյ², յերեք հարիւր երեսուն և երկու³ ամի վերացման Տեառն,

¹ Աւ Վախթանգայ գրի անունգ Հերոժ Աւրիսունէլ. զոր թերևս ուղղագոյն իցէ ընթեռնուլ Պերոժաւր կամ Պերոզաւր Սինեցի. թէպէտ և անծանօթ է ինձ եթէ անուն նորին և եթէ յեւատակութիւն ինչ ուրեք 'ի պատմութիւնս զնմանէ:

² Այն է՝ 'ի Հերթ գաւառի, 'ի Բուգէ գեղ. զի ըստ Վախթանգայ՝ նա ինքն Ս. Նունէ խոստումն առեալ էր յարքայէն՝ յանուն Աստուծոյ՝ թաղել զնա 'ի տեղւոյն յայնմիկ, առ խոնարհութեան, զի անապատ և անշուք էր տեղին. զոր յակամայս բռնադատեցաւ կատարել արքայն՝ առ 'ի ընուլ զվերջին հրաման և զկամս Սրբոյն Նունեայ:

³ Ըստ Վախունշտ պատմագրի՝ յամի Տեառն 329, իսկ ըստ Վախթանգայ՝ 338 'ի վերացմանէ Տեառն, և 5838 յարարութենէ աշխարհի. թերևս վրիպակաւ շփոթեալ իցեն թիւքն 818 և 8918 ընդ 818 և 8918:

և յեկեցն Ագամայ 'ի դրախտէն՝ հինգ հազար ութհարիւր երեսուն և երկու ամի, հնդեռասաներորդի ամի՝ մօից նորա 'ի Քարթլ:

Իսկ թագաւորն Կոստանդիանոս գրեաց թուղթ առ Միհրան, և արձակեաց զորդի նորա զԲահքար, որ կայր առ նմա պատանդ, և ասէ. Ես Կոստանդիանոս ինքնակալ, նոր ծառայ Յիսուսի Քրիստոսի, նովաւ ազատեալ 'ի գերութենէ սատանայի, առաքեցի առ քեզ, Միհրան, թագաւոր վրաց՝ զորդիդ քո. զի Տէրն մեր լիցի 'ի միջի մերում երախաւոր, կալ քեզ մեզ հնազանդութեամբ¹, և նա հալածէ զխափանիչ դէն 'ի սահմանաց քոց: Իսկ Միհրան արար ուրախութիւն մեծ Նանայիւ՝ մարք մանկանն, և ամենայն աշխարհաւն՝ 'ի փառս Աստուծոյ: Յետ այսորիկ կատարեաց զեկեղեցի եպիսկոպոսարանին, և ելից զարդուք: Եւ յաւուրսն յայնոսիկ մեռաւ Բէվ որդի նորա, կեցեալ ամս երեսուն և չորս: Եւ 'ի նոյն ամի հիւանդացաւ թագաւորն Միհրան. և կոչեաց զորդի իւր, և եղեալ զթագն 'ի վերայ խաչին, և ապա առեալ անտի՝ դնէր 'ի գլուխ նորա, պատուիրելով նմա զկրօնս և զկարգս աստուած պաշտութեան: Եւ ասէ ցկինն իւր. Երթ, բնակեա 'ի գերեզմանն սրբոյն Նունեայ, և անդ կեաց. և շինեա եկեղեցի, և պատուեա զտեղին, և բաշխեա զգոյսս մեր աղքատաց՝ ընդ երկուս հատեալ. և ես ահա երթամ՝ ուստի եկի. և գոհանամ զԱստուծոյ՝ որ դարձոյց զխաւարն իմ 'ի լոյս և զմահն 'ի կեանս և զձախ յաջ. և դուք ժրասջիք, և զմնացեալ կուռսն կործանեսջիք. և եղիցի ընդ ձեզ Տէր ամենակալ: Եւ զայս ասացեալ՝ ննջեաց: Եւ յերկրորդում ամին հանգեաւ թագուհին Նանա 'ի Տէր:

1 Եօր. Հնազանդութիւն:

ԳԼՈՒԽ ԺԲ

Թագաւորն Բահքարայ օգնականութեամբ Պարսից՝ հակառակ կանաց Հայոց, և գործք նորա և մահ. — Յաջորդութիւն եպիսկոպոսաց. և քաղաւորն Միհրդատայ և ապա որդւոյ նորա Վարդարաքարայ, և հարկն սորա Պարսից, և պարտիլ 'ի Յռնաց. և զկնի սորին յաջորդութիւն քաղաւորաց ունաց, որպէս և եպիսկոպոսաց, յետ Յակովբայ. — Յաջորդութիւն Այլի արքայի և որդւոյ նորա Միհրդատայ 'ի վերայ Պարսից. — Կարգ յաջորդութեան եպիսկոպոսաց, և յաղաքս գործոց Մուշիկայ անարժան եպիսկոպոսի. — Թագաւորութիւն Միհրդատայ և ժնունդ Վախրանգայ, և իշխաւ նորին Սակրիստոյ և մահ Մուշիկայ:

Բայց ոչ տային Հայք թագաւորել Բահքարայ, զի կամէին զորդի դստերն Տրդատայ թագաւորեցուցանել, իսկ Բահքար ապաւինեցաւ 'ի Պարսս՝ տալով նոցա երկիր. և Պերոզի ետ 'ի Շամշոյտոյ մինչև 'ի զլուխ Աշոցաց ¹. և նոյնպէս աղայանս արձակեալ 'ի Յոյնս, և յամենայն կողմանց ժողովեալ զօրս՝ տուին պատերազմ ընդ Հայս 'ի Զաւախէթ, և հալածեցին զնոսա ².

¹ Ըստ Վախթանգայ՝ Բահքար եղ զաշն ընդ արքային Պարսից, որէք որդի եղբօր հօր իւրոյ, և « փոխանակ աշխարհին Ռանայ՝ սկսեալ 'ի Պարտայ, զոր Պերոզի փեսայի նորա ընկալեալ էր 'ի Միհրանայ, ետ նմա զերկիրն ընդ ամենայն երկայնութիւն գաւառին, սկսեալ 'ի Շամշոյտոյ մինչև ցմուսս Ապոցաց. և յայնժամ Պերոզ ընկալաւ զքրիստոնէութիւն, մկրտելով ինքն և ամենայն ժողովուրդն իւր »:

² Պատերազմն այսպիսի և պարտութիւն ոչ ուրեք յիշէ առ պատմիչս ազգիս՝ ընդ Վրաց ազգին. և զի պատմիչս ոչ կարգէ զԺամանակ իրացն՝ մարտէ կարծել մեզ յաւուրս Խոսրովու Երկրորդի լեալ, զորմէ ասէ Խորենացի՝ Թէ « Գիտացեալ զԺողատարտութիւն նորա և զլուրութիւն՝ բնակչաց հիւսիսոյ Կաւկասոս, Կ զաղտնի հրամանէ Շապուղ Պարսից արքայի՝ միաբանեալ արշաւանօք 'ի միջոց աշխարհիս մարտի հասանէին, մեծաւ ամբոխիւ, որպէս Թէ երկու բերումբ. (Ասողիկ՝ երիս բիւրս գնէ)... և զհիւսիսային մեր գունդն հարեալ... և հասեալ 'ի դրունս Վաղարշապատու՝ պաշարէին »: Թէպէտ և ոչ յիշն աստ յանուանէ Վիրք, սակայն ոչինչ արգելու և զնոսին ձեռնառուս և գործակիցս գնել ազգացն չիւսիսոյ. Թէպէտ և սղբին ևս ոչ յերկար վայելեցին 'ի յաջորդութեան զինուց իւրեանց, վանեալք յասպետէն Բագարատայ և 'ի Վահանայ Ամասունւոյ:

և թագաւորեաց Բաճքար՝¹ ուժովն Յունաց և Պարսից՝ Գիր էառ ² 'ի Սողոմնայ և յորդւոյ իւրմէ, զի որչափ չէ հատեալ ազգն Բաճքարու՝ ոչ խնդրեսցեն նոքա թագաւորութիւն։ Եւ ետ նոցա զԿուխէթ, և կացոյց իշխան Ռիշոյ։ Եւ էր ինքն հաստատուն 'ի հաւատս, և դարձոյց զբազումս 'ի կաւկասեաց՝ 'ի Քրիստոս. և շինեաց եկեղեցի 'ի Միլկան, և բազմացոյց քահանայս և սարկաւազունս։ Եւ մեռաւ խաղաղութեամբ, և թաղեցաւ ընդ եղբօր իւրում ³. և թագաւորեաց որդի նորա Միրդատ ⁴։

Եւ զկնի Յոհաննիսի եպիսկոպոսին՝ եղև եպիսկոպոս Յակոբ. և յետ նորա՝ Ներսէս կաթողիկոսն Հայոց՝ ձեռնադրեաց զսարկաւազն իւր զՅակոբ՝ եպիսկոպոս Վրաց, և առաքեաց ⁵։ Իսկ Միրդատ թագաւորն էր մարդ հաւատացեալ յԱստուած, և հկեղեցաչէն և զարդարիչ. և յաւուրս նորա սկսան տանել մասն 'ի սինէն՝ զոր վաղագոյն յիշեցաք. և ոչ արգելոյր թագաւորն։ Մեռաւ Միրդատ, և թագաւորեաց որդի նորա Վարդաբաքար ⁶. և արար կանայս երկուս, զգուստրն Բէվայ ⁷, և զթոռն փերոզայ, որ ծնաւ նմա զփարսման. և դուստրն Բէվայ ծնաւ զՄիհրդատ և զՏրդատ։ Եւ

1 Քսաներորդ հինգերորդ արքայ, խոսրովունի, իշխեաց ընդ ամս 22, 'ի 342-364 յետ Քրիստոսի։

2 Յօր. Եւ Բագատրեայ Բադար, և Դժժն Յունաց և Պարսից գրէ առ 'ի Սաղմայ, և այլն։ Վախթանգ ունի այսպէս. « Յետ այսորիկ միջնորդելով արքային Պարսից և կայսերն Յունաց՝ գրեաց Բաճքար առ որդիս եղբօր իւրոյ (Բէվայ) և առ Սողոմէ՝ օրինակ վայս. և այլն »։

3 Վախթանգ գնէ ընդ հօր իւրում։

4 Քսաներորդ վեցերորդ արքայ, խոսրովունի, իշխեաց զամս 15, 'ի 364-379 յետ Քրիստոսի։

5 Թէպէտ և կաթողիկոսն Հայաստանեայց ձեռնադրէր զեպիսկոպոսապետն Վրաց, այլ ընտրութիւնն 'ի ձեռս ազգին Վրաց էր. մինչև յՎիւրիոն, զոր ընկալան Վիրք ըստ կամաց Սովսիսի Բ. հայրապետին Հայոց։ Իսկ յիշեալն աստանօր Ներսէս՝ էնոյն ինքն Աշտարակեցի (524-533), որ արար զԺողովն Գունայ. և սարկաւազ նորին Յակովբ՝ 'ի Քաղուածոյսն Վախթանգայ՝ անուանի Յովբ, որպէս և 'ի Մխիթարայ Այրիվանեցոյ։

6 Քսաներորդ եօթներորդ արքայ, խոսրովունի, թագաւորեաց 14 ամս, 379-393, յետ Քրիստոսի։

7 Վախթանգ ունի. « Զգուստրն Տրդատայ, որդւոյ Բէվայ, թոռն Միհրանայ... և զգուստրն որդւոյ Պերոզայ և դստերն Միհրանայ »։

ինքն վարզաբար էր թերի 'ի հաւատոցն և վատարի, և ոչ արար դորժ ինչ արժանի յիշատակի: Յաւուրսն յայնսոսիկ եկն զօրագլուխն Պարսից՝ մեծաւ ուժով 'ի սահմանս Հայոց և վրաց, յաւուրս խոսրո վայ՝ արքայի Հայոց, որդւոյ քաջին Տրդատայ, և խնդրէր հարկս 'ի Հայոց և 'ի վրաց: Եւ հրամայեաց խոսրով թագաւորին վրաց՝ ածել զբնակիչս կովկասու՝ զլեկս և զժսս, զի կռուեսցին ընդ Պարսս: Եւ կնամարդին այն վարզաբարձը՝ երկիւղալից եղեալ՝ թագեաւ 'ի Զորն կուխեթոյ. և եկին Պարսիկք և շինեցին բերդ 'ի դրանն Տփխեաց՝ հակառակ Մցխիթոյ: Եւ յորժամ խնդրէին վիրք զխաղաղութիւն, նա խնդրէր զիւան և զՄովկան, զի Պարսից է, ասէր, և ձեզ բաւական է ֆարթլ, յորում ծնեալ էք՝ որդիք աղախնոյ, և տուք հարկս խոսրովունեաց: Զոր և արարին իսկ՝ թողլով 'ի Պարսս զիւան և զՄովկան, և յանձն առին զհարկիւն. և դարձաւ զօրն Պարսից: Ի նմին ժաւանակի ասպատակեցին Յոյնք, և գրաւեցին յինքեանս զթոխարս և զԵլարճս, 'ի ծովէն մինչև ցԱրսիոն. և մնաց միայն ֆարթլ և Հերեթ և Եգրիս ընդ վարզաբարձայ: Եւ յետ սակաւ աւուրց մեռանէր, թողեալ մանր զտղայսն ²: Եւ թագաւորեցուցին իշխանքն

1 Այսպէս յօրինակին, որպէս և այլ ուրեք Վերլուծութիւնս զի միօրինակ գրութիւն անուանց՝ տաղակալի իմն թուէր թարգմանչին և կամ մանաւանդ ընդօրինակողին:

2 Զբանս պատմչիս զթերահաւատութենէ արքայիս, որպէս և Վախթանգայ կոչել զնա «այր անհաւատ և թշնամի կրօնից, և առահի եւեթ իշխանաց և ժողովրդեան 'ի ծածուկ ունեւ զուրացու թիւն իւր», գժուարին է միաբանել ընդ բանից կորեան, որովք յայտ առնէ զգիթ ինամոց արքային, որով «հրաման տայր 'ի կողմանց կողմանց և 'ի խառնիճալանը գաւառաց իշխանութեան իւրոյ՝ ժողովել մանկունս, ալ 'ի ձեռն վարդապետին (Ս. Մեսրոպայ)». զոր առեալ՝ արկանէր 'ի բովս վարդապետութեան, և այլն: Թէ պէտ է 'ի կորեանէ՝ Բակուր անուանի արքայն վրաց, այլ հանդիսութիւն ժամանակի հարկ 'ի վերայ զնէ՝ նոյն համարել զայն ընդ վարզաբարձայ, զոր Վախթանգ ուղղագոյն ևս կոչէ վարազբակարայլ զի յայտ է վերջ կոչմանդ աւելագիր լինել 'ի բազում անուանս՝ իբրեւ նշանակիչ Բեռնիէա, վասն որոյ տարաձայնութիւնն մնայ միայն ընդ Բակար և ընդ Բակուր, և այն թերեւս 'ի վրէպ ընթերցուածոյ ձեռագրաց. այլ զայս կալի իւրաքանչիւր ռոյրպէս և կամք իցեն: Իայց ինձ զարմանալի այն երեւթէ որպէս ոչ միայն պատմչս վրաց, այլ և ոչ Վախթանգ, որ մանր պատմէ զամենայն դէպս, և

զՏրդատ ¹, զորդի դստերն Մեծին Տրդատայ՝ աշխարհին Հայոց արքայի. այր լաւ և մեծահաւատ և իմաստուն, որ դադարեցոյց զգոռալն Պարսից, և շինեաց եկեղեցիս, և յաւելուած արար ամենայն բարեաց՝ հոգևորաց և մարմնաւորաց. և ազատեաց զիշիւ, և շինեաց անդ եկեղեցիս: Եւ զկնի ննջման եպիսկոպոսին Յակոբայ՝ կացոյց ՚ի տեղի նորա զՆորա: Եւ նա (Տրդատ) շինեաց զԵկեղարիս, և մեռաւ բարի անուամբ: Եւ թագաւորեաց փարսման ². և գտեալ օգնութիւն ՚ի կայսերէ՝ դիմացաւ Պարսից ³. և զկնի սակաւուց մեռաւ: Եւ թագաւորէ Միրդատ ⁴ թոռն Բէվոյ, այր վէս և պակասամիտ, և ոչ հարկէր Պարսից: Եւ առաքեաց թագաւորն Պարսից ⁵ զՈւփրիբ զօրագլուխն ՚ի վերայ նորա. և չոգաւ Միրդատ ընդդէմ նորա ՚ի Գարդարան, և ըմբռնեցաւ ՚ի նմանէ, և հարան զօրքն. և մօին ՚ի Քարթլ՝ Պարսիկք, և քանդեցին զեկեղեցիսն, և յամենայն տեղիս եդին կրակառունս:

Եւ զկնի ամաց երկց անպարապ եղեալ Պարսից, կռուելով ընդ թշնամիս իւրեանց ՚ի կողմանց արեւելից, ամբարձին Վիրք զգլուխ իւրեանց, և թագաւորեցուցին զորդին Միրդատայ՝ զԱրշիլ ⁶ ՚ի վերայ իւրեանց: Սա եբարձ զկրակատունսն յաշխարհէն, ապաւինելով ՚ի սուրբ խաչն: Եհան զՊարսիկսն արտաքս, և տայր պատերազմ ընդ Պարսս՝ ձեռնտուութեամբ Յունաց, վասն որոյ և կողմնակալն Պարսից, որ կայր ՚ի վերայ Ռանայ

ոչ յիշատակութիւն անգամ առնէ զերթորոյ մերոյս Ս. Մեսրոպայ ՚ի Վիրս, կամ զքարոզութենէ նորին և զգիւտոյ նշանագրացն, (որ հաւանական երեւի լինել էկեղեցականաց քառից, կամ սբաղան անուանելոցն), մինչդեռ անհնարին էր սոցա անգէտս լինել այնպիսի մեծի յեղափոխութեան վրաց աշխարհին:

¹ Քսաներորդ ութերորդ արքայ, խոսրովունի, իշխեաց ամս 12, սկսեալ ՚ի 393 ամէ ցամա 405 զկնի Քրիստոսի:

² Քսաներորդ հիներորդ թագաւոր, խոսրովունի, կալաւ զԵւթանութիւնն զամս 3, ՚ի 405-408 յետ Քրիստոսի:

³ Ըստ Պրոսպէ՝ առ թագաւորութեամբ Շապուհ Ներկրորդի ՚ի Պարսս, և թէոգոսի Ներկրորդի առ Յոնս:

⁴ Երեսներորդ արքայ, խոսրովունի, վարեաց զտէրութիւնն ընդ ամս 2, ՚ի 408-410, յետ Քրիստոսի:

⁵ Յազկերտ Ա. թագաւորէր ՚ի Ժամանակին:

⁶ Եթ. Զվարդ. Ներսէսերորդ առաջներորդ արքայ, խոսրովունի, իշխեաց 24 ամս, ՚ի 410-434, յետ Քրիստոսի:

և Մովկանայ և Ատրպատականու, եկն 'ի վերայ նորա մեծաւ ուժով: Իսկ Արշիլ զնաց ընդ առաջ նորա մեծաւ ուժով 'ի Բերդահոյ, և վանեալ հալածեաց զնոսա՝ զօրութեամբ սուրբ խաչին. և մտեալ 'ի Ռան՝ գերեաց զնոսա, և դարձաւ մեծաւ խնդութեամբ: Եւ առաքեաց աւետաւորս յամենայն երկիրն, և ասաց. Ոչ զօրութեամբ մերով և ոչ իմաստութեամբ, այլ անուամբ սուրբ Երրորդութեանն և զօրութեամբ խաչին՝ Քրիստոսի Աստուծոյ մերոյ՝ յաղթեցաք Պարսից. և արդ, հաստատեցարուք 'ի հաւատս, և փառք տուք մեծին Աստուծոյ: Եւ լուեալ ամենեցունց՝ օրհնեցին զսուրբ Երրորդութիւնն 'ի փառսն իւրում, և նորու գեցին զեկեղեցիսն: Եւ քանզի Պարսից թագաւորն պատերազմէր ընդ Հնդկացն և ընդ Սինդացւոց և ընդ Հաբաշխն, և ոչ էր ատակ նմա առ վիրս: Եւ որդին Արշիլ՝ Միրդատ, այր սրտեայ և աջողաձեռն, աւերէր քանդէր զկողմանս Պարսից, բայց ոչ կարէր առնուլ բերդս կամ՝ քաղաքս: Իսկ զօրազուխն Առաջայ՝ Բարդաբօթ՝ տայր զգուստր իւր 'ի կնութիւն Միրդատայ, և առնեն խաղաղութիւն 'ի մէջ իւրեանց: Եւ ետ Արշիլ զՇամշոյտէ՝ որդւոյն իւրոյ՝ ամենայն թիւման: Եւ կինն Միրդատայ հաւատաց 'ի Քրիստոս և մկրտեցաւ. և շինեաց զսուրբն Սիովն 'ի Շամշոյտէ, և էր անուն նորա Սակդուխտ:

Իսկ զեպիսկոպոսութիւնն յետ Եղիայի կալաւ Յունան, և զկնի նորա Գրիգոր, և յետ նորա Բարսեղ, և զկնի նորա Մուշիղ, որ էր յազգէ Պարսից. և ոչ էր նա կատարեալ յերկիւղ Տեառն, այլ 'ի ծածուկ վարէր զմոգութիւնն, և ոչ քարոզէր և ոչ յորդորէր զժողովուրդն յաստուածապաշտութիւն, այլ գրէր գիրս ուսման աղանդոյն մոգութեան: Եւ ոչ կարացին գիտել զայն Արշիլ և որդին իւր, զոր յետոյ իմացեալ՝ գրեաց Միքայէլ եպիսկոպոսն:

Հանգեաւ 'ի Քրիստոս բարեպաշտութեամբ Արշիլ. և թագաւորեաց Միրդատ՝ որդի նորա՝ հայրանման առաքինութեամբ: Եւ եղև նմա զուստր մի խորանձէ

¹ Երեսներորդ երկրորդ արքայ, խոսրովունի, եկաց յԷջնանու-
թեան 12 ամս, 'ի 434-446, յետ Քրիստոսի:

անուն. և խնդրեցին 'ի Տեառնէ արու զաւակ. և յետ
չորից ամաց եղև նոցա որդի, և կոչեցաւ Վարախոսրով
թանգ 'ի Պարսից լեզուն, և Վրաց լեզուաւն ասիւր
Վախթանգ. և արարին խնդութիւն մեծ և բաշխ
աղքատաց, և ետուն գոհութիւն Աստուծոյ: Եւ զար-
գացեալ մանկանն՝ անուցանէր զնա սպայապետն Սա-
յուրմակ: Եւ մեռաւ Միրդատ, և մնաց Վախթանգ
եօթնամեայ¹: Եւ զահի հարաւ մայր նորա Սակդուխտ
'ի հօրէ իւրմէ՝ թէ քինախնդիր լինի վասն թողլոյն իմ
զմոգութիւնն, և աւերմանն Պարսից՝ յառնէ նորա
Միրդատայ. և յանձնեալ զտղայն, չոգաւ առ հայրն
իւր՝ աղաչել զնա, զի ներեսցէ նմա վասն իրացն եղե-
լոց: Եւ ասէ ցնա Բարզաբաթ. Թողեալ քեզ զմնասն
վասն ամենայնի. բայց դարձիր 'ի տուն քո. և ես դնեմ
զօրէնս Պարսից 'ի Վիրս, և 'ի կամս ապաստան արարից
ընտրել իւրաքանչիւր զհաճոյն իւր, կամ զմերն և կամ
զՎրացն: Եւ նոյնժամայն առաքեաց պաշտօնեայ կրակի
'ի Մցխիթա, և քրմապետ մի Բինքարան կոչեցեալ. և
եկեալ նստան 'ի Մոգլթա: Իսկ Սակդուխտ վարէր զթա-
գաւորութիւնն կամօք հօր իւրոյ, մինչև մեռաւ նա. և
էառ զիշխանութիւնն նորա Վարդաբակուր որդի նորա,
եղբայր Սակդխտոյ: Մեռաւ և սպայապետն Սայուրմակ,
և էառ զպատիւ նորա Զեւանչէր: Իսկ քրմապետն ջա-
նայր 'ի կրօնս իւր դարձուցանել զՎիրս. և ոչ ոք հայէր
'ի նա, բայց 'ի սակաւուց յաննչան արանց, որք կորու-
սին զկեանս իւրեանց: Յաւուրսն յայնոսիկ մեռաւ Մու-
շիդ եպիսկոպոսն, և կալաւ զտեղի նորա Միքայէլ, որ
էր 'ի Յունաց, որ ժրութեամբն իւրով պահեաց զերևելի
արսն 'ի հաւատոս ճշմարիտս:

¹ Երեսներորդ երրորդ արքայ. խոսրովունի, իշխեաց ընդ ամս
53, 'ի 446-499, յետ Քրիստոսի. 'ի սկզբան անդ ընդ խնամակալու-
թեամբ մօր իւրոյ Սակդխտոյ, և ապա առանձինն:

ԳԼՈՒԽ ԺԳ

Արդաւանք Օսաց և Յունաց 'ի վիրս և գերել գնոսին. — Յաղթորիւն վախրանգայ ընդդէմ Օսաց և Խազրաց և միաբանել ընդ Պարսից. — Արդաւանք վախրանգայ 'ի կողմանս Պոնտոսի, աշանդորիւնք նորին զԵբրայիայ և զՅիւնոսքնէ աշտարակին. — վախրանգայ դիտորիւն առնել քրիստոնէից, տեսանել տեսիլ և դառնալ յետս. — Յաղթորիւն Յունաց 'ի վերայ Պարսից, և ապրկոցն 'ի մարտէն՝ հաշտուալ 'ի քրիստոս. — վախրանգայ արտորիւնք ընդդէմ ուխտադրոժ Յունաց, և հաշտորիւնք ընդ կայսեր:

Եայնմ ժամանակի ելին Օսքն ընդ դրունս Դարբանդայ, և գերեցին զամենայն Բարթէլ, 'ի գետոյն Կուրայ 'ի գլխոյն մինչև ցիօւնան. և մտին 'ի Մովկան և 'ի յԱւան, և գերեցին. և տարան զբոլորն վախթանգայ զՄիհրանդուխտ: Ելին և Յոյնք¹, և առին 'ի ներքոյ ջրոյն Եզրայ՝ մինչև ցբերդն Բուջայ. և ամենայն տունն վրաց մտին 'ի սուգ անհնարին, և ասեն. վասն մեղաց մերոց յաճախեցին մեզ չարիք. զի ոչ պահեցաք զաւանդն քրիստոնէութեան, որպէս և հարքն մեր²:

Եւ մանուկն վախթանգ էր ջերմ 'ի հաւատս քրիստոնէութեան, և խոցոտեալ լինէր՝ զի եղաւ տուն կրակի 'ի Բարթէլ, և յիրաւի պաշարեալ ունին զմեզ վիշտքս այս. և էր ամաց³ հնգետասանից: Եւ հաւաքեալ առ ինքն զամենայն մեծամեծսն՝ մխիթարէր զնոսա և ասէր, եթէ հայրենի կամօք խրատեաց զմեզ Աս-

1 Զարշաւանս զայս Յունաց՝ կարգէ վախուշտ առ Մարիանոս սիւ կայսեր: Եւ ապին ամս երկրորդի կեսոյ հինգերորդի դարուն:

2 Օրինակն՝ զոր յեղու Պրոսէ 'ի փռանկ լեզու, յաւելու աստանօր. Եւ եկին հասին այս ամենայն վէրք 'ի վերայ մեր, զի կրակատունք գտանին հաստատեալ յաշխարհիս Բարթէլաց. վասն որոյ և պաշարեցին զմեզ չարիքս այսոքիկ: — Փոխանակ այսց բանից՝ պակասեն 'ի թարգմանութեան նորին տողք ինչ 'ի յաջորդ բանիցն, զորս աւելի ունի օրինակն մեր:

3 Յօր. Պակասի տալ:

տուած 'ի փրկութիւն և 'ի զգաստութիւն. և արդ-
յայսմհետէ դարձիք յիւրաքանչիւր չարեաց, և դառ-
նայ առ մեզ Տէր զթութեամբ: Եւ թէպէտ ոչ տեսէք
յիս բարի ինչ, զի մանուկ եմ ես, այլ զհարցն իմ զե-
րախտիս յիշեցէք, և մի յուսահատիք 'ի Տեառնէ վասն
տղայութեան իմոյ, զի օգնէ մեզ Տէր Աստուած մեր՝
վասն անուան իւրոյ և աղօթից հարցն մերոց: — Եւ առա-
քեաց առ եղբայր մօր իւրոյ վարզաբակ՝¹ Խնդրել
օգնութիւն 'ի վերայ Օսաց. և առաքեաց նմա երկու-
տասան հազար վառեալս: Եւ ինքն վախթանգ ձայն
տուեալ յամենայն վիրս, ժողովեաց ընդ հեծեալ և
ընդ հետեակ՝ հարիւր և վաթսուն հազար. և աղօ-
թեաց զեօթն օր պահօք և հսկմամբ զիշերաց, և
տուրս տալով կարօտելոց: Եւ յանձն արար զթագա-
ւորութիւնն մօրն, և թէ մեռանիմ, ասէ, 'ի պատե-
րազմիս, առցէ զթագաւորութիւնս Միհրան՝ թոռն
Տրդատայ, առեալ զքոյր իմ Խորանձէ 'ի կնութիւն:
Եւ գնաց ինքն 'ի Թիւանէթ. և եկին առ նա բնա-
կիչքն Կովկասու յիսուն հազար. և չոգաւ և էանց
ընդ դուռն Դարիալայ², և մօտաւ 'ի դաշտն Օսէթայ,
և նստաւ յայնկոյս գետոյն Արագու: Եւ Օսքն ժողո-
վեալ զազգն խաղրաց, և եկեալ բանակեցան յայնկոյս
գետոյն՝ զաւուրս եօթն: Եւ մենամարտիկքն աստի և
անտի փորձէին զմիմեանս. և յեւթներորդում աւուրն
այր մի 'ի խաղրաց՝ Թարխան անուն՝ ելանէր և կոչէր զոք
որ կարողն իցէ 'ի զօրացն վախթանգայ: Եւ ընտրեցին
պարսիկ մի, որ բազում քաջութիւնս ցուցեալ էր նորա.
և 'ի հանդիպելն միմեանց՝ եհար զնա Թարխանն 'ի վե-
րայ զագաթանն և ճեղքեաց յերկուս. և էր անուն նո-
րա Փարսման-Փախուր: Եւ տրտմեցաւ յոյժ թագա-
ւորն վախթանգ, և մօտեալ 'ի վրանն՝ կարդաց արտա-
սուգը զԱստուած զգիշերն: Եւ 'ի լուսանալ առաւօտու՝
ելանէր Թարխանն դարձեալ նախատել, և վատթա-
րելով զվախթանգ. և ոչ գտաւ ոք յօժարել 'ի սիրտ՝

¹ Որ էր Իշխան Աղուանից աշխարհին. որ և ըստ վախթանգայ
պատմի՝ սիրով ընկալաւ զհրեշտակութիւնն Վրաց, զի և զերկիր
նորին աւերեալ էր Օսաց:

² Յօր. Դարուխայ:

կոռել ընդ նմա: Իսկ ապա վախթանդ անկաւ 'ի վերայ երեսաց իւրոց, և ելաց առաջի Տեառն. և յարուցեալ կազմեցաւ. և կնքեաց զինքն խաչին Քրիստոսի, և ոչ լուաւ՝ որք արգելուն զնա՝ որպէս զմանուկ և զանփորձ, այլ ասաց. Օգնեցէք ինձ աղօթիւք, զի Տեառն է պատերազմ, և նա է յոյսն իմ և վստահութիւն և արուեստ ձեռաց: Եւ յարձակեալ 'ի վերայ Թարխանին՝ եհար նիզակաւն 'ի վերայ միջոյն, և շեշտակի հանէր ընդ թանձրութիւն զրահիցն և մարմնոյն՝ 'ի միւս կողմն. և անկեալ յերիվարէն՝ սատակէր: Եւ վախթանդ 'ի տեղւոյն անկանէր յերեսս, և ասէր. Օրհնեալ ես Տէր իմ, Քրիստոս Աստուած, որ առաքեցեր զհրեշտակս քո, և սատակեցեր զհայհոյիչն քո: Եւ կտրեալ զգլուխ նորա՝ տարաւ առ զօրս իւր, 'ի վեշտասան ամի տիոց իւրոց: Եւ 'ի միւս այլ օրն՝ այր մի հսկայազն էանց յայսկոյս գետոյն, և խնդրէր զվախթանդ. և զօրութեամբն Քրիստոսի՝ զնա ևս դիմաւալ յերկիր ընկենայր: Եւ ապա յարձակեցան զօրքն, և հարին զՕսք և զԽաղրիկքն, և մաշեցին զնոսա 'ի սուր սուսերի իւրեանց. և մօին յաշխարհ նոցա 'ի գիւղս և 'ի քաղաքս, և յաւարի հարին և գերեցին զնոսա. և մօին 'ի Բաջանէթ և 'ի Զիքէթ, որ է ներքոյ Ափխազեթոյ, առին և գերեցին զնոսա: Իսկ թագաւորքն Օսեթոյ փախուցեալք յամուրս՝ առաքեցին դեռ պանս առ վախթանդ՝ առնել հաշտութիւն և տալ զգերեալսն Օսաց, և առնուլ զՔարթլացն. և լուաւ նոցա, և ետ զՕսսն երեսուն հազար, և էառ զիւրն երեքհարիւր յիսուն հազար, և զքոյրն իւր Միհրանդուխտ ¹.

1 Վախթանգայ՝ յետ աւերելոյ զԲաջանէթ և զԶիքէթ՝ մտեալ յաշխարհն Օսաց, ընկալաւ գաշինս խաղաղութեան յարջայէ նոցան, որ սարեալ էր յամուրս լերանց Կովկասու: Ի փրկանաւորութեան գերեաց՝ վասն Միհրանդխտոյ քեռ. Վախթանգայ՝ պահանջեցին Օսք տալ 'ի դուրս 30000 'ի նշանաւոր արանց իւրեանց՝ գերելոյ 'ի Վրաց՝ յականէ յանուանէ. զոր յանձն առեալ Վախթանգայ՝ փրկեաց զքոյր իւր 'ի գերութենէ. իսկ վասն փնացելոյ գերութեանն՝ սահմանեաց Վախթանգ փոխանակել զայր ընդ առն. որով զերծան ամենայն Վիրք գերեալք յՕսաց՝ արք 350000. այլ զինի այսր փոխանակութեան՝ փնացին գարձեալ 'ի ձեռս Վրաց գերեալք յՕսաց անտի՝ արք 650000, թող զԲաջանիկան և զԶիկան: — ՎԱԽԹԱՆԳ:

և առաքեաց զնոսա ընդ ճանապարհն Դարիալայ. և զզօրսն Պարսից և Կովկասայ դարձոյց 'ի յաշխարհն իւրեանց բազում աւարաւ: Եւ ինքն զօրօք իւրովք զամս երիս արար պատերազմ ընդ Ափխազեթոյ գաւառն, և էառ զամրոցսն ամենայն ¹. զի թագաւորն լեւոն անպարապ էր 'ի Պարսից կողմանէն: Եւ ապա դարձաւ 'ի Մցխիթա խնդութեամբ և ուրախութեամբ. և արար տօն ցնծութեան 'ի փառս Աստուծոյ մերոյ Քրիստոսի, տալով տուրս աղքատաց: Եւ արձակեաց ընծայս թագաւորին Պարսից՝ քսան հազար երիվարս, և ծառայս տասն հազար՝ 'ի ձեռն քրմապետին, և խնդրեաց զզուստր նորա իւր 'ի կնութիւն: Եւ եղբօր մօր իւրոյ երկու հազար երիվար, և հազար ծառայս ²: Եւ թագաւորն Պարսից տեսեալ զաշողութիւն նորա, ետ նմա զզուստր իւր Բալենդուխտ, և զլեւոն Կովկասու 'ի հրամանս նորա ³. և զրեաց զնախերզանս թղթոյն այսպէս. ՅՈՐԴՂԷՇ Շահիջանայ ⁴ առ վախթանգ վարնխոսրովթանգ, ախոյեան տասն թագաւորաց՝ խնդալ: Արարի զոր խնդրեցերն. այլ զօրացիր և քաջ լեր՝ կալով ընդդէմ Յունաց, առեալ զքեռին քո ընդ քեզ:

Եւ արար վախթանգ հանդէս զօրաց երկուհաւրիւր հազարաց, և ել ընդ Հայս, զի և նոքա ևս առեալ էին զնոյն պատուէր: Եւ ելին նախարարքն Հայոց ընդ նոսա՝ Տրդատ Արշակունի և Արեւ Սիւնեաց տէր և Զուանբեր վասպուրա կանի և Համազասպ Տարօնոյ, Գրիգոր և այլք ընդ նոսա ⁵. և չոգան 'ի Կարապուլա, և թողին 'ի վերայ նորա իշխանս երկուս՝ երկոտասան հազար հեծելօք՝ ⁶ պատերազմել ընդ

¹ Փոխանակ և էառ զմիւրոսն ամենայն՝ օրինակն Պրոսէի ունի՝ և խառն զարմատ զամենեւեմ. (Tous étaient dans l'étonnement).

² Պրոսէ. Հազար երիվար և նոյնքան ծառայս:

³ Պրոսէ ունի. Եւ զլեւոն Կովկասու կարգեաց նմա յօժիտս:

⁴ Թուրք Շահիջանէ, զի վախթանգ ունի « ՅՈՐԴՂԷՇ՝ յարքայից արքայէ՝ առ վախթանգ, և այլն »:

⁵ Այս ամենայն հայազգի իշխանք գտանէին 'ի բաժնին արեւելեան Հայաստանի, որ էր ընդ լծով Շապհոյ երկրորդի, արքային Պարսից, ըստ դաշանցն՝ զորս եղ սա ընդ Արեւադեայ կայսեր, որդւոյ Մեծին Թէոդոսի:

⁶ վախթանգ ասէ. « Երկուս իշխանս, տալով առ իւրաքանչիւր 'ի նոցանէ երկոտասան հազարս հեծելոց »:

նմա, որ է կարնոյ քաղաք. և չոգան ընդ միջերկրայս մինչ 'ի Պոնդոս, և առին երիս քաղաքս: Եւ պատուէր ետ վախթանդ զօրացն մի զղբ սպանանել զանօրինացն պարտոն ¹, որք ֆրիստոսի երկրպագութս են իբրև զմեզ: Քանզի հաւն իմ յորժամ ել ընդ Պարսից թագաւորին 'ի Յոյնս, և հասին մինչև յԱնձիանձու, ուր գերեզման սրբոյն Գրիգորի է, և ձեռնարկեցին յեկեղեցւոյ մանկունսն՝ յաղթահարեալք եղեն, և դարձան ամօթով սակաւք 'ի բազմաց ²: Եւ տասնօրեայ ճանապարհաւ անցեալ ընդ այն՝ եկաք մեք այսօր մինչ 'ի Կոստանդնուպօլիս, ուր հաւատացեալ 'ի ֆրիստոս թագաւորն Կոստանդիանոս յաղթեաց բիւրուց բազմաց՝ խաչին նշանաւ: Եւ մեծն Տրդատ թագաւորն Հայոց պատուհասեալ 'ի Տեառնէ, վասն տանջելոյն զսուրբ Լուսաւորիչն և զսուրբ տիկնայսն, և ծանուցեալ զֆրիստոս՝ ոչ յաղթահարեցաւ յումեքէ մարդոյ. զոր գիտէք դուք իսկ, քաջքդ Հայոց, թէ որպէս հսկայն և նշանաւորն յամենայն ազգս Տրդատ՝ թիկամբք բեռնարկեալ՝ շինէր տուն Աստուծոյ: Գիտէք և զպիղծն Յուլիանոս սատակեալ 'ի Պարսս. և Յուբիանոս էառ զթագաւորութիւնն. և ասաց Տէր ցՊարսից թագաւորն. Մի կռուիր ընդ Յուբիանոս, զի չտամ զնա 'ի ձեռն քո: Եւ դուք, բնիկքդ Վրաց և Պարսից, զիտէք զնախնին ամենայն թագաւորաց զՆերքովթ, որպէս գրեալ է զնմանէ ³, եթէ զառիւծ և զայծեամն 'ի հետեակուց ըմբռնէր նա, և զամենայն երէ և զգազան. և վասն այսորիկ ամենայն ազգ հնազանդեցան նմա. և շինեաց զաշտարակն 'ի սեանց ոսկւոյ, և յարծաթի սարսխոյ եղեալ զհիմունսն,

¹ Այսպէս յօրինակին. Թերևս ուղղելն. Մի զսպանանել անօրինաց զանապարհս:

² Ակնարկէ 'ի մարտն Միհրանայ ընդ Կոստանդիանու, զորմէ ճառեցաւ 'ի վեր անդր:

³ Զայս ամենայն շնորհովթայ և զաշտարակէն՝ առեալ իցէ Թերևս յառասպելաւանդ գրոց անտի՝ զոր 'ի վեր անդր յիշեաց՝ գտեալ Միհրանայ, որ պատմէր յաղագս ազգին Ներքովթայ և շնորութեան Քաղենեայ. Գլ. Ժ: — Զայսօրիկ է տեսանել և առ Վարդանայ պատմի (Գլ. Ե. էջ 11), որ և զշնորութիւն աշտարակին կարգէ՝ սկսեալ յառաջին ամի Ռաբաուու մինչև ցգառաներորդ ամի նորին:

կպերբ և աղիւսով պատելով զայն. և 'ի պատուհանն դնելով ակունս լուսատու՝ յակինթս և զմուխտս, զի գիշեր մի լիցի 'ի փորափոխոցս նորա, և 'ի տաճարս և 'ի սենեակսն՝ զոր շինէին 'ի մէջ նորա. և զբարձրութենէն ասեն թէ երեքօրեայ ճանապարհ էր ընդ երսաստիճանացն՝ մինչև ցմուտ դրանն. և անշափ տարան վերացոցին զկատարն՝ անցուցանելով ընդ կենսաբեր օդն, և մտանել ելանել 'ի միջկուտ և 'ի փնասութեբ կայանս աստեղաց, ուր շրջագայութեամբ եթերոյն բորբոքէր տեղին. և ոսկին և արծաթն՝ զոր ընդ մէջն տանէին՝ հալել սկսաւ, և խարշատէին շինողքն: Եւ անդ իմացան զիմաստս և զխորհուրդ եւթն կամարաց աստեղացն, և շատ ինչ հանճարս, զի մի ընդ վայր լիցի՝ առ Աստուած դիմելն նոցա: Եւ 'ի պարսիկ լեզու գայր ապա ձայն առ Նեբրովթ, որ ասէր ցնա. Ես եմ Միքայէլ՝ որ ասեմ քեզ բանիւ Տեառն. եւ և դնա այտի, զի ահա ձեռագործդ այդ հասաւ հանդէպ դրախտին. բայց լեառնս այս՝ ուր կամ ես՝ միայն անջըրպետէ զդրախտն, ընդ սրոյ ստորոտն ելանէ արեւակն: Եւ ընդ այս ելանեն գետքն Նեղոս և փխոն. Գեհոն բերէ անուշահոտ ծխանելիս, և բանջարս խոտոյ, որ խառնի ընդ մուշկս, զոր կաղմեն մարդիկ 'ի պատրանս ուրնգաց 'ի հոտ անոյշ: Արդ դու թէ յիւրաւի ցանկաս երթալ 'ի բարձրութիւնս երկնից՝ տեսանել զԱստուած, դնա կաց 'ի սահմանի բնութեան քո 'ի խոնարհութեան մտաց, և 'ի վերայ՝ ուստի ստեղծար, և բնակեաց 'ի մէջ գետոյդ Եփրատայ և Զիլասայ ¹, և թող զմարդիկդ գնալ յո՞ և կամիցին. բայց յԱստուծոյն մի գնացեն. և 'ի պատշաճ ժամու գայ առ ձեզ Տէրն ձեր 'ի խոնարհ, և գտանի 'ի մէջ այպանողաց և կատաղի ժողովրդոց, և 'ի նոցանէ ատեցեալ մեռանի. և գայ գտանէ զձեզ 'ի մէջ դժոխոց 'ի Տարտարոն, և հանէ զձեզ անտի, և յարուցեալ 'ի մահուանէ՝ շինէ ձեզ աշտարակ և սանդուխս ելանելոյ առ Աստուած: — Եւ զայս ասացեալ՝ էարկ գնորդ 'ի հոտոյ դրախտին, և արբեցան զմայլեցան և մխիթարեցան. և մոռացան

¹ Զիլաս է արաբական կոչումն Տիգրիսի:

զխորհուրդս և զլեզուս՝ զոր գիտէին յառաջն՝ եւթն լեզուս. և առին օտար լեզուս՝ ըստ թուոյ իւրեանց: Եւ թողեալ զքաղաքն և զաշտարակն՝ զոր շինէին, գնացին յաշխարհն իւրեանց. Թորգոմ՝¹ 'ի Թորգոմեանսն, Սիդոն՝ 'ի Սիդէթ, Բերձեանք՝ 'ի Բերձանս, Յոյնք՝ 'ի Յունէթ, Ագ և Մադ՝ յԱգմազուգէթ, Պարսք՝ 'ի Պարսս, և այլք յայլս՝²: Եւ այս բանք չեղև յայտնապէս ասացեալ, այլ զրեցաւ և պահեցաւ 'ի ծածուկ՝ որպէս խորհուրդ. և ես պատմեցի ձեզ 'ի յօգուտ, զի գիտաալիք և դուք Պարսքդ, եթէ չէք օտարք 'ի Քրիստոսէն մերոյ. և նախնին ձեր Բէլ, որ նա ինքն է Նեբրովթ, որ կռնոսն կոչի, ազատեալ է 'ի դժոխոց յԱստուծոյ մերոյ Քրիստոսէ. և դուք խնայիցէք յամենեւեան՝ որք բարձեալ բերիցեն զանուն նորա սուրբ, և մի աւերէք զսուրբ տաճար նորա, զի մի բարկութիւն նորա բորբոքեացի 'ի մեզ:

Եւ զայս ասացեալ՝ հրաման եհան յամենայն տեղիս՝ զի յայտ եկեացեն թագուցեալքն, և մի երկիցեն քրիստոնեայք 'ի սրոյ. բայց զի զինչն տայցեն 'ի դուրս և առցեն զգերիսն: Եւ ինքն զքաղումս 'ի գերեացն զգեստաւորեալ՝ ազատեաց, և առաւել ևս զեկեղեցականսն, և տալով նոցա ըստ անձին երիս դահեկանս: Եւ զՊետրոս քահանայ և զՂամուէլ մոնղոն, որք լեալ էին աշակերտք Գրիգորի Աստուածաբանի՝ առ իւր պահեաց. և առէ ցՊետրոս. Յիսկզբան մտից իմոց 'ի Յոյնս՝ չետու բնաւ ձեռնարկել 'ի շինուածս տաճարաց Աստուծոյ: Եւ ասէ Պետրոս. Աստուծոյ եկեղեցի՝ բանաւոր հօտ նորա է, զորոս յետ սպանանելոյն՝ ոչ դու և ոչ այլ ոք կարէ կանգնել, իսկ զշինուածս զիւրին է ում՝ և կամ իցէ: Ո՛չ դիտես եթէ ամենայն մեղք սրբեցան ջրհեղեղաւն, և արիւնն Հաբելի տակաւին գոչէ առաջի Տեառն. և զամենայն վատթարութիւնս Հրէիցն

¹ Թորինակին պակասի Թորգոմ:

² Վախթանգ ունի այսպէս՝ խօսելով զՆերքովթայ, « Եթող չուէլ 'ի Հնդիկս՝ զորս զՀնդկացն խօսէին բարբառ, և զՍինդացիս 'ի Սինդ, զՀնովմայեցիս 'ի Հնովմ, զՅոյնս 'ի Յունաստան, զԳոգ և զՄագոգ 'ի Մագուգէթ, զՊարսիկս 'ի Պարսկաստան: Եւ էր նախկին բարբառ՝ Ասորեստանեայցն. և այսուքիկ են ահա եօթանեքին լեզուք յաւուրս Ներքովթայ »:

անտես արարեալ, զարիւնն Զաքարիայ՝ որդւոյ Բարեքեայ խնդրել ասաց ՚ի նոցանէ. և այսպիսի քանի արիւն անպարտ հեղաւ ՚ի ձեռաց քոց: Եւ ասէ վախթանգ. Պարտաւոր ցուցեր զիս դու, և ես մեղայ Տեառն: Եւ ասէ քահանայն. Եթէ ճանապարհ բացեր բանիցս, մեղք քո եթող զքեզ. և այլ մի ևս պատեւրազմիր ընդ որդիսն Աստուծոյ, և զհօրդ վառեալ ՚ի քէն՝ դու չիջուցես: Եւ ասէ վախթանգ. Խնդրեալ յԱստուծոյ, զի յայսմ գիշերի տեսից զհաճոյսն Աստուծոյ: Եւ Պետրոս ասէ. Այդ առաւել է քան զիս, բայց սրբոց յանձն արասցուք: Եւ բարկացաւ Սամուէլ, և ասէ. Ո՛չ գիտես զսէրն Քրիստոսի, որ ասաց ցՊօղոկարպոս. Եթէ ոչ երկմտէին և ծանրանային հրեշտակք, յամենայն քաղաքս և ՚ի գիւղս խաչէի ես՝ ՚ի կեցուցանել զամենեւեմ: Եւ զի՛նչ ասէր Աստուած ցանօրէնն Աքաղ¹. Խնդրեալ դու քեզ նշան յԱստուծոյ քուամէ ՚ի խորութեան կամ ՚ի բարձրութեան, եւ Քրիստոս ասաց. Զոր ինչ խնդրէք յանուն իմ՝ արարից ձեզ: Եւ արդ դու թագաւոր՝ կյորդեա մեզ աղօթիւք, և լինի որպէս և կամիս: Եւ ՚ի ժամ երեկոյին ննջեաց թագաւորն աղօթիւք, և Պետրոս և Սամուէլ հակեցին զգիշերն ամենայն: Եւ տեսանէր թագաւորն զսուրբն Նունի ՚ի տեսլեան, զի ասէր ցնա. Արի՛ և ել ընդ առաջ, զի ահա գան առ քեզ թագաւորք երկնի և երկրի: Եւ բացեալ զաչս ՚ի վեր վախթանգ՝ տեսանէր զքաղաքն Բիւզանդիոն, ՚ի նմա ակողք երկու, և մանուկ մի և այր մի կատարեալ նստէին ՚ի վերայ նոցա, և այրն էր Գրիգոր Աստուածաբան. և ասէր ցնա. Մարդ չար, ընդէր հարեր զբանակս Տեառն, և կոտորեցեր զխաչինս նորա. և արդ, եթէ ոչ ակն առեալ էր իմ՝ սրբուհւոյդ Նունեայ, կրէիր դու զպատուհասն հարց քոց հրապաշտից: Եւ ասէ Նինաւ ցվախթանգ. Գնա, անկիր յոտս թագաւորին²: Եւ արար այնպէս. և նստոյց զնա առ իւր, և ետ ՚ի ձեռս նորա մատանի՝ լու-

¹ Յօր. Առաք. — Իսկ զառ ՚ի Քրիստոսէ ասացեալսն առ Պօղկարպոս՝ չգտանեմ ուրեք յիշատակեալ առ կենսագիրս Սրբոյն:

² Թագաւորն առ վախթանգայ պատմէի գնի նոյն ինքն Մեծն Կոստանդինոս:

սատու սկամբ կազմեալ: Եւ Պետրոս և Սամուէլ կային
երայխաւոր վախթանգոյ, եթէ այլ ոչ մեղանչէ նա:
Իւ կայր անդ խաչ փառազարդ, և թագ 'ի վերայ նորա.
և տեսանէր վախթանգ զկայսրն՝ զի առնոյր զթագն 'ի
խաչէն, և դնէր 'ի գլուխ նորա ասելով. Ահա քեզ եր-
րորդ պսակ: Եւ զայս ամենայն տեսեալ յերազի՝ որ-
պէս և հայցեաոցն. և ապա զարթուցեալ փառքեա-
Աստուծոյ: Եւ 'ի վաղիւն դառնայր առ Հայրք, և պա-
տուիրէր մի ումեք մեղանչել:

Բայց կայսրն Յունաց ել զհետ նորա ինն հազա-
րաւ, և փախոյց 'ի զօրացն վրաց: Եւ զայն տեսեալ քեռ-
որդւոյ նորա Պարսկին, ասէ յվախթանգ. Օձ, ծնունդ
իծի, զինչ է այս զոր արարեր. որպէս լուայ՝ մայր հօրն
քո 'ի Յունաց աստի էր, և քարշեաց ժանս սերմն
զքեզ 'ի նոյն, և 'ի սէր մեռելոյն Յիսուսի՝ ահա կո-
րուսեր զՊարսս. և չմայ քեզ այդ: Եւ ասէ վախ-
թանգ. Խաչեալն՝ Աստուած իմ է, և նա փրկէ զիս.
և դու կարդա զհուրն, և մարտիր ընդ Յոյնսդ: Եւ ինքն
Հայրք և վրօք առանձնացաւ: Եւ մարտեան Պարսք և
կովկասեանք ընդդէմ կայսեր, և յաղթեցան 'ի նոցա-
նէ. և մեռաւ քեռին վախթանգոյ, և քսան և հինգ
հազար Պարսիկ, և Այլ թագաւորն Լեկայ, և յողով
նախամարտիկք ընդ նմա յիւրոցն. սպանաւ և զլիա-
ւորն Ռանայ. և այն եղև բեկումն անհնարին 'ի կող-
մանն Պարսից: Յայնժամ՝ ապա իջեալ 'ի կառացն՝
երկրպագեաց Քրիստոսի, ասելով. Քո է, Տէր, յաղ-
թուիւն, և ոչ հրապաշտից և ամբարտաւանից: Եւ
ասէ յՊետրոս. Բեր զխաչն և դիր այդր, և երկիր պագ-
ցին ամենեքին որ ընդ իս են, և որ ոք ոչ հնազանդեսցի՝
մեռցի: Եւ Բարդաւ թագաւորն Մովկանայ արհամար-
հեաց զխաչն և զբանն վախթանգոյ. և սպան զնա սպա-
րապետն վրաց Զուանբեր. և ասէ ցամենայն զօրան.
Այս է մեր զօրութիւն և յաղթութիւն: Եւ զարհուրե-
ցան ամենեքեան, և ասեն. Եթէ տացէ մեզ յաղթու-
թիւն խաչդ այդ, արհամարհեմք զամենայն պաշտա-
մունս մեր, և զՔրիստոս պաշտեմք՝ որ կայ 'ի դմա:

Եւ 'ի նմին ժամու ելանէր Յոյն մի, Պօղիկարպոս
անուն, քուերորդի կայսեր, և ինդրէր մենամարտիկ

ի զօրացն վախթանդայ: Եւ ոչ որ վատահացաւ եւանել, քանզի նա էր սպանող զօրագլխին Պարսից: Ապա ասէ վախթանդ. Առիւծ ընդ աղուեսու ¹ ոչ ելանէ, բայց զի ցուցցի զօրութիւն խաչիս Քրիստոսի՝ ելից ընդ քեզ: Եւ կնքեալ զանձն նշանաւ խաչին, երկրպագեալ և համբուրեալ զնա, չողաւ ընդդէմ Պօղիկարպոսի, և ասէ. Որովհետեւ գիտացեր եթէ երկրպագեաց զօրքս խաչին Քրիստոսի, և խնդրես տակաւին մարտնչել ընդ մեզ, ահա արիւնքո՛ր ի գլուխքո: Եւ մերձ երթեալ՝ եհար զնա, և ճեղքեաց յերկուս, և դարձաւ առ իւրսն՝ փառաւորելով զՔրիստոս: Դարձեալ ճակատել սկսան Յոյնք, և փախոյց զնոսա վախթանդ մինչև ցծոյն: Եւ յետ այսորիկ հանդէս արարին երկոցունց կողմանցն. և էին անկեալքն ՚ի Յունաց եօթանասուն և երկու հազար ². և ժողովեալ զգերեալսն Յունաց, և արկեալ ընդ թուով՝ եօթնհարիւր ութսուն հազար ³, և առաքեցին զամենեսին առ կայսրն ՚ի ձեռն ներսեսի և Ատրնեբսեհի իշխանացն: Զոր տեսեալ կայսեր՝ խնդաց. և եկն առ վախթանդ, և երդուան միմեանց. և ետ կայսրն զթուղարս և զելլարճէթ, զոր առեալ էր ՚ի վրաց, և խոստացաւ տալ զդուստրը իւր վախթանդայ: Եւ դարձաւ վախթանդ ՚ի տուն իւր մեծաւ խնդութեամբ:

¹ Այսինքն, ես որ Թագաւորս եմ՝ առիւծ, ընդ ծառայիդ՝ աղուեսու. որպէս յաւելու վախթանդ պատմիչ:

² Յաւելու օրինակն Պրոսէի ընդ վախթանդայ. Եւ Կառաւոն և Էրիւ հազար ՚ի զբայն Վախթանգայ. որ չիք յօրինակի մերում:

³ Զթուանչանն Էյո (780000) Պրոսէի վրիպակաւ Էյո (չձ) 680000 ?) ընթերցեալ, ՚ի զուր մեղադիր լինի՝ հայ բնագրին:

ԳԼՈՒԽ ԺԴ

Վախրանգայ ընդդիմանալ Պարսից և հաշտեցուցանել զնոսա ընդ Յոյնս. — Երբ Վախրանգայ յԵրուշաղէմ, և միարան լու նորա ընդ Պարսից 'ի Հնդիկս. — Շահատակոչիւնք Վախրանգայ 'ի Սնդիկս, և ասպատակել ընդ Պարսից յաշխարհն Հարաշեաց. — Դարձ Վախրանգայ 'ի Վիրս, հանդերձ Պետրոսիւ և Սամուէլիւ, և որ ինչ անցք անցին ընդ եպիսկոպոսն Միքայէլ. — Գալուստ և հաստատոչիւն Պետրոսի կաթողիկոսի 'ի Վիրս, հանդերձ եպիսկոպոսակցօք իւրովք, ընդ Հեղինեայ դստեր կայսերն Յունաց՝ աժեայ 'ի կնոքիւն Վախրանգայ. — Յաղրոչիւն Վախրանգայ 'ի վերայ Պարսից և հարկանիլ 'ի նոցանէ կարելիք. — Գալուստ Ջեննեի կայսեր յօգնոչիւն Վախրանգայ և պատերազմել ընդ Պարսից. — Մահ Վախրանգայ:

Իսկ թագաւորն Պարսից լուաւ զուխտ նորա ընդ Յոյնս. բարկացաւ յոյժ, եւ անձամբ՝ բազմութեամբ զօրաց՝ 'ի Յոյնս, և անդէն մեռաւ ¹: Եւ թագաւորեաց որդի նորա. և եւ 'ի վերայ Վախթանգայ. և կռուեցան ընդ միմեանս զամիսս չորս. մինչև եկն զօր 'ի կայսերէ ութսուն հազար, հանդերձ պարզեզք: Եւ զայն իմացեալ Պարսից թագաւորին՝ խնդրեաց հաշտութիւն 'ի Վախթանգայ, ասելով. Ընդէր կռուիմք վասն դննի. եթէ իցէ Աստուած հուրն՝ ինքնին առցէ զվրէժ իւր 'ի խաչելոյն: Եւ ասէ Վախթանգ. Ահա գիտես՝ զի ամենայն թագաւորք հարկս տային ձեզ, մինչև հաւատացին 'ի խաչեալն, և նովաւ զօրացեալ յաղթեցին ձեզ՝ որք պաշտէք զկրակ, զոր ես չիջուցի աստ յաշխարհիս իմում, և առաքեցի առ քեզ զքրմապետ նոցա: Եւ արդ՝ Գրիստոս՝ Աստուած իմ է, և հուրն աստուած քո իցէ՝ թէ կամիս. և ես ազգ Նեբրովթայ եմ, բայց դու ունիս

1 Օրինակն Պրոսէի համաձայն ընդ Վախթանգայ՝ զմահ Պարսկին կարգէ չէ 'ի գլուխ հանեալ զնորհուրդ արշաւանաց նորա 'ի Յոյնս:

զաթ ոռ նորա . հնազանդեցայց քեզ՝ որպէս հօր : Եւ ա-
րարին այնպէս . և տուեալ միմեանց պարգևս՝ տեսին
զիրեարս : Եւ ետ վախթանգ զքոյր իւր Միհրանդուխտ՝
թագաւորին Պարսից խոսրովու 'ի կնուծին¹ . զի միւս
քոյրն խորապնէ առ Հայոց Պատիաշխոյն² գրաւ էր : Եւ
եղև միջնորդ վախթանգ ընդ Յոյնս և ընդ Պարսս , և
արար խաղաղութիւն 'ի մէջ նոցա . և եթող խոսրով
զԵրուսաղէմ 'ի Յոյնս : Այլ կինն վախթանգայ՝ ծնաւ
երկուորիս՝ արու և էգ , և մեռաւ ինքն . և կոչեցին զա-
նուն արուին Դաչէ : Եւ վախթանգ արար 'ի վերայ ու-
կիակազմ սաղաւարտին պատկեր դայլու և առիւծու .
վասն որոյ 'ի ժամ պատերազմին տեսեալ զնա և ճանա-
չեալ՝ ասէին . ի բաց եղբորդ 'ի դայլէ և յառիւծու . և
կոչեցաւ նա Գսրգասալ , այսինքն Գայլառիւծ՝ 'ի Պար-
սից լեզուն : Բայց յոյս նորա որ առ Քրիստոս Աստուած՝
փառաւորէր զնա հանապազ . զի կոյսրն առաքեաց նմա
մեծ շնորհակալութիւն և պարգևս՝ 'ի ձեռն Լեւոնի զօ-
րաղխի , և բազում ընծայս թագաւորին Պարսից :

Եետ այսորիկ ստիպեալ 'ի սիրոյն Քրիստոսի՝ չո-
գաւ վախթանգ յԵրուսաղէմ , ընդ իւր տանելով զմայր
իւր և զքոյրն . և ոյջունեալ զսուրբ տեղին՝ դարձան
մեծաւ ուրախութեամբ , և եկն յԱնդակ³ : Եւ մե-
ծարեաց զնա Պարսից թագաւորն՝⁴ զի 'ի Պարսս

¹ Միհրանդուխտս այս է նոյն ինքն՝ զոր փրկանաւորեաց
վախթանգ 'ի ձեռաց Օսաց , զորոց 'ի վեր անդր ասացաւ :

² Թուի՝ քղեային , որպէս յիշեաց 'ի վեր անդր , որ և 'ի
մերայոցն անուանէր քղեային վրաց , յորոց սակի էին և քաջա-
ծանօթքն այլուստ Աշուշա , Վազգէն , և այլն . զի դաւառ նոցին՝
Սոմաէթ անուանեալ 'ի վրաց՝ մերթ ընդ իշխանութեամբ Հայոց
կայր և մերթ վրաց , Բդեաշխս այս յընթացս պատմութեանս
անուանի Բակուր , իսկ խորապնէ՝ անուանի խորապնէ , և էր աւագ
քոյր վախթանգայ :

³ Այն է՝ Անտաք կամ Անտիոքիա :

⁴ Վախթանգ 'ի մէջ ածէ զգիր արքային Պարսից առ վախ-
թանգ թագաւոր , զոր ոչ անգէպ վարկանիմ յեղուլ աստ 'ի հայ ,
առ 'ի պարզել զխորհուրդ մտաց Պարսկին ընդ հաշտութիւնն՝ զոր
ընդ Յոյնս խոսեցաւ 'ի ձեռն Լեւոնի զօրաղխի . « Արասցուք փու-
թով՝ զոր խորդեան 'ի մէջ . ըստ կամաց քոց վարեալ զտէրութիւն
քո . առաքեալ հրաման 'ի վերայ քաղաքացն՝ զորս ետու քեզ :
Առաքեցի և զԲարդաբան առ Վայսր՝ յանձնել 'ի ձեռս նորա զիշ-

երթիցէ մարբն և քուերբն, զի արացն զհարսանիս քեռն նորա, զոր ետ 'ի կնութիւն խոսրովու: Եւ գնացին 'ի Բարբերն, և ընկալեալ եղբն մեծաւ պատուով, և արարին ուքախութիւն ամիսս վեց. և մեծամեծ պարգևազք յուղարկեցին զմայրն վախթանգայ¹: Եւ առեալ խոսրովու զվախթանգ² գնաց 'ի Զուրջանէթ, ուր է մայրաքաղաքն Գեղան. և արարին զնա անապատ 'ի բնակչաց ազգին, և բնակեցուցին անդ Պարսիկ, և կան 'ի հարկի Պարսից մինչև ցայսօր: Եւ անտի գնացին 'ի Հնդկիս, և յաւարի հարին զընդարձակ տեղիսն, բաց 'ի քաղաքացն՝ որք կային 'ի վերայ ծովուն. և անդ եսպան վախթանգ երկոտասան ըմբիշ. և առին հարկըս՝ մուշկս և ամբարս³ հազար հազար լտերս և ծխանեխս, նաւս³ և ակունս, զմրուխտ և յակունթ՝ բեռն մի նաւի, և յոսկոյն Սոփերայ հարիւր բեռն ուղտուց, և արծաթ՝ հինգհարիւր բեռլինս, քանզի յամեցին զամս. երիս:

Եւ գնացին անտի 'ի Մնդիկս. և թագաւորն Մնդիկոյ եւ ընդդէմ՝ նոցա, և կոտորեաց 'ի զօրացն Պարսից զբազումս. սակայն զօրքն քրիստոնէից փախուցին զնոսա, և արկին 'ի Սինդա բերդն և քաղաք ամուր: Եւ ելանէր աւուր աւուր թագաւորն Սինդայ անձամբ տխու-

խանութիւն գաւառաց մերոց և զքաղաքաց: Գիտես քաջ զի ամսնայն պարսիկ ուրեար՝ որ միանգամ յանուն իմ երգուեալ են կործանել զքաղաքանին Յունաց, զայրացին ընդ իս՝ զի յիմոցս տամ 'ի ձեռս նոցա երկուս արքունի գաւառս: Այլ այժմ՝ աղաչեմ զքեզ տալ ինձ զքոյր քո՝ 'ի կնութիւն, և գալ այսր՝ 'ի հայրենի աշխարհն մեր՝ տեսանել զընտանիս, և 'ի թիկունս ինձ լինել ընդդէմ թշնամեաց իմոց՝ Հաբաշեաց, Ելամացւոց, Հնդկաց և Սինդաց, որոց քամահեալ զինեմ՝ անաստեցին հրամանի իշխանութեանս իմոյ: Եւ 'ի գալ քո այսր՝ օրէն լիցի ինձ առել առ աւագորեարն իմ և առ մարդպանս՝ զի ըստ փափաքանաց եղբոր մերոյ վախթանգայ՝ արարաք հաշտութիւն ընդ Յոյնս, որք և ձեռն տան ինձ ընդդէմ թշնամեաց մերոց, ընկալեալ 'ի պարգևի մասին զերկոսին գաւառս տէրութեան իմոյ. և այսու օրինակաւ զիջցի ասեղութիւն Պարսից ընդդէմ Յունաց»:

1 Օրինակն Պրոսէի ունի՝ զմայրն վախթանգայ և զքոյր նորա:

2 Այն է՝ ակն քաղաքունեան, առեալ 'ի լաւինէն ամօքս, որ է սար:

3 Կարծեմ վրիպակաւ թարգմանէ Պրոսէ, նաւս ծխանիկեաց կամ անոշից:

յեան . և զորս ելանէին ընդդէմ նորա՝ փութով սատակէր . և ջանայր որսալ զվախթանգ : Եւ 'ի գիշերին աւար դետնափորս 'ի դրան քաղաքին ծածուկս , և թաղոյց 'ի ներքս տասն այր ընտիր , և առաքեալ զմի դք մնեամարտ՝ զի խնդրեսցէ զվախթանգ , և յարուցեալ արքն 'ի դիպող ժամու՝ կալցեն զվախթանգ : Եւ յորժամ ելախոյեանն և խնդրեաց զվախթանգ , և չոգաւ առ նա Սայուրմակ հեծուպն վախթանգայ , և սպան զնա : Բայց 'ի դառնալն յետս՝ յարեան դարանամուտքն և սպանին զնա : Եւ տրտմեցաւ յոյժ վախթանգ , և ելաց զնա որպէս զեղբայր սիրելի , զի սննդակից նորա էր : Զկնի այսորիկ ել թագաւորն Սինդայ 'ի Պարպակն¹ , և աւել . Լսէ զբանս իմ , արքայդ վրաց , զի ասացից քեզ՝ թէ ում իցես դու նման . նման ես դու ազգաւուն , որ ան զբաղայն՝ փետտեալ յայլոց ընկերացն իւր , և դարմանեաց զնա 'ի բոլն իւր , բերելով նմա մանր ճճիս և օձ . իսկ նա սակաւ մի կազդուրեալ՝ կալաւ զաղուան և եկեր զնա՝ ասելով , եթէ Ոչ կարեմ զօրանալ այս պիսի կերակրով , մինչ ոչ եմ կերեալ թուշուն : Արդ դու զփետտեալդ 'ի մէջ և յայլոց՝ թեաւորես հակառակ քոյոցդ հաւատոց քրիստոնէութեան : Եւ ասէ զնա վախթանգ . Անմիտ դու և մուկն խլուրդ , որ ոչ ունելով աչա՝ կայ 'ի ներքոյ հողոյ , անմասն 'ի դեղեցկութենէ երկնի և երկրի և 'ի ճառագայթից արեգական , և ուրախ է 'ի կեանս . նոյնպէս և դու կայր մոռք՝ ոչ տեսանես՝ զորարարի ես . խնդաս ընդ ոչ տեսանելն՝ զոր արարի ես , զհաւատն իմ սերմանել 'ի տան հրոյ , 'ի գաւառն Պարսից կանդնել զքրիստոնէութիւն . և զերուսաղէմ իսկ զտեղի փառացն Քրիստոսի՝ առի 'ի Պարսից՝ զտեղի ոտից Աստուծոյն իմոյ : Եւ ոչ եկի 'ի խնդիր փառաց և ընչից աշխարհականաց և ապակաւնացուաց , ընդ որով թաղեալ կաս դու , որպէս խլուրդն 'ի ներքոյ հողոյ : Զի մեր իմաստութիւնն հրամայէ մեզ՝ դնել զանձինս 'ի վերայ եղբարց , զի և զաշխարհն իմ և զսուրբ եկեղեցիսն պահեցի 'ի զգուշութեան , 'ի

1 Վախթանգ ունի . Եւ առ դրունս քաղաքին . Թերևս 'ի հայու մըս ուղղագրելի իցէ 'ի պարսիսպսն :

ծառայութիւն տալով զանձն իմ՝ ի թողութիւն մեղաց իմոց. և թէ յայսոսիկ մեռանիցիմ իսկ՝ ի մահուանէ ի կեանս փոխիմ: Եւ ասէ ցնա թագաւորն Սինդայ. Եթէ հաւատաս այդմ՝ Եկ ապա ի դուրս, և փոխեցից զքեզ ի մահուանէ ի կեանս, որպէս զիշխանն քո՝ որ գնաց կարապետ քեզ: Եւ ասէ ցնա վախթանգ. Եկ արտաքս, և նախ ես առաքեցից զքեզ ի խաւարն արտաքին՝ զօրութեամբ փրկատուին իմոյ, որ նա փոխեւոց է զիս ի կեանս՝ յոր ժամ և զիտէ: Եւ գնացին դիպեցան երկդքեանն. և եհար վախթանգ զՍինդայն նիզակաւ, և ընկէց զնա յերիվարէն, կարեւլէր խոցեալ ի մահ. և առեալ զոտիցն՝ տարաւ զնա ի քարչ՝ առաջի թագաւորին Պարսից. և եղև ուրախութիւն մեծ, և գովութիւն նմա յամենեցունց: Եւ ածին ճարտար՝ բժըշկեւ զնա ի վիրացն. և սակաւ մի ուշաբերեալ նորա, թողին զնա յիւրսն, և տարան: Եւ առին պատանդս երկուս յորդւոց նորա, և հարկս կրկին քան զՀնդկացն. և տուաւ այն ամենայն վախթանգայ, և այլ բազում ընծայս: Եւ արարեալ հաշտութիւն՝ գնացեալ եկին ի Հաբաշէթ¹, յերկիրն ֆուշացւոց՝ սահմանակցացն Պարսից, զկնի չորից ամացն՝ զոր արարին ի Հնդիկս և ի Սինդէթ: Եւ նստեալ կային ազգն Հաբաշեաց ի տըմնուտ տեղիս եղեգանց՝ ուր ոչ կարէր կոխել չորքոտա, նի և ընթացք նաւի: Բայց հնարիւք իմն կտրեցին ըզջուրն, և առին զնոսա և կոտորեցին. և հազար տուն ածին ընդ ինքեանս, և ցրուեցին յայլ և այլ տեղիս. և սոքա են ազգն ֆրդաց և ֆուշանքն, այլ և այլ են²:

Եւ եկին ի սահմանս Հայոց և Յունաց: Եւ զի ընդ նոսա էր Լեւոն զօրավարն Յունաց՝ բազում զօրօք, չոգաւ նա յերկիրն իւր, տալով ընդ ինքեան դեսպանս,

¹ Որպէս գիւրին է իմանալ՝ ոչ ի Հաբաշիս Ափրիկէի, այլ ի գաւառ մի Հնդկաց, որոց գոյն սեւամորթ էր հանգայն Ափրիկեցւոցն:

² Պրոսէ ունի. Եւ են սոքա բազմաթիւ ազգք ֆրդաց և ֆուշանաց. որ և զֆուշացս զայսոսիկ՝ նոյն համարի ընդ անուանելոցն ի մերոյս Խորենացւոյ ֆուսսի Խորասանք, որոց սահման ձգէր ի մահի՝ ի Մարս և ի Պարսիկս, և յելից՝ մինչև ի Հնդիկս. զորս ոչ է պարտ շփոթել ընդ Կորդուացիս Կորաշէից Մեծին Հայոց:

զի ածցեն զգուստրն 'կայսեր' 'ի կնութիւն վախթանգայ, և զի ձեռնադրեսցեն զՊետրոս' կաթուղիկոս վրաց, և զՍամուէլ՝ եպիսկոպոս: Եւ կայսրն և պատրէարքն Կոստանդնուպօլսոյ՝ առաքեցին զՊետրոս քահանայ և զՍամուէլ կրօնաւոր՝ յԱնտաք, զի անդ առցեն ձեռնադրութիւն, զի ձեր է, ասեն, վիճակն այն: Եւ կատարեալ զխնդիրն՝ արձակեցին զնոսա՝ 'ի վիրս: Իսկ թագաւորն վախթանգ չոգաւ 'ի Քարթլ. և ել ընդ առաջ նորա Դաչէ որդի նորա, և ամենայն փառաւորքն վրաց, և արարին մեծ ուրախութիւն 'ի մտանել նորա 'ի Մցխիթա: Բայց եպիսկոպոսն Միքայէլ իբրև գիտաց՝ եթէ կաթուղիկոս և եպիսկոպոս դան 'ի վիրս՝ սուանց կամաց նորա՝ դժուարեցաւ. և պատճառանօք կշտամբէր զվախթանգ, որպէս թէ երկրպագեալ է նա հրոյ: Իսկ թագաւորն երգնոյր և աղաչէր զնա՝ եթէ՝ փրիստոս է իմ Աստուած ճշմարիտ, և մի պարտաւորե՞ր զիս զուր: Եւ եպիսկոպոսն ոչ լսէր նմա, այլ անէծ զնա և արար ընդ բանիւք: Եւ ասէ թագաւորն. Թէպէտ և անմեղ եմ 'ի բանէ այտի, բայց են իմ և այլ յանցաւք առաջի Տեառն, և վասն այնորիկ խոնարհել արժան է ինձ առաջի նորա: Եւ չոգաւ և անկաւ յոտս եպիսկոպոսին, և համբուրեաց և խնդրէր թողութիւն: Իսկ նա առ 'ի նմանէ զոտն, եհար զբերան թագաւորին, և խլեաց 'ի յատամանց նորա: Եւ առեալ զատամն իւր թագաւորն՝ ասէ. Այդ գործ մեղաց իմոյ էր և սատանայի, որ ամբարձ զքեզ ընդդէմ իմ. զի այդ ոչ է քո պատուիրանն՝ որ ասէ. Չեղէգն ջախջախեալ մի բեկցես, և զպատրոյգն առկայծեալ ոչ չիջուսցես. և դու նախանձեցար ընդ Պետրոսի, և դու առեր զՅուդայի նախանձն: Եւ առաքեաց զնա առ պատրէարքն Կոստանդնուպօլսի, և զհանեալ ատամն զկնի, զի արասցէ դատաստան առանց աշառանաց: Եւ տեսեալ զՄիքայէլ՝ պատրիարգին, ասէ ցնա. Ազահութեամբ մարտեար ընդ եկեղեցի իբրև Յուդաս, և հեղեր աւրիւն, և այն՝ ոտիւք, և բերանոյ թագաւորին, և զչինուածն Աստուծոյ քակեցեր. և արդ մի լիցիս արժանի քահանայութեան, զի մահապարտ ես տեսաւ քո: Եւ ընդէր ոչ լուար Պաւղոսի՝ որ ասէ. Հնազանդ եղբուրք

Թագաւորի . որ և ասէ . Աղօթեցէք Թագաւորի , ապա
Թէ ոչ զիտասլիք զի ոչ վայրապար ածեալ է սուտեր
ընդ մէջ . եւ յաքսորս առաքեցաւ նոյնժամայն Միքայէն :

Իսկ Անտիոքու պատրիարքն ¹ 'ի ձեռնադրելն զՊետ-
րոս կաթողիկոս արար նմա և երկոստասան եպիսկոպո-
սունս . և նախ 'ի կոստանդնուպօրիս դնացին , և առեալ
բազում պարգևս և զգուստր կայսեր զՀեղինէ ² , և այն-
պէս չոգան առ վախթանգ : Եւ զուարճացաւ երկիրն :
Եւ նստաւ կաթողիկոս Մցխիթայ , յեկեղեցուջն՝ զոր
շինեաց վախթանգ՝ զՍիոն , և Սամուէլն նստաւ յեպիս-
կոպոսարանին Մցխիթայ . և եպիսկոպոս մի նստաւ 'ի
Կլարճէթ , և մի յԱրտահան , և մի 'ի Զաւախէթ ³ , և մի
'ի Մանկլիս , մի 'ի Բաւղնիս , մի յՌիշա , մի 'ի Սուրբն
Նինաւ ⁴ կոչեցեալն , 'ի վերայ դրանն Ուջարմոյ , մի 'ի
Զերամ , մի 'ի Զելթ , մի 'ի մէջ երկուց եկեղեցեացն ,
մի 'ի Խորնոյբոյ , մի 'ի յԱգարակ՝ հանդէպ Խոճանայ :
Եւ շինեաց վախթանգ եկեղեցի 'ի Նիքօզ՝ 'ի վերայ վը-
կայարանին Բաթղեսնոյ՝ պարսիկ սնուցողի առաջին կնո-
ջըն վախթանգայ , որ հաւատաց 'ի Քրիստոս , և 'ի Պար-
սից բռնադատեալ վասն հաւատոցն՝ ոչ ուրացաւ զՔը-
րիստոս , և սպանին վնա 'ի բարի դաւանութեանն իւ-
րում՝ 'ի փառս Քրիստոսի Աստուծոյ , և 'ի տեղով վկա-
յարանին նորա՝ եղաւ ամոռ եպիսկոպոսի : Իսկ Հեղի-
նէ ծնաւ 'ի վախթանգայ՝ երիս որդիս և զուստր մի ⁵ :
Եւ նստաւ վախթանգ 'ի յՈւջարմա , տուեալ զմեծ մա-
սըն երկրին՝ երէց որդւոյ իւրոյ Դաշէի . և զԽորանձէ՝

1 Ըստ Պրոսէի՝ ձեռնադրութիւնն Պետրոսի անկանի յամսն
475-488 , յորում ժամանակի պատրիարգ էր յԱնտիոք անգլուխ
եւաթեանն Պետրոս Թափի :

2 Կայսերն Լեոնի Ա . երկու միայն յիշին դասերը 'ի պատ-
մըշացն Յունաց , Արիադնէ և Լեոնդիս , առաջնոյն հարսնացեալ
ընդ Զենոնի . որ ապա կայսր եկաց , և երկրորդին ընդ Մարկիանոս
որդւոյ Անթեմայ՝ իշխանակցի Լեոնի Երկրորդի . իսկ Հեղինէ ա-
նուամբ ոչ ուրեք դասնի , բաց 'ի պատմագրաց Վրաց . Թերևս
իցէ սա ոչ գուստր , այլ 'ի մերձաւորացն կայսեր :

3 Պակասի յօրինակին Պրոսէի և 'ի Թարգմանութեանն՝ և մի
յՄրտասան և մի 'ի Զաւախէթ :

4 Պրոսէ ունի՝ Մոռք-Նյան :

5 Ըստ վախթանգայ՝ երիս որդիս և երկուս դստերս , և ըստ
վախուշաի՝ երկուս որդիս և երկուս դստերս :

գբոյր իւր զաւագ՝ ետ 'ի կնութիւն Հայոց բռնչխին՝
Բակուրայ:

Յայնմ ժամանակի մեռաւ Խոսրով Թագաւորն
Պարսից, և նստաւ յաթոռ նորա որդին իւր՝ հոմանուն
հարցն¹. և առաքեաց առ վախթանգ զի առաջնորդ
լիցի նմա՝ երթալ պատերազմաւ 'ի Յոյնս: Եւ արկեալ
էր վախթանգ հիմն քաղաքին Տփիսեաց, և շինէր զնա
ժրութեամբ: Ետ պատասխանի Թագաւորն, և ասէ.
Այս է առակ՝ որ ասեն. Դարբին, սրեա զսուրդ, զի
հատից զգլուխ քո: Եւ ասէ. երթայք ասացէք ցնա՝ որ
առաքեաց զձեզ առ իս. նախ ընդ իս մարտիր և ապա
ընդ Յոյնս, զի սիրեցաք մէք զքեզ և պարսպեցուցաք 'ի
մեզ: Յաւուրսն յայնոսիկ Դաշէ առեալ զորդի քեռ իւ-
րոյ՝ անց ընդ կուխէթ՝ յերկիր Լաւպատայ, 'ի քարա-
ժայռ դերբուկս անձաւացն, որոյ բնակիչք էին խու-
ժադուժ ազգաց բազմութիւն յոյժ, որք պաշտէին
զհուր և զշուր: Եւ ամրացաւ ամենայն երկիրն², Եւ
չոգաւ վախթանգ և կին իւր և որդիքն՝ 'ի ձորն Ուշար-
մոյ՝ յերեսաց Պարսից արքային, քանզի լուան եթէ
գայ 'ի վերայ նորա: Որ և եկն վաղվաղակի և կոտորեաց
զքաղաքն կամբեջոյ և զքերդն ճերամոյ. և հասեալ 'ի
կուխէթ և բնակեցան յՕրին գետն: Եւ ել վախթանգ
երկու հարիւր քառասուն հազարաւ՝ ընդ եօթնհարիւր
քառասուն հազարաւորացն Պարսից՝ 'ի մնայլ աւուր.
և կոտորեաց մինչև 'ի պաղատ Թագաւորին Պարսից,
և սպան զորդի նորա զԲարտամ, և զերծաւ Թագա-
ւորն Պարսից: Բայց պարսիկ մի խոցեաց զքաջն զայն
վախթանգ 'ի կուշտն՝ կարեմէր. սակայն պնդեալ զսիր-
տըն՝ ել 'ի պատերազմէն յաղթութեամբ, կոտորեալ 'ի
նոցանէ հարիւր երեսուն հազար, և զնաց 'ի յՈւշարմա:

Յայնմ ժամանակի մեռաւ կայսրն Յունաց, և Թա-

¹ Որ է քաջածանօթն Խոսրով Անուշուան. զորմէ աւանդէ
վարդան որպէս Թէ 'ի մեռանէլ իւրում՝ ընկալեալ իցէ զօրէնս
քրիստոնէութեան, 'ի ձեռն կաթողիկոսին Հայոց Քրիստա-
փորի Ա. — առ որ հաւատս ընծայեացէ իւրաքանչիւր ոք ըստ չափու-
կամացն. քանզի բաց 'ի գրոցն վարդանայ՝ չքառանեմ այլ ուրեք
յիշատակութիւն ինչ զայնմանէ:

² Այն է՝ երկիրն վրաց՝ առաջի արքային Պարսից:

գաւորեաց ջենոն որդի նորա , և եկն օգնել վախժան-
գայ . և հասեալ 'ի Սպեր՝ լուաւ զբօթ վիրաւորելոյն 'ի
մահ զվախժանգայ , և դարձաւ 'ի կարնոյ քաղաք :
Իսկ թագաւորն Պարսից խօսրով աւերեալ զՏփխիս
և զԱրմազ և շուրջ զՄցխիթաւ , և չոգաւ 'ի վերայ
Յունաց . և մարտեան ընդ միմեանս Պարսք և Յոյք .
և մնաց մարտն յերկուց կողմանց . և դարձան Պարսք
ընդ Քարթլ :

Եւ մեռաւ վախժանգ , յորով պատուիրանաւ՝
որդւոյն՝ Դաչէի , որոյ ետ զթագաւորութիւնն , և ամե-
նայն զօրացն՝ վասն հաւատոյ քրիստոնէութեան և
միաբնակութեան . և թաղեցաւ 'ի Մցխիթա : Եւ թագա-
ւորն Պարսից դարձաւ յերկիր իւր :

Գ Լ Ո Ւ Խ Ժ Ե

Յաջորդորդին թագաւորաց և կարողիկոսաց, և արշաւանք Օսաց. — Արշաւանք Հերակլ կայսեր 'ի վերայ Պարսից և նուաձնի նորա զՎիրս. — Կարգ պայագատորքան իշխանաց և կարողիկոսաց 'ի Վիրս. — Զօրանայ Մահմետի և Հագարացոց, և աւերել զՎրաստան և զշրջակայսն. — Պատերազմն նոցին և պարտորդին 'ի Վրաց. — Գալուշտ և հաստատորդին Աղրնասի և այլոց ոմանց 'ի Վիրս:

Եւ Դաչէ թագաւորեաց Վրաց¹. շինեաց զամենայն աւերեալսն Պարսից: Մեռաւ կաթուղիկոսն Պետրոս, և էառ զաթոռն Սամուէլ, և յեա նորա թափեջան էառ զաթոռն, և զկնի նորա Զիմաք: Նշնայ և թագաւորն Դաչէ, և էառ զթագաւորութիւնն որդի նորա², և զկնի նորա թագաւորեաց փարսման որդի նորա³: Յաւուրս սորա ելին Օսքն⁴, և աւերեցին զՔարթլ. և զիւնպարապ էին Յոյնք, յարեմոից կողմանց՝ օգնել փարսմանայ, խնդրեաց 'ի Պարսից օգնութիւն, զի հնազանդեացի նոցա հարկաւորութեամբ, բոլոր զի հաւատոյ և եկեղեցւոյ մի արասցեն բռնութիւն: Եւ լուան նմա Պարսք, և ոչինչ նեղէին վասն հաւատոյ իւրեանց: Իսկ զկնի մահուանն փարսմանայ՝ էառ զթագաւորու-

¹ Երեաներորդ չորրորդ արքայ, խոսրովունի. իշխեաց ամս 14, 'ի 499-514:

² Այն է խոսրովունին Բակուր Երկրորդ, երեաներորդ հինգերորդ արքայ, յիշատակեալ 'ի Վախթանգայ, որ եկաց յիշխանութեանն զամս 14, սկսեալ 'ի 514 ամէն մինչև ցամա 528: Ակսեալ յանուանէն թափեջանայ մինչև ցայսր՝ պակասին յօրինակին Պրոսէի:

³ Երեաներորդ վեցերորդ արքայ, խոսրովունի. որոյ իշխանութիւնն ձգեցաւ ընդ ամս 14, 'ի 528-542:

⁴ Վախթանգ զՊարսիկս ասէ ելեալս 'ի վերայ Վրաց՝ փոխանակ Օսաց:

թիւնն միւս փարաման¹, եղբորորդի նորա . և էր նա այր բարեմիտ և շինիչ և զարդարիչ եկեղեցեաց: Մեռաւ կաթուղիկոսն Զիմաք, և նստուցին կաթուղիկոս՝ առանց Անդաքուն՝ զՍարա, զի յայնմ հետէ ինքեանք իսկ Վիրք դնէին կաթուղիկոս յազգէ նախարարացն. քանզի զկնի Սարայ՝ նստաւ Յիւլաթի: Յաւուրս սորա եկն Յովհաննէս² ի Միջագետաց ի Վիրս, այր սուրբ և սքանչելագործ, որ արար յոլով նշանս ինքն և աշակերտքն իւր. և գրեցան իրքն և եղան յեկեղեցիս Քարթլայ³, ի թագաւորէն Միհրանայ մինչև ցերրորդ փարամանն՝ են ամք երկերիւր⁴. յիշատակ բարի զկնի իւր: Յաւուրս սորա⁵ մեռաւ Սամուէլ, և էառ զաթոռն Բարթուղիմէոս: Յաւուրսն յայնոսիկ սպանաւ կայսրն

¹ Երեսներորդ եօթներորդ արքայ, խոսրովունի, իշխեաց ամս 15, ի 542-557:

² Յովհաննէս այս՝ շուսաւորիչ անուանեալ Վրաց աշխարհին, էր յանձանօթ ծնողաց ի Միջագետս. որոյ ի զարգանալ հասակին՝ վարժ գտաւ յամենայն ուսմունչս ժամանակին, և զարգորեալ բազում առաքինական ձրիւք. վառն որոյ և էա նմա Աստուած շնորհս բժշկութեանց և սքանչելեաց: Կամեով սորա խոյս տալ ի պատուոյ և ի բազմախուռն գիմողաց սու նա՝ չոգաւ յանապատ, և զազարեաց անդ ժամանակս ինչ. յետ որոյ հրաման պատուիրանի ընկալեալ ի հրեշտակէ Աստուծոյ՝ էջ ի Վիրս, հանդերձ երկստասան աշակերտաց իւրովք, ուր խնդրեալ և ընկալեալ ի թագաւորէն և ի կաթուղիկոսէն զեառն Զագէն, անդ արար իւր բնակութիւն. և էր անդ յառաջ ժամանակաւ տեղի պաշտաման կուց, ուր բնակէին դէք բազումք և գաղանք՝ փնտրիչք կողմանցն. յորոց զառաջինսն հալածեալ աղօթիւք և զվերջինսն ընտելացուցեալ, եկաց անդ ընդ եղբայրս ձգնազգեաց կեռօք, առաքելով զնոսին ի շրջակայ կողմանսն՝ ի Վիրս, ի Կախէթ, ի Գարեգնաւ և այլուր՝ քարոզել զկրօնս քրիստոնէութեան. իսկ ինքն եկաց Ճնաց ի լերին անդ ընդ միւսմ յաշակերտաց իւրոց. ուր և հանդեսաւ ի Տէր՝ պատուէրս և քաջալերս տալով շրջակայիցն՝ յառաջ վարելոյ զգործ հոգեշահ քարոզութեանցն:

³ Անարկէ անուշա ի Յայսմաւուշրս, որք ընթերցեալ լինէին յեկեղեցիս Վրաց:

⁴ Այն է՝ յամէ 342-542, ըսա Վախուշտ պատմագրի:

⁵ Այսինքն՝ յաւուրս Ստեփանու կիրաստադատի. զի ի Փարս. մանայ մինչև ցայս վայր՝ պակասեն բազում ինչ ի պատմութենէն. այն է՝ որ ինչ անցին առ թագաւորութեամբ Բակուրի (388-400) արքայ, խոսրովունի, իշխեաց զամս 13, ի 557-570) որդւոյ Փարս. մանայ, առ որով ի ձախողել իրացն Պարսից՝ Վիրք ապաւինեցան առ Յոյնս, խնդրելով ինքեանց թագաւոր ի Մաւրիկ Կայսերէ: Քանզի յետ մահուան Բակուրի, Որմիզդ՝ արքայ Պարսից առաքեաց

Մուրիկ՝ ի փոկասայ՝ զօրականէ միողէ, որ և թագաւորեաց ի վերայ Յունաց: Եւ լուաւ զքօթ աներոյն՝ ի իւրոյ՝ Քասրէ թագաւորն Պարսից. բարկացաւ և եւ յերկիրն Յունաց, և աւերեաց զաւառս բազումս, և գերեաց զերուսաղէմ և զխաշն տէրունական: Եւ Ստեփանէ իշխանն Վրաց՝ զարձաւ ի Պարսից հնազանդութիւն՝ յերկիրդէ նոցա, և նստէր ի Տփլիս: Իսկ զփոկաս սպանեալ Հերակլայ՝ ազգականին Մուրկայ, և թագաւորեալ ի վերայ Յունաց, և ածեալ զօր յարեմոից ի Թուրքաց՝ բազում յոյժ, և եւ ի խնդիր կեն-

իշխել ի վերայ Վրաց և Աղուանից զորդին իւր՝ զԽոսրով Աբրուէս կամ Արէրուխ. որ և զկնի սակաւ ժամանակաց բռնադատեցաւ թողուլ զիշխանութիւնն և երթալ ի Պարսս՝ ի թիկունս հօր իւրոյ՝ ընդ դէմ Յունաց. յորմէ խախուսեալ Վրաց՝ ձեռն ետուն Մաւրիկի Վայսեր՝ խնդրելով զօգնութիւն նորին և զյաջորդ արքայութեանն իւրեանց. որ և ետ նոցա ի թագաւոր զԳորամ (երես. ներորդ իններորդ արքայ, իշխեաց ամս 25, ի 575-600), յորմէ սկիզբն առնու հինգերորդ Հարստութիւնն Վրաց, այն է՝ Բագրատունեացն. և էր սա ըստ պատմագրացն Վրաց Բագրատունի ի հօրէ և Խոսրովունի ի մօրէ. քանզի համարի Վախուշտ՝ զի Գորամայ ուսնմն ամուսնացեալ ընդ քեռ Միհրդատայ՝ եղբօր Դաշէի, որ եկաց 344 արքայ Վրաց, ծնաւ զորդի Բագրատ անուն, և ի վերջոյս ծնաւ միւս Գորամ՝ յանձանօթ մօրէ. Գորամս այս եկաց առաջին թագաւոր բագրատունի ի Վիրս, յանունէն հօր իւրոյ յորջորջեալ բագրատունի, որ էանց և ի յաջորդս նորին: Այլ այս ամենայն՝ հեռի ի Ճմարիտ պատմութենէ՝ են ինքնահնար կարկատուն ստեղծուածք մտաց, առ ի պարզել զմօթին և զանասոյք սկիզբնաւորութիւն Բագրատունեացն Վրաց. որոց՝ ոչ շատացեալ ի Լրէից անոր իջուցանելոյ զիոսին, այլ և մանկական երեւակոյութեամբ միշտ և Սոյոմոնի իսկ և ջՄարգարէն Դաւիթ հանել ախորժեն զարս սերնդոց ազգին այնորիկ:

Զկնի Գորամայ՝ իշխեաց որդի նորա Ստեփանոս՝ 40երորդ արքայ՝ զամս 19, ի 600-619, յորմէ սկսանի գարձեալ պատմագիրն յառաջ վարել զբանսն: Իսկ կաթողիկոսացն յաջորդութիւն մինչև յայս վայր՝ ըստ Վախութանգայ՝ զկնի Յելաթեայ կամ Եւլաւեայ եւեղև նախ Մակար, առ Բակուրու՝ 38երորդ արքայիւ, յեա Մակարայ՝ եղաւ Սիմոն, գարձեալ յաւուրս Բակուրայ, և եկաց մինչև յաւուրս Գորամայ, և յետ մահուան նորին եղաւ Սամուէլ, և զկնի սորին միւս Սամուէլ՝ նոյնպէս առ Գորամայ, զոր փոխանակեաց Բարդուղիմէոս՝ յիշեալն ի պատմութեան առ Ստեփանոսիւ:

1 Պատմէ Վախութանգութէ որպէս զհալածականն Խոսրով յերեսաց թշնամեաց իւրոց՝ ժողովեալ Մաւրիկի կայսեր մարդասիրաբար, հաստատեաց զնա վերստին յաթոռ թագաւորութեան Պարսից, տալով նմա զգուստր իւր ի կնութիւն:

սատու խաչին. ճանապարհ կալեալ ընդ Հայս՝ եկն 'ի Բզնունիս, և անտի ելանէ 'ի Տփխիս: Եւ Ստեփանոս ոչ ելանէ 'ի հնազանդութենէ Պարսից. այլ փակեաց զքաղաքն, և պատերազմէր ընդ կայսեր՝ ելանելով 'ի դուրս աւուր աւուր, և 'ի քաջացն Յունաց մեռանէր: Եւ յետ սպանանելոյն զնա՝ առին զքաղաքն, բայց 'ի կլայէն, յորմէ թշնամանեաց զկայսրն՝ աւագ բերդին, ասելով. Արի գնա, քօշ հասեալ, զի չես նման թագաւորի, այլ քօշի ունիս պարանոց և մօրուս: Եւ կայսրն իբրեւ լուաւ խնդաց 'ի սրտի, և ետ բերել զգիրսն Դանիելի, և բացեալ խնդրեաց զտեղին՝ յորում՝ գրեալ էր՝ եթէ Չօրանայ քօշն այժեաց՝ որ գայ յարեւմտից, և հարկանէ զխոյն յարեւել՝ մեծաւ զօրութեամբ: Եւ ասէ զչօրսն. Թէպէտ անարգեաց զիս այրն 'ի սրտէ իւրմէ, այլ ձգեաց առ իս զբանս զայս: Եւ կոչեաց առ ինքն զԱտրնեբսէ՝¹ յազգէ Դաչէի, որ էր 'ի Կուխէթ, և ետ 'ի նա զՏփխիս, և եթող առ նմա զզօրագլուխն Զիրզա, և ինքն չոգաւ 'ի Պարսս: Եւ առին զկլայն. և կալեալ զանարգիչն կայսեր՝ Զիրաղն, նախ զբերանն ելից ոսկով. Զի խնդաց, ասէ, կայսրն 'ի բան բերանոյ քո. և ապա հանեալ զմորթն՝ հասոյց կայսեր, վասն նախատելոյն զնա: Իսկ որդին Քասրէի՝ սպան զնա². և արարեալ սէր ընդ կայսեր՝ ետ 'ի նա զխաչն Տեառն: Եւ դարձաւ Հերակլ զկնի հինգ ամաց, և եկն 'ի Մցխիթա. և էառ 'ի Մանկլեայ և յերուշէթոյ՝ զտից Տեառն տախտակն, և զբեկեռն՝ զտուեալն 'ի

¹ Ատրնեբսէս այս խոսքովունի էր, գոլով որդի վերջնոյն Բաւկուրայ, յազգէ Դաչէի՝ որդւոյ Վախթանգայ. և էր 'ի մանուկ տիս՝ 'ի մեռանէլ չօր իւրոյ, և 'ի բռնանալ Որմզգի Պարսից արքային 'ի վերայ Վրաց, և 'ի յանձնել անդ զաթոռ աշխարհին՝ որդւոյ իւրում խոսքով-Աթուռէսի, ըստ վերոյդրելոցս, Ատրնեբսէս մերժեցաւ 'ի Ժառանգութենէ արքայութեանն. բայց 'ի կոչել զնա Հերակլի առ ինքն՝ էր նա յայնժամ նախարար Վախթայ կամ Կուխէթոյ՝ ըստ պատմագրիս: Իշխեաց սա զամս 20, 'ի 619-639, գոլով քառասներորդ առաջներորդ 'ի գասակարգի արքայից, բայց ոչ կրէր զկոչումն արքայի, այլ միայն մրափար, որպէս գլուխ ազատաց և նախարարաց:

² Այսինքն, Կաւատ՝ սպան զհայր իւր խոսքով կամ Խազրէ, յամիս 628, զի ոչ կամէր սա զկնի պարտութեանն 'ի Հերակլեայ՝ խոնարհել 'ի հաշտութիւն:

կոստանդիանոսէ՝ Միհրանայ թագաւորին, և տարաւ ընդ իւր, ոչ լսելով աղերսանացն Ատրնեբսեհի և ամենայն վրաց աշխարհին արտասուացն:

Իսկ զկնի մահուանն Բարդղղումէոսի կաթուղիկոսի՝ էառ զաթոռն Յովհաննէս, և յետ նորա Բաբելաս, և զկնի նորա Թափոր: Եւ զիշխանութիւնն վրաց զկնի մահուանն Ատրնեբսեհի՝ էառ որդի նորա Ստեփանոս ¹, այր պինդ հաւատով և տօնասէր, որ կարգեաց զօր ուրբաթուն Խաչի մեծ ժողովով՝ առաջի Խաչին սրբոյ, և զօր հինգշաբաթուն՝ մեծացուցանել ՚ի սուրբն Սիոն՝ ՚ի կաթուղիկոսարանն, և զերեքշաբաթն ² տօն Ստեփանոսի՝ նախավկային և ամենայն վկայիցն. և ոչ զանազանել, ասաց, զուրբաթն և զհինգշաբաթն ՚ի մեծէ ուրբաթէ և ՚ի մեծէ հինգշաբաթուն:

Ջայնու ժամանակօք երևեցաւ Մահմէտ առաջնորդ և օրէնսդիր Սարակինոսացն և ազգին Արաբկաց, որ տիրեաց բազում աշխարհաց. և քսան ամ կալեալ զիշխանութիւնն՝ սատակեցաւ: Եւ եկաց ՚ի տեղի նորա Աբուբաքր, որ մտաւ զօրութեամբ մեծաւ ՚ի Պարսս, և զի նուաղեալ էր թագաւորութիւնն նոցա՝ կալաւ ՚ի հնազանդութիւն. և մտեալ ՚ի Բաբելոն՝ թողուլ ետ զհրապաշտութիւնն, և դարձոյց յօրէնս Սարակինոսաց: Եւ ՚ի մեռանելն նորա՝ կալաւ զիշխանութիւնն Օմառ: Եւ պատմեցին Հերակլի՝ եթէ Սարակինոսքն կամին մտանել ՚ի Շամա և ՚ի Զազիրէթ, որք են սորա աշխարհ Միջագետաց: Եւ ել կայսրն յերկիրն փղշտացոց ³, և ետես անդ այր Աստուծոյ մինաւոր մի՝ որ ասէր. փախերուք ՚ի փախուցելոյն Սարայի. որպէս և կոչին իսկ Սարակինոսք, որ է՝ Սարայի սպասաւորք ⁴. Քանզի Տէր ետ զհարաւ և զարեւելս և զհիւսիս սպգի

¹ Քառասներորդ երկրորդ իշխան, խոսրովունի, տիրեաց զամբս 24, ՚ի 639-663:

² Վախթանգ ասէ զօր շաքարուն:

³ Զգիտեմ վրիպակաւ արդեօք թէ ՚ի զանազանութենէ ձեռագիր օրինակին կամ ուղղելով զձեռագիրն ըստ Վախթանգայ՝ զՓղշտացոցն՝ Պաղեստինացոց թարգմանէ Պրոսէ:

⁴ Վախթանգ ասէ՝ Սարայի կոդիւնք, յարմարեալ զկոչումնն ըստ յունական ձայնին. իսկ ՚ի հայունս՝ թուի ակնարկել ՚ի բան Առաքելոյն առ Գաղատացիս. Գլ. Դ. 30-31:

նոցա . և նոքա են աստեղք մոլորեալք՝ որ տիրեն ան-
մոլորիցն . Եւ գտանէին գուշակմունք նոցա 'ի գիրս փի-
լիսոփայիցն Հերմիտրոնի ¹ և Իլինտոսի , եթէ Ի մեծ
թուին հինգհազար ութհարիւր չորեքտասան երեւեր ²
աղախնորդին յազգէն արդարութեան ³ Ոժե , և տե-
հնգիցս եւթնորդս պակաս Ե , որ են ամբ երկերիւր
քառասուն : Եւ շրջեցաւ թագաւորն Հերակլ , և եկն
դարձեալ 'ի Քարթլ , և ասէ՝ գաղթեալ ազգին Պարսից
իսմայելացւոցն ⁴ 'ի կողմանս հիւսիսոյ , եթէ Ահա սպա-
ռեցաւ թագաւորութիւն ձեր , և զօրացան Սարակի-
նոսքն , ելէք եկալք առ մեզ : Եւ նոցա թողեալ զգանձս
իւրեանց յանգէտս , տարան զգիր գանձուն զկնի , և
զնացին զհետ Հերակլի . և այնու գրովն գան Յոյնք և
գտանեն զնոսա : Իսկ Ստեփանոսի Վրաց իշխանին էին
երկու որդիք , Արշիլ և Միհր անուանք նոցա , որոց ետ
զամենայն ստացուածս իւր . և թագեցին 'ի տեղիս տե-
ղիս՝ յերեսաց իսմայելի , և փախեան յեգրիս . քանզի
չոգաւ 'ի վերայ նոցա և Քարթլայ՝ Մրուան՝ որդի
Մահումադայ ⁵ , որ կոչէր Խուլ , և կալաւ զԴուռն Դա-
րիալայ , և աւերեաց զբնակութիւն լերինն կովկասու .
Եւ լուաւ եթէ տէրքն Քարթլայ փախեան յեգրիս , և
անտի յԱփխազէթ , Եւ զհետ նոցա , և էառ զամրոցն
Եգրա . և էջ 'ի վերայ բերդին Անակոփոսի , յորում
կայր Տիրամարն պատկերն անձեռագործ , զոր ոչ զբ-
տէ՝ ուստի իցէ , քանզի գտաւ նա 'ի գլուխ լերինն Գօ-
րին : Եւ յայնմ բերդի կային Արշիլ և Միհր ⁶ , զկնի

1 Թերևս անուանին Հերմէս Տրիմեգիստոս կամ Եւամեծն :

2 Եօրինակին՝ էր և :

3 Պրոսէ կամ ընթեռնուլ յազգէն ազարոտրեան՝ իբրև Ագա-
րայ . այլ յայտ է՝ որչափ անհեթեթ է 'ի հայուն ազարոտրին փո-
խանակ լլգարայ :

4 Խառնակ է իմաստն . Թուի լինել գաղթելոյ ազգին Պարսից
'ի կողմանս հիւսիսոյ՝ յերեսաց իսմայելացւոցն :

5 Վախթանգ ասէ որդի քեռ Մահմետի և Ալթըմէիքի , որ
կալաւ զիշխանութիւնն յետ մահուան Մահմետի . իսկ զպատճառ
Խոշ կոչմանն Մրուանայ ասէ ոչ խուլ լինել , այլ զի ոչ յանձին
առնոր լսել բանից խորհրդակցաց իւրոց :

6 Քառասներորդ երրորդ թագաւորք , խոսրովունիք . կալան
զիշխանութիւնն 'ի միասին , կամ ըստ այլոց նախ Միհր և յետոյ
Արշիլ՝ զամս 5 , 'ի 663-668 :

մահուան հօրն իւրեանց: Եւ զօրագլուխն Յունաց լեւոն՝ մոտեալ 'ի բերդն Սուբաղայ՝ յեւսն Օսեթոյ՝ ամրանայր անդ: Եւ ասնն ցմիմեանս հարազատքն. Եթէ աստ մնամք՝ առնուն զամուրն, և յիշատակ ոչ թողուն մեզ. և գանձն՝ զոր ժողովեցին քրիստոսապաւկն Միհրան, և յԱստուծոյ իմաստնացեալն վախթանգ՝ կորնչին անգտանելիք. և զայն ևս՝ զոր Հերակլ աստէն եթող, զորոց զգիրն եղաք ընդ երկուց թագացն զմիստեաց. արդ, Աստուծով սրտապնդեալք, բարեխօսութեամբ Պետրոսի և Պաւղոսի, և զօրութեամբ պատկերի Տիրամօրն՝ որ ընդ մեզ, ելլուք 'ի վերայ նոցա 'ի կողմանէ ծովուդ զառ 'ի թափի: Եւ ելին երեք հազարաւ, և Տէր էարկ 'ի նոսա տապաստ սաստիկ յոյժ. և մեռան 'ի Տեառնէ ցաւք՝ երեսուն և հինգ հազար, և սրով արանց՝ երեք հազար: Եւ պակասեցան 'ի քրիստոնէիցն արք վաթսուն, և խոցեցաւ Միհրն: Եւ ոմն 'ի Սարակինոսացն ասէ ցբանակն իւր. Աստուած ետ մեզ յաղթութիւն տաան, որպէս խօսեցաւ ընդ Աբրահամու և ընդ Ագարու, և ոչ ընդ արս աստուածայինս, և ընդ տաճարս անուան նորա¹: Եւ յարեան անտի և նստան 'ի վերայ Եօթնակնեան գետոցն երկուց: Եւ յանկարծակի յարեաւ գետն 'ի սաստիկ հեղեղաց, և տարաւ 'ի զօրացն Հաբաչեաց, որք կային ընդ նոսա՝ քսան և երեք հազար այր, և ձիս երեսուն և հինգ հազար. և յայնմանէ կոչեցաւ գետն պատահմամբ գործոյն՝ մինն՝ Զխենիս Ծղալ, և միւսն՝ Հաբաչիս Ծղալ: Եւ մնացեալքն ելին ընդ ճանապարհ Գօրին, և անցին 'ի Սպեր գաւառ, և գնացին: Եւ զերծելոցն քրիստոնէից տուեալ փառք Աստուծոյ, առաքեցին և ցուցին կայսեր՝ որ ինչ եղևն: Եւ լուեալ նորա՝ խնդաց 'ի Տէր. և առաքեաց թագաւորն երկուց եղբարցն թուղթս քայալերութեան: Այլ 'ի խոցոյ անտի՝ մեռաւ Միհրն, և թաղեցաւ 'ի Մցխիթա. և դադարեաց երկիրն ամս երկոտասան:

Յաւուրսն յայնոսիկ իշխան ոմն 'ի տանէ Դաւթի

¹ Այսինքն՝ խօսեցաւ Աստուած տալ մեզ յաղթութիւն, այլ ոչ ընդդէմ արանց աստուածայնոց և ընդդէմ տաճարաց անուան նորա:

մարդարէի, Ադրնաս կոչեցեալ, եկն առ Արչիլն ¹. որ լեալ էր 'ի Հայս, և գերեալ որդւովքն յայլագգեացն, և զերծեալ անտի՝ խնդրէր 'ի նմանէ տեղի բնակութեան. և ետ նմա զՌիչա և զՇղուեր և զԱտօնէ: Եկին և 'ի Տարնոյ եղբարք երեք ², և բնակեցան մինչև ցԳաղգաղ՝ հրամանաւ Արչիին: Եւ կինն Արչիին էր դուստր Գորոմայ կիւրապաղատին, 'ի զարմիցն Վախթանգայ արքայի:

¹ Քառասներորդ չորրորդ արքայ. խոսրովունի, զկնի մահուան եզրօր իւրոյ իշխեաց զամս 50, 'ի 668-718:

² Ըստ Վախթանգայ՝ էին սոքա եզրօրորդիք Ադրնասի:

ԳԼՈՒԽ ԺԶ

Սկիզբն Գաղղրական ազգին, որ և Սարակինոսք, և տիրել նոցա աշխարհին Պարսից. — Վկայական կատարումն Ալլիյ Երկրորդի, արքային Վրաց. — Ասպատակոռքին Խաքանին Խազրաց 'ի Վիրս, և կատարած Շոշանայ՝ դստեր Ալլիյ Երկրորդի. — Մահ որդւոյ Ալլիյ Երկրորդի, և արշաւանք Բուշկասիմ Սարակինոսի 'ի Հայս և 'ի Վիրս, և վկայական մահ Սմբատայ Խոստովանդի:

Բայց ոչ դք կարէ զաղէտս քրիստոնէից ընդ գրով արկանել՝ զոր կրեցին 'ի Սարակինոսացն, որք առժաւմանակ մի և Գաղղրթականք կոչեցան. զոր ասէ իսկ աստուածային Գիրք, եթէ Գաղղրթայ լեզուքն արբեցին յարեմէ անմեղաց: Քանզի սկիզբն զօրանալոյ ազգին Գաղղրթն եղև, որ էր իշխան սակաւ իսմայելականաց չրջաբնակաց: Յորոյ աւուրս իշխան ոմն Միջագետաց Սարգիս անուն՝ յափշտակէր զինչս վաճառականաց իսմայելացւոցն. և Գաղղրթն ողորմանք հայցեաց զառեալքն, և զի այլ մի արասցէ վայն. և նա ոչ լսէր նմա: Որոյ սրտառեալ՝ ժողովէ ամբոխ յոյժ յիւրոցն, և երթեալ առնուն զիւրեանցն և զնոցայն, և ոյժ առեալ զօրացան՝: Եւ 'ի նոյն աւուր գտան զՄահմէտ՝ հալածեալ յիւրոցն. որ էր աշակերտեալ Արիանոսի ումմէ մոնղոնի և Կերինթոսի աղանդոյն, որ ախտաւորաբար և մարմնաւորաբար և մարմնաւոր ցանկութեամբ դաւանէր զյարութիւնն: Ջնա յարուցեալ առ իւրեանս և արարեալ զօրագլուխ՝ կռուեցան ընդ ամենայն երկիր, 'ի լնուլ մեղացն չափոյ քրիստոնէից՝ Յունաց և Հայոց, Ասորոց և Աղուանից և Վրաց. որովք ճոխացեալ առին և զՊարսից գաւազանն յիւրեանսն, որով հարկեն իսկ զազգս ամենայն:

1 Օրինակն Պրոսէի փոխանակ ոյժ առեալ զօրացանի՝ գնէ, և կոտորեցին զնոսա իսպառ:

Արդ՝ զկնի երկոտասան ամաց գնալոյ խուլ ամիրային, եկն ճիճնաում, որդի Մահադիայ. և արք երևելիք ընդդէմ դարձան նմա, և ոչ թողին 'ի կլարճէթ. և ոմանք 'ի նոցանէ գնացին յերկիրն Տայոց, և գտին քար մի, և շինեցին զնա ամրոց, և կոչեցին զնա կամախ: Իսկ թագաւորն Արչիլ խորհեցաւ գնալ առ բռնաւորն, թերեւ դիւրութիւն առնէ քրիստոնէից, քանզի ընդհարկաւ իսկ էին նոցա: Եւ իբրեւ չոգաւ՝ ել ընդ առաջ նորա և մեծարեաց զնա, և գովեաց զգեղ երեսաց նորա և զվայելչութիւն հասակի նորա, և արար նմա խրախութիւն: Եւ զկնի սակաւ աւուրց՝ հարկէր զնա դառնալ 'ի դենս նոցա. և խոշորագոյնս լուաւ 'ի նմանէ պատասխանի. և հրամայեաց բռնաւորն զնել յերկաթըս: Թառա՛յ մատեաւ ապա իշխան մի ուրացող՝ Գարդամբէլ անուն, և ասէ ցճիճնամ, որ և կոչէրն Ասիմ¹. Թագդէ մեծ թագաւորաց է դա, և տէր գանձուց պատուականաց, և է ընդ ձեռամբ դորա և գանձ կայսերն Յունաց: Եւ յորժամ լուաւ զայս՝ և ուրախ եղև. և կոչեցեալ զնա յատեան՝ ասէ. Յոյց ինձ զգանձն կայսեր և զնախնեայն քոց, և դարձիր 'ի կրօնս իմ, և զքոյն քեզ շնորհեցից, և կալ զիշխանութիւն քո, և արարից զքեզ սպասալար ամենայն ֆարթլայ: Եւ պատասխանի Արչիլ, և ասէ. Յորժամ էանց ընդ երկիրս մեր Հերակլ՝ տղայ էի ես. և զգանձն զոր պահեցին՝ կայ 'ի դղեակ բերդին, ուստի դարձաւ խուլ ամիրայն, զոր այժմ ունին Յոյնք, և յիմ ձեռն ոչ է եկեալ զոր խընդրեսն. և զհաւատս իմ ոչ փոխեմ՝ ամենայն տիեզերաց, զի տէր Աստուած իմ՝ ֆրիստոս է, որդին Աստուծոյ կենդանոյ: Եւ հայեցեալ 'ի նա բռնաւորն՝ ասէ. Դո՛ւ հարեր զՍարակինոսս յԱփխագեթի: Արչիլն ասէ. Ես անդ էի՝ յորժամ եհար զնոսա Աստուած: Ասիմ աւաց. Աստուած եհար զմեզ: Ասէ Սուրբն. Այո՛, ֆրիստոս Աստուած՝ յոյսն մեր, որ եկն յերկիր փրկել զմեզ, նա օգնեաց յուսացելոց իւրոց: Թայնժամ հրաման ետ

¹ Թորինակն՝ կոչեր նա Սիմ, զոր Պրոսէ ընթեռնու կոչեր Նասիմ, այլ ըստ Վախթանգայ և ըստ փոքու ստորեւ ուղղագիր կոչման՝ Ասիմ լինել ստուգի անուն բռնաւորին:

բռնաւորն 'ի վերայ պատուական թագաւորին, և ասէ .
 Որոյ Աստուածն մեռեալ է՝ մեռցի և դա յանուն նորա՝
 զոր ընտրեացն : Եւ հանեալ արտաքս՝ գլխատեցին զնա
 'ի գոհանալն և 'ի յաղօթելն առ Աստուած . որ և փո-
 խանակեաց զմահկանացու թագաւորութիւնն ընդ ան-
 թառամ արքայութեան երկնաւորի, զվկայիցն առեալ
 զպսակ՝ կայ առաջի սրբոյ Երրորդութեանն յանտըր-
 տում ուրախութիւնսն : Եւ եկեալ 'ի գիշերի Գողեթէ,
 ցիւքն և Տրեցիւքն և այլ ազատք ընդ նոսա՝ և գողացան
 զմարմին նորա, և տարեալ թաղեցին 'ի Նուտկարա՝
 յիւր շինեալ եկեղեցի : Եւ կին նորա ետ պարգևս բե-
 րողաց նշխարացն, և գիւղս և աւանս՝ 'ի հանգստա-
 րանս նորա : Եւ գտաւ՝¹ պատմութիւնս համառօտ՝ 'ի
 ժամանակս չիթմանն, և եղաւ 'ի գիրքս՝ որ կոչի Քար-
 թլիս Յիօթէպա, որ է՝ Պատմութիւն Քարթլայ . և եգիս
 զսա Զուանբեր, գրեալ մինչև ցվախթանդ թագա-
 ւոր, և մինչև ցայսկայր ինքն յաւել Զուանբեր, և
 զգալոցն՝ յանձնեաց տեսողացն և պատահելոցն 'ի ժա-
 մանակին :

Արդ՝ վկայն Քրիստոսի Արչիլն եթող երկուս որ-
 զիս՝ զԶուանբեր և զԻւանէ ², և դստերք չորք, որոց ա-
 նուանքն՝ Գորանդուխտ, Մարիամ, Միհրանդուխտ և
 Շուշան : Զայս Շուշանայ լուաւ արքայն խաղրաց՝ եթէ
 գեղեցիկ է, առաքեաց խնդրեաց իւր 'ի կնութիւն . և
 խոստանայր թափել զերկիրն նորա 'ի ձեռացն Քաղըր-
 թաց : Եւ ոչ կամեցան տալ զգառն՝ գազանին՝ մայրն
 և եղբարքն : Եւ զկնի երից ամաց արձակեաց խա-
 քանն զԲուլջան սպասալարն իւր ժանր զօրու՝ ընդ ճա-
 նապարհն լեկեթոյ . որ և եկն և անցաւ 'ի կախէթ, և
 պատեաց զբերդն՝ ուր կայր Զուանբեր և Շուշան : Եւ
 զկնի սակաւուց էառ և զՏփիսիս և զամենայն երկիրն
 Քարթլայ, և զնաց ³ : Եւ սուրբն Շուշան ասէ ցեղքայ-

¹ Պրոսէ զգտան ընտրէ ընթեռնուլ գրեցաւ, անհամաձայն և
 ընդ Վախթանգայ :

² Քառասներորդ հինգերորդ արքայութիւն, խոսրովունիք,
 կացին յիշխանութեան ամս 69, 'ի 718-787 :

³ Այս վերջին նախադասութիւն պակասի 'ի թարգմանու-
 թեան Պրոսէի :

րըն. Մեռայց կուսութեամբ մարմնոյս և հաւատոյս, և մի գազանակուր եղէց: Եւ հանեալ զմատանին՝ ՚ի բաց էառ զսկն պատուական. և կայր ՚ի ներքոյ նորա դեղ մահու. ընկէց զնա ՚ի բերան իւր, և մեռաւ անարատ առաջի Տեառն¹. և թաղեաց զնա եղբայրն իւր: Եւ իբրեւ դարձաւ Բուլջան առ Խաբանն և պատմեաց վասն կուսին, բարկացաւ յոյժ՝ զի ոչ պահեաց զնա զգուշութեամբ, և ոչ տարաւ գոնեա զդի նորա առ նա. և ագոյց խառան ՚ի պարանոցն, և երկուց հեծելոց հրամայեաց առ միմեանս ձգել, մինչև հատաւ զլուխն չար, ապականիչն սուրբ եկեղեցւոյ: Եւ զինի եօթն ամի արձակեցաւ Զուանբեր պարգևօք, և եկն յերկիր իւր. և եգիտ զՍարակինոսան ՚ի Տփլիս և ՚ի բազում տեղիս բանակ հարեալ. և ինքն հնազանդեալ՝ հարկեցաւ նոցա, առեալ կին՝ զգուստր Ատրնբրսեհի Բագրասուունոյ, որ կոչէր Լատորի:

Զկնի ժամանակաց եկն Խոսրոյդիս, որ ոստիկան էր Հայոց, և շինեաց զՏփլիս՝ զաւերեալն խաղրաց: Իսկ Լէոն ոմն՝ որդի դստեր թագաւորին խաղրաց, թագեղեալ՝ ունէր զԱփխազէթ և զԷգրիս, մինչև ցլիխս: Եւ մեռան որդիքն Արշին՝ Իւանէ և Զուանբեր. և կալաւ զտեղի նորա Կիւրապաղաւան Աշոտ². և մեծարեաց զնա կայսրն, զի տկարացան Հագարացիքն: Իսկ զկնի մահուանն Լէոնի՝ կալաւ զտեղի նորա Թէոդոս որդի նորա: Զկնի աւուրց եկն խալիլ ամիրայն, և սպան զԱշոտ, և ինքն սպանաւ ՚ի Զաւախեթի: Զկնի երկերիւր ինն և տասն ամաց՝ առաջին Մահմետի, եկն Բուղայն, և վշտացոյց զերկիրն Հայոց. և հասեալ ՚ի Տփլիս՝ սպան զՍահակ ամիրայն³, զի ոչ հնազանդէր նմա. և եր.

¹ Եթէ ոչ առանձինն իմն և գաղտնի ազգեցութիւն համարիցիմք լեալ ՚ի Տեառնէ առ Շուշան՝ վասն գեղառութեանն, յորմէ և մահու անձինն, կարծեմ գծուարին լիցի արդարացուցանել զայն՝ ըստ քրիստոնէական ուղղութեանց. վասն որոյ և զՇուշանս զայս, զոր սրբուհի կոչմամբ պատուէ մատենագիրն, կարգելի իցէ անշուշտ ՚ի շարս կարի յոյժ սակաւուցն այնոցիկ ՚ի սրբոց, որոց նմանօրինակ եղեն կատարած կենաց:

² Բաւասներորդ վեցերորդ իշխան, Կիւրապաղատ բագրասուանի, եկաց ՚ի վաղուցեանն ամս 39, ՚ի 787-836:

³ Սահակ այս՝ որդի Խամայելի կոչեցեալ ՚ի Վախթանգայ՝

Թեալ 'ի Մթելէթ' էառ 'ի նոցանէ պատանդս երեք-հարիւր. և կամեցաւ մտանել յՕսէթ. և կալաւ զնա ձիւն սաստիկ, և կորեան բազումք. բայց ոչ ինչ զրէին զՅիսասն 'ի բազմութենէն' որ մնացեալն լինէր՝ իբրև հարիւր և քսան հազարաց: Դարձաւ նա 'ի Բաղտատ'՝ ձմերել անդ. և 'ի գալ գարնայնոյն՝ եկն 'ի Դարբանդ, և բացեալ զԴուռն՝ եհան անտի երեքհարիւր տուն, և բնակեցոյց 'ի Շամբոր՝ Խաղրեցիս. և եհան 'ի Դարիաւայ հարիւր Օսս, և բնակեցոյց 'ի Դմանիս:

Յայնմ ժամանակի Գիորգի Թագաւորն Ափխազաց և Դեմետրէ փեսայ² Լեւոնի՝ ելին և կալան զՔարթլ. էառ և Լիպարիտ զԹռեղս, և չինեաց զԷլտէկարս, և ժառանգեցոյց զԴաւիթ³ որդի Բագրատայ, 'ի ժամանակս Սմբատայ՝ Հայոց արքայի տիեզերակալի՝⁴ որ մարտ եդեալ ընդ Կոստանդեայ՝ Թագաւորին Ափխազաց՝ էառ զՔարթլ և զՈւփլիսցիս. և դարձեալ հաշտեալ խնամիք եղեն, և դարձոյց անդրէն: Յաւուրսն յայնոսիկ եկն Բուլկասիմ զօրապետն Սարակինոսաց՝ 'ի Հայս, և ապա 'ի Տփլիս, և անդի յՈւլարմոյ բերդն, և էառ զնա: Եւ Կոյրիկէ քորեպիսկոպոսն եկն առ նա, և սիրեցաւ 'ի նմանէ, և դարձաւ անդէն 'ի Դուին: Եւ Սմբատ արքայն Հայոց խոյս ետ 'ի նմանէ, և եկն շրջէր 'ի լերինս Ափխազեթայ. իսկ բռնաւորն սպասէր նմա, քանզի պերճացեալէր յաղթութեամբն Վրաց. քանզի

կացեալ էր ամիրայ Տփղեաց զկնի Աւի՝ որդւոյ Դուաբայ՝ կարգելոյ 'ի Խալիլ ամիրայէ, որ յերրորդութանդ նուագի արշաւանացն՝ յաւուրս Սահակայ ամիրայի՝ սպանաւ 'ի Զաւախէթ: Մոհմէա որդի նորին 'ի գալ իւրում 'ի Վիրս՝ միաբանեցաւ ընդ Բագրատայ՝ որդւոյ Աշոտոյ կիւրապաղատի, որ և ընկալաւ 'ի Մոհմէայ զԷլխանութիւն Վրաց աշխարհին, և եկաց քառասներորդ եօթներորդ 'ի կարգի իշխողացն, կիւրապաղատ Կոչմաբ, և տեւաց 'ի վարչութեան զամս 80, 'ի 826-876:

1 Վախթանգ և Ասողիկ փոխանակ Բաղտատայ՝ ունին Բարտա, որ է Պարտաւ:

2 Դեմետրէ ոչ էր փեսայ, այլ որդի Լեւոնի Երկրորդի արքային Ափխազաց և եղբայր Գիորգեայ և Թէոդոսի:

3 Քառասներորդ ութերորդ արքայ, բագրատունի, իշխեաց 5 ամ, 'ի 876-881: Յետ սորա իշխեաց որդի իւր Ադրնաս, քառասներորդ քններորդ արքայ, զամս 42, 'ի 881-923:

4 Պատմիչս չփոխէ աստանօր զՍոստովանողն Սմբատ ընդ Տիեզերակալին:

առեալ էր զամենայն ֆարթլ, և յոլով բերդս, զթմօք
 և զխուիլա, յորում եսպան զգեղեցիկ և գքաջ մա-
 նուն Գօրուն՝ վասն Քրիստոսի, զի ոչ ուրացաւ զնա-
 զորոյ վկայութիւնն գրեաց սուրբ Հայրն մեր Ստեփա-
 նոս: Վկայեաց և սուրբ Թագաւորն Սմբատ՝ ի նոյն բռ-
 նաւորէն՝ ի Դուին քաղաքի. բոլոր տարի մի չարչա-
 րեալ, և ապա խեղճամահ սպանին և կախեցին զփայ-
 տէ, զի մահակից և խաչակից լիցի Քրիստոսի:

Գ Լ Ո Ւ Խ Ժ Է

Թագաւորն էր Գեորգեայ 'ի վերայ Ափխազաց և յաղագս գործոց և պայազատաց նորին. — Յաղագս քաղաւորութեան Բագրատայ՝ որ քոյ Գեորգեայ. — Պատերազմ Գեորգեայ՝ որդոյ Բագրատայ ընդ վլաչի կայսեր, և յաղագս Պետրոսի Գևորգարձի. — Յաղագս քաղաւորութեան Բագրատայ՝ որդոյ Գեորգեայ, և մահուանն Լիպարիտի, և որ ինչ անցք անցին յաշուքս նորա. — Աշխատեց Ստեփանայ 'ի Հայս և 'ի վիրս, և Բագրատայ պատերազմ ընդ Փատոյուն ամիրայի. — Թագաւորն էր Գեորգեայ՝ որդոյ Բագրատայ, և հաստատեց զայն խաղաղութեան ընդ Մէլիք Շահի:

Յայնմ ժամանակի մեռաւ թագաւորն Ափխազաց Կոստանդին՝ թողեալ երկուս որդիս՝ զԳորգի և զԲագարատ, որ կուռէին 'ի վերայ թագաւորութեան՝ մինչև մեռաւ Բագարատ: Եւ թագաւորեաց Գեորգի, այր բարի և շինող եկեղեցեաց: Մեռաւ քորեպիսկոպոսն Կոյրիկէ, և հառ զտեղի նորա փառլ՝ որդի նորա, որ շինեաց զբերդն Լոծորան: Յաւուրան Գեորգայ՝ եկն Սալոր ամիրայն, և այրեաց զՄցխեթա, և գերեաց զխաչն Նունեայ՝ կոտորատեալ. և եղև 'ի նոսա ախտ սեմբուրի¹, և գիտացին թէ 'ի խաչէն է պատուհասն. և ժողովեալ զհատեալ մասունսն և լցին յամանս, և կանգնեցին 'ի տեղուջ իւրում: Եւ թագաւորն Ափխազաց ետ զփարթլ՝ Կոստանդինի² որդւոյ իւրոյ. որ և զկնի երկց

1 Այսպէս յօրինակին. Թերևս ախտս իմն փորի, զի և Պրոսէուռի dysenterie, որ է ախտ քանցաց:

2 Յօրինակին կիշրիկէի, որ է վրիպակ. ուղղեցաւ ըստ վախժանայ: — Աստուծոյ ըստ խառնակութեան պատմութեան վրայ՝ ոչ սակաւ շփոթութիւն և կարգի թագաւորաց նոցա տեսանի. քանզի զկնի անգոր իշխանութեան Ագրնաս Բէ, արքայն Ափխազաց Գեորգի՝ կարգէ զորդի իւր զԿոստանդին թագաւոր 'ի վիրս, յորմէ և անգոր խառնաշփոթ յաջորդութեամբ ձգի մինչև ցրաբարտ Գ. և ահա յայնմ միջոց ժամանակի երեք իշխանք մեծարին 'ի ժամանակագրաց արքայական կոչմամբ, որք են Գաւթթ-Կիւրապաղատ

ամաց ապստամբեալ՝ մտաւ յՈւփլիսցիխէ. որ և խաբէութեամբ հանեալ արտաքս՝ սպանին: Եւ զՓառլ փոխեաց Կիւրիկէ քորեպիսկոպոսն, և զԳորգի թագաւորն՝ Լեւոն որդի իւր: Յայնմ՝ ժամանակի իշխանիկն էր թագաւոր 'ի կողմանս Հերեթոյ, և ունէր նա հերձուած ¹, և մայր իւր դարձոյց յուղղափառութիւն: Ջկնի Լեւոնի թագաւորեաց Դեմետրէ որդի ² նորա: Եւ եկն եղբայր նորա Թէոդոս 'ի Հռոմայ, և վիճէին վասն հայրենեացն. և ապա հաշտեալ՝ երդուան միմեանց: Եւ ստեաց Դեմետրէ, և խարեաց զաշքն եղբօրն. բայց զկնի մահուան նորա զԹէոդոս եղին յաթոռն:

Եւ Դաւիթ կիւրապաղատն՝ թագաւոր Տայոց՝ մնուցանէր զմանուկն Բագրատ ³ զորդին Գուրգենայ. և խնդրեցին զնա թագաւոր Ափխազեթոյ: Եւ Ռատն ⁴ էր 'ի Կարս, և ունէր զբերդն Ատենոյ և զհարաւակողմն կուր գետոյ. սա ոչ հնազանդէր Բագրատայ. և Գուրգէն հայր նորա եկն առ որդին, և կամեցան զնալ 'ի վերայ Ռատին: Եւ քսեցին առ Դաւիթ կիւրապաղատն՝ եթէ զզլուի քո խնդրեն. և հաւատաց բանիցն, և ձեռնատուութեամբ Հայոց՝ փախոյց զգօրմն: Եւ Բագրատ զնաց միայն, և անկաւ յոտս նորա, և երդուաւ՝

և Սմբատ - Կիւրապաղատ որդիք Ագրնաս Բ, և Բագրատ - Դաւիթ՝ կոչեցեալն Անմիա. յերեցունցս յայսցանէ զառաջնոյն զանունն և եթ ի զմահն ծանուցանեն ժամանակագիրք՝ առանց յայտնելոյ թէ թագաւորեալ իցէ եթէ ոչ. վասն որոյ և մեր զանց զնովաւ արարեալ զՍմբատ - Կիւրապաղատ՝ ըստ Վախուշտի կտրգեմք յիսնէրորդ 'ի շարս արքայից և զԲագրատ - Անմիա՝ զվերջինն 'ի բուն Բագրատունեայ՝ յիսնէրորդ առաջնէրորդ. քանզի Սմբատ՝ որդի վերջնոյս այսր Բագրատայ՝ մեռաւ անորդի, յետ երկուց ամաց մեռանելոյ հօրն. որով մինչ և ց Բագրատ Գ, որդի Գուրգենայ՝ անգրանկանն Բագրատ - Անմիա, իշխեցին 'ի վերայ Վրաց՝ Թագաւորք 'ի առջմէ Բագրատունի արքայից Ափխազաց, յորոց առաջինն՝ Կոստանդին, որդի Գէորգեայ Ափխազաց արքայի, որ իշխեաց զամս երես, 'ի 923 — 926:

1 Այն է՝ զի միաբանեալ ընդ Հայոց՝ հակակառակէր Ժողովոյն Քաղկեդոնի:

2 Ըստ Վախժանդայ՝ եղբայր նորա:

3 Յիսնէրորդ երկրորդ արքայ, Բագրատունի, իշխեաց զամս 34, 'ի 980 — 1014:

4 Ռատոս այս Թուր լինել 'ի սերնդոց անտի Վրպարիտի, զորմէ բանք եղեն 'ի պատմէս 'ի վերջնոյս ԺԶ գլխակարգի գրոցս:

եթէ 'ի վերայ Ռատին երթայաք. և այնմ ևս հաւատաց, և արձակեաց զնա հաշտութեամբ: Եւ գնաց 'ի յԱփխազէթ. և 'ի ձմերային յեղանակին դարձաւ 'ի վերայ Կլտեկարուց՝ հնազանդել զՌատն. և եւ ընդ առաջ նորա (Ռատ), առեալ ընդ իւր զորդի իւր՝ զԼիպարիտն. և յանձնեաց (զԿլտեկարս) նմա, և ինքն նստաւ 'ի հայրենիս իւր յԱրգուէթ: Յայնմ ժամանակի զօրացաւ փառլուն՝ ամիրայն Գանձակայ, և հարկանէր զիշխանսն Կախեթոյ և Հերեթոյ: Եւ առաքեաց Բագրատ՝ թագաւոր Ափխազաց, առ Գագիկ՝ թագաւորն Հայոց՝ երթալ ընդ նմա 'ի վերայ փառլայ ամիրային: Եւ չքան երկոքեան 'ի Գանձակ, և արարեալ ընդ հարկաւ՝ դարձան աւարաւ: Եւ յաջողեցաւ թագաւորութիւնն Բագարատայ, և յինեաց վանորայս և եկեղեցիս՝ ամս երեսուն և վեց. և վախճանեցաւ 'ի թուին վըրաց երկու հարիւր երեսուն և հինգ:

Եւ թագաւորեաց որդի նորա Գէորգի՝² ամաց վեշտասանից: Ի հինգերորդ ամի թագաւորութեան սորա՝ եկն վասիլ կայսրն. և ընդդէմ գնաց նորա 'ի դաւառն Բասենոյ. և իբրեւ ետես եթէ բազումք են՝ դարձաւ անդրէն. և վասիլն գնաց զհետ նորա, և այրեաց ըզքաղաքն Ուխտեաց. և դարձաւ Գէորգի և կռուեցան. և անկան յերկուց կողմանց բազումք 'ի տեղուն՝ որ կոչի Շիրիմք. և սպանին զՌատն՝ որդի Լիպարտի, և զԽուրսի: Բայց մեծ քաջութիւն եցոյց Գէորգի, և դարձոյց զվասիլն. այլ հպարտացեալ վըաց սակաւ յաղթութեամբն՝ հետամուտ լինէին, և մաշէին 'ի սուր սուսերին Յունաց: Եւ երկիցս և երիցս զրգռեցին պատերազմն վիրք, և կորեան և կործանեցան, և երկիրն

1 Ափխազէթ և զՀերեթ ամօք ինչ յառաջ ասպատակօք հաւեալ Բագրատայ՝ որդւոյ Գուրգենայ, զմին 'ի ձեռաց Դաւթի՝ որդւոյ Աշոտիկէ Բի, և զմիւսն 'ի ձեռաց Աշոտիկէի, կարգեալ էր 'ի նոսին մթափարս կամ նախարարս, յորոց երբեք երբեք չնխանայր Փառլուն կամ Մամլան ամիրայն՝ յաւարի և յաւերի զնեղով զաշխարհսն զայնոսիկ: Այս պատերազմն ընդ մերս Գագիկ և ընդ Փառլուն կամ Մամլան ամիրայն՝ յիշատակի և առ պատմիչս մեր, բայց ոչ նշոյնպէս և նիզակակցութիւնն Բագրատայ:

2 Յիւներորդ երրորդ արքայ, բագրատունի, իշխեաց զամս 13, 'ի 1014 — 1027:

նոցա աւերեցաւ. քանզի եղեալ զխաչն կենսատու առաջի՝ սրբասէր վասիլն՝ եթէ տաս ինձ, ասէ, կորա- նալ առաջի թշնամեաց իմաց՝ ոչ ծառայեցից քեզ պատճառդ փրկութեան մերոյ և նշան յաղթութեան: Վասն որոյ յաղթահարեալ Գէորգի, և յամենայն կող- մանց տարակուսեալ՝ ետ պատանդ զորդի իւր զԲագա- րատ՝ ամաց երից, և խոստացաւ ծառայել նմա: Եւ գնաց վասիլն ՚ի Տրապիզոն. և կոչեցեալ առ ինքն զմեծ կաթողիկոսն Հայոց զՊետրոս՝ ՚ի տօնի յայտնու- թեանն, և օրհնեաց զՅուրն առաջի նորա. և ետես կայս- րըն մեծ սքանչելիս ՚ի վերայ ջրոյն, և գովեաց զհաւա- տրս Հայոց, և գնաց ՚ի Կոստանդնուպօլիս¹: Եւ զկնի երից ամաց՝ արձակեաց զտղայն Բագարատ առ հայրն իւր: Եւ զկնի երկուց ամաց գալստեան որդւոյն՝ մեռաւ Գէորգի, թողլով երկուս որդիս՝ զԲագրատ և զԴեմե- տրէ, և երկուս դստերս:

Եւ էառ զԹագաւորութիւնն Բագրատ ². և չորսւ մայրն նորա Մարիամ ³ ՚ի Կոստանդնուպօլիս, և երեք թուղթ դաշանց խաղաղութեան և պատիւ կիւրապա- ղատութեան՝ որդւոյ իւրոյ. և կին նմա էած յազգէ թագաւորացն Յունաց՝ Հեղինէ անուն. և պսակեցաւ նովաւ Բագրատ, և էառ միւս ևս կին՝ զԲորենա, դուս- տրը թագաւորին Օսեթոյ ⁴: Եւ եղբայր նորա Դեմե- տրէ համահայր և ոչ համամայր, խորհեցաւ ՚ի ձեռն իշխանաց ոմանց թագաւորել. և իբրև ոչ յաջողեցաւ՝ ել և գնաց ՚ի Կոստանդնուպօլիս, ընդ իւր տարեալ զեր կիրն Անակոփիոյ, որ և մնաց առ նոսա մինչև յայսօր ժամանակի. և տիրեաց Բագրատ ամենայն հայրենեաց

¹ Այս անգը Պետրոս Կաթողիկոսի չիք ՚ի պատմութեան Վախթանգայ, և աստանօր թուի ՚ի հայ թարգմանչէն յաւելեալ:

² Յիսնէրորդ չորրորդ արքայ, Բագրատունի, իշխեաց ամս 48, ՚ի 1027 — 1072:

³ Մարիամս այս էր ՚ի տոհմէն Արծրունեաց, դուստր Սենե- քերիմայ՝ վերջնոյն թագաւորաց Վասպուրականի, և թոռն Գագ- կայ Ա. որպէս յիշի և յարձանագրին Մարմաշինու, յորում նուի- րէ Մարիամ զՏարուս գիւղ առ ուխտ եկեղեցւոյն. (Տեղագր. Շիրակայ, էջ 149):

⁴ Այսինքն՝ յետ մահաւան Հելենեայ, որ եղև ՚ի Քուծայիս, որպէս պատմէ Վախթանգ:

իւրոյց։ Եւ Լիպարիտ և Իւանէ գորագլուխք՝ նպաստ լինէին թագաւորութեանն։ Սորա խարկանք առին զՏՐՓԻ խիս 'ի Զափար ամիրայէն, և դարձեալ խղճացին և թողին 'ի Զափար. բայց նա ոչ պահեաց զհնազանդութիւն թագաւորին Ափխազաց։ Եւ եկն թագաւորն նստաւ 'ի վերայ Տփխեաց. նոյնպէս և թագաւորն Կախետի՝ Գագիկ, որդին Հայոց արքայի։ Եւ սովեցաւ քաղաքն, մինչև եղև լիտր մի միս իշոյ՝ հինգ հարիւր դրամ։ Եւ առին զՏփխիս, և անդրէն յամիրայն թողին, մինչև մեռաւ Զափարն. և ապա եմուտ 'ի ՏՐՓԻ խիս թագաւորն Բագրատ, և էառ զամրոց բերդին։ Սա շինեաց զպարիսպն Ախալքաղաքի. և զի մայր նորա Մարիամ՝ գուստր էր Սենեքերիմայ Հայոց արքայի, ետուն քաղաքն Անի՝ բնակիչք նորա՝ 'ի թագուհին Մարիամ։ Իսկ Լիպարիտն մեծ՝ խորհրդակցութեամբ այլոց ազատաց, կոչեաց զԴեմետրէ 'ի Յունաց՝ թագաւորեցունեւ զնա. և ոչ յաջողեցաւ. այլ անդրէն դարձաւ զօրքն Հռոմոց, որք էին ընդ նմա։ Եւ վասիլն հնազանդեցաւ թագաւորին Բագրատայ՝ ինն բերդաւ¹, և մեծացաւ Բագրատ յոյժ։ Սա ետ զթագաւորութիւն արքայութեան իւրոյ 'ի Գորգի՝ յորդին իւր. և չոգաւ 'ի կոստանդնուպօլիս առ Մոնոմախ կայսրն. և էր մեծարոյ առաջի նորա։ Եւ յետ երկից ամաց դարձոյց զնա կայսրն յերկիր իւր, աղաչեցեալ զնա Գորան. դուխտ քոյրն Բագրատայ։ Եւ ընդ առաջ եղեն նմա ամենայն մեծամեծք, և արարին ուրախութիւն մեծ։ Բայց կիւրապաղատն Լիպարիտ ունէր լիով զվերին աշխարհն, և ոչ էր հաճեալ ընդ թագաւորութիւնն Բագրատայ, թէ և սնուցեալ էր զորդի նորա և թագաւորեցեալ. վասն որոյ դարան գործեալ նմա՝ կալաւ իշխանն Սուլա², հանդերձ որդւոջն Իւանէիւ, և տարաւ առաջի Բագրատայ. ընդ որ մեծապէս խնդա-

1 Վախթանգ ունի այսպէս. « Յետ այսորիկ վերստին զօրացաւ Բագրատ. և ելք բախտին աշողեցին նմա, զի վէստն միացաւ ընդ նմա ինն բերդօք Անւոյ, բաց յԱնբերդէն »։

2 Մթին է իմաստ բանիցն. կամիցի ասել անշուշտ՝ զի իշխանին Սուլայ, որ էր նախարար Կալմախու, դարան գործեալ կալաւ զԼիպարիտ և զորդի նորա զԻւանէ։

ցեալ՝ ետ Սուլայի զՅիխիսլուար և զՕձրխէ և պարգևաբազումս։ Զարչարեալ զԼիպարիտն՝ առին զամրոցսն . և ագուցին նմա հանդերձ կրօնաւորի, և առաքեցին առ կայսր . որ և զկնի սակաւ ինչ ամաց՝ մեռաւ անդէն . և զդի նորա բարձեալ բերին ծառայքն , և թաղեցին զնա 'ի կացխէ՝ 'ի գերեզման հարց իւրոց . և զիւանէ որդի նորա՝ արարին տէր Արգուեթոյ միայն :

Բայնմ ժամանակի զօրանայր ոմն 'ի Թուրքաստանէ և սուլտանանայր , Դուղլուբաք անուն , 'ի նուաղեւն Սարակինոսաց . և տիրէր ազգաց և գաւառաց բազմաց : Եւ զնա փոխէր որդի նորա Արփասլան . և գայր առնոյր զամենայն տունն Բարթլայ , կոտորէր և գերէր . և խաղացեալ գնայր 'ի մայրսքաղաքն Հայոց 'ի յԱնի , և առնոյր զնա , և ընոյր արեամբ կոտորելոցն : Եւ այլ ևս սպառնայր վրաց աշխարհին , եթէ ոչ տացէ նմա Բագարատ՝ զգուստր քեռ իւրոյ 'ի կնուծիւն . որ էր նա գուստր եղբօր Կիւրիկէի ¹ Հայոց արքայի . յորմէ խնդրէր Բագարատ աղաչանօք , և ոչ տայր զնա Կիւրիկէ . մինչ գործեցին նմա որոգայթ վարադբակուր և Գամրիկէլ զօրագլուխքն վրաց , և ըմբռնեցին զնա յանտառին Գուրչոյ . և ազդ արարին Բագրատայ . և զնաց առ նա , և էառ զաղջիկն և զՇամշոյտէ 'ի ձեռաց նորա , և ապա արձակեաց : Իսկ Սուլտանն զկնի երկց ամաց դարձաւ 'ի վերայ վրաց , և ելից արեամբ զերկիրն : Եւ առեալ զՏփիսիս՝ ետ 'ի յամիրայն Գանձակայ 'ի փատլուն : Եւ Ասխարթան՝ որդի Գագկայ , թագաւորին կախեթոյ՝ եկն առ նա , և չրջէր ընդ նմա՝ մինչև գնաց Սուլտանն : Զկնի այնորիկ կամեցաւ թագաւորն Բագրատ գնալ 'ի վերայ Տփիսեաց . և լուաւ փատլուն , և եկն 'ի վերայ նորա : Եւ առաքեաց զիւանէ որդի Լիպարտին՝ ամենայն զօրօքն վրաց՝ ընդ առաջ նորա , և հարին զզօրսն ամենայն , մինչ երկոտասան արամբ միայն փախեաւ մաղապուր՝ ընդ ճանապարհըն Միլիկանայ . և զնաց և պատեաց առ գետեզերքն Արգագայ . և ասէր դիպելոցն՝ եթէ Հրեշտակ աւետեայ եմ փատլնոյ , զի հարան զօրքն Ափխազաց : Եւ ոմն

1 Պրոսէ Թարգմանէ . Դուստր արքային Հայոց՝ Կիւրիկէի :

ծանուցեալ՝ զնա՝ ասէ . Դու իսկ ես . ամիրայն ամիրայց
Փատուին : Եւ գոչեաց ձայնիւ մեծաւ , և հնչեաց եր-
կիրն , և ձայն տուեալ միմեանց՝ ըմբռնեցին զնա բնա-
կիչք գաւառին , և տարան առ Բագրատ . և էառ 'ի
նմանէ զՏփխիս և զԳագ և զՔօզինն՝ զոր առեալ էին
Պարսք 'ի Հայոց և 'ի Վրաց , և դահեկանս ութհարիւր
քառասուն և ութ , և զորդի նորա պատանդ , և ար-
ձակեաց զնա :

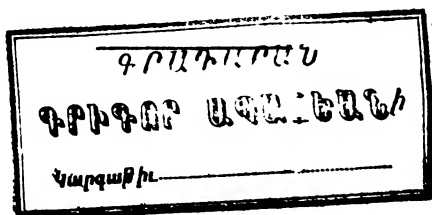
Յետ այնորիկ մեռաւ Բագրատ բարի անուամբ . և
էառ զթագաւորութիւնն որդի նորա Գէորգի կիւրապա-
ղատն ¹ , որ իշխէր ընդ հօրն 'ի կենդանութեան նո-
րա : Եւ ապստամբեաց 'ի նմանէ իւսանէ՝ որդին լիպար-
տի . և յինքն յանկուցեալ զպահապանս զղեկին՝ Գա-
գայ՝ վաճառեաց զնա դարձեալ տեառն Գանձակայ :
Բաւուրսն յայնոսիկ գայ Մէլիք Շահ Սուլտանն , և առ-
նու զՇամշոյտէ , և աւար հարկանէ զտունն Քարթլայ ,
և դառնայ 'ի Գանձակ . և թողեալ անդ ամիրայ զՍրա-
հանգն՝ չորսաւ 'ի տեղի իւր : Զկնի աւուրց եկն Սրա-
հանգն 'ի վերայ Գէորգայ , և յաղթահարեալ՝ զնայց փա-
խստականն 'ի Գանձակ : Եւ էառ Գէորգ 'ի Յունաց զա-
մենայն բերդան՝ զոր առեալ էր նոցա , զԱնակոփի՝ 'ի
գլուխն Ափխագեթոյ , և յերկիրն Կլարճէթոյ և 'ի Շաւ-
շէթոյ և 'ի Զաւախեթոյ և յԱրտահանայ՝ յուղ ամրո-
ցըս , և զկարս և զվանանդ , նոյնպէս և զՇամշոյտէ 'ի
Թուրքաց : Իբրեւ լուաւ զայս Մէլիք Շահ Սուլտանն՝ եկն
և անդրէն էառ զՇամշոյտէ , և գերեաց զվիրս և զիւս-
նէ իշխան , և չորսաւ Բաւուրսն յայնոսիկ՝ մինչև էր Գէոր-
գի 'ի բանակս , եկն ան նա Գրիգոր՝ որդին Բակու-
րանայ , տէրն Ուխտեաց և Կարուց և Կարնու քաղաքի ,
և խնդրեաց 'ի նմանէ զկարս , և եթող նմա լինել զիր-
օքն ² : Բաւուրսն յայնոսիկ անպատակեցին թուրք յեր-
կիրն Վրաց , և բազում արիւնս հեղին , և զյուրովս գե-

¹ Յիսներորդ հինգերորդ արքայ , բագրատունի . իշխեաց ամս
17 , 'ի 1073 — 1089 :

² Կարծեմ Պրոսէի ոչ քաջիկ 'ի վերայ հասեալ մտաց վերջին
բանիցս՝ Թարգմանէ , Il lui remit la direction de ses affaires, այս
ինքն է . Երրոյ 'ի նա՝ խնամ ունել զհարայոցն . մինչեւ Թուի ինձ
եթէ ասել կամիցի րողեայ Գէորգեայ զկարս քաղաք յինել Գրիգորի .
ըստ խնդրոյ նորա . և կամ եթէ զվերջին բառն զիրան ընթեռնու-

րեցին և գնացին. որոց գլխաւորին անունն Բուժդուբ կոչէին: Զի կատարեցաւ բանն Եսայեայ՝ որ վայ տայ ագգի մեղաւորի և լցելոյ մեղօք, զի յոտից մինչև ցլուլս ոչ գոյր 'ի մեզ ողջութիւն: Զայս ամենայն կրեալ և տեսեալ թագաւորն Գէորգի՝ զի ոչ ուստեք գոյր ակնկալութիւն փրկութեան, եդ զոգի իւր 'ի ձեռին իւրում, և չոգաւ առ Սուլտանն Մէլիք Շահ. և եգիտ շնորհըս առաջինորա, և պարգեզք անդրէն դարձաւ և դաշամբ խաղաղութեան, միայն զի հնազանդութեամբ հարկի հոգ տարցի և մի երկիցէ: Սակայն զի չարուլթիւնք մեր 'ի մեզ էին, 'ի Զատկի տօնին ոչ նոռ մեզ ցնծալ յարութեամբն Քրիստոսի՝ մեղքն մեր բազմացեալ. քանզի հայեցաւ Տէր յերկիր բարկութեամբ, և դողացոյց զսա 'ի հիմանց. զի լերինք վիմեզէնք իբրի ըզփոյլ հեղան, քաղաքք և գիւղք և եկեղեցիք տապալեցան, և դարձաւ տօնն մեր 'ի սուգ՝ ըստ գրեցելումն:

յուսմբ զիշրսն, իմացեալ լինի խնդրեալ Գրիգորի զեկարս քաղաք միայն զայս ամենայն տեղիս իշխանութեան իւրոյ փոխանակաւ Գէորգեայ տունեայ: Իսկ վախժանգ ասէ. « Տուեալ Գրիգորի առ Թաւաւորն (Գէորգի) զքաղաքամուրն Կարս շրջակայովքն հանգերձ՝ ողջունեալք մեկնեցան յերերայ. և եթող Թագաւորն 'ի Կարս ողբաւորս Շաւշեթոյ և դարձաւ յերկիր իւր »:



ԳԼՈՒԽ ԺԸ

Թագաւորել Դաւթի՝ որդւոյ Գեորգեայ. — Գալուստ Խաչա-
կրաց յԱրեւելս, և բարեկարգել Դաւթի զեկեղեցիս Վրաց. — Նորա-
մէ Դաւիթ զապստաւորութիւն Թուրքաց, և խնամեցեալ ընդ Յոյնս և
ընդ Հոնս՝ ընկձէ և զՕսս. — Այլ և սարոռքիւնք նորս ընդդէմ Պարս-
պից և Թուրքաց. — Պատեհագմն Դաւթի ընդդէմ քաղաւորին Ալա-
բացոց և Սոչոսանին Միջագետաց, և տիրել բերդաց ինչ Հայոց և
քաղաքին Անշոյ. — Ուղղորդել Դաւթի և փոյր կամաց նորամիա-
բանելոյ զՀայս և զՎիրս. — Մեծարէ Դաւիթ զՍարկաւազ փարդա-
պետ և օրհնէ ՚ի նմանէ, և հիշանդացեալ՝ փոխի յաստեացս:

Բայց ոչ իսպառ բարկացաւ Տէր, և ոչ յաւիտեան
պահեաց ոխս. այլ զթագաւ իբրեւ հայր յորդիս, և ետ
մեզ զաւակ, զի մի լիցուք իբրեւ զՍողոմ և զԳոմոր, և
յարոյց մեզ զեղջիւր փրկութեան՝ ի տանէ Դաւթի, զԴա-
ւիթ՝ զորդի Գեորգեայ, միածին, ՚ի նոյն իսկ յազգէ
աստուածահօրն Դաւթի, ՚ի բազրատունի տանէ. զոր
հայրն իւր Գեորգի պսակեաց ՚ի ծերութեան իւրում.
զճշմարիտն ասել՝ Հայրն երկնաւոր առ նա ասացեալ՝
Գաի զԴաւիթ ծառայ իմ, և իւզով սրբով իմով օծի
զնա. ձեռն իմ՝ ընկալցի զնա, և բազուկ իմ՝ զօրացու-
ցէ, այլովքն հանդերձ². Եւ եղև մեզ առաւօտ, և շըն-
չեաց ՚ի մեզ հոգի կենդանութեան, և ել փշող՝ աշխա-
տեալ երեսաց մերոց³. Եւ էր նա ամաց վեշտասանից,
և լի հանճարով իմաստից. քանզի զորդին լիպարալի՝
զիւանէ եզիտ ապստամբ, և զկնի դառնալոյն ՚ի զե-
րութենէ՝ կալաւ զնա և եղ ՚ի բանտի՝ զի խրատեսցի. և
զարձեալ եհան ՚ի կապանաց, և ՚ի նոյն մեծութեանն

¹ Յիսնէրորդ վեցերորդ աբքայ, բազրատունի, իշխեաց զամս
36, ՚ի 1089-1125:

² Պրոսէ Թարգմանէ, Mon bras et d'autres lui donneront de
la force, ոչ ՚ի վերայ հասեալ իմաստից այլովքն հանդերձի. որով
ունէր ասել, Mon bras lui donnera de la force, avec ce qui suit.

³ Պրոսէ ունի, կարծեմ վրեպակաւ. Շնչեաց ՚ի մեզ շունչ կե-
նաց, և որ շնչերն ՚ի մեզ զաշխատութիւն՝ հենացաւ յերեսաց մերոց:

պատուէր զնա. և իբրև դարձաւ որպէս զշուն 'ի փրս-
խածն' վերստին ըմբռնեաց զնա, և առաքեաց առ
Յոյնս:

Ի չորրորդում ամի թագաւորութեանն Դաւթի՝
մեռաւ Մէլիք-Շահ Սուլտանն: Եւ ելին փռանկք, և ա-
ռին զերուսաղէմ և զԱնտաք և զամենայն ծովեզե-
րեայսն: Եւ զօրացաւ Դաւիթ, և շինեցաւ ֆարթլայ
տունն, և ոչ տայր հարկս թուրքաց: Մեռաւ Կիւրիկէ
թագաւորն Կախեթոյ, և էառ զթագն եղբորորդի նո-
րա Ասիարթան: Հայեցաւ Դաւիթ իմաստութեամբն
յեկեղեցիս, զի ոչ գոյր նոցա ճրագ. այլ առաջնորդք
կոյրք և զօշաքաղք, այլ և աւազակք, որք ընդ որմ և
ընդ երգս մտանէին, և ոչ հովուաբար ընդ դրունս: Այս-
պէս էին 'ի ժամանակին եպիսկոպոսք. և ձեռնադրէին
քահանայս կաշառզք՝ նմանս իւրեանց, և կացուցա-
նէին քորեպիսկոպոսս անմիտս և ազահս, և տնկէին
զանօրէնութիւն 'ի տան Աստուծոյ: Եւ ակն մեծ՝ հայէր
և ոչ հաճէր. քանզի ոչ որպէս մեղք յեկեղեցիս և յաշ-
խարհիս, հովուաց և խաշանց, վարդապետաց և ռամ-
կաց. այլ ծառայ՝ որ գիտիցէ զկամս տեառն իւրոյ և
օխալէ՝ արբցէ գան բազում: Վասն որոյ հաւաքեաց
առ ինքն զկաթուղիկոսն եւ զեպիսկոպոսունսն եւ զքա-
հանայս անզգամացեալս. և հրամայեաց ընտրութիւն
առնել 'ի մէջ լաւին և վատթարացն, և արտաքսել
զանարժանսն, և տեսանել զկանոնական հրամանսն,
և այնպէս վարել զաստիճանս յեկեղեցի և տալ հրա-
ման տխմարաց: Եւ արարին այնպէս ըստ հրամանին
աստուածային գրոց, և լաւացն ետուն զթոռն և զխո-
տանսն 'ի բաց հանին. որպէս 'ի յուռկանաց զանկերա-
կրեկիսն և զգարչսն: Եւ զայս արարեալ իբրև զՄեծն
կոստանդիանոս, և ոյժ առեալ յԱստուծոյ՝ եհար սակա-
ւուք զբազմութիւն զօրացն թուրքաց, և կտրեաց զեր-
թեկն նոցա յաշխարհէս քրիստոնէից: Քանզի ետնմա
Տէր զխոստումն արդարոց, զի մինն զհազարսն և եր-
կուքն զբիւրսն հալածէին. քանզի ոչ որպէս Եղիազա-
րոս Աւարան¹, որ արեամբ թշնամեացն մատղեալ ըն-

¹ Յօրինակին գնի. Եղիազարոս աշարաշն, ըստ որում և Պրո.

գործմանայր, այլև զծոցն ևս լցեալ արեամբ՝ դառնայր ամբողջ, և արձակեալ զգօտին՝ թափէր և թեթեանայր։ Այլ և շինող վանորէից և եկեղեցեաց . որպէս և շինեաց 'ի վայելուչ տեղով երկու տաճար՝ յանսն սուրբ Աստուածածնի . և ինքնին երթեալ տեսանէր զվանորայսն, զկարգս պաշտամանց և զհանգիստ հիւրանացայն, և ընդր զպակասն . շինեաց 'ի տեղիս տեղիս հոգոյ տունս՝ 'ի հանգիստ ճանապարհորդաց։

Յայնմ ժամանակի ասպտամբեցին թուրքք իբրև տասն հազար 'ի թռեղս . և Դաւիթ էր 'ի Նաճարմադ . իբրև լուաւ զնոցանէ՝ եկն առ նոսա զգիշերն ամենայն՝ սակաւ զօրք, և 'ի ժամ առաւօտուն եհար զնոսա օգնութեամբն Աստուծոյ՝ մինչև ցերեկոյ . և սակաւ մնացեալ՝ փախեան զգիշերն։ Նոյնպէս և 'ի Տոյոց երկիրն իջեալ կային բիւրաւոր բանակք թուրքաց . չոքաւ եհար զնոսա, և էառ զկարասի նոցա, և լցաւ երկիրն վրաց բարութեամբ։ Եւ առաքեաց զորդի իւր զԴեմնարէ 'ի կողմն Շրուանայ . և աջողեցաւ նմա . և առեալ զբերդն ֆալաճորք և դարձաւ խնդութեամբ։ Եւ մինչ կատարէր զտօն Զատկին 'ի Նախէդրանն մեծն Դաւիթ, բերին նմա զրոյց եթէ սպանին զԲէշլէն 'ի Զաւախեթի՝ թուրքքն, և եկին նստան յեզրն Երասխայ։ Եւ գընաց 'ի վերայ նոցա, և կոտորեաց և գերեաց զամենայն բանակս նոցա։ Արար Դաւիթ խնամութիւն ընդ թագաւորսն Յունաց և Շրուանայ, տալով նոցա զքստերս իւր, և արար իւր թիկունս օգնականի։ Եւ կին նորա Գորանդուխտ՝ դուստր էր կիւչաղաց զլիւաւորին, այսինքն՝ Հոնաց՝ Աթրակայ . և նոցա օգնականութեամբն հնազանդեցոյց զթագաւորսն Օսեթայ . և էառ պատանդրս 'ի նոցանէ, և արար խաղաղութիւն 'ի մէջ Օսաց և Հոնաց . և էառ զբերդն Դարիալայ, և զամենայն դրունս Օսեթոյ 'ի Կաւկասու լեառն, ածելով անտի կիւչաղս, որ կոտորեաց զզօրութիւնս թուրքաց։ Էառ և զբերդա-

սէի զմակդիր անունն Եղիազարու (Ա. Մակ. Զ. 43) թարգմանեալ գոյականաբար՝ խրթնագոյն ևս ընծայէ զիմաստն՝ ընթեռնելով և զնստեալն մտալել և զընդարմանայրն՝ ընդամրանայր, որով գնէ։
 Au lieu de piler comme Eléazar, il allait en avant, et se sortissait dans le sang ennemi.

քաղաքն Հայոց՝ զԼօռէ . յորում ժամանակի մեռաւ Մալիքն՝ որդին Մէլիք-Շահի, և Ալէքս՝ թագաւոր Յունաց . մեռաւ և Ճղունդիտեւն Գիորգի՝ միամիտն՝ ի մանկութենէ .¹ և սգաց զնա թագաւորն քսան աւուր՝ ամենայն թագաւորութեամբն, և թաղեաց զնա ի Նոր վանքն :

Իսկ զԵկեղաւոն քառասուն հազար տամբ և որդւովք՝ առ իւր պահեաց ի վրաց աշխարհին, և այլ ևս հինգ հարիւր մատաղատունկս, զորս անուցանէր ի դրան իւրում՝ քրիստոնեայս, և այլ ևս օր ըստ օրէ մկրտէին և ուսանէին զհաւատս Տեառն մերոյ . Եւ ըսպառազինեաց զքառասուն հազարսն, և կացոյց նոցա սպասաւարս, և նոքօք վանէր զՊարոյք և զԹուրքաստան : Եւ է ասել զնա նման ընծաւ սրբն/թաց և արագահաս, որով զԱղեքսանդր՝ նկարագրէր տեսին Դանիելի . սր ոչ էր պակաս ի նմանէ մերս Աղեքսանդրոս, թէպէտ ժամանակաւ կրտսեր, այլ բաղդիւ համեմատ . քանզի եհար զԹուրքն ի ձմերոցն թուղարքայ, և լցաւ աւարաւ . յերեքտասանն փետրուարի և ի նոյն² յեօթնեակս պահոցն՝ էառ զկապա քաղաքն, և ելից զվիրս ոսկւով և արծաթով . և ի մայիսի հինգ՝ ասպատակեաց զԼալիփքն, մինչև ցիւրդաւան և ցիշալան, և դարձաւ ճռխովթեամբ ի Քարթլ : Եւ ի նոյն ամի գնաց յԱղորնիս, և եհար զքանակս թուրքայն, մինչև չմնալ սղացողաց ի վրանս նոցա . և ի ժամանակս ձմերան չոգաւ յԱփխազէթ՝ մինչև ցիինճիթա, և կարգաւորեաց զնոսա : Եւ զի թուրքմանն յամարինսն ելանէր ի լերինս Հայոց, և ի ձմեռնայինն իջանէր յեզերսն կուր գետոյ ի մարմանդ, բայց ոչ առանց բազում պատրաստութեան յերկիւղէն Դաւթի . իսկ յայնմ ամի անհոգացան վասն հեռաւորութեան թագաւորին . դարձաւ թագաւորն, և քերեւ ետ առաջի իւր զլեառն Լիխայ, և եկն ի Քար-

¹ Այսինքն՝ հաւատարիմն հպատակոչքեամբ, որ ըստ վկայելոյ վաթիթանգայ՝ էր այր կատարեալ, ճոխացեալ ձրիւք մոաց և մարմնոյ, իմաստուն յոյժ և զջօնամիտ, խրատաւ խորագէտ, գլուխ առենադարաց Դաւթի և անձնանուէր ի ծառայութեան տերանց իւրոց :

² Պրոսէ ունի . ի նմին ամի, յեօթնեակս պահոցն, և այլն :

թրլ. և եգիտ պատրաստական զգորսն յամանանն մարտի և գնաց 'ի խունան, և ոչ եթող 'ի բազմութենէ թուրքացն ապրիլ: Եւ էանց 'ի Պարտաւ, և եգիտ անդ դաղթականս 'ի թուրքաց 'ի գեղամէջս, ևհար զնոսա բերանով սրոյ և դարձաւ խաղաղութեամբ:

Յայնմ ժամանակի վաճառականք ոմանք 'ի Դմանեաց և Տփիսեաց՝ կողոպտածք 'ի յազգէն թուրքաց, և այլ ևս մնացորդք 'ի հարելոց անտի, սևեցին զհանդերձս և կէսք զերեսս և ոմանք զձեռս և զոտս, և չուան առաջի Սուլտանին՝ վայ կարդալով անձանց՝ յերեսաց Դաւթին. Եւ կոչեաց առ ինքն Սուլտանն զթագաւորն Արաբացոց, և զորդին Ալտուխին և զամենայն Ամիրայսն Միջագետաց, և առաքեաց զնոսա 'ի վերայ Դաւթի: Եւ յօգոստոսի երկոտասան՝ եկին հասին 'ի թուեղս, 'ի Մանկլիս և 'ի Դիդգօրքն: Իսկ թագաւորն օգնական կոչելով զՅիսուս զԱստուածն մեր՝ դիմեաց 'ի վերայ նոցա հանդարտութեամբ. և զառաջինն ընկէց 'ի յաւազացն և դարձոյց 'ի փախուստ. և զհետ մտեալ՝ ճարակ սրոյ տայր զամենեւեան զնոսա, գէշ գազանաց և թռչնոց կացուցանելով զնոսա ընդ լերինս և դաշտս. և լցան ձիօք և ուղտօք և ջրուօք և կահիւք Արաբացոց, և գերութեամբ ազնուական Ամիրայիցն: Եւ որ լեզու կարէ պատմել զանուրն զհրաշն՝ զոր ետ մեզ կեցուցին Գրիստոս: Եւ զինչ են ինձ Հոմերոնի և Արիստոտելի պատմելն զՏրովական՝ պատերազմն և զքաջութիւնն Աքիլայ, և կամ զՅովսեպոսին՝ զքաջութիւնն Մակաբայեայ և զԱղեքսանդրուն գրել և կամ զՏիտոսին յերուսաղէմ. քանզի զչորեքհարիւր ամ ոչ կարացին զՏփիսիս թագաւորքն վրաց սեպհականել միահաղոյն՝ մինչև ցիաւիթ: Յաւուրսն յայնոսիկ չոգաւ Սուլտանն 'ի Շրուան, և էառ զՇամախի և ըմբռնեաց զՇրուան—Շահ. և արձակեաց դեսպանս առ Դաւիթ, և ասէ. Ողջ լեր, արքայդ խորագոյն մայրեաց, որ ոչ իշխես ելանել յորջիցդ. եթէ կամիս՝ ել 'ի դարանէդ և տես զիս աստ, և թէ ոչ՝ առաքես առ իս զհարկն

1 Յօրինակին՝ զսովորական, ըստ որում թարգմանէ և Պրոսպ. այլ ուղղագոյն և բանաւոր ինձ թուի ընթեռնուլ զՏրովական:

իմ և գնամ: Իբրև լուաւ թագաւորն՝ հրամայեաց հե-
ծելոց, և հաւաքեցաւ ամենայն բազմութեամբ ուժոյ
իւրոյ, և չոգաւ առ նա: Իբրև լուաւ Սուլտանն՝ զահի
հարաւ, և մտաւ 'ի քաղաքն Շամախի, և ամիացոյց
խոր փոսիւք. և առաքեաց առ նա և ասէ. Ոչ խնդրեմ
'ի քէն հարկս և ոչ պատերազմն, այլ ճանապարհ զի
զնացից¹: Ի նմին ժամանակի Աթապակն Ռանայ՝ Աս-
խանդուլն գայ տասն հազարաւ առ Սուլտանն. և հարին
զնա զօրքն Դաւթի, և ինքն մաղապուր եմուտ առ
Սուլտանն. և ևս զարհուրեալ Սուլտանն՝ ընդ այլ ճա-
նապարհ գաղտագնաց եղև 'ի գիշերի յաշխարհն իւր.
և թագաւորն յերկիր իւր դառնայր: Եւ զկնի ամիոյ միոյ՝
անդէն դառնայր 'ի Շրուան. և առնոյր զԳուլստան
բերդ՝ զարքայանիստն, և արարեալ զաշխարհն ընդ
հարկաւ՝ դառնայր 'ի Վիրս: Նա էառ և զղղեական Հա-
յոց՝ զԴմանիս, զԳազ, զՏէրունականն, զՔաւաղինն,
զՆոր-բերդն, զՄանասագոմ, զԽալինճքար. և անցեալ
'ի կողմն վերին 'ի Բասնն և յիսպեր՝ ուր և գտանէր 'ի
Թուրքաց՝ կոտորեալ ջնջէր, և գառնայր մեծաւ յաջող-
մամբ 'ի Վիրս՝ յօգոստոս ամսեան: Եւ հասանէր առ
նա թուղթ 'ի յաւագացն Անուոյ՝ եթէ ե'կ, տացուք
զքաղաքս 'ի ձեռդ քո. և գնաց վաթսուոն հազար հե-
ծելովք, և զկնի երկոց աւուրց էառ զնա. և դարձաւ 'ի
Շրուան, և էառ զքաղաքն Շամախի, և զամենայն եր-
կիրն. և թողեալ զօրս 'ի Հեր և Կախ, և գործակալ
երկրին զՍիմէոն հաւատարիմն իւր, և դարձաւ 'ի քար-
թըլ:

Եւ զորս պատմեսցուք 'ի նորայոցն բարեաց. զի
չինեաց զամենայն մասունս արեւելից և ելից բնակչօք,
էր նա և ըստ հոգւոյ զգաստ և արի, և ընթեռնոյր զա-
մենայն մատեանս աստուածայինս, և յորժամ աշխա-
տէր ակն՝ լսէր ականջօք զցայգ և զցերեկ. զի ոչ քուն
խափանէր զնա 'ի գիշերի, և ոչ հոգք աշխարհի՝ 'ի տուրն-
ջեան, և ոչ հեշտութիւն՝ 'ի ժամ ճաշոյ և ընթեաց:
Էր նա և ողորմած և աղէկէզ 'ի վերայ քրիստոնէից.
քանզի մինչ էր Տփլիս առ Թուրքաց, և յամենայն ա-

¹ Թորինակին՝ այդ ձառնապարհ զի գնացից 'ի եմա ժամանակս:

ւոր ընդր արեամբ քրիստոնէից, որ բնակքն էին և որ արտաքուստ մտանէին վաճառականք. վասն որոյ ոչ հանդեաւ մինչև ոչ երարձ¹ զգոյթակզութիւնն քրիստոնէից. և օղնութեամբն քրիստոսի արար հարկատու զՍուրտանն՝ զապականին աշխարհի, և նստոյց 'ի մոխրի զազգն իսմայելի, և որպէս մարդ անասնոյ՝ այնպէս նա տիրեաց բռնաւորաց աշխարհի: Էր և պահող պինդ և աղօթող յերկար, և յեկեղեցիս ընծայող, մինչև 'ի Յունաց աշխարհն և 'ի Կիլիկիա և 'ի Կիպրոս և 'ի Սուրբ Երուսաղէմ: և 'ի Լեառն Սինա չինեաց վանք, և զանձ բազում հազարաւոր և բիւրաւոր առաքէր ամի ամի, այլ և գրեան և սպաս սրբութեանց, զոր ո՞ կարէ համարել: Այլ և կամեցաւ միաւորել զՀայս և զՎիրս. և կոչեաց զՅովհաննէս կաթսւղիկոս Գարթլայ և զԱրսենիոս Գարթլեցի՝ ղթարգմանն վրաց և Յունաց լեզուին, և զեպիսկոպոս և զվարդապետս Հայոց, և արար ժողով. և քննէին յառաւօտէ մինչև ցերեկոյ, և ոչ հաւանէին միմեանց: Ապա ասէ թագաւորն. Մեք անվարժ եմք 'ի խորագոյն բանսդ՝ զոր արչեալ էք առաջի, և ոչ կարէք դուք ելանել 'ի դուրս: Եւ ինքն պարզ և յայանի բանիւ խաղաղացուցեալ զերկուսին կողմանան՝ արձակեաց զժողովն:

Այլ ինքն սիրէր զազգն Հայոց և զեկեղեցիսն և զոմն հռետոր վարդապետ 'ի Հաղբաս՝ Սարկաւագ անուն. խոստովանէր նմա զյանցանս իւր, և կորացուցեալ զպատուական զլուխն՝ օրհնէր 'ի նմանէ. և նստէր ընդ նմա և փարէր զպարանոցաւ նորա. և նա ասէր. Լուծեալ եմ և հոտեալ 'ի ծերութեան ես. 'ի բաց գնա յինէն՝ զի մի աշխատ լիցիս: Եւ թագաւորն համբուրէր և ասէր. Անպակաս լիցի հոտս այս յինէն, հայր պատուական: Եւ պարգևեաց նմա գիւղ առ ընթեր վանացն՝ 'ի ծառայութիւն նմա: Եւ 'ի յօրհնելն զթագաւորն՝ զայս ասէր՝ եղեալ զձեռս 'ի վերայ գլխոյն. Գտի զԴաւիթ ծառայ իմ, և իւղով սրբով օծի զնա մինչև ցտանն երորդ տուն: Եւ զուարճանայր արքայն. և զովէր զգեցեցկակերպ թարգմանութիւնն Հայոց²: Եւ տեսաք

¹ Յօրհնակին չէք ոչ երարձ:

² Այս ամենայն բանք զազգէս Հայոց՝ թուին յաւելեալ 'ի հայ

տարդեամբ կատարեալ զբան սաղմոսին 'ի վերայ թա-
գաւորին. և յուրմէ 'ի բանից անտի վայելէին նմա.
քանզի 'ի բազում որոգայթից Աստուծով զերծեալ ա-
պրեալ՝ անկարծելի մարդկան: Զի երբեմն 'ի յորս է-
րէոց անկեալ յերիվարէն՝ դնէր անխիբոտ իբրեւ զմե-
ռեալ, և ապա յառնէր խորհրդոյն՝ զօրութեամբն:
Եւ դարձեալ, 'ի պատերազմելն ընդ բերդի ուրեմն,
եկեալ նետ 'ի պարսպէն՝ հարկանէր զերևան Գարբիե-
լի, որ կայր 'ի պարանոց նորա, և ապրէր նա յայնմա-
նէ՝ հրեշտակային բարեխօսութեամբ: Եւ այսպէս 'ի հա-
ւաքեալ բարիսն՝ մօտ ժամանել յերկնաւորն, հիւան-
դանայր զերկրաւոր կեանս, 'ի յիսներորդ երրորդ ամի
կենաց իւրոց, յունուարի ամսեան 'ի քսան և հինգն.
նստուց (եւր) 2

Թարգմանչէն, և պակասեն 'ի ժամանակագրութեանն Վախթան-
գայ, յորում փոխանակ այսոցիկ՝ գնին գարովանք զգաւանութենէ
կրօնից հակառակ Վրացն ուղղափառութեան, և զանչտղութենէ
Հայոց՝ ձայնի ճշմարտութեան 'ի ժողովի անդ գումարելոյ 'ի Դաւթէ:

1 Զմիտս խորհուրդ բառի ոչ իմացեալ Պրոսպայ՝ Թարգմանչէ
Par la force de sa pensée, այս է՝ Զօրոքնակի խնացութեան իւրոց:

2 Թերի մնայ աստ յօրինակի մերում Պատմութիւնս Վրաց՝
կամ 'ի Թարգմանչէն և կամ յընդօրինակողէ նորին անաւարտ Թո-
ղեալ: Վերջին բառն նստուցեալ վերաբերի առ Դեմետրէ՝ որդի
Դաւթի, զոր կենդանեալ իւրով ետ օծել Դաւթ 'ի Թագաւոր,
ըստ օրինակի Սաղովմոնի՝ կարգելոյ յանուանակցէն իւրմէ 'ի մե-
ծէն Դաւթէ՝ յարքայ Իսրայելի:

ԳԼՈՒԽ Ա. — Յաղագս սերնդոցն թորգոմայ սփռելոյ 'ի վերայ երկրի զկնի կործանման սղատարակին. — Անուանք ութեցունց որդւոց նորին և սահմանք ժառանգութեան նոցին. — Յաղագս Հայկայ և սպանման Ներրովթայ. — Յաղագս Քարթլոսայ և հնգեցունց որդւոց նորին. — Յաղագս Մցխեթայ քաջի և երից որդւոց նորա. — Պառակտումն տանն Քարթլի ընտանի խոսվութեամբ, և յաղագս մեծանալոյ Մցխեթա քաղաքի. — Յաղագս փոխելոյ կրօնից աստուածապաշտութեան 'ի բնապաշտութիւն:

ԳԼՈՒԽ Բ. — Արշաւանք Խազրաց, և գերել զթորգոմեանս, և ընդ հարկաւ կացուցանել զերկիր նոցա. — Յաղագս Բիւրասպեայ առասպելին և Աբրիտոնի, և կոտորելոյ սորա ռզխազիրս, և տիրելոյ երկրին Վրաց, և յաղագս շինութեան Մւցխեթա քաղաքի. — Յաղագս խոռովութեան տանն Աբրիտոնի, և ազատութեան Վրաց 'ի լծոյ Պարսից, և վերստին հարկելոյ նոցին. — Յաղագս անցանելոյն Մովսիսի ընդ ծովն Կարմիր. — Վտարանջութիւն թորգոմեանց 'ի Պարսից՝ միաբանութեամբ ազգաց զաղթելոց 'ի Վիրս. — Յաղագս այլալոյսութեան հայկական խօսից 'ի Վիրս յազգացն եկելոյ, և վատթարելոյ բարուց ազգին. — Յաղագս գործոց վահրամայ որդւոյ Սպանդիարի. — Յաղագս կաշմութեան վրացի բարբառոյ:

ԳԼՈՒԽ Գ. — Արշաւանք Աղեքսանդրի Մակեդոնացոյ 'ի Վիրս, և կացուցանել զԱղոն 'ի վերայ երկրին. — Աղոնի ընդ հարկաւ առնել զազգսն չրջակայս. — Բաժանել Աղեքսանդրի զտէրութիւն իւր 'ի չորս մասունս, և կարգել իշխանս 'ի վերայ նոցա. — Բռնութիւնք Աղոնի և ապստամբութիւն Վրաց՝ առաջնորդութեամբ Փառնաւազայ. — Յաղագս կատարման երազոյն Փառնաւազայ և միաբանութեան ազգաց ընդդէմ Աղոնի. — Մահ Աղոնի և Թազաւորել Փառնաւազայ. — Յաղագս գործոց Փառնաւազայ և մահուան նորա. — Արարուածք Սայուրմակայ, որդւոյ Փառնաւազայ, և մահ նորա:

ԳԼՈՒԽ Դ. — Յաղագս գործոց Մրուանայ արքայի. — Յաղագս Թազաւորութեանն Փառնաւումայ, և մուծանելոյ 'ի Վիրս զկրօնս Պարսից. — Ապստամբութիւն Վրաց 'ի Փառնաւումայ օգնութեամբ Հայոց, և յաղագս Թազաւորութեան Արտակայ՝ որդւոյ արքային Հայոց, և որդւոյ նորա Արտակայ. — Վրէժխնդրութիւն Պարսից 'ի Վրաց վասն արեանն Փառնաւումայ. — Յաղագս Թազաւորութեան Խարտոնի և մահուան նորա, և որ ինչ անցք զկնի մահուան նորա անցին 'ի Վիրս, մինչև ցթազաւորութիւն

Մրուանայ, և որդւոյ նորա Արբակայ. — Պատերազմ Արբակայ ընդ Աղբրկայ, և յաղագս թագաւորութեան սորա. — Ծնունդ Քրիստոսի Տեառն մերոյ, և յաղագս անցիցն անցելոց առ Հրեայս Վրաստանի. — Գալուստ սրբոց առաքելոցն Անդրէի և Սիմոնի 'ի սահմանս Վրաց, և նախատկութիւն վերջնոյս. և յաղագս Ս. Անդրէի գործոցն յԵգրիս և այլուր. — Յաղագս բաժանելոյ Աղբրկայ զԹագաւորութիւն իւր՝ երկուց որդւոց իւրոց, և յաղագս աւերմանն Երուսաղեմի 'ի Վեսպասիանէ, և գաղթելոյ մասին Հրէից 'ի Վրաստան:

ԳԼՈՒԽ Ե. — Թագաւորէ Երուանդ 'ի Հայս, արշաւէ 'ի Վիրս, և ապա սպանանի 'ի Սմբատայ. — Միաբանեալ Վրաց ընդ Հիւսիսային ազգաց՝ դիմեն 'ի Հայս, և հարկանին 'ի Սմբատայ քաղէ, որ և նուաճէ զերկիր նոցա. — Կրկին անգամ ապստամբեալ Վրաց՝ գերին զԶարեհ, զորդի Արտաբանայ (Արտաշիսի) արքային Հայոց, այլ տազնապեալ 'ի Սմբատայ՝ խոնարհին 'ի հաշտութիւն և 'ի ծառայութիւն:

ԳԼՈՒԽ Զ. — Յաջորդութիւն թագաւորութեան Վրաց. և նենգաւոր հնարք Միհրդատայ 'ի սպանութիւն Փարսմանայ, և մահ նորին 'ի Հայոց. — Արշաւանք Օսաց 'ի Վիրս, և նուաճումն նոցա 'ի ձեռն Համազասպայ Վրաց արքայի. — Ապստամբութիւն Համազասպայ 'ի Հայոց, և մահ նորին. — Թագաւորեալ Վիրոնի 'ի վերայ Վրաց՝ առնէ բարեկարգութիւնս:

ԳԼՈՒԽ Է. — Բաղագս բառնալոյ ազգին Արշակունեաց յԱրտաշէ, և ժամն պատերազմացն և դաւադիր սպանմանն Խոսրովու Հայոց արքայի. — Թագաւորել Միհրանայ 'ի Վիրս, և պատերազմունք նորա ընդդէմ Հիւսիսայնոց. — Ժառանգէ Միհրան գաւառս ինչ զկնի մահուանն Արտաշէի, և վերստին պատերազմունք նորա ընդ ազգացն Հիւսիսայ. — Դարձ Տրդատայ 'ի հայրենի թագաւորութիւնն, և ընդ Կոստանդիանու մարտ եղեալ ընդդէմ Միհրանայ և Պարսից՝ ստիպել զնոսին 'ի հաշտութիւն և 'ի ծառայութիւն:

ԳԼՈՒԽ Ը. — Գալուստ Ս. Նունեայ 'ի Վիրս, որոյ հարցեալ 'ի Թագուհւոյն Վրաց՝ մանրապատում աւանդէ զվարաց իւրոց, և թէ որպէս ազդեալ 'ի տեսլան, 'ի հրամանէն Աստուծոյ եկեալ 'ի Վիրս՝ աղօթիւք խորտակէ զկուռս. յետ որոյ առանձինն բնակելով յանձանօթս, յաճախէ առ Հրեայս Մցիսթայ, որք ընդ Արիաթուրայ քահանայի դառնան 'ի հաւատս. և զի լուեալ զայս աւանայն՝ հաւատայ 'ի Քրիստոս և ինքնին Թագուհին Վրաց:

ԳԼՈՒԽ Թ. — Պատմէ Արիաթար քահանայ թէ որպէս գիր ընկալեալ զՔրիստոսէ 'ի Հրէից Անիոքայ, և ստուգեալ 'ի կատարմանէ աւուրցն նշանակելոց 'ի Դանիելէ, և լուեալ 'ի Ս. Նունայ՝ մկրտեալ հաւատաց 'ի Քրիստոս. — Խնդրեալ 'ի լսողացն՝ պատմէ գանձութեանն Քրիստոսի, և զերթալոյ իւրոյ ընդ այլոց ոմանց յԵրուսաղէմ, և բերելոյ ընդ իւրեանս զպատմունձանն Տեառն. — Զայրացեալ Հրէից՝ մինչև խնդրել քարկոծել զնա,

սանձահարին 'ի հրամանէ Թագաւորին, որ դիւրութիւն առնէ քրիստոնէից:

ՔԼՈՒԻԺ Ժ. — Քարոզութիւն և տեսիլ Ս. Նունայ. — Ըսքանչիւք բժշկութեան 'ի վերայ ակասողեւյ որունմ մանկան. — Աքանչիւք ցուցեալք 'ի Թագունին Նունա. — Դիւք ազգին Ներբովթայ և շինութեան Քաղանէի. — Յաղագս բժշկութեան մագի միւր, մերձաւորի արքային Միհրանայ. — Շարժեալ 'ի սքանչելեաց' հաւատալ Միհրանայ 'ի Քրիստոս և դիմել առ Ս. Նունէ. — Հիմնարկութիւն առաջին Եկեղեցւոյ 'ի Վիրս, և վրդովմունք ոգւոցն շարութեան և սքանչելիք ցուցեալք յԱստուծոյ:

ՔԼՈՒԻԺ ԺԱ. — Գալուստ քաջանայից և եպիսկոպոսի 'ի Յունաց, և մկրտել ամենայն Վրաց ընդ Միհրանայ, և ձեռն արկանել 'ի շինել զեկեղեցիս, և հանգուցանել 'ի նոսին զՆիսարս սրբոց. — Կանգնումն նշանի Ս. Խաչին 'ի տեղիս ինչ յայտնեալս յերկնուստ. — Աքանչիւք ցուցեալք 'ի նշանէ Ս. Խաչին կանգնելոյ. — Կոստանդիանու տալ արձանադրել 'ի մատենի զպատմութիւն դառնալոյ 'ի հաւատս Հայոց և Վրաց. — Կամեցեալ Միհրանայ զորութեամբ զինու տարածանել զհաւատս խափանի 'ի Ս. Նունայ. որոյ չըջեալ քարոզութեամբ բանին 'ի կողմանս հիւսիսոյ' փոխի 'ի Տէր. — Կոստանդիանու արձակել զԲաշէար զորդի Միհրանայ, որ կայր 'ի պատանդի. որ և 'ի մեռանել երէց եղբորն' ընկունի զՔաղն արքայակահ 'ի ձեռանէ Միհրանայ' հօր իւրոյ 'ի մահու նորին, որոյ պատուէրս տուեալ որդւոյն և կնոջն' ննջէ 'ի Տէր:

ՔԼՈՒԻԺ ԺԲ. — Թագաւորել Բաշէարայ օշնականութեամբ Պարսից' հակառակ կամաց Հայոց, և զործք նորա և մահ. — Յաջորդութիւն եպիսկոպոսաց' և Թագաւորել Միհրդատայ և ապա որդւոյ նորա Վարդաբաքարայ, և հարկել սորա Պարսից, և պարտիլ 'ի Յունաց. և զկնի սորին յաջորդութիւն Թագաւորաց ոմանց, որպէս և եպիսկոպոսաց, յետ Յակովբայ. — Յաղթութիւն Արշիլ արքայի և որդւոյ նորա Միհրդատայ 'ի վերայ Պարսից. — Կարգ յաջորդութեան եպիսկոպոսաց, և յաղագս զործոց Մուշիդայ անարժան եպիսկոպոսի. — Թագաւորութիւն Միհրդատայ և ծնունդ Վախթանգայ, և իշխանութիւն Սակդիստոյ և մահ Մուշիդայ:

ՔԼՈՒԻԺ ԺԳ. — Արշաւանք Օսաց և Յունաց 'ի Վիրս և գերել զնոսին. — Յաղթութիւն Վախթանգայ ընդդէմ Օսաց և Խաղրաց և միաբանել ընդ Պարսից. — Արշաւանք Վախթանգայ 'ի կողմանս Պոնտոսի, աւանդութիւնք նորին զՆերբովթայ և զշինութեան աշտարակին. — Վախթանգայ դիւրութիւն առնել քրիստոնէից, տեսանել տեսիլ և դառնալ յետ. — Յաղթութիւն Յունաց 'ի վերայ Պարսից, և ապրելոցն 'ի մարտէն' հաւատալ 'ի Քրիստոս. — Վախթանգայ արութիւնք ընդդէմ ուխտադրութ Յունաց, և հալտութիւն ընդ կայսեր:

ՔԼՈՒԻԺ ԺԴ. — Վախթանգայ ընդդիմանալ Պարսից և հաշտեցուցանել զնոսա ընդ Յոյնս. — Իրթ Վախթանգայ յերուսաղէմ և միաբան չու նորա ընդ Պարսից 'ի Հնգիկս. — Շահատա-

կութիւնք Վախթանգայ 'ի Սնդիկս, և ասպատակել ընդ Պարսից յախարհն Հարաւեաց. - Դարձ Վախթանգայ 'ի Վիրս, հանդերձ Պետրոսի և Սամուելի, և որ ինչ անցք անցին ընդ եպիսկոպոսն Միքայէլ. - Գալուստ և հաստատութիւն Պետրոսի կաթողիկոսի 'ի Վիրս, հանդերձ եպիսկոպոսակցօք իւրովք, ընդ Հեղինեայ դըստեր կայսերն Յունաց՝ ածեալ 'ի կնութիւն Վախթանգայ. - Յաղթութիւն Վախթանգայ 'ի վերայ Պարսից և հարկանիլ 'ի նոցանէ կարեւիք. - Գալուստ Չենոնի կայսեր յօգնութիւն Վախթանգայ և պատերազմել ընդ Պարսից. - Մահ Վախթանգայ:

ԳԼՈՒԽ ԺԵ. - Յաջորդութիւն Թադաւորաց և կաթողիկոսաց, և արշաւանք Օսոց. - Արշաւանք Հերակլ կայսեր 'ի վերայ Պարսից և նուաճել նորա զՎիրս. - Կարգ պայազատութեան իշխանաց և կաթողիկոսաց 'ի Վիրս. - Զօրոնալ Մահմէտի և Հաղարացւոց, և աւերել զՎրոստան և զչրջակայսն. - Պատերազմն նոցին և պարտութիւն 'ի Վրաց. - Գալուստ և հաստատութիւն Աղբնասի և այլոց ոմանց 'ի Վիրս:

ԳԼՈՒԽ ԺԶ. - Սկիզբն Քաղրթական աղգին, որ և Սարալինոսք, և տիրել նոցա ախարհին Պարսից. - Վկայական կատարումն Արչիլ երկրորդի, արքային Վրաց. - Սաստաակութիւն Խաքանին Խազրաց 'ի Վիրս, և կատարած Շուշանայ՝ դստեր Արչիլ երկրորդի. - Մահ որդւոյ Արչիլ երկրորդի, և արշաւանք Բուկատիմ Սարակինոսի 'ի Հայս և 'ի Վիրս, և վկայական մահ Սմբատայ Խոստովանողի:

ԳԼՈՒԽ ԺԷ. - Թադաւորել Գէորգեայ 'ի վերայ Ափխազաց և յաղագս գործոց և պայադատաց նորին. - Յաղագս Թադաւորութեան Բագրատայ՝ որդւոյ Գուրգենայ. - Պատերազմ Գէորգեայ՝ որդւոյ Բագրատայ ընդ Վսոյի կայսեր, և յաղագս Պետրոսի Գետադարձի. - Յաղագս Թադաւորութեան Բագրատայ՝ որդւոյ Գէորգեայ, և մահուանն Լիպարիտի, և որ ինչ անցք անցին յաւուրս նորա. - Արշաւանք Արքայանայ 'ի Հայս և 'ի Վիրս, և Բագրատայ պատերազմ ընդ Փատլուն ամիրայի. - Թադաւորել Գէորգեայ՝ որդւոյ Բագրատայ, և հաստատել դաշն խաղաղութեան ընդ Մէլիք Շահի:

ԳԼՈՒԽ ԺԸ. - Թադաւորել Դաւթի՝ որդւոյ Գէորգեայ. - Գալուստ Խաչակրաց յԱրեւելս, և բարեկարգել Դաւթի զեկեղեցիս Վրաց. - Նուաճել Դաւիթ զպատամութիւն Թուրքաց, և խնամեցեալ ընդ Յոյնս և ընդ Հոնս ընկճէ և զՕսս. - Այլ ևս ասութիւնք նորա ընդդէմ Պարսից և Թուրքաց. - Պատերազմն Դաւթի ընդդէմ Թադաւորին Արքայացւոց և Սուլտանին Միլազետեայ, և տիրել բերդից ինչ Հայոց և քաղաքին Անւոյ. - Ուղղութիւնք Դաւթի և փոյթ կամաց նորա միաբանելոյ զՀայս և ըզՎիրս. - Մեծարէ Դաւիթ զՍարկաւագ վարդապետ և օրհնի 'ի նմանէ, և հիւանդացեալ՝ փոխի յաստեացս:

ՅԱՆԿ ԱՆՈՒԱՆՑ

Արիաթար, որ և Պաւղոս 48,
49, 50, 51, 54, 56, 63:

Աբուբար 98:

Աբրիտոն կամ Աբրիտեն 14, 15:

Աբրահամ (նահապետն) 100:

Ագ 81:

Ագար 100:

Ագարակ 91:

Ագմագուգէթ 81:

Ադամ (նախահայր) 68:

Ադարմաւ 13:

Ադէն բերդ 27:

Ադմի 37:

Ադրիկ 28, 29, 30, 52:

Ադրնաս 101:

Ագմայէր, որ և Ամգիէր 32, 53:

Ադոն 20, 21, 22, 23, 24:

Ագոնացիք 23:

Ագուկ, որ և Արգուկ 32, 33:

Աթրակ 118:

Աթիան 30:

Ալաղան 9:

Աւեքս (կայսր Յունաց) 119:

Ալտուխին 120:

Ախալքալէք քաղաք 112:

Աղեքսանդր Մեծն 49, 20, 21, 24,
119, 120:

Աղեքսանդրիա քաղաք 21:

Աղուանք 102:

Ամրազ, որ և Արմազ լեռն 11,
15, 24, 25, 50, 55, 57, 60, 93:

Անդրէաս առաքեալ 30:

Անակ 39:

Անակորոս բերդ 99, 111, 114:

Անաստու 48:

Անրազուկ 32, 33:

Անդակ, 21, 48, 86, 90, 94, 117:

Անի քաղաք 112, 113, 121:

Անձի 23:

Անձիանձ 79:

Անձուրա 23:

Աննա 41, 51:

Անտիոքիա, տե՛ս Անդակ:

Անտիոքոս 21, 23, 24, 27:

Աշոտ կիւրապաղատ 103:

Աշորնի 119:

Աշոցք, որ և Ապոցք 24, 35, 69:

Առան 29, 73, 75:

Ասիմ, տե՛ս Ճիհնամ:

Ասիանգուկ 121:

Ասխարդան 113, 117:

Ասորեստան 48, 21:

Ասորիք 17, 27, 28, 102:

Ասպահան քաղաք 22:

Ասպարազուր 39:

Աստազի 20:

Աստուածածին (Ս) վանք 118:

Ատեն բերդ 109:

Ատրպատական 10, 16, 17, 42, 75:

Ատրնեքսեհ Բազրատունի 105:

Ատրնեքսեհ իշխան 84:

Ատրնեքսեհ Խոսրովունի 97, 98:

Ատոնէ 101:

Արագած լեռն 8:

Արարատ լեռն և դաշտ 45:

Արաբացիք, որ և Արաբիկք 98,
120:

Արամազ, որ և Արամազդ 46,
47, 48, 56:

Արագոյ գետ 17, 24, 60, 76:

Արբակ, 27, 28, 29:

Արբակունիք 28:

Արգուէթ 110, 115:

Արև, Սիւնեաց Տէր 78:

Արիանոս մենոզոն 102:

Արիստոտէլ 120:

Արիադարեխ (Խորիադարեխ) 15:

Արչակունիք 59:

Արսենիոս Քարթլեցի 122:

Արսիան կամ Արսիոն 24, 71:

Արտաբան, որ և Արտաշէս 52, 33, 34:

Արտակ 28:

Արտահան, որ և Քալայ քաղաք 11, 23, 24, 31, 54, 91:

Արտաշէս, որ և Վահրամ 18:

Արտաշիր 58, 59, 41:

Արշիլ, որդի Մերդատայ 72, 75:

Արշիլ, որդի Ստեփանոսի 99, 101, 103, 104, 105:

Արտաւազ 24:

Արիապան 113:

Արիստոտէլ 29, 77, 78, 99, 103, 105, 106, 109, 110, 114, 119:

Արիստոտէս 58:

Աքազ 82:

Աքիլլէս 120:

Բաբելոս կաթողիկոս 98:

Բաբելոն քաղաք 18, 27, 87, 98:

Բազարատ, որդի Գուրգենայ 109, 110, 111:

Բազարատ, որդի Կոստանդնի 108:

Բազարատ, որդի Գէորգեայ 111, 112, 115:

Բազարատ, Հայր Դավթի 106:

Բազալէթ քաղաք 26:

Բազուկ 27, 52, 35:

Բալ 27:

Բայենդուխտ 78:

Բակուր Բղեչի 92:

Բակուրան 114:

Բաշքար 45, 68, 69, 70:

Բաղդատ 41, 106:

Բաջանէթ գաւառ 77:

Բասեն 110, 121:

Բարաբա աւազակ 50:

Բարաբայինք 65:

Բարդոս 8, 9, 50:

Բարեբա 82:

Բարդան 85:

Բարդաբոթ և կամ Բարդաբաթ 73, 74:

Բարդուղիմէոս կաթողիկոս 95, 98:

Բարսեղ եպիսկոպոս 73:

Բարտամ 41, 48, 92:

Բարտոն 28:

Բաւդնիս 91:

Բեդիա քաղաք, տե՛ս Եգգրիս:

Բեթղահէմ քաղաք, որ և Նեե-բազ 29, 31:

Բերդահոլ գետ 9, 21, 24, 73:

Բերձանք 81:

Բերձանք (աղբ) 81:

Բեշկէն 118:

Բզնունիք 97:

Բէլ, տե՛ս Ներքովթ:

Բինյիթա 119:

Բինքարան 74:

Բիւզանդիոն քաղաք 21, 82:

Բիւզանդոս 21:

Բիւթանիա 21:

Բիւուաք Գեղեցիկ 16:

Բիւրոյք 59:

Բուդայոյ քահանայ 31:

Բուժդուր 115:

Բուլկասիմ 106:

Բուլլան 104, 105:

Բուղա 103:

Բրանջ 44, 65, 66:

Գաբրիէլ Հրեշտակապետ 123:

Գազ 114, 120:

Գազիկ, արքայ Հայոց 110:

Գազիկ, արքայ Կախեթոյ 112, 115:

Գաղգաղ 101:

Գամեր 7:

Գամրիկէլ 115:

Գայլաուիժ, տե՛ս Գուրգասալ:

Գայիմ 21, 47, 57:

Գանձակ 110, 113, 114:

Գանչէնք և Գաթէն քաղաք 11, 24:

Գալիս, որ և Գաթէոս 11:

Գարդարան 72:

Գարդամբէլ 103:

Գարդբոս 11:

Գացիմ կամ Գացայ 21, 47, 57:

Գեւան քաղաք 87:

Գեհոն գետ 80:

Գերոյուր (Եւրիանայ) 23:

Գէորգի կամ Գորգի, որդի Կուստանդնոյ 108, 109:

- Գէորգի Կիւրապաղատ 114, 115:
 Գէորգի, որդի Բագրատայ՝ ար-
 թային Ափխազաց 110, 111:
 Գէորգի կամ Գորգի, Թռն նա-
 խրնթացին 112, 116:
 Գիորգի, արքայ Ափխազաց 106:
 Գիորգի Ճոննդիտէլ 119:
 Գողերձեցիք 104:
 Գոթացի 42:
 Գոմոր քաղաք 115:
 Գորամաղր 66:
 Գորանդուխտ, զուսար Արչայ
 104:
 Գորանդուխտ, զուսար Աթրա-
 կայ 115:
 Գորանդուխտ, քոյր Բագրա-
 տայ 112:
 Գորոմ 101:
 Գորուն 107:
 Գուլստան բերդ 124:
 Գուրգասալ կամ Գայլառիւծ 86:
 Գուրգէն 109:
 Գրիգոր եպիսկոպոս 75:
 Գրիգոր նախարար 78:
 Գրիգոր Նազիանզու 79, 81, 82:
 Գրիգոր, որդի Բակուրանայ 114:
 Գօրին լեռն 99, 100:
 Դաբի 15, 63:
 Դանան 25:
 Դանիէլ մարգարէ 51, 97, 119:
 Դաշէ 86, 90, 94, 97:
 Դարբ 46:
 Դարբանդայ ծով 14:
 Դարիալայ դուռն 14, 54, 76, 78,
 99, 106, 118:
 Դարուբանդ (փակեալ-դուռն)
 15, 15, 41, 42, 75, 106:
 Դաւիթ մարգարէ 51, 64, 100, 116:
 Դաւիթ, որդի Բագրատայ 106:
 Դաւիթ Կիւրապաղատ 109:
 Դաւիթ, որդի Գէորգեայ 116,
 117, 118, 119, 120, 121:
 Դեմետրէ, որդի Դաւթի 118:
 Դեմետրէ, որդի Գորգեայ 111,
 112:
 Դեմետրէ, իշխան Ափխազաց
 106, 108:
 Դերձուկ 14:
 Դերուկ 35:
 Դիւգօրք 120:
 Դիդիցիսէ քաղաք 63:
 Դիդք 52:
 Դիմոց բերդ 24:
 Դմանիք 106, 120, 121:
 Դմուխ 54:
 Դուալէթ 57:
 Դուին քաղաք 45, 106, 107:
 Դուծուկ 15:
 Դուղլուրաք 113:
 Դուրձկէթ, որ և Դուրծուկք 14,
 24, 25, 26, 32:
 Եգբը, Եգբրացիք, Եգբրիս 7, 23,
 24, 30, 71, 99, 105:
 Եղիպտացիք 19:
 Եգբէս, որ և Եգբոս 8, 9:
 Եգբիս, որ և Բեդիս 9:
 Եգրայ լուր 75:
 Ելեկացիք 23:
 Ելիոս 29, 52, 53:
 Եկ 14:
 Եղիս մարգարէ 57:
 Եղիս եպիսկոպոս 72:
 Եղիազար 52:
 Եղիազարոս Աւարան 117:
 Երայի մարգարէ 113:
 Երասիս գետ 9, 118:
 Երծոյթ 66:
 Երկաթանք, տե՛ս Սարակինէ:
 Երկաթածոր (Հրինսիխէու) 55:
 Երուանդ Մեծն 31, 52:
 Երուէթ 97:
 Երուսաղէմ 17, 29, 30, 44, 45, 47,
 51, 54, 86, 88, 96, 117, 120, 122:
 Եւրիան քաղաք 23:
 Եփրատ գետ 80:
 Եօթնականեան գետք 100:
 Զարուդն 44, 45:
 Զադէ լեռն 60:
 Զադէն 46, 56:
 Զանաւ աղբիւր, կամ Խերկ:
 Զաւանդլթաղ 17, 20:
 Զարեհ 54:
 Զաքարիա, որդի Բարեքեայ 82:
 Զենոն կայսր 93:
 Թաղք, տե՛ս Սարակինէ:
 Թարխան 76, 77:
 Թափեջան կաթողիկոս 94:
 Թափոր կաթողիկոս 98:
 Թէոդոս, որդի Լեւոնի 105:
 Թիանէթ 76:

Թիրաս 7:
 Թխելա 66:
 Թխութ լեռն 58, 64:
 Թմօք 407:
 Թոյէթ 66:
 Թորգոմ 7, 8, 10, 13, 14, 16, 84:
 Թորգոմեանք 11, 81:
 Թուխրսի քաղաք 11:
 Թուղարս, Թոխարս 20, 71, 84, 119:
 Թուրքաստան 17, 115, 119:
 Թուրքք 16, 17, 96, 114, 117, 118, 119, 120, 121:
 Թուեղք, որ և Մաղիկք 28, 34, 106, 118, 120:
 Թրուկան 48, 86:
 Ժալէթ 66:
 Խարիադերախ, տե՛ս Արիադա-րեխ:
 Խլիոս, տե՛ս Ելիոս:
 Խյխանիկ 108:
 Խյինտոս 99:
 Խամայէլ 99:
 Խամայելացիք 99, 102, 122:
 Խապեր, տե՛ս Սպեր:
 Խարայէլ (ազգ) 16, 51, 52:
 Խանէ, որդի Լիպարտի 114, 116:
 Խանէ, որդի Աւլիի արքային 104, 105:
 Խորի գետ 52:
 Լադաս 20:
 Լայիժք 119:
 Լատորի 105:
 Լաւպատ 92:
 Լեխ գետ 37:
 Լեիք կամ Լիիք 9, 24, 105:
 Լեկան 8, 9, 14:
 Լեկեթ 15, 104:
 Լեոն թագաւոր 78:
 Լեոն, զօրագլուխ Յունաց 86, 89:
 Լեոն, արքայ Ասիազաց 105, 106, 109:
 Լիբանան լեռն 53:
 Լիխ լեռն 119:
 Լիպարիտ 106, 112, 113, 116:
 Լոծորան բերդ 108:
 Լողթացի 38:
 Լոռէ քաղաք 119:
 Լունկինոս կամ Ղունկիանոս
 Կարոնեցի 92, 52:
 Լուսասորիչ (Ս. Գրիգոր) 79:

Լրբին 46:
 Խաղարէթ գետ 9:
 Խաղիւրք կամ Խաղրիկք 13-15, 17, 21, 39, 41, 42, 76, 77, 104, 106, 106:
 Խալիլ 103:
 Խալինճքար 121:
 Խերդիս քաղաք 20:
 Խերկ, տե՛ս Չանաւ:
 Խշտալա 119:
 Խոսրոյդիս 103:
 Խոսրով Մեծն, արքայ Հայոց 59, 42, 71:
 Խոսրով, արքայ Պարսից 86, 87, 92:
 Խոսրով կամ Փազրէ Անուշու-վան 93, 96, 97:
 Խոսրովունիք 71:
 Խորանձէ, դուստր Մերգատայ 73:
 Խորանձէ, քոյր Վախթանգայ 76, 86, 91:
 Խորախոսրով 60:
 Խորնոյրով 91:
 Խուզունի 14:
 Խուզունիս քաղաք, որ և Խու-զանիխ 14, 15:
 Խուիլա 107:
 Խունան 11, 15, 20, 28, 50, 75, 91, 120:
 Խօնախուա 37:
 Խօրանթայ, տե՛ս Հերեթ:
 Մաղիկք, տե՛ս Թուեղք:
 Մանդայ կամ Մունդայ քաղաք 11, 31, 54, 58:
 Միլկաս կամ Միլկան 66, 70, 115:
 Մղարացիք 51:
 Մունդայ, Մանդայ, Մունդիք 20, 24, 27, 53:
 Կազքք 58, 64:
 Կախ 121:
 Կախէթ կամ Կուխէթ գաւառ 24, 26, 27, 66, 70, 71, 92, 97, 110, 112, 117:
 Կախէթ քաղաք 11:
 Կախոս 11:
 Կամախ 103:
 Կամբէճ 32, 92:
 Կայրս 31:
 Կանանացիք 51:
 Կապա քաղաք 119:

- Կապադոկիացի 44:
 Կասբ քաղաք 11, 20:
 Կասպից ծով 8:
 Կարնոյ քաղաք, որ և Կարախ-
 աուլա, 78, 79, 95, 114:
 Կարմիր ծով 16:
 Կարս քաղաք 109, 114:
 Կացխէ 113:
 Կաւկասեանք 7, 70, 83:
 Կերինդաս 102:
 Կիլիկիա 122:
 Կիպրոս կղզի 122:
 Կիւչաղք, տե՛ս Հոնք:
 Կիւրիկէ, արքայ Հայոց 113:
 Կիւրիկէ, արքայ Կախեթոյ 117:
 Կլաստրոս քաղաք 44, 45:
 Կլարճէթ գաւառ 23, 50, 84, 103,
 114:
 Կլարջ 9, 24, 30, 71:
 Կլտէկարս 106, 110:
 Կոզքիս 11:
 Կոյրիկէ քորեպիսկոպոս 106, 108,
 109:
 Կոստանդին 108:
 Կոստանդոս, արքայ Ափխազաց
 106, 108:
 Կոստանդիանոս Մեծն 45, 59,
 62, 63, 65, 68, 79, 98, 117:
 Կոստանդնուպօլիս 79, 90, 91,
 111, 172:
 Կովկաս լեռն 8, 9, 15, 14, 19,
 20, 24, 39, 41, 65, 71, 118:
 Կովկաս կամ Կովկասոս 8, 9,
 25, 26:
 Կուր գետ 9, 15, 20, 24, 31-33, 60:
 Կոնոս, տե՛ս Ներքովթ:
 Կօշ 51:
 Հաբաշէթ 89:
 Հաբաշիս Ծղալ 100:
 Հաբաշիք, որ և Քուրդք և Քու-
 շանք 73, 89, 100:
 Հաբէլ 81:
 Հազարացիք 103:
 Հաղարտ վանք 122:
 Համաղասպ, արքայ Վրաց 33,
 37, 38:
 Համաղասպ Տարօնոյ 78:
 Համաղասպունի 61:
 Հայկ 8, 9, 10, 11:
 Հայաստանեայք, տե՛ս Հայք:
 Հայք (երկիր և ազգ) 7, 14, 16,
 17, 23, 27-39, 42, 43, 45, 46, 48,
 50, 53, 66, 67, 69-72, 78, 79, 85,
 86, 89, 92, 97, 101, 102, 103, 106,
 109-112, 118, 119, 122:
 Հեղի 52:
 Հեղինէ, մայր Կոստանդիանոսի
 59, 62:
 Հեղինէ, կին Վախթանգայ 91:
 Հեղինէ, կին Բագրատայ 111:
 Հեր 121:
 Հերակլ կայսր 96-100, 105:
 Հերանք 7:
 Հերեթայ ծով 8, 9:
 Հերեթ քաղաք, որ և Խօրան-
 թայ 9, 21, 41, 42:
 Հերեթ գաւառ 71, 119, 110:
 Հերմիտրոն 99:
 Հերովդէս 51:
 Հնդիկք 73, 87, 89:
 Հոմերոն 120:
 Հոնք 118, 119:
 Հոռոմք 50, 53, 112:
 Հոխիսիմէ կոյս 46:
 Հոռիմ քաղաք 50, 44, 45, 59, 109:
 Հոռիմայեցիք 24, 51:
 Հրեայ 17, 20, 29, 30, 47, 48, 50-53,
 61, 63, 81:
 Հրէաստան 29:
 Հրինսիխէու (Երկաթաձոր) 33:
 Զխենիս Ծղալ 100:
 Ղամէկ կամ Ղումէկ գետ 9, 14:
 Ղուկաս աւետարանիչ 45:
 Ղունան բերդ 11:
 Զարթալք, որ և Զարթաղք 26,
 66:
 Զաւախէթ, տե՛ս Զաւախէթ:
 Զերամ 92:
 Զիննամ կամ Զիննաում 103:
 Զորոխ գետ 20:
 Մագ 81:
 Մալիք 119:
 Մակարէ 120:
 Մակեդոնացիք 19, 20, 30:
 Մահադի 103:
 Մահմէտ կամ Մահումադի 98,
 99, 102, 103, 105:
 Մայրաբերդ 11, 20:
 Մայրոյ լիճ (Քաղզաղա) 9:
 Մանասագոմ 121:

Մանկիս 63, 91, 97, 120:
Մասիք լիառն 8, 10, 13:
Մարիամ Մագդաղենացի 47:
Մարիամ, դուստր արքային Արշիլ 104:
Մարիամ, մայր Բագրատայ արքային 111:
Մէլիք շահ 114, 115, 117:
Մթեւուիք 63, 66:
Մթեւէթ 106:
Մթշուէթ կամ Սուանէթ 25:
Միհր 99, 100:
Միհրան 40-43, 56, 59, 61-63, 66, 68, 95, 98, 100:
Միհրան, Թոռն Տրդատայ 76:
Միհրանդուխտ, քոյր Վախթանգայ 70, 77, 86:
Միհրանդուխտ, դուստր Արշիլ արքային 104:
Միհրդատ արքայ 33, 36, 57:
Միհրդատ, որդի Բաշքարայ 70:
Միհրդատ, Թոռն Բէվայ 70, 72:
Միհրդատ, որդի Արշիլ 73, 74:
Միկազետք 98, 102, 120:
Միրվանոս 41:
Միւրայէլ եպիսկոպոս 75, 74, 90, 91:
Միւրայէլ հրեշտակապետ 56, 80:
Մոգթա (տուն մոգաց) 27:
Մոգթայ կամուրջ 53, 74:
Մոգթա (գլխաւորաց լուսատու) 63:
Մոխրաբերդ 13:
Մոնումախ կայսր 112:
Մովկան (ազգ և գաւառ) 7, 9, 14, 15, 42, 71, 73, 74, 83:
Մովկան 8, 9:
Մովսէս մարգարէ 16, 52:
Մուխնար 58:
Մուսրերիկ 28:
Մուշիդ 73, 74:
Մուրիկ կամ Մաւրիկ կայսր 97:
Մրուան 25, 26, 27, 28, 99:
Մցխեթա կամ Մցխեթոս 11, 20, 21:
Մցխեթա քաղաք 11, 12, 15, 16, 17, 21-30, 33, 36-40, 43-47, 50-52, 63, 67, 71, 74, 78, 90, 91, 93, 97, 100, 108:
Յարեթ 7:
Յակոբ քահանայ 67, 70, 72:

Յելաթի կաթողիկոս 93:
Յիսուս Քրիստոս 29, 38, 43-59, 62-67, 68-75, 77-91, 103, 104, 107, 115, 120, 122:
Յոյն 17, 18, 21-24, 30, 33, 37, 38, 40, 42, 43, 56, 69, 70-75, 78-86, 89, 92, 93, 96, 97, 100-103, 110-114, 117-120:
Յովաննէս եպիսկոպոս 62, 63, 67, 70:
Յովաննէս, լուսաւորիչ Վրաց 93:
Յովաննէս կաթողիկոս 98:
Յովսէպոս պատմիչ 120:
Յուսիմոս կայսր 79:
Յուրնադ կլաստրատցի 4:
Յուրնադ, պատրիարք Նրուսադեմի 47:
Յուդա մատնիչ 90:
Յուլիանոս ուրացող 79:
Յունան եպիսկոպոս 73:
Յունէթ 81:
Յօսք, տե՛ս Օսք:
Նաբուգոդոնոսոր 17:
Նախէդուռն 118:
Նախիլուան 52:
Նաճարմադ 118:
Նանա 55, 68:
Ներրովթ, որ և Բէլ և Կոնոնոս 9, 10, 14, 15, 56, 79, 80, 81, 85:
Ներրովթականք 11:
Նեկարիս քաղաք 72:
Նեկրէս քաղաք 27:
Նեղոս գետ 80:
Ներսէս, կաթողիկոս Աշտարակեցի 70:
Ներսէս Իշխան 84:
Նիէքազ, տե՛ս Բեթղազէմ:
Նիկորիս քաղաք 30:
Նինաւ չէն 91:
Նինաւ, տե՛ս Նունէ:
Նիոփոր Դունացի 46:
Նիոփոր կամ Նիափոր Բեթղաշենացի 44, 45:
Նիքօզ 91:
Նոյ 8:
Նունէ (Ս), որ և Նունի և Նինաւ 44, 48, 51, 54-68, 82, 108:
Նուստէ գետ 55:
Նոր-Բերդ 121:

Նոր-Վանք 119:

Շամ 42:

Շամա 98:

Շամախի քաղաք 120, 121:

Շամշոյտէ 11, 20, 24, 28, 69, 73,
113, 114:

Շամբոր 106:

Շարան 24:

Շիրակ 32:

Շիրիմբ 110:

Շոուեր 101:

Շուշան, դուստր Արշիտ արքային
104:

Շուշան, աղախին արքունի 48:

Շրուան 118, 120, 121:

Շրուան-շահ 120:

Ոչորմա կամ Ոչորմի, 43, 66, 91,
92, 106:

Ոստան 24:

Որբէթ, տե՛ս Շամշոյտէ:

Որմիզդ Շահիշան 78:

Ուլիսոս 41:

Ուխաիք 111, 114:

Ունձրրիտէ, որ և Օձրրիտէ 11, 20,
24, 35, 38, 113:

Ուշէթ 63:

Ուովրոս 14:

Ուրբնիս քաղաք 11, 20 46, 47:

Ուփլիսցիտէ 11, 20, 38, 106, 109:

Ուփլոս կամ Ուփալուս 11, 12:

Ուփրիբ 72:

Չէլթ 11, 91:

Չիմաք կաթողիկոս 94, 95:

Պաճանիք 32:

Պարխար լեռուն 33:

Պարսք (երկիր և ազգ) 15, 17, 18,
24, 27-30, 33-43, 51, 56, 60, 62,
69-74, 78, 79, 81, 83-87, 91-99,
102, 114, 119, 120:

Պարտաւ քաղաք 9, 23, 63, 120:

Պարտիզաքաղաք, տե՛ս Ռիշա:

Պաւղոս Առաքեալ 90, 100:

Պաւղոս Առաքելոյ վանք 45:

Պաւղոս քահանայ, տե՛ս Աբիա-
թար:

Պելուժավր Սիւնեցի 67:

Պետրոս քահանայ 81-83, 90, 91,
94:

Պետրոս Առաքեալ 45, 100:

Պետրոս կաթողիկոս 111:

Պերոզ 42, 69:

Պիղատոս 30, 45:

Պղատոն կամ Պաղոմէոս 21:

Պննտոս ծով 8, 9:

Պոնտոս գաւառ 41, 45, 79:

Պօղիկարպոս 82:

Պօղիկարպոս, քուերորդի կայ-
սեր Յունաց 83, 84:

Ջաւախէթ, որ և Ճաւախէթ 24,
27, 54, 46, 69, 91, 103, 114, 118:

Ջաւախոս 11:

Ջախար ամիրայ 112:

Ջերամ քաղաք 91:

Ջիլաս կամ Տիգրիս գետ 8:

Ջիրդա (Ջիրադ) 97:

Ջիկք 32:

Ջեւանշէր կամ Ջուանբեր սպա-
րապետ 74, 83:

Ջեւանշէր հակայ 36:

Ջիքէթ 77:

Ջուանբեր Վասպուրականի 78:

Ջուանբեր, որդի Արշիտ արքային
104, 105:

Ջուրջանէթ 87:

Ջօզրէթ կամ Ջազիրէթ 42, 98:

Ռան 7, 14, 15, 42, 65, 66, 72, 73,
85, 121:

Ռապատ 46:

Ռատ 109, 110:

Ռիշա, որ և Պարտիզաքաղաք
11, 20, 70, 72, 91, 101:

Սաբա կաթողիկոս 95:

Սանդուխտ 73, 74:

Սահակ, ամիրայ 105:

Սամարոս 21:

Սամշոյտէ, տե՛ս Շամշոյտէ:

Սամուէլ մոնոզոն 81, 82, 83, 90,
91, 94, 95:

Սամցիտէ բերդ 53:

Սայուրմակ 25, 74, 88:

Սաջոր ամիրայ 108:

Սասան 39:

Սարա 98:

Սարակինէ (Երկաթահանք), որ
և Թաղք 17, 20:

Սարակինեցի, Սարակինոսք, որ
և Քաղրթականք 20, 98, 99,
100-106, 113:

Սարգիս, իշխան Միլադեստաց
102:

Սարկաւազ վարդապետ 122:
Սեդինա 61:
Սենեքերիմ, արքայ Հայոց 112:
Սեփեկիա 53:
Սիդէթ 81:
Սկլինա 61:
Սիզոն 81:
Սիզոնիա 43:
Սիմէոն Անանացի 30:
Սիմէոն իշխան 121:
Սինդա քաղաք 87, 88, 89:
Սինդացիք կամ Սնդիկք 73, 87:
Սինդէթ գաւառ 89:
Սիոն (Ս) եկեղեցի 73, 91, 98:
Սկակուրէթ 24:
Սմբատ Բլւրատ 32, 53, 54:
Սմբատ, արքայ Հայոց 106, 107:
Սողոմ քաղաք 116:
Սողոմէ կամ Սողոմոնի 43, 47, 66, 67, 70:
Սոնք 25:
Սովիներ 87:
Սուանէթ կամ ՄԹչուէթ 25:
Սուրաղ բերդ 100:
Սուլա իշխան 112, 115:
Սուսան 44, 45:
Սպանդիար 17:
Սպասխանոս կամ Վեպասխա, նոս կայսր 30:
Սպեր 95, 100, 121:
Սպերոյ գետ, տե՛ս Ճորոխ:
Սպերոյ ծով 11, 21:
Ստեփանէ, իշխան Վրաց 96, 97:
Ստեփանոս նախավկայ 98:
Ստեփանոս, որդի Ատրնբրսեհի 98, 99:
Ստեփանոս վանահայր 107:
Սրահանգ ամիրայ 114: ... թ...
Վախթանգ-արքայ 74-79, -82, 93, 100-104:
Վահրամ, տե՛ս Արտաշէս 17:
Վանանդ 32, 114:
Վաղապիշ 17:
Վալէ 38:
Վասիլ կայսր 110, 111, 112:
Վարադբակուր 113:
Վարախուրովթանգ, տե՛ս Վախթանգ:
Վարրակ 37:
Վարդարակ 76:

Վարդաբակուր, եղբայր Սակդըխտոյ 74:
Վարդաբաբար, որդի Մեհրդատայ 70, 71:
Վիրք կամ Վրացիք 9, 14-21, 23, 25, 27-29, 31-33, 41-44, 52, 59, 62, 65, 66, 68, 70-74, 76, 79, 83, 84, 88, 90, 94-97, 99, 102, 106, 110, 115-115, 118-122:
Վրոյն կամ Վիրոն 38:
Տայոց դուռն 11, 24:
Տալք, տե՛ս Պարխար 9, 24, 55, 103, 118:
Տաշիր 24, 27:
Տարսն 101:
Տեքիք 104:
Տերունական բերդաքաղաք 121:
Տիգրան 34:
Տիտոս կայսր 120:
Տիրիթիա 15:
Տրապիզոն քաղաք 111:
Տրդատէս, արքայ Հայոց 42, 45, 46, 49, 69-72, 79:
Տրդատ Արշակունի 78:
Տրդատ, Թոռն Բէվկայ 70, 72, 76:
Տրովա քաղաք 120:
Տիխիս քաղաք 22, 24, 71, 92, 93, 96, 97, 104-106, 112, 113, 120, 121:
Րաժդէն 91:
Րայիս լեռան 15:
Րէոն 45:
Րէվ, տե՛ս Վիրոն:
Րէվ, 64-66, 68, 70, 72:
Ցիլիս լիճ 54:
Յիսիսյուար 115:
Փակեալ դուռն, տե՛ս Դարուրանդ:
Փառանջում 27, 28:
Փառխոս դուռն 52:
Փառնաւազ 21-25, 35, 56:
Փառնաւալ ծով 46:
Փատլ, որդի Կոյրիկեայ քորեպիսկոպոսի 108, 109:
Փատլուն ամիրայ 110, 115, 114:
Փարաբորոտ 16:
Փարաւոն 24:
Փարսման, արքայ Վրաց 31:
Փարսման Արմաղեցի 35, 56, 37:
Փարսման, որդի Վարդաբաբարայ 70, 72:

Փարսման – Փախուր 76:
 Փարսման, որդի Բակուրայ 94:
 Փարսման, եղբորորդի վերնոյն
 93:
 Փերոզ 65, 66, 70:
 Փխտն գետ 80:
 Փխացիք 66:
 Փոկաս կայսր 96:
 Փռանկը 117:
 Քալաճոր բերդ 118:
 Քաղենի կամ Քաղանէ 56:
 Քաղըթ իշխան 102:
 Քաղըթականք, տե՛ս Սարակի-
 նուք:
 Քաջատուն 51:
 Քաջաց քաղաք, տե՛ս Արտա-
 հան:
 Քաջէնք կամ Դարդարան 24:
 Քարթամ, որ և Քարթաման
 28, 30:
 Քարթլ (տունն վրաց) 15, 65, 71,
 113, 114, 117:
 Քարթլ երկիր 11, 24, 30, 55, 55,
 61, 68, 72, 73, 77, 90, 94, 95, 99,
 105-108, 119, 121, 122:
 Քարթլու 8, 9, 11, 12, 24, 25:

Քարէ կամ Քաղրէ, տե՛ս Խոտ-
 րով Անուշուէվան:
 Քարսէ-Շար կամ Քարսէ-Շար-
 վան, տե՛ս Արտաշիր:
 Քաւազին 121:
 Քեկապոս 15, 16:
 Քինծեր 46:
 Քուէ – Խոսրով 17:
 Քուիշոյ անտառ 115:
 Քուճաէթ 24:
 Քուչացիք կամ Քուչանք, տե՛ս
 Հարաչիք:
 Քույի բերդ 23, 73:
 Քույիս 22, 23, 25, 28:
 Քուրդաւան 119:
 Քուրդք, տե՛ս Հարաչիք:
 Քոզին քաղաք 114:
 Օգոստոս կայսր 51:
 Օձըրիւէ; տե՛ս Ունձըրիւէ:
 Օձըրիսու 11:
 Օմառ 98:
 Օսէթ 14, 42, 96-100, 106, 111, 118:
 Օւք, որ և Յուք 15, 21, 23, 25, 32-
 34, 37, 39, 71, 75-77, 94, 106, 118:
 Օրին գետ 92:
 Օփլու կամ Ուփլու 111:

ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԱՊՈՋԵԱՆԻ

Կարգաթիւ _____

Սարկաւազ վարդապետ 122:
 Սեդինա 61:
 Սենեքերիմ, արքայ Հայոց 112:
 Սեփեթիս 33:
 Սիդէթ 81:
 Սիւրինա 61:
 Սիդոն 81:
 Սիդոնիա 48:
 Սիմէոն Կանանացի 30:
 Սիմէոն Իշխան 121:
 Սինդա քաղաք 87, 88, 89:
 Սինդացիք կամ Սնդիկք 73, 87:
 Սինդէթ դաւառ 89:
 Սիոն (Ս) եկեղեցի 73, 91, 98:
 Սկակուրէթ 24:
 Սմբատ Բիւրատ 32, 53, 54:
 Սմբատ, արքայ Հայոց 406, 407:
 Սողոմ քաղաք 116:
 Սողոմէ կամ Սողոմոնի 43, 47, 66, 67, 70:
 Սոնք 23:
 Սովփեր 87:
 Սուանէթ կամ Մթշուլէթ 25:
 Սուբաղ բերդ 400:
 Սուլա Իշխան 112, 115:
 Սուսան 44, 45:
 Սպանդար 17:
 Սպասիրանոս կամ Վեսպասիանոս կայսր 30:
 Սպեր 93, 100, 121:
 Սպերոյ գետ, տե՛ս Ճորոխ:
 Սպերոյ ծով 44, 21:
 Ստեփանէ Իշխան Վրաց 96, 97:
 Ստեփանոս Նախավկայ 98:
 Ստեփանոս, որդի Ատրներսենի 98, 99:
 Ստեփանոս վանահայր 407:
 Սրահանգ ամիրայ 114:
 Վախթանգ արքայ 74-79, -82, 93, 100-104:
 Վահրամ, տե՛ս Արտաշէս 17:
 Վանանդ 32, 114:
 Վաշտակիչ 17:
 Վալէ 38:
 Վասիլ կայսր 110, 111, 112:
 Վարազդակուր 113:
 Վարախոսրովթանգ, տե՛ս Վաթթանգ:
 Վարթակ 37:
 Վարդաբակ 76:

Վարդաբակուր, եղբայր Սակդըխտոյ 74:
 Վարդաբաբար, որդի Միհրդատայ 70, 71:
 Վիրք կամ Վրացիք 9, 14-21, 25, 25, 27-29, 31-38, 41-44, 52, 59, 62, 65, 66, 68, 70-74, 76, 79, 83, 84, 88, 90, 94-97, 99, 102, 106, 110, 115-115, 118-122:
 Վրոյն կամ Վիրոն 38:
 Տայոց դուռն 11, 24:
 Տաք, տե՛ս Պարխար 9, 24, 55, 103, 118:
 Տաշիր 24, 27:
 Տարսն 101:
 Տրեցիք 104:
 Տէրունական բերդաքաղաք 121:
 Տիգրան 34:
 Տիտոս կայսր 120:
 Տիրիթիա 15:
 Տրապիզոն քաղաք 111:
 Տրդատէս, արքայ Հայոց 42, 45, 46, 49, 69-72, 79:
 Տրդատ Արշակունի 78:
 Տրդատ, Թոռն Բէվկայ 70, 72, 76:
 Տրովա քաղաք 120:
 Տիփիս քաղաք 22, 24, 71, 92, 95, 96, 97, 104-106, 112, 115, 120, 121:
 Բաժդէն 91:
 Բայիս լեռն 15:
 Բէռն 43:
 Բէվ, տե՛ս Վիրոն:
 Բէվ, 64-66, 68, 70, 72:
 Յիլիս լիճ 34:
 Յիսիսյուար 115:
 Փակեալ դուռն, տե՛ս Դարուբանդ:
 Փառանջուր 27, 28:
 Փառխոս դուռն 32:
 Փառնաւաղ 21-25, 35, 56:
 Փառնաւայ ծով 46:
 Փատլ, որդի Կոյրիկեայ քորեպիսկոպոսի 108, 109:
 Փատլուն ամիրայ 110, 115, 114:
 Փարաբորոտ 16:
 Փարաւոն 24:
 Փարսման, արքայ Վրաց 31:
 Փարսման Արմազեցի 35, 56, 37:
 Փարսման, որդի Վարդաբաբարայ 70, 72:

Փարսման – Փախուր 76:
 Փարսման, որդի Բակուրայ 94:
 Փարսման, եղբորորդի վերնոյն
 95:
 Փերոզ 65, 66, 70:
 Փխոն գետ 80:
 Փխացիք 66:
 Փոկաս կայսր 96:
 Փռանկը 117:
 Քալաձոր բերդ 118:
 Քաղենի կամ Քաղանէ 56:
 Քաղրթ իշխան 102:
 Քաղրթականք, տե՛ս Սարակի-
 նոսք:
 Քաջատուն 51:
 Քաջաց քաղաք, տե՛ս Արտա-
 չան:
 Քաջէնք կամ Դարդարան 24:
 Քարթամ, որ և Քարթաման
 28, 30:
 Քարթլ (տունն վրաց) 15, 65, 71,
 113, 114, 117:
 Քարթլ երկիր 11, 24, 30, 53, 55,
 61, 68, 72, 73, 77, 90, 94, 95, 99,
 103-108, 119, 121, 122:
 Քարթլոս 8, 9, 11, 12, 24, 25:

Քասրէ կամ Քազրէ, տե՛ս Խոս-
 րով Անուշուկան:
 Քարսէ-Շար կամ Քարսէ-Շար-
 վան, տե՛ս Արտաշիր:
 Քաւազին 121:
 Քեկապոս 15, 16:
 Քինծեր 46:
 Քուէ – Խոսրով 17:
 Քուիշոյ անտառ 115:
 Քուճաէթ 24:
 Քուշացիք կամ Քուշանք, տե՛ս
 Հաբաշիք:
 Քուլի բերդ 25, 73:
 Քուլիս 22, 23, 25, 28:
 Քուրդաւան 119:
 Քուրդք, տե՛ս Հաբաշիք:
 Քոզին քաղաք 114:
 Օգոստոս կայսր 51:
 Օձըրխէ; տե՛ս Ունձըրխէ:
 Օձըրխոս 11:
 Օմառ 98:
 Օսէթ 14, 42, 96-100, 106, 111, 118:
 Օսք, որ և Բօսք 15, 21, 23, 25, 52-
 54, 37, 39, 71, 75-77, 94, 106, 118:
 Օրին գետ 92:
 Օփլոս կամ Ուփլոս 111:

ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԱՊՈՋԵԱՆԻ

Կարգաթիւ _____

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 04147 1882

